

## RESEARCH OUTPUTS / RÉSULTATS DE RECHERCHE

### Sociolinguistic bibliography of European countries 2007

Darquennes, Jeroen; Kaderka, Petr; Pärn, Hele; Zamora, Francisco; Sandoy, Helge; Borbély, Anna; Berruto, Gaetano; Kalediene, Laima; Druviete, Ina; Augusto, Maria Celeste; Bugarski, Ranko; Troschina, Natalia; Goebel, Hans; Pachev, Angel; Lüdi, Georges; Jorgensen, Jens Normann; Broermann, Marianne; Selas, Maghild; Razafimandimbimanana, Elatiana; Gunnarsson, Britt-Louise; Cheshire, Jenny; Raith, Joachim

*Publication date:*  
2009

*Document Version*  
Publisher's PDF, also known as Version of record

#### [Link to publication](#)

*Citation for published version (HARVARD):*

Darquennes, J, Kaderka, P, Pärn, H, Zamora, F, Sandoy, H, Borbély, A, Berruto, G, Kalediene, L, Druviete, I, Augusto, MC, Bugarski, R, Troschina, N, Goebel, H, Pachev, A, Lüdi, G, Jorgensen, JN, Broermann, M, Selas, M, Razafimandimbimanana, E, Gunnarsson, B-L, Cheshire, J & Raith, J 2009, *Sociolinguistic bibliography of European countries 2007: Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2007*. Niemeyer, Berlin. <<https://www.degruyter.com/view/j/solin.2009.23.issue-1/issue-files/solin.2009.23.issue-1.xml>>

#### General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal ?

#### Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

# Soziolinguistische Bibliographie europäischer Länder für 2007

## Sociolinguistic Bibliography of European Countries for 2007

### Bibliographie sociolinguistique des pays européens pour 2007

*Sociolinguistica* ist bestrebt, ein Netz von Korrespondenten für ganz Europa aufzubauen. Diese Korrespondenten stellen aufgrund ihres Fachwissens in Eigenverantwortung ein Verzeichnis der wichtigsten Monographien, Sammelbände und Aufsätze wissenschaftlicher Fachzeitschriften ihres jeweiligen Landes zusammen, die, soweit ihr Umfang den vorgegebenen Rahmen von *Sociolinguistica* nicht sprengt, im zweiten Jahr nach Erscheinen in dieses Jahrbuch aufgenommen werden.

*Sociolinguistica* is striving to build a network of correspondents for Europe as a whole. These correspondents are responsible for creating a register, on the basis of their own professional journals in their countries. Within the guidelines of *Sociolinguistica*, these publications are then included in the yearbook within two years of their publication.

*Sociolinguistica* tâche de mettre sur pied un réseau de correspondants couvrant toute l'Europe. Sur base de leur propre connaissance professionnelle, ceux-ci élaborent alors un relevé des plus importantes monographies, collections et essais parus dans des revues spécialisées de leur pays. S' ils ne sortent pas de domaines de la *sociolinguistique*, ils sont inclus dans l'annuaire deux ans après leur publication.

#### AT

BAUER, ROLAND: Ladinia I (1977)-XXX (2006). Index nominum, index locorum, index rerum. San Martin de Tor (Istitut ladin Micurà de Rü).

CALDERON, MARIETTA: Franbreu, Hebrish: Sprachhybridisierungen in Migrationskontexten. In: Fill, A./ Penz, H. (eds.): Sustaining Language. Essays in Applied Ecolinguistics. Münster: LIT, 83-104.

CALDERON, MARIETTA: Frankophonie in Israel: Sprachliche Hybridisierung am Beispiel Franbreu. In: Döring, M./ Osthus, D./ Polzin-Haumann, C. (eds.): Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Bonn: Romanistischer Verlag, 39-60.

CALDERON, MARIETTA: Wechselwirkungen europäischer Personennamensysteme. In: Danler, P./ Ertler, K.D./

Krömer, W./ Pfeiffer, E. (eds.): Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Innsbruck: innsbruck university press, 105-129.

DANNERER, MONIKA: L'efficience des réunions internes de l'entreprise: facteur mesurable? critère adéquat? In: Behr, I./ Hentschel, D./ Kauffmann, M./ Kern, A. (eds.): Langue, économie, entreprise: le travail des mots. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle (= Études germaniques: Série C: Langue, Discours et Société 5/6), 233-245.

DE CILLIA, RUDOLF/ KETTEMANN, BERNHARD/ HALLER, MICHAELA: Critères de l'innovation dans l'enseignement des langues étrangères en Autriche. In: Le nouveau bulletin de L'A.D.E.A.F. 97, 5-14.

DE CILLIA, RUDOLF/ WODAK, RUTH: „Katastrophe und Wiedergeburt“. Zur diskursiven Konstruktion gemeinsamer

- Geschichte im Österreich des Jahres 2005. In: Redder, A. (ed.): Diskurse und Texte. Festschrift für Konrad Ehlich zum 65. Geburtstag. Tübingen: Stauffenburg: 117-128.
- DE CILLIA, RUDOLF: Europäische Sprachenpolitik und Innovation im postkommunikativen Sprachunterricht. In: Koskensalo, A./ Smeds, J./ Kaikkonen, P./ Kohonen, V. (eds.), *Foreign Languages and Multicultural Perspectives in the European Context. Fremdsprachen und multikulturelle Perspektiven im europäischen Kontext*. Berlin: LIT, 47-62.
- DE CILLIA, RUDOLF: La place du croate parmi les autres langues d'Autriche. In: Viaut, A. (ed.): *Variable territoriale et promotion de langues minoritaires*. Pessac: MSHA, 195-209.
- DE CILLIA, RUDOLF: Sprachförderung. In: Fassmann, H. (ed.): *2. Österreichischer Migrations- und Integrationsbericht 2001-2006. Rechtliche Rahmenbedingungen, demographische Entwicklungen, sozioökonomische Strukturen*. Klagenfurt/ Celovec: Drava, 251-257.
- DOTTER, FRANZ: Ein Urteil des Österreichischen Verfassungsgerichtshofs mit behindernd-diskriminierenden Elementen. In: *Das Zeichen* 21, 198-207.
- FILL, ALWIN/ PENZ, HERMINE (eds.): *Sustaining Language. Essays in Applied Ecolinguistics*. Münster: LIT.
- GOEBL, HANS: A Bunch of Dialectometric Flowers: a brief Introduction to Dialectometry. In: Smit, U./ Dollinger, St./ Hüttner, J./ Kaltenböck, G./ Lutzky, U. (eds.): *Tracing English through Time. Explorations in Language Variation. In Honour of Herbert Schendl on the Occasion of his 65th Birthday*. Wien: Braumüller, 133-171.
- GOEBL, HANS: Dialektometrische Streifzüge durch das Netz des Sprachatlases AIS. In: *Ladinia* 21, 187-271 (mit 38 Farbkarten).
- GOEBL, HANS: Kurze Sozialgeschichte des Korsischen. In: *Quo vadis, Romania?* 30, 39-56.
- GOEBL, HANS: La distribution spatiale des régionalismes du DRF comparée avec celle des données de l'ALF: un calibrage dialectométrique. In: Trotter, David (ed.): *Actes du XXIV<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes* (Aberystwyth 2004). Tübingen: Niemeyer, vol. I., 381-404.
- GOEBL, HANS: On the Geolinguistic Change in Northern France between 1300 and 1900: a Dialectometrical Inquiry. In: Nerbonne, J./ Ellison, T. M./ Kondrak, G. (eds.): *ACL 2007. Computing and Historical Phonology. Proceedings of the Ninth Meeting of the ACL Special Interest Group in Computational Morphology and Phonology* [June 28, 2007, Prague]. Association of Computational Linguistics, 75-83.
- GOEBL, HANS: Peregrinazioni intellettuali (o meno) di un romanista-geolinguista d'Oltralpe. In: Castiglione, Marina/ Rizzo, Giuliano (eds.): *Parole da gustare. Consuetudini alimentari e saperi linguistici*. Atti del Convegno "Di mestiere faccio il linguista". Percorsi di ricerca (Palermo-Castelbuono, 4-6 maggio 2006), Palermo (Centro di Studi filologici e linguistici siciliani), 35-43.
- GRUBER, HELMUT/ RHEINDORF, MICHAEL: Students' Academic Writing at two Austrian Universities. In: Gruber, H./ Doleschal, U. (eds.): *Wissenschaftliches Schreiben abseits des englischen Mainstreams/ Academic Writing in Languages Other than English*. Frankfurt: Peter Lang, 82-104.
- GRUBER, HELMUT: Rhetorical Structure Theory and Text Analysis. In: Gruber, H./ Kaltenbacher, M./ Muntigl, P. (eds.): *Empirieorientierte Ansätze der Diskursanalyse im Vergleich*. Frankfurt: Peter Lang, 51-89.
- GRUBER, HELMUT: Wissenschaftskulturen und studentisches Schreiben: Die Ergebnisse einer diskursanalytischen Studie. In: Doleschal, U./ Hoffmann, E./ Reuther, T. (eds.): *Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft*. Frankfurt: Peter Lang, 43-61.
- HALLER, MICHAELA/ KETTEMANN, BERNHARD/ DE CILLIA, RUDOLF: Criteria for Innovation in Foreign Language Teaching in Austria 2000. In: Reitbauer, M./ Campbell, N./ Mercer, S./ Vaupetitsch, R. (eds.): *Contexts of English in Use: Past and Present. A Festschrift for Peter Bierbaumer*. Wien: Braumüller, 183-192.

- HELD, GUDRUN: Bedeutung zwischen Bild und Text – Bréals Polysemiekonzept im Spiegel der multimodalen Inszenierung von Werbetexten. In: Giessen, H./ Lüger, H.H./ Volz, G. (eds.): Michel Bréal – Grenzüberschreitende Signaturen. Koblenz: Verlag Empirische Pädagogik (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft 13), 231-261.
- HELD, GUDRUN: Personalisierung als multimodale Strategie des *Infotainment* – Beobachtungen auf Magazin-Covers. In: Klemm, M./ Jakobs, E.M. (eds.): Das Vergnügen in und an den Massenmedien. Interdisziplinäre Perspektiven. Frankfurt: Peter Lang, 106-127.
- HELD, GUDRUN: Spazi, segni e sogni: l'annuncio di destinazione, testo multimodale nella comunicazione turistica. In: Antelmi, D./ Held, G./ Santulli, F. (eds.): Pragmatica della comunicazione turistica. Roma, Editori Riuniti, 220-286.
- HELD, GUDRUN: Verfahren intermodaler Spannung auf Kontakttexten: Beobachtungen am Beispiel typischer Formulierungsstrategien auf Zeitschriften-Covers. In: Ackermann, K./ Moser-Kroiss, J. (eds.): Gespannte Erwartungen. Beiträge zur Geschichte der literarischen Spannung. Berlin: LIT, 239-265.
- JEREMIAS, CHRISTINE: Jugendsprache. Mit besonderer Berücksichtigung des Aspektes des Sprachwandels. Klagenfurt, Phil. Diss.
- KIENPOINTNER, MANFRED: Revolutionary Rhetoric. Georg Büchner's "Der Hessische Landbote" (1834). A Case Study. In: Argumentation 21/2, 129-149.
- KIENPOINTNER, MANFRED: Zur Revolutionsrhetorik von Georg Büchner, Rosa Luxemburg und Wladimir I. Lenin. Eine vergleichende Analyse. In: Doleschal, U./ Hoffmann, E./ Reuther, T. (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft. Interkulturelle Perspektiven. Frankfurt: Peter Lang, 91-106.
- KREMnitz, GEORG: El conflicto lingüístico hoy. Memento para una actualización del concepto. In: Hipperdinger, Y. (ed.): Estudios sobre el concepto intere intralingüístico. Bahía Blanca, Univ. del Sur, 15-31.
- KREMnitz, GEORG: Normes, variation linguistique et communication. In: Viaut, A. (ed.): Variables territoriale et promotion des langues minoritaires. Bordeaux: MSHA, 19-31.
- KREMnitz, GEORG: Pour une histoire sociale des langues de France. In: Langues et Cité 9, 1-14.
- KREMnitz, GEORG: Sprache, Gesellschaft und Kommunikation: Versuch einer vorläufigen Ortsbestimmung. In: Quo vadis, Romania? 28, 30-38.
- KREMnitz, GEORG: Sprachenpolitische Folgen des spanischen Bürgerkrieges. In: Europa Ethnica 54, 3-10.
- KREMnitz, GEORG: Zum Konzept der « Sozialgeschichte von Sprachen » und zum Projekt « Histoire sociale des langues de France ». In: Quo vadis, Romania? 30, 5-23.
- LAVRIC, EVA: Code choice and face. In: Lodz Papers in Pragmatics 3, 23-35.
- LAVRIC, EVA: Tiroler Variationen zum Thema der Sprachwahl in der Unternehmenskommunikation. In: Doleschal, U./ Hoffmann, E./ Reuther, T. (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft. Interkulturelle Perspektiven. Frankfurt: Peter Lang, 151-169.
- MAUTNER, GERLINDE/ KEINPOINTNER, MANFRED (unter Mitarbeit von Eva Kerbler): Der „freie Hochschulzugang“: Diskursanalytische Untersuchungen zu einem Schlüsselwort der Bildungspolitik zwischen den 70er Jahren und der Gegenwart. In: Badelt, C. (ed.): Hochschulzugang in Österreich. Graz: Leykam, 135-192.
- MENZ, FLORIAN/ AL-ROUBAIE, ALI: Quantifizierende Verfahren in der qualitativen Forschung zur Arzt-Patient-Kommunikation: Unterbrechungen, Status und Geschlecht. In: Gruber, H./ Kaltenbacher, M./ Muntigl, P. (eds.): Empirieorientierte Ansätze der Diskursanalyse im Vergleich/ Empirical approaches to discourse analysis. Frankfurt: Peter Lang, 169-197.
- METZELTIN, MICHAEL/ FELLERER, JAN: Análisis del discurso como análisis del poder semiotizado. La oda *A Roosevelt* de Rubén Darío. In: Educación. Revista de la Facultad de Ciencias de la Educación/ Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, 7, 165-185.
- METZELTIN, MICHAEL/ LINDENBAU-

- ER, PETREA/ THIR, MARGIT: Die kognitive Erfassung der Entwicklung von Konflikten. Veranschaulicht am Beispiel der Anerkennungsfrage von Fürst Karl von Rumänien. In: Ionescu-Ruxăndoiu, L. (ed.): *Cooperation and Conflict in Ingroup and Intergroup Communication*. București 2006.
- METZELTIN, MICHAEL/ LINDENBAUER, PETREA/ WOCHLE, HOLGER: Der nationalpolitische Diskurs in Siebenbürgen im 19. Jahrhundert. Angewandte Textanalyse der Darstellung von Macht anhand des Revolutionsdiskurses von Blaj/ Blasendorf vom 2. Mai 1848. In: Neweklowsky, G. (ed.): *Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert*, Wien: ÖAW, 271-300.
- METZELTIN, MICHAEL/ LINDENBAUER, PETREA: Conceptul egalității și evoluția lui. In: Reinheimer Ripeanu, S./Vintilă-Rădulescu, I. (eds.): *Limba Română, Limbă Romanică. Omagiu acad. Marius Sala la împlinirea a 75 de ani*. București: Ed. Acad. Române, 349-359.
- METZELTIN, MICHAEL/ KUHN, JULIA: Goldonis Sprach-, Text- und Gesellschaftsbewusstsein. In: Noe, A. (ed.): *Carlo Goldoni (1707-1793)*. Berlin, 107-143.
- NEWEKLOWSKY, GERHARD (ed.): *Herrschaft, Staat und Gesellschaft in Südosteuropa aus sprach- und kulturhistorischer Sicht. Erneuerung des Zivilisationswortschatzes im 19. Jahrhundert*. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Areály jazykového kontaktu ve střední Evropě a německo-český mikroareál ve východním Rakousku. [Language contact areas in Central Europe and the German-Czech microarea in Eastern Austria; Sprachkontaktareale in Mitteleuropa und das deutsch-tschechische Mikroareal in Ost-österreich]. In: *Slovo a slovesnost* 68: 271-286.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Die Rolle der russischen und anderer Literaturen im Lektürekanon tschechischer Mittelschulen in der zweiten Hälfte des 19. Jh. bis zum Ende der Habsburgermonarchie. In: Besters-Dilger, J./ Miklas, H./ Neweklowsky, G./ Poljakov, F.B. (eds.), *Wort-Geist-Kultur. Gedenkschrift für Sergej S. Averincev*. Frankfurt, Peter Lang, 337-365.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Kontaktareale in Mitteleuropa. [Areály kontaktów językowych w Europie Środkowej]. In: Kątny, A. (ed.): *Słowiańsko-niesłowiańskie kontakty językowe. [Slawisch-nichtslawische Sprachkontakte]. Materiały z międzynarodowej konferencji naukowej zorganizowanej przez Wydział Filologii Wszechnicy Mazurskiej i Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Gdańskiego w dniach 27-28 czerwca 2005 r. Słowiańsko-niesłowiańskie kontakty językowe w perspektywie dia- i synchronicznej. [Slawisch-nichtslawische Sprachkontakte in dia- und synchronischer Sicht.]*. Olecko: Wydawnictwo Wszechnicy Mazurskiej, 29-48.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Postavenie češtiny při sprostředkování germanismů do slovenčiny (a polštiny). [The Role of Czech Language in the Intermediation of Germanisms into Slovak (and Polish)]. In: *Slovenská reč-časopis pre výskum slovenského jazyka* 72/1, 21-35.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Teebutter und Thea. In: *tribüne. zeitschrift für sprache und schreibung* 3, 18-24.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Význam kontrastivní analýzy češtiny a rakouských variet němčiny pro výuku češtiny jako cizího jazyka. [Die Bedeutung der kontrastiven Analyse des Tschechischen und österreichischer Varietäten des Deutschen für den Unterricht des Tschechischen als Fremdsprache]. In: *Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČCJ)*. Praha: Nakladatelství Akropolis, 115-141.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Zur Bedeutung der kontrastiven Analyse des Tschechischen und österreichischer Varietäten des Deutschen für den gesteuerten Fremdspracherwerb. In: *brücken. Germanistisches Jahrbuch Tschechien-Slowakei, Neue Folge* 15, 423-449.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Zwei Sprachen – zwei Geschlechter: das böhmische Schulwesen der Habsburgermonarchie und die Entwicklung der Mäd-

- chenbildung am Beispiel der Kreisstadt Pilsen). In: Doleschal, U./ Hoffmann, E./ Reuther, T. (eds.): *Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven*. München/ Wien: Otto Sagner (= Wiener Slawistischer Almanach, Sonderbd. 66), 223-242.
- PÖCKL, WOLFGANG: Intralinguale Übersetzung in Vergangenheit und Gegenwart. In: Zybatow, L.N. (ed.): *Sprach(en)kontakt-Mehrsprachigkeit-Translation*. Innsbrucker Ringvorlesungen zur Translationswissenschaft V. Frankfurt: Peter Lang, 71-91.
- POHL, HEINZ: Das Kärntner Ortstafelproblem aus sprachwissenschaftlicher Sicht. In: Karpf, P./ Kassl, T. (eds.), *Kärnten Dokumentation. Die Ortstafelfrage aus Expertensicht. Eine kritische Beleuchtung*. Amt der Kärntner Landesregierung, Abt. 1/ Landesamtsdirektion/ Volksgruppenbüro. Klagenfurt: Verlag Land Kärnten, 133-148.
- POHL, HEINZ: Kleines Kärntner Wörterbuch. Klagenfurt: Heyn. (Neuaufgabe von: „Kärntnerisch von A-Z. Ein kleines Wörterbuch“. Klagenfurt, Heyn 1994).
- POHL, HEINZ: Nachruf auf einen (vorläufig?) gescheiterten Kompromiss. Zum Kärntner Ortstafelproblem aus sprachwissenschaftlicher Sicht. In: *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft* 31-32, 139-161.
- POHL, HEINZ: Zur Diskussion ums österreichische Deutsch. In: *Kärntner Jahrbuch für Politik* 7, 157-180.
- SELLNER, MANFRED: Orthographie als poetische Lizenz bei japanischen Comics. In: Dressler, W.U./ Panagl, O. (eds.), *Poetische Lizenzen*. Wien: Praesens, 165-188.
- STÖCKL, HARTMUT: Der gedruckte Verkäufer – Ein medienlinguistisches und textstilistisches Profil des Produktkatalogs. In: Villiger, C./ Gerzymisch-Arbogast, H. (eds.): *Kommunikation in Bewegung, Multimedialer und multilingualer Wissenstransfer in der Experten-Laien-Kommunikation*. Frankfurt: Peter Lang, 187-216.
- STÖCKL, HARTMUT: Hörfunkwerbung – »Kino für das Ohr«. Medienspezifika, Kodeverknüpfungen und Textmuster einer vernachlässigten Werbeform. In: Kersten Sven Roth, K.S./ Spitzmüller, J. (eds.): *Textdesign und Textwirkung in der massenmedialen Kommunikation*. Konstanz: UVK, 177-202.
- WODAK, RUTH/ DE CILLIA, RUDOLF: Commemorating the past: The discursive construction of official narratives about the 'Rebirth of the Second Austrian Republic'. In: *Discourse & Communication* 1, 337-363.

## BE

- BOERS, FRANK/ TEMMERMAN, RITA/ DARQUENNES, JEROEN (eds.): *Multilingualism and Applied Comparative Linguistics*. Vol.1. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Press, 244 p.
- BRISARD, FRANK/ MEEUWIS, MICHAEL/ VERSCHUEREN, JEF (eds.): *Bibliography of pragmatics online*.- 5th release, updated and expanded. Amsterdam: Benjamins. [www.benjamins.com/online]
- DARQUENNES, JEROEN (ed.): *Contact Linguistics and Language minorities/ Kontaktlinguistik und Sprachminderheiten/ Linguistique de contact et minorités linguistiques (Plurilingua XXX)*. St. Augustin: Asgard, 189 p.
- DARQUENNES, JEROEN: „Sprachenvielfalt und Bildungssysteme. Über die mögliche Rolle des Sprachunterrichts in Sprachrevitalisierungsprozessen“. In: *Tertium Comparationis*, 12, 1, 51-61.
- DARQUENNES, JEROEN: Flirting at the fringe. Considerations on the impact of cross-border phenomena on the perceived status of the German varieties in Old Belgium South. In: Elspaß, Stephan/ Langer, Nils/ Scharloth, Joachim/ Vandebussche, Wim (eds.): *Germanic Language Histories 'From Below' (1700-2000)*. Berlin/New York: de Gruyter, 343-362.
- DARQUENNES, JEROEN: Introduction: Contact Linguistics and Language Minorities – Past, Present and Possible Future Steps in the Life of a Productive Duo. In: Darquennes, Jeroen (ed.): *Contact Linguistics and Language Minorities (Plurilingua XXX)*. St. Augustin: Asgard, 1-9.
- DARQUENNES, JEROEN: Maatschappelijk taalgebruik in het Montzener Land ten

- tijde van Willem I. In: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Akademie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, nr. 117, 67-79.
- DARQUENNES, JEROEN: Paths to language revitalization. In: Darquennes, Jeroen (ed.): *Contact Linguistics and Language Minorities (Plurilingua XXX)*. St. Augustin: Asgard, 61-76.
- DARQUENNES, JEROEN: Sprachwechsel im Areler Land. Über den schwingenden Status der örtlichen Varietäten. In: Fill, Alwin/ Penz, Hermine (eds.): *Sustaining Language. Essays in Applied Ecolinguistics*. Münster: LIT, 47-64.
- DE HOUWER, ANNICK: Parental language input patterns and children's bilingual use. In: *Applied psycholinguistics*, 28:3, 411-424.
- DE HOUWER, ANNICK: Reflections on child family bilingualism: time to focus on factors promoting harmonious bilingual development. In: De Schryver, J./ Vlasselaers, A. (eds.): *Naar Panama: opstellen voor Fred Van Besien [To Panama: Essays for Fred Van Besien]*. Brussels: VLEKHO, 111-129.
- ELSPAß, STEPHAN/ LANGER, NILS/ SCHARLOTH, JOACHIM/ VANDENBUSSCHE, WIM (eds.): *Germanic Language Histories 'from Below' (1700-2000)*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter.
- HAMBYE, PHILIPPE: La promotion de la diversité linguistique en Europe. Et si on parlait d'égalité? In: Zongo, B. (ed.): *L'écho de ma langue. Enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues*. Lille: Yalodès, 61-70.
- HAMBYE, PHILIPPE: Variation linguistique et processus de différenciation sociale chez les jeunes francophones de Belgique. Regard critique sur les "parlers jeunes". In: Ledegen, G. (ed.): *Les parles jeunes. Terrains et normes diversifiés*. Paris: L'Harmattan, 65-92.
- HAMBYE, PHILIPPE: Variation régionale de la prononciation du français en Belgique. Contacts de langues ou variation inhérente? In: Trotter, D. (ed.): *Actes du 24e Congrès international de linguistique et de philologie romanes, Aberystwyth, 1-6 août 2004*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, vol. 4, 363-374.
- KLINKENBERG, JEAN-MARIE: La variation sémiotique. In: *Semio Istanbul 2007, Cultures du visible. Cultures of visibility. Culturas de los visible*. Istanbul, TC Istanbul Kültür Üniversitesi, International Association for Visual Semiotics, Association internationale de sémiotique visuelle [CDRom].
- KLINKENBERG, JEAN-MARIE: Le défi linguistique de l'Europe: de la schizophrénie à la dialectique. In: *Saeculum*, série noua, 6<sup>e</sup> année, t. VIII, n° 1-2 (23-24), 224-234.
- KLOOTS, HANNE: "'Een beetje babbelen onder elkaar". Verzameling, verwerking en studie van spontane spraak uit het Corpus Gesproken Nederlands.' In: Vandenberghe, R. (ed.): *De informatiedrager als informant. Handelingen van de Koninklijke Zuid-Nederlandse Maatschappij voor Taal-, Letterkunde en Geschiedenis*, 60, 53-70.
- KREMER, LUDGER/ RONNEBERGER-SIBOLD, ELKE (eds.): *Names in Commerce and Industry: Past and Present*. Berlin: Logos, 433 p.
- KREMER, LUDGER/ RONNEBERGER-SIBOLD, ELKE: Names in Commerce and Industry: An Introduction. In: Kremer, Ludger/ Ronneberger-Sibold, Elke (eds.): *Names in Commerce and Industry: Past and Present*. Berlin: Logos, 11-21.
- KREMER, LUDGER/ VAN CAENEGHEM, VEERLE: Dialektschwund im Westmünsterland. Zum Verlauf des niederdeutsch-hochdeutschen Sprachwechsels im 20. Jahrhundert (Westmünsterland. Quellen und Studien, 17). Vreden: Landeskundliches Institut Westmünsterland, 156 p.
- KREMER, LUDGER: Rezension von: Bloemhoff, Henk (2005): *Taaltelling Nedersaksisch. Een enquête naar het gebruik en de beheersing van het Nedersaksisch in Nederland*. Groningen. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 74, 336-338.
- KREMER, LUDGER: Tendenzen der Namengebung bei deutschen Unternehmen. In: Brylla, Eva/ Wahlberg, Mats (eds.): *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences. Uppsala 19-24 August 2002*. Vol. 3. Uppsala: Institutet för språk och folkminnen, 177-192.

- KREMER, LUDGER: Dutch Across the Border: East Frisia as a Case Study in Language Shifts. In: Ureland, P. Sture/ Lodge, Anthony/ Pugh, Stefan (eds.): *Language Contact and Minority Languages on the Littorals of Europe* (Studies in Eurolinguistics, 5). Berlin: Logos, 107-117.
- LUTJEHARMS, MADELINE, Mehrsprachigkeit und Spracherwerb aus Brüsseler Sicht. In: *Muttersprache* 117, 2, 110-123.
- NELDE, PETER: Le conflit linguistique: un aperçu. In: Darquennes, Jeroen (ed.): *Contact Linguistics and Language Minorities* (Plurilingua XXX). Asgard, St. Augustin, 29-35.
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (eds., in cooperation with Eline Versluys): *Handbook of pragmatics online*. – 4th release, updated, revised, and expanded. Amsterdam: Benjamins. [www.benjamins.nl/online]
- ÖSTMAN, JAN-OLA/ VERSCHUEREN, JEF (eds., in cooperation with Eline Versluys): *Handbook of pragmatics*: [11th installment]. Amsterdam: Benjamins, 301 p.
- SMITS, TOM (ed.): *Schat der Nederduytscher spraken. Funde niederdeutscher Forschung* (Niederdeutsches Wort: Beiträge zur niederdeutschen Philologie, 47/48). Münster, 435 p.
- SMITS, TOM: Structurele dynamiek in grensdialecten: Winterswijk (NL) vs. Vreden (D) [Structural dynamics in border dialects: Winterswijk (NL) vs. Vreden (D)]. In: *Papers of the Linguistic Society of Belgium*, 2 (2007). 18 p. webh01.ua.ac.be/linguist/online/sbk12007/smi2007.pdf
- STELL, GERALD/ LUFFIN, XAVIER/ RAKIEP MUTTAQIN: Cape Malay Afrikaans. The literary varieties used by Shaykh Hanif Edwards (1906-1958). In: Arps, B. (ed.), *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde*, vol.163, n. 2/3, 289-325.
- STELL, GERALD: From Kitaab-Hollandsch to Kitaab-Afrikaans: The evolution of a non-White literary variety at the Cape (1856-1940). In: Anthonissen, C./ Oosthuizen, J./ Southwood, F./ van Dulm, O. (eds.): *Stellenbosch Papers in Linguistics* 37, 89-128.
- STELL, GERALD: Van Batavisation tot Verduutschung: Willems taalbeleid in het Groot-Hertogdom (1815-1840). In: Van den bussche, W./ Janssens, G. (eds.): *Taalpolitiek, taalplanning en taalgebruik in het 'Verenigd Koninkrijk der Nederlanden' (1814-1830)* (Verslagen van de KANTL, 117, 1). Gent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 119-128.
- VAN KEYMEULEN, J./ KEULEN, R./ SWANENBERG, J./ VAN DE WIJNGAARD, T.: Dialectlexicografie in de zuidelijke Nederlanden: een bibliografie van de regionale en plaatselijke woordenboeken [Dialect lexicography in the southern Dutch area (Flanders + the south of the Netherlands): a bibliography of regional and local dictionaries]. In: *Handelingen van de Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie* 79, 399-428.
- VAN RENTERGHEM, E./ DE TIER, V./ VAN KEYMEULEN, J. (eds.): *Variatie(s) op je bord! Dialect en jongerentaal voor eten en drinken* [Variation on your plate. Dialect and youth language for eating and drinking]. Deinze: Van Daele, 303 p.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ CUVELIER, POL: The perception of exclusion and proximity through the use of Standard Dutch, 'tussentaal' and dialect in Flanders. In: du Plessis, T./ Cuvelier, P./ Meeuwis, M./ Teck, L. (eds.): *Multilingualism and exclusion. Policy Practice and Prospects*. Pretoria: Van Schaik Publishers, 241-256.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD/ DE HOUWER, ANNICK/ REMAEL, ALINE: Intralinguale ondertiteling op de Vlaamse televisie: een spiegel voor de taalverhoudingen in Vlaanderen? [Intralingual subtitling on Flemish television: a mirror for the linguistic situation in Flanders?] In: Sandra, D./ Rymenans, R./ Cuvelier, P./ Van Petegem, P. (eds.): *Tussen taal, spelling en onderwijs: essays bij het emeritaat van Frans Daems* [Between language, spelling and education: essays for Frans Daems, Emeritus]. Gent: Academia Press, 71-83.
- VANDEKERCKHOVE, REINHILD: 'Tussentaal' as a source of change from below in Belgian Dutch. A case study of sub-



- standardization processes in the chat language of Flemish teenagers. In: Elspass, S./ Langer, N./ Scharloth, J./ Vandebussche, W. (eds.): *Germanic Language Histories 'from Below' (1700-2000)*. Berlin: De Gruyter, 189-203.
- VANDEBUSSCHE, WIM/ ELSPASS, STEPHAN (eds.): *Lower Class Language Use in the 19th Century* (= Special issue of *Multilingua* 26, 2-3.). Berlin / New York: Walter de Gruyter.
- VANDEBUSSCHE, WIM/ ELSPASS, STEPHAN: Introduction: Lower class language use in the 19th century. In: *Multilingua* 26, 2-3, 147-150.
- VANDEBUSSCHE, WIM/ JANSSENS, GUY (eds.): *Taalpolitiek, taalplanning en taalgebruik in het 'Verenigd Koninkrijk der Nederlanden' (1814-1830)*. [Language policy, language planning and language use in the United Kingdom of the Netherlands 1814-1830]. Gent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde (= Special issue of *Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 117, 1.)
- VANDEBUSSCHE, WIM: 'Lower class language' in 19th century Flanders. In: *Multilingua* 26, 2-3, 279-290.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Conference Report: The Future of Historical Sociolinguistics. Bruges, December 2006. In: *SGL Newsletter* 19, 1, 2-3.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Shared Standardization Factors in the History of Sixteen Germanic Languages. In: Fandrych, Christian/Salverda, Reinier (eds.): *Standard, Variation und Sprachwandel in germanischen Sprachen/ Standard, Variation and Language Change in Germanic Languages*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 25-36.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Shared Standardization Factors in the History of 16 Germanic Languages. In: *Actas – I. X simposio internacional de comunicacion social (Proceedings of the Ninth International Symposium on Social Communication)*. Santiago de Cuba: Centro de lingüística aplicada, 419-423.
- VANDEBUSSCHE, WIM: Wij willen Willem weer. Het Verenigd Koninkrijk der Nederlanden als breekijzer voor een nieuwe 19de-eeuwse taalgeschiedenis [We want Willem back. The United Kingdom of the Netherlands as an incentive for a new history of 19<sup>th</sup> century Dutch]. In: *Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 117, 1, 129-135.
- VERSCHUEREN, JEF: Diversiteit als sleutel ["Diversity as a key"]. In: Sercu, Lies (ed.): *Omgaan met multiculturaliteit en religious pluralisme in het onderwijs* ["Managing multiculturalism and religious pluralism in education"]. Leuven: Acco, 19-33.
- VERSCHUEREN, JEF: Predicaments of criticism. In: Dijk, Teun van (ed.): *Discourse studies: vol 5*. London: Sage, 303-324.
- VERSCHUEREN, JEF: The interventionist role of (re)contextualization in translation. In: Munday, Jeremy (ed.): *Translation as intervention*. London: Continuum, 71-83.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM: Historical Sociolinguistics: Coming of Age? In: *Sociolinguistica* 20/2006, 146-165.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM: Over Kaloten, Tsjeven en andere Cistjes. Verwensingen in 19de-eeuwse politieke teksten [On Kaloten, Tsjeven and other Cistjes. Slander in 19<sup>th</sup> century political texts]. In: Moerdijk, F./ van Santen, A./ Tempelaars, R. (eds.): *Leven met woorden. Opstellen aangeboden aan Piet van Sterkenburg*. Leiden: Koninklijke Brill, 339-351.
- WILLEMYNS, ROLAND/ VANDENBUSSCHE, WIM: Taalverachters en taalverkrachters? Sociolinguïsten op de beklaagdenbank [Language despisers and language violators? Sociolinguists accused]. In: Sandra, Dominiek/ Rymenans, Rita/ Cuvelier, Pol/ Van Petegem, Peter (eds.): *Tussen taal, spelling en onderwijs. Essays bij het emeritaat van Frans Daems*. Gent: Academia Press, 23-34.
- WILLEMYNS, ROLAND: 175 Jahre Sprachplanung und Sprachenpolitik in Belgien. In: Begenat-Neuschäfer, Anne (ed.): *Belgien im Blick: Interkulturelle Bestandsaufnahmen*. Frankfurt: Peter

- Lang, 209-231.
- WILLEMYNS, ROLAND: Destandardization in the Dutch Language territory at Large. In: Fandrych, Christian/ Salverda, Reinier (eds.): *Standard, Variation and Language Change in Germanic Languages*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 267-279.
- WILLEMYNS, ROLAND: Willem en Willems: twee vaders van de Vlaamse Beweging? [König Willem I und J. F. Willems: Zwei Väter der flämischen Bewegung?]. In: Vandenbussche, W./ Janssens, G. (eds.): *Taalpolitiek, taalplanning en taalgebruik in het 'Verenigd Koninkrijk der Nederlanden (1814-1830)*. Gent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 5-16.
- BG**
- DIMOVA, A.: Vitsat kato ezikov i kulturen fenomen [The anecdote as both linguistic and cultural phenomenon]. V. Tarnovo: Faber, 2007.
- DOBREVA, E.: Negativen etnotsentrizam v bulgarskiya medien diskurs [Negative Ethnocentrism in the Bulgarian Media Discourse]. In: *Bulgarian language*, 3, 21-36.
- EFTIMOVA, A.: Kam obsht model na komunikativnata kompetentnost v ezikovoto obuchenie [Towards a common model of competence in language teaching]. In: *LiterNet*, 1 (86).
- HARALAMPIEV, I.V. (2006): Badeshteto na bulgarskiya ezik ot istorichesko gledište [The future of Bulgarian from a historical point of view]. V. Tarnovo: Faber.
- HARALAMPIEV, I.V. (2006): Po vekovnite pateki na bulgarskiya ezik [Along the centuries old paths of Bulgarian]. Tarnovo: Faber.
- HUSEIN, M./ CHAKAROVA, K.: Otnovo za sadbata na turtsizmite v savremenniya bulgarski ezik (izolatsiya i/ili reabilitatsiya) [Once more on the destiny of Turkish loans in contemporary Bulgarian (isolation and/or reestablishment)]. In: *LiterNet*, 10 (95).
- IVKOV, B.: Ponyatiyata „invalidnost“ („uvrezhdane“) i „invalid“ („litse s uvrezhdane“) – naimenovaniya i definitsii (sociologicheski aspekti) [The notions ‚invalidity‘ (‚injury‘) and ‚an invalid‘ (‚a person with an injury‘) – terms and definitions (sociological aspects)]. In: *LiterNet*, 1 (86).
- JOVEVA-DIMITROVA, S.: Diskursivni varianti vav i spyamo chuzdoetnichna sreda [Discursive Variants in and in Comparison to a Different Ethnic Environment]. In: *Bulgarian Language*, 1, 63-71.
- PACHEV, A.: Bulgaria i bulgarskiyat ezik v Evropejskiya sajuz [Bulgaria and the Bulgarian language in the European Union]. In: *Bulgarian Language*, 1, 8-21.
- PACHEV, A.: Bulgaria i bulgarskiyat ezik v Evropejskiya sajuz [Bulgaria and the Bulgarian language in the European Union]. In: [www.balgarskiezik.org/pachev.ht](http://www.balgarskiezik.org/pachev.ht) - 195k, 45 p.
- PACHEV, A.: Transdistsiplinarniyat podhod kato optimalen za postroyavane na sotsiolingvisticchna teoriya [The Transdisciplinary Approach as the Optimal One for Developing a Sociolinguistic Theory]. In: *Bulgarian Language*, 4, 21-35.
- PITKEVICH, S.: Motiv za ezika kato sazdatel na deystvitelnostta vav filosofiyata na 20 vek i nyakoi vazmozhni negovi implikatsii za teoriyata na lingvistikata [The Motive of the Language as the Creator of Reality in 20<sup>th</sup> century philosophy and Some of its Possible Implications for Linguistic Theory]. In: *Bulgarian Language*, 4, 7-20.
- PITKEVICH, S.: Natsionalniyat ezik v konteksta na teoriyata za Evropejskiya sajuz [The National language in the Context of the Theory on the European Union]. In: *Bulgarian Language*, 1, 22-33.
- SIVOVA-TSANKOVA, P. (2006): Sociolingvisticzni problemi na bulgarskata studentska obshtnost v Germaniya [Sociolinguistic Problems of the Community of Bulgarian Students in Germany]. In: *Bulgarian Language*, 2, 13-21.
- SIVOVA-TSANKOVA, P.: Neka da ne badem prosto Ausländische Studenten, a da badem bulgarskite studenti v Mannheim! [Let's not be simply Ausländische Studenten, but the Bulgarian Students in Mannheim!]. In: *Bulgarian Language*, 1, 70-76.
- TSANKOV, K.: Ezikova kultura [Language culture]. V. Tarnovo: Znak'94 Publishing

House.

VODENICHAROV, M.: Sotsiolingvistika [Sociolinguistics]. Sofia: Sema RSH, 231 p.

## CH

BENDEL, SYLVIA: Das Kommunikationsverhalten von Unternehmensangehörigen: Ergebnisse einer akteurzentrierten Feldstudie und ihre Konsequenzen für die interne Kommunikation. In: Schmidt, Christopher/Neuendorff, Dagmar (Hrsg.): Sprache, Kultur und Zielgruppen. Wiesbaden: Deutscher Universitätsverlag. (Europäische Kulturen in der Wirtschaftskommunikation 11), 199-216.

BENDEL, SYLVIA: Sprachliche Individualität in der Institution. Telefongespräche in der Bank und ihre individuelle Gestaltung. Habilitationsschrift Universität Bern. Tübingen: Francke. 483 p.

BENDEL, SYLVIA: Werbestrategien hinterfragen statt reproduzieren – Plädoyer für eine kritische Wissenschaft. In: Bendel, Sylvia/ Held, Gudrun (Hrsg.): Werbung – grenzenlos. Multimodale Werbetexte im interkulturellen Vergleich. Frankfurt am Main: Peter Lang. (sprache im kontext 31), 229-244.

CONRAD, SARAH-JANE/ ELMIGER, DANIEL: Gelebte Zweisprachigkeit in Biel-Bienne. In: Niederhauser, Jürg/ Wyss, Johannes (eds.): Deutsch in der Schweiz. Hundert Jahre Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS). Thalwil: Verlag Sprachverein.ch, 81-87.

DE STEFANI, ELWYS (2005): Chei di Baraca a son lì di Fonso. Soprannomi di famiglia e contesto sociale [Die Baraca wohnen dort bei Fonso. Familienübernamen und sozialer Kontext]. In: Ferigo, G. (ed.): Enemong, Preon, Raviei, Socleif, Udine: Società Filologica Friulana, 575-592.

DE STEFANI, ELWYS (2005): I marchi-onimi in una realtà plurilingue. Il caso della Svizzera [Markennamen in einer mehrsprachigen Realität. Das Beispiel der Schweiz]. In: Brozović-Rončević, D./ Caffarelli, E. (eds.): Denominando il mondo. Dal nome comune al nome proprio. Atti del simposio internazionale, Zara, 1-4 settembre 2004. (Quaderni

Internazionali di RION 1), 67-86.

DE STEFANI, ELWYS (2005): Les demandes de définition en français parlé. Aspects grammaticaux et interactionnels. In: Pekarek Doehler, S./ Béguelin, M.-J. (eds.): Grammaire, discours, interaction. La structuration de l'information (TRANEL 41), 147-163.

DE STEFANI, ELWYS (ed.): Regards sur la langue. Les données vidéo dans la recherche linguistique (Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée 85), 234 p.

DE STEFANI, ELWYS/ MONDADA, LORENZA: Muoversi nello spazio. Le interazioni di coppia in macchina e al supermercato. [Räumliche Bewegung. Paarinteraktionen im Auto und im Supermarkt]. In: De Stefani, E. (ed.): Regards sur la langue. Les données vidéo dans la recherche linguistique (Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée 85), 131-159.

DE STEFANI, ELWYS: „Ah petta ecco, io prendo questi che mi piacciono“. Agire come coppia al supermercato. Un approccio conversazionale e multimodale allo studio dei processi decisionali [„Ah wart mal, ich nehme die hier die mag ich“. Handeln als Paar im Supermarkt. Ein konversationsanalytischer und multimodaler Ansatz zur Untersuchung der Entscheidungsprozesse]. Habilitationsschrift, Universität Bern, 314 p.

DE STEFANI, ELWYS: Asphalttiger und Grossstadt-Gazellen Handelsnamen als sprachliche Ressourcen in Zeitungsberichten und im Gespräch. In: Kremer, L./ Ronneberger-Sibold, E. (eds.): Names in Commerce and Industry. Past and Present. Berlin: Logos, 233-257.

DE STEFANI, ELWYS: La dislocation à gauche rythmée comme dispositif de clôture séquentielle. In: Avanzi, M./ Horlacher, A.-S. (eds.): Structuration grammaticale et structuration discursive (Travaux Neuchâtelois de Linguistique 47), 137-156.

DE STEFANI, ELWYS: La suspension du geste comme ressource interactionnelle. In: Proceedings of the Interacting Bodies Conference. Lyon, 15.-18. 6. 2005 ([http://gesture-lyon2005.ens-lsh.fr/article.php3?id\\_article=259](http://gesture-lyon2005.ens-lsh.fr/article.php3?id_article=259)).

DE STEFANI, ELWYS: Le scritture gio-

- vanili. A proposito del romanzo "Jack Frusciante è uscito dal gruppo" di Enrico Brizzi [Jugendliteratur. Zum Roman "Jack Frusciante è uscito dal gruppo" von Enrico Brizzi]. In: Vanvolsem, S./ Marzo, S./ Caniato, M./ Mavolo, G. (eds.): *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del XVIII Congresso dell' AISLI, Lovanio/ Louvain-la-Neuve/ Anversa/ Bruxelles*, 15.-19. 7. 2003. Firenze: Franco Cesati Editore, 69-81.
- DIÉMOZ, FEDERICA: *Morphologie et syntaxe des pronoms personnels sujets dans les parlers francoprovençaux de la Vallée d'Aoste*. Tübingen/ Basel: A. Francke Verlag, 361p.
- DIÉMOZ, FEDERICA: *Phénomènes morphosyntaxiques dans les parlers francoprovençaux de la Vallée d'Aoste: le cas des clitics dégrammaticalisés*. In: Trotter, David (éd.): *Actes du XXIVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Aberystwyth, 2004. Tübingen: M. Niemeyer, 65-76.
- ELMIGER, DANIEL/ BROHY, CLAUDINE: *Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport intermédiaire*. IRDP, Neuchâtel, 97 p.
- ELMIGER, DANIEL/ WIRTHNER, MARTINE/ DE PIETRO, JEAN-FRANÇOIS/ POCHON, LUC-OLIVIER: *La construction des standards en Suisse. Au-delà des engagements politiques: le travail dans les disciplines*. In: *Actes du congrès AREF 2007 (Actualité de la Recherche en Education et en Formation)*. Strasbourg, Université Louis Pasteur, 28-31 août 2007. Strasbourg (Publication sur CD-ROM).
- FERRARI, ANGELA (2005): *Connettivi e struttura del testo: oltre la semantica lessicale*. In: Korzen, I. (a c. di): *Lingua, cultura e intercultura: l'italiano e le altre lingue*, Copenhagen Studies in Language 31, Samfundslitteratur Press, 191-204.
- FERRARI, ANGELA (2005): *La scrittura facile 'a oltranza', ovvero la scrittura senza gerarchie*. In: Ead. (a c. di): *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*. Firenze: Franco Cesati Editore, 135-172.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Le relative appositive nel testo*. In: *Cuadernos de Filologia Italiana* 12, 9-32.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Le trame 'logiche' dei notiziari accademici*. In: Ead. (a c. di): *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*. Firenze: Franco Cesati Editore, 247-292.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Letture. La comunicazione verbale di Eddo Rigotti e Sara Cigada (Milano, Edizioni APOGEO, 2004, 333 p.)*. In: *Bloc notes* 51, 121-125.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Scrittura contemporanea narrativa per bambini. Gaia e la pietra di fuoco*. In: *Nuova Secondaria. Inserto* 22/9, 53-65.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Scrittura narrativa contemporanea per bambini*. In: *Nuova Secondaria. Inserto* 22/9, 53-65.
- FERRARI, ANGELA (2005): *Tipi di testo e tipi di gerarchie testuali, con particolare attenzione alla distinzione tra scritto e parlato*. In: Ead. (a c. di): *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*. Firenze: Franco Cesati Editore, 15-51.
- FERRARI, ANGELA (a c. di) (2005): *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*. Firenze: Franco Cesati Editore, 330 p.
- FERRARI, ANGELA (con Verena Pedrazzini) (2005): *Note sul linguaggio giuridico ticinese*. In: Borghi, M. (a c. di): *Lingua e diritto. La presenza della lingua italiana nel diritto svizzero*. Lugano-Basilea, 2-22.
- GNACH, ALEKSANDRA/ WIESNER, ESTHER/ PERRIN, DANIEL: *Professional Writing as a Demand for Internet Use*. In: Pietrass, Manuela (ed.): *Research in comparative & international education*, 2(1).
- KRISTOL, ANDRES: *Le plurilinguisme socialisé dans l'espace 'francophone' du XVIIIe siècle*. In: Haskins-Gonthier, Ursula/ Sandrier, Alain (eds.): *Multilinguisme et multiculturalité dans l'Europe des Lumières. Actes du Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes 2004*. Paris: Honoré Champion, 25-50.
- LE PAPE RACINE, CHRISTINE: *Integrierte Sprachendidaktik. Immersion und das Paradoxe an ihrem Erfolg*. In: *Beiträge zur Lehrerbildung*, 25(2), 156-167.

- LÜDI, GEORGES (2006): De la compétence linguistique au répertoire plurilingue. In: Bulletin suisse de linguistique appliquée 84, 173-189.
- LÜDI, GEORGES (2006): La place de la langue dite maternelle dans l'enseignement scolaire. Annexe au document 10837 de la Commission de la culture, de la science et de l'éducation du Conseil de l'Europe (= Rapport Legendre) du (7 février 2006). <http://assembly.coe.int/Documents/WorkingDocs/Doc06/FDOC10837.htm>
- LÜDI, GEORGES (2006): La sorcellerie dans la Montagne de Diesse au XVIIIe siècle comme construction sociale: une approche discursive de documents d'archives. In: Vox Romanica 65, 108-131.
- LÜDI, GEORGES (2006): Multilingual repertoires and the consequences for linguistic theory. In: Bühlig, Kristin/ ten Thije, Jan D. (eds.): Beyond Misunderstanding. Linguistic analyses of intercultural communication. Amsterdam: John Benjamins, 11-42.
- LÜDI, GEORGES (2006): Plurilinguisme urbain: perspectives de recherche. In: Conrad, Sarah-Jane/ Elmiger, Daniel (eds.): Villes bilingues – Zweisprachige Städte – Bilingual Cities. Akten des Kolloquiums in Biel/ Bienne, 19.-20. März 2004. Bulletin Vals-Asla 82, 181-194.
- LÜDI, GEORGES (2006): Schreiben in und/oder zwischen zwei Sprachen: transkodische Markierungen als Spuren der Interkulturalität. In: Keller, Thomas/ Raphaël, Freddy (eds.): Lebensgeschichten, Exil, Migration – Récits de vie, exil, migration. Berlin: Berliner Wissenschaftsverlag, 183-204.
- LÜDI, GEORGES (2006): Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit in Europa – Konsequenzen für Sprachpolitik und Sprachunterricht. In: Neuland, Eva (ed.): Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht. Frankfurt a. M. u.a.: Peter Lang, 31-50.
- LÜDI, GEORGES: Basel: einsprachig und heteroglossisch. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 148, 132-157.
- LÜDI, GEORGES: Braucht Europa eine Lingua franca? In: Fischer, Roswitha (ed.): Herausforderungen der Sprachenvielfalt in der Europäischen Union. Baden-Baden: Nomos, 128-148.
- LÜDI, GEORGES: Deutsch in der Deutschschweiz: eine Fremdsprache? In: Reder, Angelika (ed.): Diskurse und Texte. Festschrift für Konrad Ehlich zum 65. Geburtstag. Tübingen, Stauffenburg, 616-627.
- LÜDI, GEORGES: Gesamtsprachenkonzepte und zweisprachige Ausbildungsmodelle in der (Nordwest-) Schweiz. In: Geiger-Jaillet, Anemone (ed.): Lehren und Lernen in einer Grenzregion, Schwerpunkt Oberrhein. Baltmannswiller. Hohengehren: Schneider Verlag, 73-81.
- LÜDI, GEORGES: Le «parler plurilingue»: une catégorie étiqque ou émiqque? In: Gajo, Laurent et al. (eds.): Langues en contexte et en contact. Hommage à Cecilia Serra. Cahiers de L'ILSL 23, 55-63.
- LÜDI, GEORGES: Migration – Sprache – Sprachhohnmacht. In: Clalüna, Monika/ Studer, Thomas (eds.): Deutsch im Gespräch. Sprechen im DaF-/DaZ-Unterricht; Sprechen über DaF/DaZ in der Schweiz. Akten der Gesamtschweizerischen Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, 22. und 23. September 2006 – Universität Bern. Sondernummer Rundbrief AkDaF (Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache in der Schweiz), 9-30. (<http://www.goethe.de/mmo/priv/1718106-STANDARD.pdf>)
- LÜDI, GEORGES: Migration – Sprache – Sprachhohnmacht. In: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 33, 217-239.
- LÜDI, GEORGES: Objectif: des compétences plurilingues mobilisables comme ressource pour gérer des situations de communication plurielles. In: Moore, Danièle/ Castellotti, Véronique (eds.): La compétence plurilingue: regards francophones. Bern et al.: Peter Lang, 207-219.
- LÜDI, GEORGES: Plurilinguisme et intégration d'enfants migrants. In: Terra Cognita 10, 66-69.
- LÜDI, GEORGES: Quelles conséquences les recherches en linguistique appliquée ont-elles/devraient-elles avoir pour l'enseignement des langues?. In: Kavadia, A./ Joannopoulou, M./ Tsangalidis, A. (eds.): *Nouvelles directions en linguistique appliquée*. Actes du 13e Colloque International de l'Association Grecque de

- Linguistique Appliquée. Thessalonique, 11-14 décembre 2003. Thessaloniki: University Studio Press, 17-34.
- LÜDI, GEORGES: Sprachverhalten, Sprachpolitik, Diskurs über Sprache: Staatlichkeit in Europa zwischen dem einsprachigen Nationalstaat und dem mehrsprachigen Vielvölkerstaat. In: Nekula, Marek/ Fleischmann, Ingrid/ Greule, Albrecht (eds.): *Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder*. Köln/ Weimar/ Wien: Böhlau Verlag, 13-30.
- LÜDI, GEORGES: The Swiss model of plurilingual communication. In: ten Thije, Jan D./ Zeevaert, Ludger (eds.), *Receptive Multilingualism. Linguistic analyses, language policies and didactic concepts*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 159-178.
- MANNO, GIUSEPPE: La situation du français en Suisse: considérations démolinguistiques et de politique linguistique. In: Publiforum: Constellations francophones, 2, 2007-12-20 (Actes des Journées de la francophonie, Gênes-Véronne 2004-2007), [http://publiforum.farum.it/ezone\\_articles.php?id=45](http://publiforum.farum.it/ezone_articles.php?id=45)
- MONDADA, L.: Analyse vidéo en linguistique interactionnelle: „Usages du splitscreen dans des émissions TV“. In: Broth, M./Forsgren, M./Norén, C./Sulley-Nylander, F. (eds.): *Le français parlé des médias. Actes du colloque tenu à Stockholm en juin 2005*. Stockholm: Acta universitatis stockholmiensis, 517-536.
- MONDADA, L.: Activités de catégorisation dans l'interaction et dans l'enquête. In: Auzanneau, M. (éd.): *La mise en oeuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan, 321-340.
- MONDADA, L.: Bilingualism and the analysis of talk at work: Codeswitching as a resource for the organization of action and interaction. In: Heller, M. (ed.): *Bilingualism: A Social Approach*, New York: Palgrave, 297-318.
- MONDADA, L.: Commentary: „Transcript variations and the indexicality of transcribing practices“. In: *Discourse Studies*, 9/6, 809-821.
- MONDADA, L.: Deixis spatiale, gestes de pointage et formes de coordination de l'action. In: Barbéris, J.-M./ Manes-Gallo, M.C. (éds.): *Parcours dans la ville. Les descriptions d'itinéraires piétons*. Paris: L'Harmattan (coll. *Espaces discursifs*), 261-285.
- MONDADA, L.: Enjeux des corpus d'oral en interaction: retemporaliser et resituer le langage. In: *Langage et Société*, 121-122 & 143-160.
- MONDADA, L.: Imbrications de la technologie et de l'ordre interactionnel. L'organisation de vérifications et d'identifications de problèmes pendant la visioconférence. In: *Réseaux*, 144, 141-182.
- MONDADA, L.: Interaktionsraum und Koordination. In: Schmitt, R. (ed.): *Koordination. Analysen zur multimodalen Interaktion*. Tübingen: Narr, 55-94.
- MONDADA, L.: Le codeswitching comme ressource pour l'organisation de la parole-en-interaction. In: *Journal of Languages and Contact*, 1, 168-197. (<http://www.jlc-journal.org/>)
- MONDADA, L.: Multimodal resources for turn-taking: Pointing and the emergence of possible next speakers. In: *Discourse Studies*, 9 :2, 195-226. [reprinted in: Dijk, T. van (ed.): *Discourse Studies*, London: Sage, vol. IV, 126-157.]
- MONDADA, L.: Operating together through videoconference: Members' procedures for accomplishing a common space of action. In: Hester, S./ Francis, D. (eds.): *Orders of Ordinary Action*. Aldershot: Ashgate, 51-67.
- MONDADA, L.: Turn Taking in multimodalen und multiaktionalen Kontexten. In: Hausendorf, H. (ed), *Gespräch als Prozess. Linguistische Aspekte der Zeitlichkeit verbaler Interaktion*. Tübingen: Narr, 237-276.
- MORETTI, BRUNO (2004): Il 'ciclo di avere'. Costanti e variazioni dal latino all'italiano moderno [The 'Cycle of to have'. Constants and Variations from Latin to Modern Italian]. In: *Rivista Italiana di Linguistica e Dialettologia*, VI, 141-160.
- MORETTI, BRUNO: Nuovi aspetti della relazione italiano-dialetto in Ticino [New Aspects of the Relationship between Standard Italian and Dialect in the Canton of Ticino]. In: Sobrero, A.A./ Miglietta,

- A. (eds.): *Lingua e dialetto nell'Italia del Duemila*. Congedo, Galatina, 31-48.
- PANDOLFI, ELENA MARIA (2006): *Misurare la regionalità. Uno studio quantitativo su regionalismi e forestierismi nell'italiano parlato nel Canton Ticino* [Measuring Regional Markedness. A Quantitative Study of Regionalisms and Foreign Words in Spoken Italian in the Canton of Ticino]. Osservatorio linguistico della Svizzera italiana – Daddò, Locarno.
- PANDOLFI, ELENA MARIA: *Tra lessicografia e sociolinguistica: la frequenza dei regionalismi nell'italiano parlato nel Canton Ticino* [Between Lexicography and Sociolinguistics: the Frequency of Regionalisms and Foreign Words in Spoken Italian in the Canton of Ticino]. In: Corino, Elisa/ Marello, Carla/ Onesti, Cristina (ed.): *Atti del XII Congresso Internazionale di Lessicografia*. Torino, 6-9 settembre 2006 [Proceedings of the 12th Euralex International Congress, Torino, September 6th-9th 2006]. Alessandria, Edizioni dell'Orso, 205-211.
- PEPIN, NICOLAS/ STEINBACH, FEE: *Multimodalité, compétences plurielles et émotionnalité en classes de FLE. Les travaux en groupe: une étude de cas*. In: De Stefani, E. (éd.): *Regards sur la langue. Les données vidéo dans la recherche linguistique* (Bulletin suisse de linguistique appliquée VALS/ASLA 85), 81-105.
- PEPIN, NICOLAS: *Catégoriser la langue, catégoriser les locuteurs. Variantes, emblèmes et identité située: le cas de septante – soixante-dix, nonante – quatre-vingt-dix*. In: Ayres-Bennett, W./ Jones, M.C. (éds.): *The French Language and Questions of Identity*. Maney, London, Leeds: MHRA, 150-159.
- PEPIN, NICOLAS: *Identités fragmentées. Eléments pour une grammaire de l'identité*. Berne: Peter Lang.
- PEPIN, NICOLAS: *Prosodie et multimodalité en classe de français langue seconde: le cas des productions de listes*. In: *Cahiers de linguistique française* 28, Actes du 2ème Symposium international IDP07 & Colloque Charles Bally, Interfaces discours – prosodie, 295-303.
- PEPIN, NICOLAS: *Stéréotypes en interaction. Eléments d'une grammaire de l'identité*. In: Boyer, H. (éd.): *Stéréotypage, stéréotypes. Fonctionnements ordinaires et mise en scène*. Tome 2: *Identité(s)*. Paris: L'Harmattan.
- PERRIN, DANIEL/ JAKOBS, EVA-MARIA: *Training of writing and reading*. In: Rickheit, Gert (ed.): *The Mouton de Gruyter Handbooks of Applied Linguistics: Communicative competence*. New York: Mouton de Gruyter.
- PERRIN, DANIEL/ JÖRG; PETRA: *"Ja das weiss ich jetzt auch nicht genau". Schreibkompetenz als Kommunikationskompetenz im Management*. In: Müller, Andreas (ed.): *Organisationskommunikation*. Mering: Hampp.
- PERRIN, DANIEL: *"Für uns muss eine Meldung einfach gemacht sein" – Textdesignstrategien und Wirkungsvorstellungen untersuchen*. In: Spitzmüller, Jürgen (ed.): *Textdesign und Textwirkung in der massenmedialen Kommunikation*. Konstanz: UVK, 18-33.
- PERRIN, DANIEL: *Schreiben und Führen: Domänenspezifische Schreibkompetenz für Manager*. In: Jakobs, Eva-Maria (ed.): *Coaching und berufliches Schreiben*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- SAUDAN, VICTOR/ SAUER, E.: *Ja-Ling Suisse: ein Schweizer Pilot-Projekt im Bereich der Förderung von Sprachenbewusstheit in der Schule*. In: Hug, M./ Siebert-Ott, G. (eds.): *Sprachbewusstheit und Mehrsprachigkeit*. Hohengehren: Schneiderverlag Hohengehren GmbH, 50-63.
- SAUDAN, VICTOR: *A la croisée des perspectives: La formation transfrontalière des enseignants dans la région trinationale de Bâle*. In: Breugnot, J. (éd.): *Les espaces frontaliers*. Berne: Peter Lang, 187-201.
- SAUDAN, VICTOR: *Ursache Zukunft: Die Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts und ihre Auswirkungen auf die Lehrerinnen- und Lehrerbildung*. In: *Beiträge zur Lehrerbildung*, 25 (2).
- SCHMID, STEPHAN: *Fremdsprachenlernen im Spannungsfeld zwischen Linguistik, Didaktik und Politik: Streiflichter zur Entwicklung des Fremdsprachenunterrichts*. In: *Beiträge zur Lehrerbildung*

- 25.2, 223-230.
- SCHMIDLIN, REGULA: Ein Blick auf Eigenheiten des deutschen Wortschatzes in der Schweiz. In: *Sprachspiegel* 63:4, 102-112.
- SCHMIDLIN, REGULA: Phraseme in standardsprachlichen Varietäten des Deutschen/ Phraseological expressions in German standard varieties. In: Burger, Harald/ Dobrovolski, Dmitrij/ Kühn, Peter/ Norrick, Neal (eds.): *Phraseologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An International Handbook of Contemporary Research*. Berlin/ New York: de Gruyter, 551-562.
- STARCK, ASTRID (2005): Europa vs. Afrika. David Wolpe: Ikx un mayn velt. Oytobiografische bleter. In: Horn, Anette (ed.): *Acta Germanica: German Studies in Africa*, Vol 33. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 81-91.
- STARCK, ASTRID (2005): Frau und religiöse Identität im jiddischen Mayse bukh (1602). In: Gelardini, Gabriella (ed.): *Kontexte der Schrift. Bd. I: Text, Ethik, Judentum und Christentum, Gesellschaft*. Ekkehard W. Stegemann zum 60. Geburtstag. Kohlhammer: Stuttgart, 255-266.
- STARCK, ASTRID (2005): Psychoanalysis and Apartheid. The Image and Role of the Psychiatrist in Selected Works of Lewis Nkosi. In: Stiebel, Lindy/ Gunner, Liz (eds.): *Still Beating the Drum. Critical Perspectives on Lewis Nkosi*. Rodopi: Amsterdam/New York, 93-102.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: De la diversité linguistique à la diversité identitaire. In: *Actes de communication. XIème colloque international de recherche interculturelle, Territoires, limites, passages. L'interculturalité en mouvement*. Université de l'Ouest de Timisoara (Roumanie). <http://www.Intercultural.ro/aric2007/index.php>
- YANAPRASART, PATCHAREERAT: Quel profil langagier au travail à l'ère de la mondialisation? In: Alao, Georges/ Argaud, Evelyne/ Derivry, Martine/ Leclercq, Hélène (éds.): *Grandes et petites langues. Pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Berne: Peter Lang.
- YANAPRASART, PATCHAREERAT/ GO-

HARD RADENKOVIC, A.: Le rôle des conjoints dans l'intégration socioprofessionnelle. In: Guenette, Alain-Max/ Giauque, David/ Sardas, Jean-Claude (eds.): *Comprendre et organiser: quels apports des SHS ?* Paris: L'Harmattan.

## CZ

- ADAM, ROBERT: „Senátorka umřela.“ K jazykové kultuře veřejnoprávního televizního a rozhlasového zpravodajství [“Senátorka umřela.” On the language cultivation of TV and radio news]. In: Lábus, Václav/ Váňová, Kateřina (eds.): *Eurolingua & Eurolitteraria 2006*. Liberec: Technická univerzita v Liberci, 108-115.
- ADAM, ROBERT: K diskusi o spisovné a „standardní“ češtině [On the discussion of literary and “standard” Czech]. In: *Slovo a slovesnost* 68, 184-189. (Summary in English.)
- BACHMANNOVÁ, JARMILA: Okrajové úseky severovýchodočeské nářeční oblasti z pohledu celočeského (Na materiálu korespondenční ankety ÚJČ) [Peripheral sections of the Northeast Bohemian dialectal area (based on material from a mail survey)]. In: *Naše řeč* 90, 7-19.
- BERMEL, NEIL: *Linguistic Authority, Language Ideology, and Metaphor: The Czech Orthography Wars*. Berlin: Mouton de Gruyter, XII+369 p.
- BLANÁR, VINCENT: Príspevok k viacerčovým interferenčným vzťahom (Po stopách českých presídlencov v Deli-Ormane) [A contribution to multilingual interference relations (Tracing the steps of resettled Czechs in Deli-Orman)]. In: Blanár, Vincent (ed.): *Jazyky v kontaktoch*. Bratislava: Veda/ Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 73-85. (In Slovak. Originally published in *Slavia* 71, 2002, 393-404.)
- BLANÁR, VINCENT: Vplyv bulharčiny na jazyk Slovákov a Čechov v Bulharsku [The influence of Bulgarian on the language of Slovaks and Czechs in Bulgaria]. In: Blanár, Vincent (ed.): *Jazyky v kontaktoch*. Bratislava: Veda/ Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 23-43. (In Slovak. Originally published in



- Jazykovedný zborník 5, 1951, 92-122.)
- BLANÁR, VINCENT: Vývin jazyka slovenskej a českej menšiny v Bulharsku [Slovak and Czech minority language development in Bulgaria]. In: Blanár, Vincent (ed.): Jazyky v kontaktoch. Bratislava: Veda/ Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 45-53. (In Slovak. Originally published in *Slavia* 22, 1953, 195-205.)
- BORISOV, BORISLAV: Obrozenské predstavy o českém a bulharském spisovném jazyce [Ideas of Czech and Bulgarian standard language in the era of the National Revival]. In: Rusinová, Eva (ed.): Přednášky ze XL. jubilejního ročníku Letní školy slovanských studií (věnováno mladým bohemistům). Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 23-35.
- BOROVSKÁ, HANA/ KLÍMOVÁ, KVĚTOSLAVA: Má spisovná čeština potřeby? [Is standard Czech in trouble?]. In: Český jazyk a literatura 57, 2006-2007, 19-26.
- BROMOVÁ, VERONIKA: Staročeské kupní smlouvy [Purchase agreements in Old Czech]. In: Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity, A55: Linguistica Brunensia. Brno: Masarykova univerzita, 281-294. (Summary in German.)
- ČERNÝ, MARCEL: Slovník spisovatelů – Bulharsko v dobovém kontextu česko-bulharské (ne)vzájemnosti [Slovník spisovatelů – Bulharsko (Lexicon of Bulgarian Writers) in the context of the times of Czech-Bulgarian (dis)unity]. In: Polách, Vladimír P. (ed.): Funkce – Funkčnost – Funkcionalismus: Sborník příspěvků z 6. mezinárodní konference *Setkání mladých lingvistů*, konané na Filozofické fakultě Univerzity Palackého ve dnech 16.-18. května 2005. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého v Olomouci, 19-36.
- ČERNÝ, MIROSLAV: Sociolinguistic and Pragmatic Aspects of Doctor-Patient Communication. Ostrava: Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 142 p. (Summaries in Czech and German.)
- CHALUPOVÁ, PAVLA/ ŠIMANDL, JOSEF: Genitiv *třech, čtyřech* – kodifikace a úzus [The genitive forms *třech, čtyřech* – codification vs. usage]. In: Slovo a slovesnost 68, 117-129. (Summaries in English and German.)
- CHROMÝ, JAN: Tzv. hyperkorektnost a její vztah ke kodifikaci češtiny [“Hyper-correctness” and its relation to the codification of Czech]. In: Naše řeč 90, 123-131.
- CIECIURA, PIOTR: Frazeologiczne innowacje kontekstowe w czechkiej reklamie prasowej [Contextual innovations of phraseological units in Czech print advertisements]. In: Bohemistyka 7, 43-56. (In Polish.)
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Intercultural dialogue and academic discourse. In: Grein, Marion/ Weigand, Edda (eds.): Dialogue and Culture. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 73-94.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Intercultural issues in Academic Writing: Forms of authorial selfreference in Russian and Czech scientific texts. In: Doleschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München/ Wien: Verlag Otto Sagner, 53-72.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Od partnerského rozhovoru k talk-show [From partner dialogue to talk-show]. In: Kuklík, Jan (ed.): Přednášky z 50. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 48-60.
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Predstavitev avtorja v čeških in slovaških znanstvenih besedilih [The (re)presentation of the author in Czech and Slovak scientific texts]. In: Jezik in slovstvo 52, 95-105. (In Slovenian.)
- ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA: Variation in academic discourse: The authorial presence. In: Doleschal, Ursula/ Gruber, Helmut (eds.): Wissenschaftliches Schreiben abseits des englischen *Mainstreams*/ Academic Writing in Languages Other than English (Sprache im Kontext 25). Frankfurt am Main/ Bern: Peter Lang, 21-57.
- CVRČEK, VÁCLAV: Ke způsobu vedení diskuse o spisovné češtině [On the manner of discussion of Standard Czech]. In: Český jazyk a literatura 58, 2007-2008, 26-30.
- CVRČEK, VÁCLAV: Rozdíl mezi psanou a

- mluvenou češtinou – kde je místo obecné češtiny? [The difference between written and spoken Czech – where does Common Czech belong?]. In: Štindlová, Barbora/ Čemusová, Jana (eds.): Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČJ) 2006-2007. Praha: Nakladatelství Akropolis, 171-179. (Summary in English.)
- CVRČEK, VÁCLAV: Spory o kodifikaci češtiny jako speciální případ lingvistické polemiky [Disputes over the codification of Czech as a special case of a polemic in linguistics]. In: Lábus, Václav/ Váňová, Kateřina (eds.): Eurolingua & Eurolitteraria 2006. Liberec: Technická univerzita v Liberci, 88-107.
- DOLNÍK, JURAJ: Normálny stav normy spisovného jazyka [The normal state of the norm of the standard language]. In: Slovo a slovesnosť 68, 256-270. (In Slovak. Summary in English.)
- DOVALIL, VÍT: Sprachenpolitik in der Tschechischen Republik (unter besonderer Berücksichtigung der Beziehungen zur EU und zum Europarat). In: Blanke, Detlev/ Scharnhorst, Jürgen (eds.): Sprachenpolitik und Sprachkultur. Peter Lang, Frankfurt am Main/ Bern, 139-161. (First published in: Blanke, Detlev/ Scharnhorst, Jürgen (eds.) (2006): Sprachenpolitik und Sprachkultur. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik, 105-119.)
- ĐUROVIČ, LUBOMÍR: Československé komunikačné a kultúrne kontinuum [The Czech-Slovak communicative and cultural continuum]. In: Orgoňová, Oľga (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II: Zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 6.-7. 9. 2007 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: Univerzita Komenského, 209-218. (In Slovak.)
- FREIER, KATHRIN/ WOHLGEMUTH, KATHARINA: „Tschechisch? Sprech' ich!“ – Ergebnisse einer Fragebogenerhebung zu den Tschechischaktivitäten an bayerischen und sächsischen Schulen. In: brücken 15, 479-491.
- GUNSENHEIMER, BIRGIT: Sprachschützer, Sprachpuristen, Sprachpanscher: Zum Stand der gegenwärtigen Diskussion um Entwicklungen der deutschen Gegenwartssprache. In: Lábus, Václav/ Váňová, Kateřina (eds.): Euro-lingua & Eurolitteraria 2006. Liberec: Technická univerzita Liberci, 79-87.
- HAVLÍK, MARTIN: „Slušný“ Bursík a „neslušný“ Železný v Otázkách Václava Moravce [“Fair” Bursík and “unfair” Železný in Questions of Václav Moravec]. In: Biograf 43-44, 33-68. (Summary in English.)
- HEINZ, CHRISTOF: Vermitteln von Wissen – Vermitteln von Strategien: Slawischer Drittspracherwerb und seine praktische Umsetzung. In: Doleschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München/ Wien: Verlag Otto Sagner, 105-120.
- HLADKÝ, JURAJ: O otázke hraníc slangu a argotu [On boundaries between slang and argot]. In: Polách, Vladimír P. (ed.): Funkce – Funkčnost – Funkcionalismus: Sborník příspěvků z 6. mezinárodní konference *Setkání mladých lingvistů*, konané na Filozofické fakultě Univerzity Palackého ve dnech 16.-18. května 2005. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého v Olomouci, 82-91. (In Slovak.)
- HLÍNOVÁ, KATEŘINA: Vnímání češtiny a českého prostředí cizojazyčnými mluvčími [Perception of the Czech language and environment by foreign-language speakers]. In: Češtinář 18, 2007-2008, 73-87.
- HOFFMANNOVÁ, JANA/ MÜLLEROVÁ, OLGA (eds.): Čeština v dialogu generací [Czech in the dialogue between generations]. Praha: Academia, 456 p. (Summary in English.)
- HOFFMANNOVÁ, JANA/ NÁBĚLKOVÁ, MIRA (eds.): Jazykovědné aktuality 44, zvláštní monotematické číslo: Čeština a slovenština: vzájemné vztahy, rok 2007 [Special issue of “Jazykovědné aktuality” on Czech and Slovak and their mutual relationships in the year 2007]. Praha: Jazykovědné sdružení České republiky, 98 p.
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Čet jako konverzace [Chat as a social conversation (phatic discourse)]. In: Odaloš, Pavol (ed.): Zborník materiálů z 6. Mezinárodní vědecké konference o ko-

- munikácii Kontinuitné a diskontinuitné otázky jazykovej komunikácie. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 25-31. (Summary in English.)
- HOFFMANNOVÁ, JANA: Politický komentár z hľadiska funkčnej stylistiky a kritické analýzy diskurzu [Political commentary from the perspective of Functional Stylistics and Critical Discourse Analysis]. In: Orgoňová, Oľga (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II: Zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 6.-7. 9. 2007 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: Univerzita Komenského, 77-86.
- HÖHNE, STEFFEN: Kafka und die Dissidenz: Ein Mitteleuropa-Diskurs. In: brücken 15, 21-40.
- HOREL, CATHERINE: Deutsche, Magyaren und Slowaken in Preßburg um 1900. In: brücken 15, 215-229.
- HROCH, MIROSLAV: Comparative Studies in Modern European History: Nation, Nationalism, Social Change. Aldershot: Ashgate, 336 p.
- HROCH, MIROSLAV: Die Anfänge der tschechischen nationalen Bewegung. In: Kuklík, Jan (ed.): Přednášky z 50. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 129-142.
- JANČÁK, PAVEL: Společné jihozápadočeské a středočeské morfologické rysy v *Českém jazykovém atlase* [Common Southwest and Central Bohemian morphological features in the *Český jazykový atlas* (Czech Language Atlas)]. In: Mareš, Petr/ Vaňková, Irena (eds.): Jazyky, rozumění, porozumění: Sborník k životnímu jubileu Aleny Macurové. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 107-121. (Summary in English.)
- JANEČEK, PETR: Současné pověsti a jejich výzkum v moderní folkloristice [Contemporary legends and their research in modern folklore studies]. In: Český lid 94, 305-322. (Summary in English.)
- JANOVEC, LADISLAV: K projevům jazykových vývojových tendencí v současné češtině [On the manifestation of developmental tendencies in contemporary Czech]. In: Naše řeč 90, 57-66.
- JERECZEK-LIPINSKA, JOANNA: De la dynamique dans l'évolution du discours politique. In: Écho des études romanes 3 (1), 157-171. (Summary in English.)
- JETTMAROVÁ, ZUZANA: Společenská a sociologická orientace dnešní západní translatologie [Social and sociological orientations in contemporary western translation studies]. In: Vajdová, Libuše (ed.): Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram/ Ústav svetovej literatúry SAV, 56-82. (Summary in English.)
- JETTMAROVÁ, ZUZANA: Úloha kontextu v překladu reklamy do češtiny: dynamika výchozí překladatelské normy [The role of context in the translation of advertisements into Czech]. In: Gromová, Edita/Hrdlička, Milan/ Vilímek, Vítězslav (eds.): Antologie teorie odborného překladu: Výběr z prací českých a slovenských autorů. Ostrava: Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 99-118. (Originally published in A. Rády (ed.) (1998): 14x o překladu. Praha: Jednota tlumočnicků a překladatelů, 29-42.)
- JÍLKOVÁ, HANA: Die deutsche und tschechische Werbesprache: Verbale Strategien in deutschen Slogans und ihre Parallelen in der tschechischen Werbung. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, XIII+441 p.
- KLOFEROVÁ, STANISLAVA: Jak se mluví na Moravě? [How do people speak in Moravia?]. In: Rusinová, Eva (ed.), Přednášky a besedy ze XL. běhu Letní školy slovanských studií. Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 69-75.
- KODÝTEK, VILÉM: Mluvená čeština v Praze a Brně: sonda do mluvených korpusů [Spoken Czech in Prague and Brno: A probe into spoken corpora]. In: Slovo a slovesnost 68, 23-37. (Summary in English.)
- KOLMANOVÁ, MARTINA: Výzkum jazykových dovedností dětí v romském a slovenském jazyce: Terénní výzkum v osadách Rakúsy a Bystrany (14.-21. 2. 2005) [Research on the language skills of children in Romani and Slovak: Field research in the villages of Rakúsy and Bystrany (February 14-21, 2005)]. In: Romano džaniiben, jevend 2007, 28-45.

- (Summary in English.)
- KRAUS, JIŘÍ: Na okraj příspěvku Václava Cvrčka Ke způsobu vedení diskuse o spisovné češtině [In the margins of Václav Cvrček's article "On the manner of discussion of Standard Czech"]. In: Český jazyk a literatura 58, 2007-2008, 30-33.
- KRČMOVÁ, MARIE: Existuje moravština? [Does a Moravian language exist?]. In: Rusinová, Eva (ed.): Přednášky a besedy ze XL. běhu Letní školy slovanských studií. Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 93-99.
- KRČMOVÁ, MARIE: Proměny funkce obecné češtiny při stylizaci textů [The changing functions of Common Czech in the process of creating texts]. In: Stylistyka 16, 209-219. (Summary in English.)
- KRUPA, VIKTOR/ ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Fenomén jazyk [Language as phenomenon]. In: Orgoňová, Oľga (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II: Zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 6.-7. 9. 2007 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: Univerzita Komenského, 37-50.
- KSIĘŻYK, FELICJA: Kostenthal – eine alte deutsche Sprachinsel im oberschlesischen Raum. In: Germanoslavica 18, 147-155.
- KUĚ, HOLGER: Positives Bewerten: Diskursensitive Beispiele aus dem Russischen und Tschechischen. In: Zeitschrift für Slawistik 51, 138-177. (Summary in English.)
- KUĚ, HOLGER: Unternehmensphilosophien: McDonald's und IKEA (die russischen, tschechischen und polnischen Internetauftritte im Vergleich). In: Dolschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München/ Wien: Verlag Otto Sagner, 155-178.
- MAREŠ, PETR: Některé vývojové tendence současné češtiny [Some evolutionary tendencies in contemporary Czech]. In: Kuklík, Jan (ed.): Přednášky z 50. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 37-47.
- MARTI, ROLAND/ NEKVAPIL, JIŘÍ: Introduction. In: International Journal of the Sociology of Language 183, 1-12.
- MARVAN, JIŘÍ: Jak představit euročeštinu Evropanům: Společná Evropa po staletí – prizmatem jazyka [How to introduce Euro-Czech to Europeans: A common Europe over centuries – through the prism of language]. In: Kuklík, Jan (ed.): Přednášky z 50. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 9-17.
- MEZULÁNIK, JIŘÍ: Communication audit as a part of corporate governance (mystery calls analysis). In: Odaloš, Pavol (ed.): Zborník materiálů z 6. medzinárodnej vedeckej konferencie o komunikácii Kontinuitné a diskontinuitné otázky jazykovej komunikácie. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 448-454.
- MIŠŠÍKOVÁ, GABRIELA: Analysing Translation as Text and Discourse. Praha: Jednota tlumočnicků a překladatelů, 160 p.
- MITTER, PATRIK: K recepci slovenštiny v ČR a češtiny v SR (na základě výzkumu na českých a slovenských univerzitách) [On the reception of the Slovak language in Czechia and the Czech language in Slovakia (on the basis of research at Czech and Slovak universities)]. In: Orgoňová, Oľga (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II: Zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 6.-7. 9. 2007 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: Univerzita Komenského, 229-238.
- MRÁZKOVÁ, KAMILA: Užívání trpných přičestí v současných veřejných dialogických projevech [The use of passive participles in contemporary public dialogical discourse]. In: Slovo a slovesnost 68, 3-22. (Summary in English.)
- MÚCSKOVÁ, GABRIELA: Diglosia v slovenskej jazykovej situácii (diachrónny pohľad) [Diglossia in the Slovak language situation (a diachronic approach)]. In: Jazykovedný časopis 58, 47-53. (In Slovak. Summary in English.)
- MÜLLEROVÁ, OLGA/ HOFFMANNOVÁ, JANA: Läden und ihre Kunden in der

- Kommunikation der Generationen. In: Doleschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München/ Wien: Verlag Otto Sagner, 207-221.
- MÜLLEROVÁ, OLGA: Dialog a četová komunikace [Dialogue and chat]. In: Odaloš, Pavol (ed.): Zborník materiálov zo 6. medzinárodnej vedeckej konferencie o komunikácii Kontinuitné a diskontinuitné otázky jazykovej komunikácie. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 459-467. (Summary in English.)
- MÜLLEROVÁ, OLGA: Proměny v produkci a recepci řeči v pozdním věku [Changes in production and reception of speech at an advanced age]. In: Stylistyka 16, 107-115. (Summary in English.)
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA: Closely-related languages in contact: Czech, Slovak, "Czechoslovak". In: International Journal of the Sociology of Language 183, 53-73.
- NEKULA, MAREK/ FLEISCHMANN, INGRID/ GREULE, ALBRECHT (eds.): Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder. Köln/ Weimar/ Wien: Böhlau, 266 p.
- NEKULA, MAREK: Franz Kafkas Sprachen und Sprachlosigkeit. In: brücken 15, 99-130.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: K jazykové situaci v České republice: co se stalo (a co se nestalo) po přistoupení země k EU [On the language situation in the Czech Republic: what has (not) happened after the accession of the country to the EU]. In: Kuklík, Jan (ed.): Přednášky z 50. běhu Letní školy slovanských studií. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 18-36.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: Kultivace (standardního) jazyka [Cultivation of (standard)language]. In: Slovo a slovesnost 68, 287-301. (Summaries in English and Russian.)
- NEKVAPIL, JIŘÍ: On the language situation in the Czech Republic: What has (not) happened after the accession of the country to the EU. In: Sociolinguistica 21, 36-54.
- NEKVAPIL, JIŘÍ: On the relationship between small and large Slavic languages. In: International Journal of the Sociology of Language 183, 141-160.
- NERLICH, LENKA: K jazyku českých emigrantů druhé generace v Německu: Sociolingvistická studie – demografické a sociologické údaje, jazykové dovednosti a úzus [On the language of second-generation Czech emigrants to Germany: A sociolinguistic study – demographic and sociological data, language skills, and usage]. In: Štindlová, Barbora/ Čemusová, Jana (eds.): Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČCJ) 2006-2007. Praha: Nakladatelství Akropolis, 153-167. (Summary in English.)
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Areály jazykového kontaktu ve střední Evropě a německo-český mikroareál ve východním Rakousku [Language contact areas in Central Europe and the German-Czech microarea in Eastern Austria]. In: Slovo a slovesnost 68, 271-286. (Summaries in English and German.)
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Postavenie češtiny pri sprostredkovaní germanizmov do slovenčiny (a poľštiny) [The role of the Czech language in the transmission of Germanisms into Slovak (and Polish)]. In: Slovenská reč 72, 21-35. (In Slovak. Summary in English.)
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Zur Bedeutung der kontrastiven Analyse des Tschechischen und österreichischer Varietäten des Deutschen für den gesteuerten Fremdspracherwerb. In: brücken 15, 423-449.
- NEWERKLA, STEFAN MICHAEL: Zwei Sprachen – zwei Geschlechter: das Böhmisches Schulwesen der Habsburgermonarchie und die Entwicklung der Mädchenbildung am Beispiel der Kreisstadt Pilsen (Pilsen). In: Doleschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München/ Wien: Verlag Otto Sagner, 223-242.
- OTČENÁŠEK, JAROSLAV: Česká lidová slovesnost a internet: Humor v e-mailech

- [Czech oral folklore and the internet: Humor and e-mail]. In: *Český lid* 94, 363-375. (Summary in English.)
- PARK, MI-YOUNG: *Obráz jazyka v pragmaticko-sociolingvisticckém kontextu (zdvořilost v češtině a v korejštině)* [The image of language in a pragmatic-sociolinguistic context (politeness in Czech and Korean)]. In: Šlédrová, Jasňa (ed.): *Obráz světa v jazyce II: Sborník příspěvků, které zazněly v jazykovědné sekci XIX. ročníku česko-polské mezi-univerzitní konference Univerzita Karlova – Uniwersytet Warszawski v roce 2004 v prostorách FF UK Praha*. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 123-134. (Summary in English.)
- PAVELKA, JIŘÍ: *Jazyková komunikace v tištěných médiích z pohledu diskurzivní analýzy* [Language communication in printed media from a discourse analysis perspective]. In: Odaloš, Pavol (ed.): *Zborník materiálov zo 6. medzinárodnej vedeckej konferencie o komunikácii Kontinuitné a diskontinuitné otázky jazykovej komunikácie*. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 301-310. (Summary in English.)
- PEKAROVIČOVÁ, JANA: *Slavic Networking: EU-Projekt interslawischer Kommunikation*. In: Doleschal, Ursula/ Hoffmann, Edgar/ Reuther, Tilmann (eds.): *Sprache und Diskurs in Wirtschaft und Gesellschaft: Slawistische Perspektiven* (Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 66). München / Wien: Verlag Otto Sagner, 253-262.
- PELKA, DANIELA: *Methode und Ergebnisse einer kontaktlinguistischen Untersuchung in Oberschlesien*. In: *Germanoslavica* 18, 125-146.
- PICKOVÁ, LENKA: *Sociolingvisticcká situace v Galicii* [Galician – Language and society]. In: *Časopis pro moderní filologii* 89, 1-12. (Summary in English.)
- SCHramek, CHRISTIAN: *Kommunikationsführung in der Euregio Egrensis aus systemtheoretischer Sicht*. In: *brücken* 15, 451-477.
- SHERMAN, TAMAH: *Language management on the front lines: A report from Dunajská Streda Language Management Workshop – Dunajská Streda and Plášťovce, Slovakia – September 14-18, 2006*. In: Muraoka, Hidehiro (ed.): *Interdisciplinary Studies of Language Management in Contact Situations (Language Management in Contact Situations 5, Report on the Research Projects 154)*. Chiba University: Graduate School of Humanities and Social Sciences, 67-77.
- SKUTNABB-KANGASOVÁ, TOVE: *Ekonomicke argumenty pro a proti mateřskému jazyku jako jazyku vyučovacímu* [Economic arguments in favor of and against the mother-tongue as a language of instruction]. In: *Romanožaniben, jevend* 2007, 16-27. (Translated by Milena Alinčová.)
- SPANIEL-WEISE, DOROTHEA: *Tschechisch als Nachbarsprache im Freistaat Sachsen*. In: *brücken* 15, 493-508.
- ŠRÁMEK, RUDOLF: *Ke stratifikaci jazykových útvarů v současné češtině* [On the stratification of language formations in contemporary Czech]. In: Klímová, Květoslava/ Minářová, Eva (eds.): *Čeština – bádání a učení*. Brno: Masarykova univerzita, 22-32. (Summary in English.)
- SRPOVÁ, HANA/ BARTOŠEK, JAROSLAV/ ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA/ JAKLOVÁ, ALENA/ PÁCL, PAVEL: *Od informace k reklamě* [From information to advertisement]. Ostrava: Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 272 p. (Summary in English.)
- SRPOVÁ, HANA/ BARTOŠEK, JAROSLAV/ ČMEJRKOVÁ, SVĚTLA/ JAKLOVÁ, ALENA/ PÁCL, PAVEL: *Persuasion through Words and Images*. Ostrava: University of Ostrava, Faculty of Arts, 266 p. (English version of Srpová, Hana/ Bartošek, Jaroslav/ Čmejrková, Světlá/ Jaklová, Alena/ Pácl, Pavel: *Od informace k reklamě*. Ostrava: Ostravská univerzita, Filozofická fakulta. Translated by Christopher Hopkinson.)
- SRPOVÁ, HANA: *Reklama a čas* [Advertisements and time]. In: *Stylistyka* 16, 443-454. (Summary in English.)
- SRPOVÁ, HANA: *Reklama pro děti – rádce, či manipulátor?* [Advertising for children – Counsellor or manipulator?]. In: *Český jazyk a literatura* 57, 2006-2007, 209-215.
- ŠVAGROVSKÝ, ŠTEFAN: *Od spisovnej češtiny k Bernolákovj slovenčine* [From

- standard Czech to Bernolák's Slovak]. In: Jazykovedný časopis 58, 55-74. (In Slovak. Summary in English.)
- SVOBODOVÁ, DIANA: Cizojazyčné lexikální přejímky užívané v komunikaci na chatu [Foreign-language loanwords used in online chat communication]. In: Naše řeč 90, 67-80.
- SVOBODOVÁ, DIANA: Internacionalizace současné české slovní zásoby [Internationalization of the contemporary Czech lexis]. Ostrava: Ostravská univerzita, Pedagogická fakulta, 142 p.
- SVOBODOVÁ, HANA: Vybrané faktory ovlivňující výskyt nářečních jevů v promluvě, na příkladu nářečí v Broumově [Selected factors influencing the occurrence of dialectal phenomena, on the example of the Broumov dialect]. In: Odaloš, Pavol (ed.): Zborník materiálův zo 6. medzinárodnej vedeckej konferencie o komunikácii Kontinuitné a diskontinuitné otázky jazykovej komunikácie. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 101-110. (Summary in English.)
- SVOBODOVÁ, JANA: Jazyk a spisovnost v souvislostech doby [Language and language standard in contemporary contexts]. In: Orgoňová, Oľga (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II: Zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 6.-7. 9. 2007 na Katedre slovenského jazyka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Bratislava: Univerzita Komenského, 58-65.
- SVOBODOVÁ, JINDŘIŠKA: „Ženská komunikace“ a mediální dialog [“Women's communication” and media dialogue]. In: Bohemistika 7, 15-24.
- TYDLÁČKOVÁ, ZUZANA: Dopisková komunikace ve školním prostředí [Communication through note-passing in the school setting] (Zvláštní příloha 17. ročníku časopisu Čestínář). Hradec Králové: Katedra českého jazyka a literatury Univerzity Hradec Králové, 40 p.
- TYDLÁČKOVÁ, ZUZANA: Dopisky ve školní komunikaci [Note-passing in school communication]. In: Čestínář 17, 2006-2007, 49-59.
- VAN LEEUWEN-TURNOVCOVÁ, JIŘI-NA/ STRÁNÍKOVÁ, JANA: Poznámky k variantnosti úzu v osobní korespondenci patriotických kruhů (první polovina 19. století) [Remarks on variation in language use in personal correspondence of patriotic circles (the first half of the 19th century)]. In: Adam, Robert (ed.): Božena Němcová – jazyková a literární komunikace ve středoevropském kontextu: Sborník z mezinárodního kolokvia. Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 88-114. (Summary in German.)
- VASILJEV, IVO: Gramatika, pragmatika, komunikace [Grammar, pragmatics, communication]. In: Štindlová, Barbora/ Čemusová, Jana (eds.): Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČCJ) 2006-2007. Praha: Nakladatelství Akropolis, 65-77. (Summary in English.)
- VOJTOVÁ, JARMILA: Mluva Čechů v cizině [The speech of Czechs abroad]. In: Rusinová, Eva (ed.): Přednášky a besedy ze XL. běhu Letní školy slovanských studií. Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 192-198.
- VOTRUBA, ADAM: „Vinnetou se z okna směje.“ Současná folklorní poezie dětí [“From the window, Winnetou laughs.” Contemporary folk poetry by children]. In: Český lid 94, 377-409. (Summary in English.)
- VRHEL, FRANTIŠEK: Etnologie a pražský strukturalismus: Petr G. Bogatyrev [Ethnology and Prague structuralism: Petr G. Bogatyrev]. In: Český lid 94, 337-348. (Summary in English.)
- VUKOVIĆ, PETAR: Jazyková kultura od „dobrého autora“ ke korpusu [Language cultivation from “good authors” to corpora]. In: Rusinová, Eva (ed.): Přednášky ze XL. jubilejního ročníku Letní školy slovanských studií (věnováno mladým bohemistům). Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, 114-122.
- WAGNER, BENNO: „[...] zuerst die Mauer und dann den Turm“: Der Widerstreit zwischen Biopolitik und Ethnopolitik als berufliches Problem und schriftstellerischer Einsatz Franz Kafkas. In: brücken 15, 41-70.
- ZEMAN, DALIBOR: Deutsche Entlehnungen in der ostmährischen Dialektregion

- ‚Hornácko‘ auf lexikalischer Ebene: lautliche und morphologische sowie semantische Besonderheiten der Entlehnungen. In: *brücken* 15, 405-421.
- ZEMAN, JIŘÍ: Blahosklonný komunikační styl [The patronizing communicative style]. In: *Stylistyka* 16, 493-499. (Summary in English.)
- ŽIDOVÁ, EVA: Komunikace dětí předškolního věku [The communication of preschoolers]. In: *Češtinář* 17, 2006-2007, 5-15, 37-48, 73-84.
- DE**
- AMMON, ULRICH (2006): Die Stellung der deutschen Sprache im Internet. In: Schlobinski, Peter (ed.), 38-51.
- AMMON, ULRICH et al. (eds.): Die deutsche Sprache in China. Geschichte, Gegenwart, Zukunftsperspektiven. München: Iudicum.
- AMMON, ULRICH: Die Folgen der EU-Erweiterung für die deutsche Sprache – mit Hinweisen auf die Sprachenpolitik der deutschsprachigen Länder. In: *Sociolinguistica* 21, 128-137.
- ANDERS, CHRISTINA ADA: Alltagswissen und Einstellungen zum Substandard am Beispiel des Obersächsischen in seiner meißnischen und osterländischen Ausprägung. In: *Deutsche Sprache* 35/2, 173-186.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS (2006): Mehrsprachigkeit im deutschen Internet. Sprachwahl und Sprachwechsel in Ethnoportalen. In: Schlobinski, Peter (ed.), 172-196.
- ANDROUTSOPOULOS, JANNIS: Style online: Doing hip-hop on the German-speaking web. In: Auer, Peter (ed.), 279-317.
- ARMBRUSTER, HEIDI/ MEINHOF, ULRICH H. (2006): >Die Lederfabrik hätten se uns scho lassen können<. Identität und der Verlust einer Lebenswelt an der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 45, 73-87.
- AUER, PETER (ed.): Style and social identities. Alternative approaches to linguistic heterogeneity. Berlin [u. a.]: Mouton de Gruyter.
- BEISSWENGER, MICHAEL: Sprachhandlungskoordination in der Chat-Kommunikation. Berlin [u. a.]: de Gruyter.
- BIERBACH, CHRISTINE/ BIRKEN-SILVERMANN, GABRIELE: Names and identities, or: How to be a hip young Italian migrant in Germany. In: Auer, Peter (ed.), 121-154.
- BLANKE, DETLEV/ SCHARNHORST, JÜRGEN (eds.): Sprachenpolitik und Sprachkultur. Frankfurt am Main: Lang.
- BOCK, BETTINA/ LÜHR, ROSEMARIE (eds.): Normen- und Wertbegriffe in der Verständigung zwischen Ost- und Westeuropa. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- BUENO-ANIOLA, CINTIA: Soziale Stereotypen und ihre sprachliche Indizierung in den >deutschen Kolonien< in Südbrasilien. Bern [u. a.]: Lang.
- CARLI, AUGUSTO: Sprachpolitische Folgen der EU-Erweiterung in Italien. In: *Sociolinguistica* 21, 99-119.
- CILLIA, RUDOLF DE/ WODAK, RUTH (2006): Ist Österreich ein >deutsches< Land? Sprachenpolitik und Identität in der Zweiten Republik. Innsbruck [u. a.]: Studien-Verlag.
- DARGIEWICZ, ANNA (2006): Sprachpurismus – Schutz der deutschen Muttersprache und der nationalen Identität? Oder soll man damit heute in der Zeit der Globalisierung, nicht übertreiben? In: *Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft* >Ditura<, 2, 18-24.
- DARQUENNES, JEROEN: Sprachwechsel im Areler Land. Über den schwingenden Status der örtlichen Sprachvarietäten. In: Fill, Alwin/ Penz, Hermine (eds.), 47-64.
- DAVIES, WINIFRED V./ LANGER, NILS (2006): The making of bad language. Lay linguistic stigmatisations in German: past and present. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- DENKLER, MARKUS (2006): Sterbfallinventare. Text- und variablenlinguistische Untersuchungen zum Schreibsprachenwechsel in Westfalen. Köln [u. a.]: Böhlau.
- DEPPERMAN, ARNULF: Playing with the voice of the other: Stylized *Kanak-sprak* in conversations among German adolescents. In: Auer, Peter (ed.), 325-360.
- DEPPERMAN, ARNULF: Stilisiertes Tür-



- kendeutsch in Gesprächen deutscher Jugendlicher. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 37/148, 43-62.
- DERELI, SEVGI: Anrede im Deutschen und im Türkischen. Eine funktional-pragmatische Analyse institutioneller Beratungsdiskurse. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- DITTMAR, NORBERT/ STECKBAUER, DANIEL: Urbane Linguotope: am Puls der Polyphonie. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 37, 63-88.
- DITTMAR, NORBERT: Da rannten ganz viele über den Platz, aber Lola ist am schnellsten gerannt. Präteritum und Perfekt im Narrathonlauf. Die ersten 42 Stunden nach dem Fall der Mauer in Erzählungen von Ost- und Westberlinern. In: Germanistische Linguistik 188-189, 289-303.
- DOMKE, CHRISTINE: Werbung, Wahlkampf, Weblogs. Zur Etablierung einer neuen Kommunikationsform. In: Habscheid, Stephan/ Klemm, Michael (eds.), 335-353.
- DÜRSCHIED, CHRISTA/ SPITZMÜLLER, JÜRGEN (eds.) (2006): Zwischentöne. Zur Sprache der Jugend in der Deutschschweiz. Zürich: Verlag Neue Zürcher Zeitung.
- EHLICH, KONRAD: Transnationale Germanistik. München: Iudicum.
- EKSNER, H. JULIA (2006): Ghetto ideologies, youth identities and stylized Turkish German. Turkish Youths in Berlin-Kreuzberg. Münster.
- ENGBERT, JAN/ JANISCH, NINA: Über die Komplexität fachkommunikativer Sprachkompetenz und ihre Beschreibung. In: Heller, Dorothee/ Ehlich, Konrad (eds.), 209-234.
- FEICHTNER, EDGAR: Nicht alles, was gefällt, wirkt! Zur Bewertung von Werbung aus betriebswirtschaftlicher Sicht. In: Reimann, Sandra/ Kessel, Katja (eds.), 387-399.
- FILL, ALWIN/ PENZ, HERMINE (eds.): Sustaining Language. Essays in applied ecolinguistics. Wien [u. a.].
- FÖLDES, CSABA: Ungarn und seine sprachlichen Verhältnisse nach der EU-Erweiterung. In: Sociolinguistica 21, 55-69.
- FRANCESCHINI, FEDERICA: Fremdsprachenlernen über Fachinhalte. Immersion und bilingualer Unterricht in Deutschland. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- GERDES, JOACHIM: Türkendeutsch – Kanakisch. Interferenzen linguistische fra tedesco e turco: una moda del linguaggio giovanile. In: AION 17/1-2, 617-631.
- GHAZARYAN, HASMIK: Normen- und Wertbegriffe im Anforderungsprofil deutscher Unternehmen, untersucht anhand von Stellenanzeigen in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung (FAZ). In: Bock, Bettina/ Lühr, Rosemarie (eds.), 83-97.
- GUMPERZ, John J./ COOK-GUMPERZ, JENNY: A postscript: Style and identity in interactional sociolinguistics. In: Auer, Peter (ed.), 477-501.
- GÜNTHER, SUSANNE: The construction of otherness in reported dialogues as a resource for identity work. In: Auer, Peter (ed.), 419-443.
- HABSCHEID, STEPHAN/ KLEMM, MICHAEL (eds.): Sprachhandeln und Medienstrukturen in der politischen Kommunikation. Tübingen: Niemeyer.
- HALL, CHRISTOPHER/ PAKKANEN-KILPIÄ, KIRSI (eds.): Deutsche Sprache, deutsche Kultur und finnisch-deutsche Beziehungen. Festschrift für Ahti Jäntti zum 65. Geburtstag. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- HALL, CHRISTOPHER: Stereotype in der Presse und Reaktionen darauf. Beobachtungen anhand eines *Spiegel-Online*-Artikels. In: Hall, Christopher/ Pakkanen Kilpiä, Kirsi (eds.), 43-57.
- HARTUNG, WOLFDIETRICH: Wann beginnt die >deutsche Sprache in der DDR<? Oder: Über historische Tiefe von Sprache. In: Germanistische Linguistik 188-189, 305-328.
- HAUS, ADRIAN: Todesanzeigen in Ost- und Westdeutschland. Ein sprach- und kulturwissenschaftlicher Vergleich – Todesanzeigen aus der Leipziger Volkszeitung und der Frankfurter Neuen Presse 1976 bis 2004. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- HAUSENDORF, HEIKO: Politikersprache. Zur Politisierung von Kommunikation am Beispiel der Auseinandersetzung um gentechnikrechtliche Genehmigungsverfahren. In: Habscheid, Stephan/ Klemm, Michael (eds.), 45-62.

- HELLER, DOROTHEE/ EHLICH, KONRAD (eds.): Studien zur Rechtskommunikation. Bern [u. a.]: Lang.
- HELLINGER, MARLIS/ PAUWELS, ANNE (eds.): Handbook of language and communication: diversity and change. Berlin [u. a.]: de Gruyter.
- HELLWIG-FÁBIÁN, INESSA: Deutsch mit ausländischem Akzent. Eine empirische Studie zu Einstellungen junger Deutscher gegenüber Sprechern ostslawischer Muttersprache. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- HESS-LÜTTICH, ERNEST W. B.: Was heißt >Nachhaltigkeit< in der politischen Rede? Ein begriffssystematischer Vergleich deutscher und schweizerischer Parteiprogramme. In: Fill, Alwine/ Penz, Hermine (eds.), 145-160.
- HIENTZSCH, FRANK: Allseitig und harmonisch entwickelte sozialistische Persönlichkeiten: Personenbezeichnungen im Sprachgebrauch der DDR. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- HILLEBRAND, MARK (2006): Inter- vs. Transkulturalität. Die deutsche Sprache im deutsch-deutschen Austausch nach der Wiedervereinigung. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik 45, 121-128.
- HOLLAND, OLGA: Anglizismen in der deutsch- und russischsprachigen Presse. Eine kontrastive Untersuchung am Beispiel der >Financial Times Deutschland< und der >Vedomosti<. Hamburg: Kovac.
- JACKOWSKI, PRZEMYSŁAW: Sprache und Wirklichkeit: Aktivistische Sprachtheorien und Fremdsprachenunterricht. Hamburg: Kovac.
- KAMEYAMA, SHINICHI/ MEYER, BERND (eds.): Mehrsprachigkeit am Arbeitsplatz. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- KÄMPER, HEIDRUN: Die Konstruktion der KZ-Welt im Gerichtssaal. Das Redeverhalten der Angeklagten im Auschwitz-Prozeß. In: Heller, Dorothee/ Ehlich, Konrad (eds.), 289-318.
- KEIM, INKEN: Die >türkischen Power-girls<. Lebenswelt und kommunikativer Stil einer Migrantinnengruppe in Mannheim. Tübingen: Narr.
- KEIM, Inken: Formen und Funktionen von Ethnolekten in multilingualen Lebenswelten – am Beispiel von Mannheim. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 37/148, 89-112.
- KEIM, INKEN: Socio-cultural identity, communicative style, and their change over time: A case study of a group of German-Turkish girls in Mannheim/ Germany. In: Auer, Peter (ed.), 155-186.
- KESSEL, KATJA/ LOEW, THOMAS/ THIM-MABREY, CHRISTIANE: Sprachwissenschaft und psychosomatische Medizin. Sprachverwendungen – Sprachwirkungen. In: Reimann, Sandra/ Kessel, Katja (eds.), 343-359.
- KILIARI, ANGELIKI: Zur Stellung des Griechischen unter dem Aspekt neuer europäischer Mehrsprachigkeit. In: Sociolinguistica 21, 70-77.
- KLEIN, HORST G.: EuroComRom – europäische Mehrsprachigkeit durch Euro-comprehension. In: Zybatov, Lew N. (ed.), 145-160.
- KLEIN, JOSEF: Hartz-Sprache. Analyse und Kritik von Argumentation und Wortverwendung im *Reform*-Diskurs über *moderne Dienstleistungen am Arbeitsplatz*. In: Habscheid, Stephan/ Klemm, Michael (eds.), 133-144.
- KLEMA, BARBARA/ HASHIMOTO, SATOSHI: Sprachenpolitische Entwicklungen in Europa und Japan. Literaturempfehlungen zu Sprachenpolitik, Referenzrahmen und Curriculum. In: *Doitsu Bungaku* 134/2, 153-186.
- KOTTHOFF, HELGA/ SPENCER-OATEY, HELEN (eds.): Handbook of intercultural communication. Berlin [u. a.]: Mouton de Gruyter.
- KOTTHOFF, HELGA: The humorous stylization of >new< women and men and conservative others. In: Auer, Peter (ed.), 445-475.
- KRAUSNEKER, VERENA (2006): Taubstumm bis gebärdensprachig. Die österreichische Gebärdensprachgemeinschaft aus soziolinguistischer Perspektive. Meran: Alpha & Beta-Verlag.
- KRESIC, MARIJANA: Sprache, Sprechen und Identität. Studien zur sprachlich-medialen Konstruktion des Selbst. München: Iudicum.
- KREUTZ, HEINZ (2006): Wendeforschung und Sprachforschung aus der Außenperspektive. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik 45, 7-19.

- KROFFKE, SOLVEIG/ MEYER, BERND: Verständigungsprobleme in bilingualen Anamnesegesprächen. In: Kameyama, Shinichi/ Meyer, Bernd (eds.), 149-183.
- KUPPER, SABINE: Anglizismen in deutschen Werbeanzeigen. Eine empirische Studie zur stilistischen und ökonomischen Motivation von Anglizismen. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- LANDERT, KARIN: Hochdeutsch im Kindergarten? Eine empirische Studie zum frühen Hochdeutscherwerb in der Deutschschweiz. Bern [u. a.]: Lang.
- LEHNEN, KATRIN (2006): Hypertext – kommunikative Anforderungen am Beispiel von Websites. In: Schlobinski, Peter (ed.), 197-209.
- LENZ, ALEXANDRA N.: Zur variationslinguistischen Analyse regionalsprachlicher Korpora. In: Kallmeyer, Werner/ Zifonun, Gisela (eds.): Sprachkorpora, Datenmengen und Erkenntnisfortschritt. Berlin [u. a.]: de Gruyter, 169-202.
- LERCH, SILVAN: Wenn Eigenwerbung zum Programm wird. Zur On-Air-Promotion im deutschsprachigen Fernsehraum. Eine qualitative und quantitative Textanalyse. Bern [u. a.]: Lang.
- LIEBSCHER, GRIT/ DAILY-O'CAIN, JENNIFER (2006): Soziale Positionierung in Nach-Wende-Interaktionen. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik 45, 89-106.
- LÜDI, GEORGES/HEININGER, MONIKA S.: Sprachpolitik und Sprachverhalten in einer zweisprachigen Regionalbank in der Schweiz. In: Kameyama, Shinichi/ Meyer, Bernd (eds.), 73-86.
- Lüdi, Georges: Basel: einsprachig und heteroglossisch. In: Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik 37/148, 132-157.
- LUNTE, GABRIELE: The Catholic Bohemian German of Ellis County, Kansas. A unique Bavarian dialect. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- LUTTERMANN, KARIN: Mehrsprachigkeit am Europäischen Gerichtshof. Das Referenzsprachenmodell für ein EU-Sprachenrecht. In: Heller, Dorothee/ Ehlich, Konrad (eds.), 49-80.
- MAITZ, PÉTER/ ELSPASS, STEPHAN: Warum der >Zwiebelfisch< nicht in den Deutschunterricht gehört. In: Info DaF 34/5, 515-526.
- MUHR, RUDOLF (2006): Assymetry in action. The sociolinguistics of lexical in Austrian German. In: Muhr, Rudolf (ed.), 57-72.
- MUHR, RUDOLF (ed.) (2006): Innovation und Kontinuität in Sprache und Kommunikation verschiedener Sprachkulturen = Innovation and continuity in language and communication of different language cultures. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- NAGLO, KRISTIAN: Rollen von Sprache in Identitätsbildungsprozessen multilingualer Gesellschaften in Europa. Eine vergleichende Betrachtung Luxemburgs, Südtirols und des Baskenlands. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- NEKVAPIL, JIRI: On the Language Situation in the Czech Republic: What has (not) Happened after the Accession of the Country to the EU. In: Sociolinguistica 21, 36-54.
- NELDE, PETER HANS: L'aménagement linguistique de l'Union Européenne et le nouveau plurilinguisme. In: Zybatov, Lew N. (ed.), 269-286.
- NÉMETH, ATTILA (2006): Über zweisprachige Einstellungskonzepte (mit Anregungen für die deutsch-ungarische Sprachkontaktforschung. In: Muhr, Rudolf (ed.), 337-352.
- OBERTHÜR, JÖRG: Die Konstruktion der Wertigkeit – Zur sozialen Sinnstruktur von Norm- und Wertdiskursen. In: Bock, Bettina/ Lühr, Rosemarie (eds.), 149-163.
- ONYSKO, ALEXANDER (2006): English code-switching in the German newsmagazine *Der Spiegel*. In: Muhr, Rudolf (ed.), 261-290.
- OOSTENDORP, MARC VAN: Language Planning in the Low Countries (1996-2005): The Dutch Language Union. In: Sociolinguistica 21, 78-98.
- PABST, BIRTE: Russisch-deutsche Zweisprachigkeit als Phänomen der multikulturellen Gesellschaft in Deutschland. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- PFALZGRAF, FALCO (2006): Neopurismus in Deutschland nach der Wende. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- POLJAKOV, OLEG: Sprachforschung und ihre Optimierung mit Hilfe der EDV. In: Bock, Bettina/ Lühr, Rosemarie (eds.), 165-196.

- PUTZER, OSKAR: (Über)Lebensbedingungen einer Minderheitensprache. In: Zybatov, Lew N. (ed.): Sprach(en)kontakt – Mehrsprachigkeit – Translation. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang, 313-326.
- RAASCH, ALBERT: Sprachenpolitik: Weiterhin ein wichtiges Thema, weltweit. In: *Doitsu Bungaku* 134, 74-90.
- RANNUT, MART: The Linguistic Consequences of EU Enlargement for Estonia. In: *Sociolinguistica* 21, 22-35.
- RANSMAYR, JUTTA (2006): Der Status des österreichischen Deutsch an nicht-deutschsprachigen Universitäten. Eine empirische Untersuchung. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- REHBEIN, JOCHEN: Narrative Verarbeitung des Arbeitsplatzes. Wiedergaben, Erläuterungen und Konnektivität in Gesprächen mit türkischen Arbeitern. In: Kameyama, Shinichi/ Meyer, Bernd (eds.), 25-56.
- REIHER, RUTH: >Was das einmal war: die Sprache in der DDR'<. Zur Erstellung eines Korpus von DDR-Texten. In: Germanistische Linguistik 188-189, 329-346.
- REIMANN, SANDRA/ KESSEL, KATJA (eds.): Wissenschaften im Kontakt. Kooperationsfelder der deutschen Sprachwissenschaft. Tübingen: Narr.
- REIMANN, SANDRA: Ist Traubenlikör eROTisch? Zur Bewertung von Werbung aus sprachwissenschaftlicher Sicht. In: Reimann, Sandra/ Kessel, Katja (eds.), 401-417.
- REINBOTHE, ROSWITHA (2006): Deutsch als internationale Wissenschaftssprache und der Boykott nach dem Ersten Weltkrieg. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- RIBBECK, SABINE/ THIJE, JAN D. TEN: Rezeptive Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kommunikation am Arbeitsplatz. In: Kameyama, Shinichi/ Meyer, Bernd (eds.), 109-127.
- ROTH, KERSTEN SVEN (2006): Diskurslinguistische Zugänge zu den sprachlichen Verhältnissen zwischen Ost und West – zur aktuellen Relevanz eines alten Themas. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 45, 107-120.
- SANDRINI, PETER: Mehrsprachigkeit im regionalen Raum. Webauftritte exportorientierter Unternehmen. In: Zybatov, Lew N. (ed.), 327-338.
- SCHLOBINSKI, PETER (ed.) (2006): Von \*hdl\* bis \*cul8r\* Sprache und Kommunikation in den neuen Medien. Mannheim [u. a.]: Dudenverlag.
- SCHMIDT, GURLY (2006): Sprachliche Variation der SMS-Kommunikation. In: Schlobinski, Peter (ed.), 317-333.
- SCHMIDT, MARIA GABRIELA: EU-Sprachenpolitik, die Rolle der deutschen Sprache und der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen: Konzept von >oben< – Praxis von >unten<. In: *Doitsu Bungaku* 134, 116-132.
- SCHMITZ, ULRICH: Nachrichten als Diskurspflege. Der 11. September hört nicht auf. In: Habscheid, Stephan/ Klemm, Michael (eds.), 179-194.
- SCHÖPPER-GRABE, SIGRID/ VOGT, KARIN (eds.): Fremdsprachen in der Berufswelt = Foreign languages in the world of work. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- SCHROEDER, FRIEDRICH-CHRISTIAN: Sprache und Recht. In: Reimann, Sandra/ Kessel, Katja (eds.), 431-436.
- SCHÜTTE, CHRISTIAN (2006): Matchwinner und Pechvögel. Ergebniserklärung in der Fußballberichterstattung in Hörfunk, Fernsehen und Printmedien. Münster: Lit.
- SIEBEBHAAR, BEAT (2006): Regionale Variation in deutschen, österreichischen und Schweizer Chaträumen. In: Schlobinski, Peter (ed.), 133-147.
- SIEVER, TORSTEN (2006): Sprachökonomie in den >Neuen Medien<. In: Schlobinski, Peter (ed.), 71-88.
- SIGUAN, MIQUEL: Spanish and Other Languages of Spain. In: *Sociolinguistica* 21, 120-127.
- SPILLNER, BERND: Sprachliche und kulturelle Kontraste von Fachtexten – am Beispiel von Rechtsverordnungen. In: Heller, Dorothee/ Ehlich, Konrad (eds.), 83-113.
- SPLITZ, MARKUS OLIVER (2005): *Die Sprache ist der Gott im verstörten Fleisch*. Bausteine zu einer Hermeneutik der >Kanak Sprak< türkischer Frauen und Männer der >Dritten Generation< in Deutschland. In: Briel, Holger/ Fehringer, Carol (eds.): *Field Studies. German language, media and culture*. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang, 51-73.
- STELLMACHER, DIETER: Das Nieder-

- deutsche als Gegenstand europäischer Sprachenpolitik. In: Hall, Christopher/ Pakkanen-Kilpiä, Kirsi (eds.), 253-259.
- STICKEL, GERHARD: Zur Entwicklung des heutigen Deutsch im europäischen Kontext. In: *Annali* 17/1-2, 79-105.
- STÖBERL, HELMUT: Der Zusammenhang von Sprache und Beruf im Kontext unternehmerischer Praxis. Eine empirische Untersuchung über Sprachgewohnheiten von Anwälten, Ärzten, Handwerkern und Ingenieuren. Frankfurt am Main [u. a.]: Lang.
- SWAAN, ABRAM DE: The language predicament of the EU since the Enlargements. In: *Sociolinguistica* 21, 1-21.
- TAKADA, HIROYUKI: Reden von Hitler in Wahlkampf filmen. Antithetische und parallelistische >Glaubwürdigkeit<. In: *Doitsu Bungaku – Neue Beitr.* 136/4, 113-130.
- TENBRINK, THORA: Space, time, and the use of language. An investigation of relationships. Berlin [u. a.]: de Gruyter.
- TRAMPE, WILHELM: Sprache im Deutschunterricht aus ökolinguistischer Perspektive. In: Fill, Alwine/ Penz, Hermine (eds.), 215-236.
- TRUCHOT, CLAUDE: Le français en Europe au debut du XXIe siècle. In: *Sociolinguistica* 21, 138-150.
- WAGENSCHN, TANJA: Politik als Sprachkonstrukt. In: Reimann, Sandra/ Kessel, Katja (eds.), 299-313.
- WANG, YINGPIN: Mündliche kommunikative Fähigkeiten chinesischer Deutschlerner. Probleme und Perspektive. München: Iudicum.
- WIRRER, JAN: Endangered languages in Europe. An ecological approach. In: Fill, Alwin/ Penz, Hermine (eds.), 7-28.
- WITTE, ARND: Communicamus, ergo sum. Interkulturelles Fremdsprachenlernen und seine Implikationen für Identitätskonstrukte. In: *Acta Germanica. German Studies in Africa* 35, 129-141.
- WRIGHT, SUE: English in the European Parliament: MEPs and their Language Repertoires. In: *Sociolinguistica* 21, 151-165.
- YLÖNEN, SABINE: >Jetzt wächst zusammen, was zusammengehört!< Der lange Weg der deutschen Vereinigung. In: Hall, Christopher/ Pakkanen-Kilpiä, Kirsi (eds.), 289-304.
- DK + GL**
- ÅKESSON, KATARINA LUNDIN/ CHRISTENSEN, ROBERT ZOLA: Kommunikationsstrategier i svensk-danske samtalerum – några inledande iakttagelser [Communication strategies in Swedish-Danish Conversation Spaces]. In: *Sprog i Norden* 2007. Helsingfors: Språkportalen, 93-104.
- ARBOE, TORBEN: Dialekt taler vi med “de gamle” – en sprogholdningsundersøgelse blandt unge i Thy. [We speak dialect with old people – a study of attitudes towards language among young people in Thy]. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 84-95.
- BJARGUM, NANNA/ VONSBÆK, MERETE: Paradigmeskift i ungdomsudannelserne [A paradigmatic shift in the youth educations]. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festschrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 99-106.
- BLAKE, MARGARET J.: Jeg begynder å snakke for pent: Attitudes towards dialect change among migrants to Oslo [I start to speak too nicely: Attitudes towards dialect change among migrants to Oslo.]. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 96-105.
- BRAUNMÜLLER, KURT: Dialects, varieties and historical linguistics. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 11-32.
- EIDE, KRISTIN M./ ÅFARLI, TOR A.: Flerspråkligheit – en utfordring for de generative rammeverket? – Om dialektsyntaks og parallelle grammatikker. [Polylinguistic proficiency – a challenge for the generative framework? – On syntax of dialects and parallel grammars.]. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nor-*

- diske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006. Århus: Aarhus Universitet, 126-135.
- FABRICIUS, ANNE: From Accent Stylisation to Second Language Pedagogy. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festskrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 73-86.
- GALAL, LISE P.: Mit første sprog er koptisk – Om sprog som identitetsmarkør. [My first language is Coptic – On language as an identity marker]. In: Galal L. P./Haberland, H./Schulte, K. (eds.): *Kulturer mødes: Festskrift til karen Risager*. Roskilde: Institut for Kultur og Identitet, 17-28.
- GEIST, HANNE/ GEIST, UWE: Kopiering på tysk [Copying in German]. In: Galal, Lise P./Haberland, H./Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festskrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 49-72.
- GREGERSEN, FRANS: The LANCHART Corpus of Spoken Danish, Report from a corpus in progress. In: Toivanen. J./ Heinrichsen, P. Juel (eds.): *Current Trends in Research on Spoken Language in the Nordic Countries*, Volume II. Oulu: Oulu University Press, 130-143.
- HABERLAND, HARTMUT/ SCHULTE, KLAUS: Deutsch als Wissenschaftssprache. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festskrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 121-132.
- HABERLAND, HARTMUT: Die Sprache der Anderen: Sprachunterschied und Sprachwechsel in Literatur und Übersetzung. In: Galal, Lise Paulsen/ Haberland, Hartmut/ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes: Festskrift for Karen Risager*. Roskilde: Roskilde Universitetscenter, Institut for Kultur og Identitet, 29-45.
- HABERLAND, HARTMUT: Language shift in conversation as a metapragmatic comment. In: Bublitz, Wolfram/ Hübler, Axel (eds.): *Metapragmatics in use*. Amsterdam: Benjamins, 129-140.
- HANSEN, INGER Schoonderbeek: Åby-dialekt i 1890'erne: om Danmarks første sociolingvist, Anker Jensen [The dialect in Åby in 1890s: about the first sociolinguist in Denmark, Anker Jensen]. In: *Ord & sag* Vol. 27. Århus: Aarhus Universitet, 19-27.
- HJARVAD, STIG: Sprogets medialisering [The mediafication of the language]. In: *Sprog i Norden* 2007. Helsingfors: Språkportlane, 29-46.
- JENSEN, TORBEN JUEL: Generisk du – en igangværende sprog(brugs)forandring [Generic 'du' – an ongoing change in (used) language]. In: *Ny forskning i grammatik; vol. 14*. Odense: Institut for Sprog og Kommunikation, Syddansk Universitet, 163-184.
- JØRGENSEN, J. NORMANN/ QUIST, PIA: Multilinguals in monolingual schools. In: Auer, Peter/Wei, Li (eds.): *Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication*. Berlin, Mouton de Gruyter, 155-173.
- KARREBÆK, MARTHA SIF (ed.): *Tosprogede børn i det danske samfund [Bilingual children in Danish society]*. København: Hans Reitzel.
- KRISTIANSEN, TORE/ MONKA, MALENE: Sprogholdninger blandt unge i Odder [Attitudes towards language among young people in Odder]. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 227-236.
- KRISTJÁNSDÓTTIR, BERGTHÓRA S./ TIMM, LENE: Tvetunget uddannelsespolitik: dokumentation af etnisk ulighed i folkeskolen [A double-tongued education policy: documentation of ethnic inequality in folkeskolen]. Frederiksberg, Nyt fra Samfundsvidenskaberne.
- MONKA, MALENE: Hvornår og hvorfor skifter man mellem rigsdansk og sønderjysk? – En undersøgelse af sprogalternativer i servicesituationer i Aabenraa [When and why do you shift between Standard Danish and Southern Jutlandic? – A study in language alternations in service situations in Aabenraa]. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 259-269.
- NILSSON, NILS-ERIK/ BIHL, BJÖRN: Dialektarbete i skolan – ett försök att öka

- den språklige medvetenheten hos eleverna [Work on dialects in schools – an attempt to increase language awareness among pupils]. In: Arboe, Torben (ed.): Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006. Århus: Aarhus Universitet, 294-303.
- PALMÉN, HELENA: Kodväxling i dialekt [Codeshifting in dialects]. In: Arboe, Torben (ed.): Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006. Århus: Aarhus Universitet, 304-313.
- PEDERSEN, INGE LISE: Sociolingvistiske betragtninger over franske låneords vej ind i danske dialekter [Sociolinguistic observations on the path of French loan words into Danish dialects]. In: Danske talesprog vol. 7. København: C.A. Reitzels Forlag, 159-184.
- PEDERSEN, INGE LISE: Talesprogets historie studeret i virkelig tid. En præsentation af Dansk Grundforskningsfonds Center for Sociolingvistiske Sprogforandringsstudier [The history of spoken language studied in real time. A presentation of LANCHART]. In: Elmevik, Lennart (ed.): Nya perspektiv inom nordisk språkhistoria. Föredrag hållna vid ett symposium i Uppsala 20-22 januari 2006. Uppsala: Swedish Science Press, 107-120.
- PEDERSEN, KAREN MARGRETHE: Sønderjydske Frikadellen – sproglig mangfoldighed i »Sønderjyllandsbilleder« og »Mein Nordschleswigbild« [Sønderjydske Frikadellen – linguistic diversity in »Sønderjyllandsbilleder« and »Mein Nordschleswigbild«]. In: Sønderjyllandsbilleder eller selvportrætter? Sønderjylland: Museum Sønderjylland, 51-75.
- PHILLIPSON, ROBERT: English in Europe: threat or promise? In: Craith, Máiréad Nic (ed.): Language, power and identity politics. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 65-82.
- PHILLIPSON, ROBERT: English, no longer a foreign language in Europe? In: Cummins, Jim/Davison, Chris (eds.): International Handbook of English Language Teaching, Part 1. New York: Springer, 123-136.
- POGNER, KARL-HEINZ: Vom Unterhemd zur Identitätsmarke. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): Kulturen mødes – festschrift for Karen Risager. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 27-36.
- QUIST, PIA/ JØRGENSEN, J. NORMANN: Crossing – negotiation social boundaries. In: Auer, Peter/ Wei, Li (eds.): Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication. Berlin: Mouton de Gruyter, 371-389.
- RASMUSSEN, PALLE: Internationalisering og sprogpolitik [Internationalization and language policy]. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): Kulturen mødes – festschrift for Karen Risager. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 133-140.
- RATHJE, MARIANNE: Fra bowling til blind date. Engelske lån i tre generations talesprog [From bowling to blind date. English loan words in the spoken language of three generations]. In: Andersen, M. et al. (eds.): Ved lejlighed. Festschrift til Niels Davidsen-Nielsen i anledning af 70-års-dagen. København: Dansk Sprognævn, 175-189.
- RATHJE, MARIANNE: Så stod jeg bare der: Øh, citathypighed og citatmarkering i tre generationer?! [Then I just stood there: Um, frequency of quotation and quotation marking in three generations?!]. In: Sandersen, Vibeke/ Schack, Jørgen (eds.): Dansk Sprognævn – godt og vel 50 år efter. København, Dansk Sprognævn, 74-92.
- RISAGER, KAREN: Language and Culture Pedagogy: From a National to a Transnational Paradigm. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- RISAGER, KAREN: Nyankommen i Danmark [New in Denmark]. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): Kulturen mødes – festschrift for Karen Risager. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 107-120.
- RITZAU, URSULA: Almindelig fremmed dansk – en masketest-undersøgelse hos danske learnere af holdninger til dansk med accent [Ordinary foreign Danish – a matched guise study of Danish learners on attitudes towards Danish spoken with an accent]. Københavnerstudier i tospro-

- gethed vel. 41. København: Københavns Universitet.
- SANDERSEN, VIBEKE: Writing ability and the written language of Danish private soldiers in the Three Years' War (1848-50). In: *Multilingua – Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication*. Berlin: Mouton de Gruyter, 247-278.
- SKUTNABB-KANGAS, TOVE/ PHILLIPSON, ROBERT: Language ecology. In: Verschuereen, Jef/Östman, Jan-Ola (eds.): *Handbook of Pragmatics* (electronic version). Amsterdam: John Benjamins.
- SKUTNABB-KANGAS, TOVE: Language Planning and Language Rights. In: Heltinger, Marlis/ Pauwels, Anne (eds.): *Diversity and Change, Handbooks of Language and Communication Vol 9*. Berlin: Mouton de Gruyter, 365-397.
- SKUTNABB-KANGAS, TOVE: Language Rights. In: Verschuereen, Jef/ Östman, Jan-Ola (eds.): *Handbook of Pragmatics* (electronic version). Amsterdam, John Benjamins.
- SØRENSEN, VIGGO: Når forfatterne skriver jysk og hvad det fortæller om skriftsprog og lydskrift [When writers write in Jutlandic and what it tells about written language and phonetic notation]. In: *Ord & sag Vol. 27*. Århus: Aarhus Universitet, 44-61.
- THERKELSEN, RITA: Spørgsmålgentagelse og Nachfrage [The repetition of questions and Nachfrage]. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festschrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 17-26.
- THØGERSEN, JACOB: At sige sin mening – Om danskernes holdning til engelskindflydelsen i dansk [To speak one's mind – On the attitudes among the Danes towards the influence of English on Danish]. In: Sandersen, V./Schack, J. (eds.): *Dansk Sprognævn – godt og vel 50 år efter*. København: Dansk Sprognævn, 102-121.
- THØGERSEN, JACOB: Det er meget godt som det er... er det ikke?, at undersøge danskernes holdninger til engelsk [It's fine as it is... isn't it?, to study attitudes towards English among Danes]. *Moderne Importør i Norden* vol. 10, Oslo: Novus.
- TØFTING, LISA: Døves opvækst i Grønland [The childhood of deaf people in Greenland]. In: Kahlig, Wolfgang/ Banerjee, Nina (eds.): *Børn og unge i Grønland – en antologi*. Nuuk: Ilisimatusarfik, 86-102.
- TRUDGILL, PETER: Sociolinguistic dialect typology: contact and isolation in Nordic dialects. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik – foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006*. Århus: Aarhus Universitet, 33-53.
- WAGNER, JOHANNES: Nogle overvejelser om læring af fremmedsprog, interaktion og sprog på arbejde [Some considerations on the learning of foreign languages, interaction and language at work]. In: Galal, Lise P./ Haberland, H./ Schulte, Klaus (eds.): *Kulturer mødes – festschrift for Karen Risager*. Roskilde: Institut for Sprog og Kultur, RUC, 87-98.

## EE

- ALTROV, RENE: Kultuuri mõju eestlaste ja leedulaste ruumikasutusele [Cultural influence on personal space usage among Estonians and Lithuanians]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): *Eesti Rakenduslingvistika Ühingu Aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3*. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 7-34.
- ANVELT, ILMAR: Eesti üliõpilaste suhtumisest eri keeltesse [Students of Estonian universities on the role of different languages]. In: Pool, R. (ed.): *Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005*. Tartu: Ülikooli eesti keele (võõrkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 8-16.
- ARGUS, REILI: Kolmikute keeleline areng ja individuaalsed erinevused muutmorfoloogia omandamisel [Language development in triplets and individual differences in their acquisition of inflectional morphology]. In: *Keel ja Kirjandus* 3, 189-202.
- BALČIŪNIENĖ, INGRIDA: Parental reactions to the morphologically correct and incorrect utterances of children. In: *Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M.*



- (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 47-55.
- BIRZNIECE, EVA: Shift of use of capital (upper case) letters in English and Latvian marketing texts. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 57-66.
- ČUBAJEVAITĒ, LAURA/ RUZAITĒ, JŪRATĒ: Apologies in business communication. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 67-81.
- DEGEL, LARISSA: Intellektuaalsfäär intellektuaalseid võimeid tähistavate sõnade kasutuse põhjal eesti ja vene keeles [Intellectual sphere on the basis of usage of words that mean intellectual abilities of the Estonian and Russian language]. Dissertationes Linguisticae Universitatis Tartuensis 7. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 224 p.
- EHALA, MARTIN: Etnolingvistilise arengu ökoloogia: teesid [Principles of ethnolinguistic ecology: some theses]. In: Akadeemia 3, 511-553.
- EHALA, MARTIN: Keelevahetuse pööramisvõimalusi Võru keelealal [Reversing language change in Võru language area]. In: Konks, H./ Rahman, J. (eds.): Õdagumeresoomõ kodo/ Läänemeresoomõ kodo: konvõrents Võrol, 19.-21. rehekuul 2006. Võro Instituudi toimõndusõq 20. Võru: Võro Instituut, 11-26.
- ERNITS, ENN (2006): Kontaktidest keelevahetuseni läänemeresoomõ väikerahvastel [From language contact to language shift: the case of Balto-Finnic small nations]. In: Konks, H./ Rahman, J. (eds.): Mitmõkeelisüs ja keelevaihtus õdagumeresoomõ maiõ pääl/ Mitmekeelsus ja keelevahetus läänemeresoomõ piirkonnas: konvõrents Põlvan, 20.-22. rehekuul 2005. Võro Instituudi toimõndusõq/ Publications of Võro Institute 18. Võru: Võro Instituut, 27-39.
- ESKOR, LIINA: Suhtlusstrateegiad ja –taktikad müügistlustes [Communicative strategies and tactics in telemarketing calls]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 83-97.
- ESLON, PILLE (2006): Keelte kõrvutamisel [Comparing languages in developing Estonian-Russian bilingualism]. In: Konks, H./ Rahman, J. (eds.): Mitmõkeelisüs ja keelevaihtus õdagumeresoomõ maiõ pääl/ Mitmekeelsus ja keelevahetus läänemeresoomõ piirkonnas: konvõrents Põlvan, 20.-22. rehekuul 2005. Võro Instituudi toimõndusõq/ Publications of Võro Institute 18. Võru: Võro Instituut, 40-54.
- GERASSIMENKO, OLGA/ HENNOSTE, TIIT/ KASTERPALU, RIINA/ KOIT, MARE/ RÄÄBIS, ANDRIELA/ STRANDSON, KRISTA/ VALDISOO, MARET/ VUTT, EVELY: Kliendi soovide automaatne tuvastamine eestikeelsetes infodialoogides [Automatic recognition of customer requests in Estonian]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu Aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 135-154.
- HALLING, TIINA: Eesti keel Narvas [Estonian in Narva]. In: Pool, R. (ed.): Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005. Tartu Ülikooli eesti keele (võörkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 17-29.
- HEINSOO, HEINIKE (2006): Vadjalaste keelevahetuses [Change of language: Votic]. In: Rahman, J./ Konks, H. (eds.): Mitmekeelisüs ja keelevaihtus õdagumeresoomõ maiõ pääl/ Mitmekeelsus ja keelevahetus läänemeresoomõ piirkonnas: konvõrents Põlvan, 20.-22. rehekuul 2005. Võro Instituudi toimõndusõq/ Publications of Võro Institute 18. Võru: Võro Instituut, 88-99.
- IVA, SULEV: Võru kirjakeele sõnamuutmissüsteem [Inflectional morphology in the Võro literary language]. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 20. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 242 p.
- KALMRE, EDA: Võõraviha lõhenenud

- ühiskonna folklooris: kuulujutud kannibalismist sõjajärgses Eestis [Xenophobia in the folklore of a split society: rumours of cannibalism in postwar Estonia]. In: Keel ja Kirjandus 8, 593-609.
- KAMANDULYTE, LAURA: Morphological modifications in Lithuanian childdirected speech. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu Aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 155-166.
- KASIK, REET (2006): Feministlik lingvistika [Feminist linguistics]. In: Oma Keel 2, 5-12.
- KASIK, REET: Võimu keel: asutus suhtleb kodanikuga. [Language of power]. In: Metslang, H./Langemets, M./Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 167-176.
- KERGE, KRISTA/ PAJUPUU, HILLE/ ALTROV, RENE: Tekst, kontekstuaalsus ja kultuur [Text, contextuality and culture]. In: Keel ja Kirjandus, 8, 624-637.
- KÜLMOJA, IRINA: Taksise kategooriast vene ja eesti keeles [About the category of taxis in Russian and Estonian]. In: Pool, R. (ed.): Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005. Tartu Ülikooli eesti keele (võõrkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 78-88.
- MELA, MARJO: Läti noored soome ja eesti keele õppijatena [Latvian young people as learners of Estonian and Finnish]. In: Pool, R. (ed.): Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005. Tartu Ülikooli eesti keele (võõrkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 98-103.
- METS, MARI/ PRAAKLI, KRISTIINA: Suhtlusvõrgustikud võrkeste keelelise käitumise tõlgendajaina [Social networks as a possibility to interpret the language behaviour of South Estonians]. In: Keel ja Kirjandus 10, 799-817.
- METS, MARI: South Estonian written standard and actual spoken language: variation of the past participle markers. In: Linguistica Uralica 3, 161-172.
- NIIBERG, TOIVO/ KARU, HILLE/ MALVA, MARGIT/ RAJAMÄE, REET/ VAHER, ENE: Kakskeelsuse karid elus ja mängus [Bilingualism: confusions in life and games]. Tartu: Atlex, 124 p.
- POOL, RAILI: Keeleõppijate vältimisstrateegiatega eesti keele täis- ja osasihitise näitel [Learners strategies to avoid the use of the total and partial objects in Estonian]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 235-252.
- PRAAKLI, KRISTIINA: Mõnda eesti-soome koodivahetuse funktsioonidest ja nende tõlgendamisvõimalustest [The functions of Estonian-Finnish code-switching]. In: Pool, R. (ed.): Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005. Tartu Ülikooli eesti keele (võõrkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 151-163.
- RÄÄBIS, ANDRIELA: Kuidas helistaja ja vastaja teineteise ära tunnevad? [How do the caller and the answerer recognize each other?]. In: Erelt, M. (ed.): Emakeele Seltsi aastaraamat 52. Tallinn: Teaduste Akadeemia Kirjastus, 125-151.
- RAAG, RAIMO: Valter Tauli elust ja keelelisest tegevusest [The linguistic and language planning activities of Valter Tauli]. In: Keel ja Kirjandus 11, 857-863.
- RANNUT, ÜLLE (2006): Uusimmigrandid: kultuurierinevuste avaldumine ja lõimimine klassis [New immigrants: integration of cultural differences in the classroom]. In: Kristi Saarlo/Helle Tiisväli (eds.): Eesti keele õpetamisest muukeelses koolis. Riiklik Eksami- ja Kvalifikatsioonikeskus. Tallinn: Argo Kirjastus, 8-13.
- RANNUT, ÜLLE/ RANNUT, MART: Tallinna õpilaste kodukeel [Home languages of schoolchildren in Tallinn]. In: Haridus, 3/4, 7-10.
- SAVICKIENĖ, INETA/ KALĖDAITĖ, VIOLETA: The role of child's gender in language acquisition. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 285-297.
- TIRKKONEN, MARI-EPP: Ranniku – ja

- kirdemurde endofoorsed pronoomenid [Endophoric demonstrative and third person pronouns in the Coastal and North-Eastern dialects]. In: Keel ja Kirjandus 4, 277-291.
- TOMUSK, ILMAR: Soome keelseadusest [About the language act of Finland]. In: Õiguskeel 3, 17-32.
- VAINIK, ENE: Emotsioonisõnad teises keskkonnas – millest kõnelevad loetelu katsete tulemused? [Emotion terms at work – what do the results on free listing reveal about?]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 339-353.
- VALGE, JÜRI: Eesti keel rahvusvahelistumise ja murdeliikumise elavnemise tingimustes [The Estonian Language in conditions of globalisation and dialect revival]. In: Pool, R. (ed.): Emakeel ja teised keeled V: ettekanded konverentsil 17.-18. november 2005. Tartu Ülikooli eesti keele (võõrkeelena) õppetooli toimetised 6. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 287-295.
- VERSCHIK, ANNA: Keelekontaktid, laenatavus ja verbi kopeerimine eestivene keelevariandis [Copying of verbs in Estonia's Russian]. In: Keel ja Kirjandus, 5, 357-377.
- VIJA, MAIGI: Pronoomenid lapsekeeles. Mõnda mina ja sina omandamisest [Pronouns in child language: some fragments of a study of the acquisition of the pronouns *mina* and *sina* by Estonian children]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 373-384.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA (2006): Koodivahetus „kokkuleppimise” strateegiana Kohtla-Järve vene-eesti kakskeelses suhtluses [Code-switching in Russian-Estonian bilingual communication in Kohtla-Järve]. In: Koks, H./Rahman, J. (eds.): Mitmõkeelisus ja keelevahetus ödagumeresoomõ maiõ pääl. Mitmekeelisus ja keelevahetus Läänemeresoome piirkonnas: konvõrents Põlvan, 20.-22. rehekuu 2005. Võro Instituudi toimõndusõq/ Publications of Võro Institute 18. Võru: Võro Instituut, 148-164.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA (2006): Vene-eesti koodivahetuse korpus: kodeerimisõhimõtete väljatõõtamine [Russian-Estonian code-switching corpus: elaboration of encoding principles]. In: Metslang, H./ Langemets, M./ Sepper, M.-M. (eds.): Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat/ Estonian Papers in Applied Linguistics 3. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 321-338.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Code-switching and contact-induced language change in Estonia's Russian. In: Eslon, P. (ed.): Tallinna Ülikooli keelekorpusõte optimaalsus, tõõtleminõ ja kasutamõ. Tallinna Ülikooli eesti filoloogõa osakonna toimetised 9. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 13-64.
- ZABRODSKAJA, ANASTASSIA: Keel meie ümber ehk mida võib Eesti keelemaastik pakkuda sotsiolingvistile? [Language around us or what the Estonian linguistic landscape can offer to a sociolinguist?]. In: Oma Keel 15, 5-15.

## ES

- ALARCÓN ALARCÓN, AMADO: El valor de las lenguas de los trabajadores europeos en Cataluña [The value of the languages of European workers in Catalonia]. In: Papers. Revista de Sociología 85, 135-156.
- ALARCÓN, AMADO: Informacionalisme, globalització i trilingüisme. Una anàlisi de l'estadística sobre usos lingüístics a petites i mitjanes empreses de Catalunya [Informationalism, globalisation and trilingualism. An analysis of the statistics of linguistic practices in small and medium companies in Catalonia]. In: Noves SL. Revista de Sociolingüística 1 (tardor-hivern 2007) [[http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor\\_hivern\\_07.htm](http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor_hivern_07.htm)].
- ÁLVAREZ, ALEXANDRA/ CHUMACEIRO, IRMA: Americanismos versus venezolanismos: reedición de una vieja polémica [Americanisms vs. venezuelanisms. A reedition of an old polemic]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 119-133.

- BAÑÓN HERNÁNDEZ, ANTONIO M./ MUÑO VALVERDE, JOSÉ LUIS/ CASTAÑO RUIZ, JUANA: Análisis lingüístico y discursivo de la inmigración en España, con especial referencia a Murcia y Almería. Proyecto ALDIMA [A linguistic and discursive analysis of immigration in Spain, with special reference to Murcia and Almería. The ALDIMA Project]. In: Cortés Rodríguez, L./ Bañón Hernández, A. M./ Espejo Muriel, M. M./ Muñoz Valverde, J. L. (eds.): *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*. Madrid: Arco/Libros (Anejos de la Revista *Ora* 3/1), 167-180.
- BARREÑA, ANDONI/ AMORRORTU, ESTI/ ORTEGA, ANE/ URANGA, BELÉN/IZAGIRRE,ESTI/ IDIAZABAL, ITZIAR: Does the number of speakers of a language determine its fate? In: *International Journal of the Sociology of Language* 186, 125-139.
- BARRIGA VILLANUEVA, REBECA: El bilingüismo, piedra de toque en la política lingüística mexicana [Bilingualism, touchstone in the Mexican language policy]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 631-647.
- BARTOL HERNÁNDEZ, JOSÉ A.: Una fuente para el conocimiento del léxico actual del español de América: el proyecto panhispánico de léxico disponible [A source for the knowledge of Latin-American Spanish present-day lexicon: The Pan-Hispanic Project on Lexical Availability]. In: Hernández Alonso, César/ Castañeda San Cirilo, Leticia (eds.): *El español de América. Actas del VI Congreso Internacional (Tordesillas, 25-29 de octubre 2005)*, Valladolid: Diputación de Valladolid, 305-318.
- BASTARDAS BOADA, ALBERT: Les polítiques de la llengua i la identitat a l'era 'glocal' [Language and identity policies in the 'glocal' era]. Barcelona: Institut d'Estudis Autònoms, Generalitat de Catalunya, 160 p. [[http://www.gencat.net/drep/iea/pdfs/IEA\\_50.pdf](http://www.gencat.net/drep/iea/pdfs/IEA_50.pdf)].
- BESWICK, JAINE: Regional nationalism in Spain: language use and ethnic identity in Galicia. Clevedon: Multilingual Matters, 321 p.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: Competing norms in a bilingual community. Ethnolinguistic and social factors in the reversal of a change in progress in peninsular Spanish. In: *Sociolinguistic Studies*, 1/3, 383-414.
- BLAS ARROYO, JOSE LUIS: El contacto de lenguas como factor de retención en procesos de variación y cambio lingüístico. Datos sobre el español en una comunidad bilingüe peninsular [Language contact as a factor of retention in processes of language variation and change. Data from Spanish in a peninsular bilingual community]. In: *Spanish in Context* 4/2, 263-291.
- BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS: Spanish and Catalan in the Balearic Islands. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 79-93.
- BORN, JOACHIM: Minorías, contactos culturales y políticas lingüísticas en la Argentina. El caso de la provincia de Misiones [Minorities, cultural contacts and language policies in Argentina. The case of the province of Misiones]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 783-814.
- CALVO PÉREZ, JULIO: Estrategias lexicológicas sobre terminología (en el nuevo diccionario español-quechua/ quechua-español) [Lexicological strategies on terminology (in the new dictionary Spanish-Quechua/ Quechua-Spanish)] In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 737-757.
- CARAVEDO, ROCÍO: La política lingüística y la variación normativa [Language policy and language-norm variation]. In: Hernández Alonso, César/ Castañeda San Cirilo, Leticia (eds.): *El español de América. Actas del VI Congreso Internacional (Tordesillas, 25-29 de octubre 2005)*, Valladolid: Diputación de Valladolid, 359-367.
- CARRERA DE LA RED, MICAELA/ ARROYO BADALLO, MARÍA/ MERINO ZAZO, MARÍA CELI/ GUTIÉRREZ MATÉ, MIGUEL: Compañeros para el aprendizaje de lenguas: la experiencia de hispanistas de la Universidad de Valladolid (Uva) en el Proyecto Teletándem Brasil [Fellow travelers for language learning: The experience of Spanish students at the University of Valladolid in

- the Teletandem Brasil Project]. In: Guilarte Martín-Calero, Cristina (ed.): *Experiencias de innovación docente en la Universidad de Valladolid*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 471-484.
- CARRERA DE LA RED, MICAELA: El estudio de la instalación del español en la zona de Popayán (Colombia) [The study of the installation of Spanish in the Popayán area (Colombia)]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 163-195.
- CASESNOVES FERRER, RAQUEL: Cambios previsibles e imprevisibles en la situación demográfica lingüística de Valencia [Predictable and unpredictable changes in the linguistic demographic situation of Valencia]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/ Libros, vol. 3, 3611-3622.
- CIFUENTES, BÁRBARA: Dos factores para la difusión del castellano en la Nueva España: la sociedad hispánica y la legislación colonial [Two factors for the spread of Spanish in the New Spain: the hispanic society and the colonial legislation]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 135-162.
- CORTÉS RODRÍGUEZ, LUIS/ BERBEL RODRÍGUEZ, JOSÉ JUAN/ MUÑO VALVERDE, JOSÉ LUIS: Las series enumerativas en el discurso oral en español. Perspectivas textual, interactiva y sociolingüística [Enumerative series in oral discourse in Spanish. Textual, interactional and sociolinguistic perspectives]. In: Cortés Rodríguez, L./ Bañón Hernández, A. M./ Espejo Muriel, M. M./ Muñoz Valverde, J. L. (eds.): *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*. Madrid: Arco/Libros (Anejos de la Revista Oralía 3/1), 181-205.
- COUTO, HILDO HONORIO DO: The ecology of spatial relations: the case of Kriol prepositions. In: Schrader-Kniffki, Martina/Morgenthaler García, Laura (eds.), 479-535.
- DE ANDRÉS-DÍAZ, RAMÓN: Linguistic borders of the western Peninsula. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 121-138.
- ESCUADERO MEDINA, CONSUELO: L'École et l'avenir d'une langue menacée en contexte frontalier: le cas du catalan dans la communauté autonome de Murcie. In: Burban, Chrystelle/ Lagarde, Christian (eds.): *L'École, instrument de sauvegarde des langues menacées?: actes du colloque du 30 septembre et 1er octobre 2005*. Université de Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 167-181.
- ETXEBARRIA AROSTEGUI, MAITENA: Multilingüismo y realidad sociolingüística en el Caribe colombiano [Multilingualism and sociolinguistic reality in the Colombian Caribbean]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3645-3656.
- ETXEBARRIA-AROSTEGUI, MAITENA: Sociolinguistics of Spanish in the Basque Country and Navarre. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 37-58.
- FANT, LARS: Gestión de la intersubjetividad en una conversación chilena de carácter confrontativo [Management of intersubjectivity in a Chilean conversation of a confrontative character]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 215-234.
- FERNÁNDEZ REI, FRANCISCO: Plurilingüismo y contacto de lenguas en la Rumania europea [Multilingualism and language contact in the European Romania]. In: Gargallo Gil, José Enrique/ Bastardas, María Reina (eds.): *Manual de lingüística románica*, Barcelona: Ariel, 477-516.
- FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO: Buenas prácticas en la revitalización de lenguas. Una agenda en desarrollo [Good practices in revitalizing languages. An agenda under development]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 675-689.
- FORMOSO GOSENDE, VALENTINA/ ALÉN GARABATO, CARMEN: Les Lycéens et la langue galicienne: qu'en est-il de la normalisation? In: Burban, Chrystelle/ Lagarde, Christian (eds.): *L'École, instrument de sauvegarde des langues menacées?: actes du colloque du 30 septembre et 1er octobre 2005*. Université de Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 167-181.

- res de Perpignan, 233-249.
- FORMOSO GOSENDE, VALENTINA: Aproveitamento do portugués na elaboración terminolóxica do galego [Use of Portuguese in the terminological elaboration of Galician]. In: Madrygal. Revista de Estudos Gallegos 10, 55-65.
- FORT-CAÑELLAS, MARÍA ROSA: Sociolinguistics in the Aragon-Catalonia border. In: International Journal of the Sociology of Language 184, 109-119.
- FREITES BARROS, FRANCISCO: Lengua y frontera en Los Andes de Venezuela: un estudio sociolingüístico sobre actitudes [Language and border in the Andes of Venezuela: a sociolinguistic study on attitudes]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): Actas del VI Congreso de Lingüística General (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/ Libros, vol. 3, 3671-3680.
- GASULL I ROIG, BERNAT: El multilingüisme en l'etiquetatge. Comparativa de la situació i de les polítiques lingüístiques pel que fa a l'etiquetatge de productes en comunitats lingüístiques de característiques similars a la catalana [Multilingualism in labelling. Comparison of the situation and the linguistic policies regarding the labelling of products in linguistic communities with similar characteristics to Catalonia]. In: Noves SL. Revista de Sociolingüística 1 (tardor-hivern 2007) [[http://www.6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor\\_hivern07.htm](http://www.6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor_hivern07.htm)].
- GIMENO MENÉNDEZ, FRANCISCO: La respuesta de la lengua española ante la globalización económica y el anglicismo léxico [The response of the Spanish language to economic globalization and lexical borrowing from English]. In: Hernández Alonso, César/ Castañeda San Cirilo, Leticia (eds.): El español de América. Actas del VI Congreso Internacional (Torrellas, 25-29 de octubre 2005), Valladolid: Diputación de Valladolid, 251-268.
- GIMENO-MENÉNDEZ, FRANCISCO/ GÓMEZ-MOLINA, JOSÉ RAMÓN: Spanish and Catalan in the Community of Valencia. In: International Journal of the Sociology of Language 184, 95-107.
- GODENZZI, JUAN CARLOS: El español de América y el español de los Andes: universalización, vernacularización y emergencia [The Spanish of the Americas and the Spanish of the Andes: universalization, vernacularization and emergency]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 29-50.
- GÓMEZ MOLINA, JOSÉ R./ ÁVILA MUÑOZ, ANTONIO M./ VIDA CASTRO, MATILDE: Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas, Lleida, Granada, Madrid-Alcalá, Málaga y Valencia [A sociolinguistic study of Spanish in Las Palmas, Lleida, Granada, Madrid-Alcalá, Málaga and Valencia]. In: Cortés Rodríguez, L./ Bañón Hernández, A. M./ Espejo Muriel, M. M./ Muñío Valverde, J. L. (eds.): Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar. Madrid: Arco/ Libros (Anejos de la Revista Oralía 3/1), 207-223.
- GUGENBERGER, EVA: Política de lenguas en sociedades plurilingües: el ejemplo del gallego/ castellano y del occitano/ francés [Language policy in multilingual societies: the example of Galician/Castilian and Occitan/French]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 591-609.
- HABOUD, MARLEEN: La Amazonía ecuatoriana: entre nuevas políticas y viejas colonizaciones [The Equatorian Amazon: between new policies and old colonizations]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 759-782.
- HEKKING, EWALD/ ÁNGELES GONZÁLEZ, JOSÉ ALEJANDRO/ BERNABÉ CHÁVEZ, EVARISTO: Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el estado de Querétaro [Efforts to implement the Otomí-Spanish bilingual education in the state of Querétaro (Mexico)]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 691-723.
- INSTITUTO CERVANTES: Enciclopedia del español en el mundo [Encyclopedia of Spanish in the world]. Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007 [[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_06-07/default.htm](http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/default.htm)].
- KLUGE, BETTINA: Algunos aspectos descuidados en la investigación sociolingüística del habla rural latinoamericana

- na: la relación campociedad y la dinámica migratoria [Some neglected aspects in the sociolinguistic research of Latin-American rural speech: the country-city relation]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 73-98.
- LACORTE, MANEL (ed.): *Lingüística aplicada del español* [Spanish applied linguistics]. Madrid: Arco/Libros, 553 p.
- LARA, LUIS FERNANDO: Una experiencia de lexicografía monolingüe amerindia [An experience of Amerindian monolingual lexicography]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 725-736.
- LEBSANFT, FRANZ: La europeización de los conflictos lingüísticos españoles? Las Españas central y periférica ante la Carta europea de las lenguas regionales o minoritarias [The europeanization of Spanish language conflicts? Central and peripheral Spain before the European Charter for Regional or Minority Languages]. In: Arnscheidt, Gero/Joan Tous, Pere (eds.): „Una de las dos Españas ...”. Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/ Vervuert, 817-829.
- LEBSANFT, FRANZ: Norma pluricéntrica del español y Academias de la Lengua [Pluricentric norm of Spanish and language Academies]. In: Laferl, Christopher F./ Pöll, Bernhard (eds.): *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?* Tübingen: Niemeyer, 227-246.
- LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL: El Boom de la lengua española: análisis ideológico de un proceso expansivo [The Spanish language boom: an ideological analysis of an expansive process]. Madrid: Biblioteca Nueva, 222 p.
- LÓPEZ GARCÍA, ÁNGEL: La polisemia del término “común” aplicado a la lengua española [The meanings of the term “common” applied to the Spanish language]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 571-589.
- LÓPEZ GONZÁLEZ, ANTONIO MARÍA: Variación de /-s/ implosiva en la radio local de Almería [Variation of implosive /-s/ in Almería local radio broadcasting]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3691-3702.
- LOUREIRO-RODRÍGUEZ, VERONICA: Are Galicians bound to diglossia? An analysis of the nature, uses and values of standard Galician. In: Potowsky, Kim/ Cameron, Richard (eds.): *Spanish in contact: policy, social and linguistic inquiries*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 119-132.
- LÜDTKE, JENS: La variación en el Atlas lingüístico de México [Language variation in the Linguistic Atlas of Mexico]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 51-72.
- MARTÍ BAIGET, MARIA: Francesc Matheu i la Revista Catalana. L’oposició a la norma-tivitació del català (1918-1926) [Francesc Matheu and the Revista Catalana. The opposition to the codification of Catalan (1918-1926)]. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat, 141 p.
- MARTÍN ROJO, LUISA/ PÉREZ MILANS, MIGUEL: Análisis socio-pragmático de la comunicación intercultural en las prácticas educativas: hacia la integración en el aula [A socio-pragmatical analysis of the intercultural communication in the educational practices: Towards the integration in the classroom]. In: Cortés Rodríguez, L./ Bañón Hernández, A. M./ Espejo Muriel, M. M./ Muñoz Valverde, J. L. (eds.): *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*. Madrid: Arco/ Libros (Anejos de la Revista Oralía 3/1), 235-245.
- MÁYNEZ, PILAR: Acerca del concepto de transculturación [About the transculturation concept]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 249-261.
- MELGUIZO MORENO, ELISABET: Convergencia y divergencia dialectal: estudio de la variación lingüística granadina [Dialect convergence and divergence: A study of language variation in Granada]. In: *Lingüística Española Actual* (LEA) 29/2, 261-285.
- MELLADO BLANCO, CARMEN: La Carta Europea de las Lenguas Regionales o Mi-

- noritarias y su aplicación al bajo alemán [The European Charter for Regional or Minority Languages and its application to Low German]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3801-3810.
- MOFFET, VIRGINIE/ BIUCHARD, PIERRE: Le multilinguisme au travail dans le contexte québécois de la francisation des entreprises. In: *Noves SL. Revista de Sociolingüística* 1 (tardor-hivern 2007) [[http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor\\_hivern07.html](http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor_hivern07.html)].
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Anglicismos en el léxico disponible de los adolescentes hispanos de Chicago [Anglicisms in the available vocabulary of Chicago Latino teenagers]. In: Potowsky, Kim/ Cameron, Richard (eds.): *Spanish in contact: policy, social and linguistic inquiries*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 41-58.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Introduction: Spanish in Spain – an illustrious stranger. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 1-6.
- MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO: Speaker statistics in Spain. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 139-154.
- MOYER, MELISSA G./ MARTÍN ROJO, LUISA: Language, migration and citizenship: new challenges in the regulation of bilingualism. In: Heller, Monica (ed.): *Bilingualism: a social approach*. New York: Palgrave Macmillan, 137-160.
- MUÑOZ CRUZ, HECTOR: Ley de derechos lingüísticos en México 2003. ¿Nueva generación de políticas de lenguas indoamericanas? [The Act of Linguistic Rights in Mexico 2003. A new generation of policies of Amerindian languages?]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 649-674.
- MUNTEANU COLÁN, DAN: Asignaturas pendientes: El español en el Sahara, Filipinas y Marianas [Unfinished tasks: Spanish in the Sahara, the Philippines and the Marianas]. In: Hernández Alonso, César/Castañeda San Cirilo, Leticia (eds.): *El español de América*. Actas del VI Congreso Internacional (Tordesillas, 25-29 de octubre 2005), Valladolid: Diputación de Valladolid, 181-195.
- NOLL, VOLKER: A questão das influências regionais do português europeu na formação do português brasileiro [The issue of the regional influences of the European Portuguese in the formation of the Brazilian Portuguese]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 235-246.
- OYANGUREN, PEDRO (ed.): *Vascos en Chile (1520-2005)*. Euzko Etxea de Santiago [Basques in Chile (1520-2005). The Santiago Basque House]. Donostia (San Sebastián): Eusko Ikaskuntza, 321 p.
- PALACIOS ALCAINE, AZUCENA: Son compatibles los cambios inducidos por contacto y las tendencias internas al sistema? [Are changes induced by contact and system inner tendencies compatible?]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 263-283.
- PÉREZ-VIDAL, CARMEN/ JUAN-GARAU, MARIA/ BEL, AURORA (eds.): A portrait of the young in the new multilingual Spain. Clevedon: *Multilingual Matters*, 280 p.
- PUJOLAR COS, JOAN: Bilingualism and the nation-state in the post-national era. In: Heller, Monica (ed.): *Bilingualism: a social approach*. New York: Palgrave Macmillan, 2007, 71-95.
- PUJOLAR COS, JOAN: The future of Catalan: language endangerment and nationalist discourses in Catalonia. In: Duchêne, Alexandre/ Heller, Monica (eds.): *Discourses of endangerment: Ideology and interest in the defence of languages*. London: Continuum, 121-148.
- QUEROL PUIG, ERNEST: L'Influence de l'orientation linguistique des établissements scolaires du secondaire sur les usages et représentations du catalan dans les „Països Catalans”. In: Burban, Chrystelle/ Lagarde, Christian (eds.): *L'École, instrument de sauvegarde des langues menacées?: actes du colloque du 30 septembre er 1er octobre 2005*. Université de Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 233-249.
- RAMALLO, FERNANDO: Sociolinguistics of Spanish in Galicia. In: *International Journal of the Sociology of Language*



- 184, 21-36
- RAMÍREZ HEREDIA, JUAN DE DIOS: La dramática situación del romanò en España [The dramatic situation of Romani in Spain]. In: I Tchatchipen. Revista trimestral de investigación gitana 58, 22-47.
- RECALDE FERNÁNDEZ, MONT-SERRAT: La construcción lingüística de la identidad social en Galicia: introducción de variedades deslegitimadas en el mercado lingüístico [The linguistic construction of social identity in Galicia: The introduction of delegitimized varieties on the language market]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): Actas del VI Congreso de Lingüística General (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3715-3734.
- RODRÍGUEZ RÍO, XUSTO A./ SUÁREZ RECOUSO, SUSANA: A planificación das actividades terminolóxicas: o exemplo do servizo de normalización lingüística da Universidade de Santiago de Compostela [The planification of terminological activities: The example of the language normalization service of the Santiago de Compostela University]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): Actas del VI Congreso de Lingüística General (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3811-3820.
- ROMERA BARRIOS, LOURDES/ FERNANDEZ PLANAS, ANA M./ SALCILI GUIDI, VALERIA/ CARRERA SABATE, JOSEFINA/ ROMAN MONTES DE OCA, DOMINGO: Una muestra del español de Barcelona en el marco AMPER [A sample of Barcelona Spanish in the frame AMPER]. In: Estudios de Fonética Experimental XVI, 147-184.
- ROVIRA I MARTÍNEZ, MARTA: El multilingüisme, un valor emergent [Multilingualism. An emergent value]. In: Noves SL. Revista de Sociolingüística 1 (tardor-hivern 2007) [[http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor\\_hivern07.htm](http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor_hivern07.htm)].
- SCHRADER-KNIFFKI, MARTINA/ MORGENTHALER GARCÍA, LAURA (eds.): La Romania en interacción: entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann [The Romania in interaction: Between history, contact and policy. Studies in homage to Klaus Zimmermann]. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 927 p.
- SIGUAN, MIQUEL: Spanish and other languages of Spain. In: Sociolinguística 21, 120-127.
- SILVA-CORVALÁN, CARMEN: Contacto español-inglés en Estados Unidos: nuevas tendencias [Spanish-English contact in USA: New trends]. In: In: Hernández Alonso, César/ Castañeda San Cirilo, Leticia (eds.): El español de América. Actas del VI Congreso Internacional (Tordesillas, 25-29 de octubre 2005), Valladolid: Diputación de Valladolid, 197-210.
- SINNER, CARSTEN: Spanglish, Portunhol & Co.: Hybride, Interlekte, Kreole...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene. In: Döring, Martin/ Osthus, Dietmar/ Polzin-Haumann, Claudia (eds.): Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn: Romanistischer Verlag, 1-37.
- TERBORG, ROLAND/ VELÁZQUEZ, VIRNA/ TRUJILLO TÁMEZ, ALMA ISELA: La vitalidad de las lenguas indígenas en México: el caso de las lenguas otomí, matlazinca, atzinca y mixe [The vitality of the indigenous languages in Mexico: the cases of otomí, matlazinca, atzinca y mixe]. In: Schrader-Kniffki, Martina/ Morgenthaler García, Laura (eds.), 611-629.
- TRIANO-LÓPEZ, MANUEL: Language attitudes and the lexical de-Castilianization of Valencian: Implications for language planning. In: Potowsky, Kim/ Cameron, Richard (eds.): Spanish in contact: policy, social and linguistic inquiries. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 101-118.
- TURELL, MARÍA TERESA (ed). El plurilingüismo en España [Multilingualism in Spain]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra (Institut Universitari de Lingüística Aplicada), 513 p.
- VALLE, JOSÉ DEL (ed.): La Lengua, ¿patria común?: ideas e ideologías del es-

- pañol [The language, a common homeland? Ideas and ideologies of Spanish]. Madrid/ Frankfurt am Main: Iberoamericana/ Vervuert, 198 p.
- VALLE, JOSÉ DEL: Embracing diversity for the sake of unity: Linguistic hegemony and the pursuit of total Spanish. In: Duchêne, Alexandre/ Heller, Monica (eds.): *Discourses of endangerment: Ideology and interest in the defence of languages*. London: Continuum, 242-267.
- VIDA CASTRO, MATILDE: Factores internos y variación social en el proceso de debilitamiento de /-s/implosiva en el español de Málaga [Internal factors and social variation in the process of weakening implosive /-s/ in Malaga Spanish]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/Libros, vol. 3, 3759-3770.
- VILA-PUJOL, M. ROSA: Sociolinguistics of Spanish in Catalonia. In: *International Journal of the Sociology of Language* 184, 59-77.
- VILLENA PONSODA, JUAN ANDRÉS: Redes sociales y variación lingüística: el giro interpretativo en el variacionismo sociolingüístico [Social networks and linguistic variation: The interpretive shift in sociolinguistic variationism]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/ Libros, vol. 3, 2769-2806.
- WILLIAMS, COLIN H.: Dossier: V Simposi Internacional Mercator sobre Llengües Minoritaries "Els drets lingüístics com a factor d'inclusió social" [Dossier: 5th Mercator International Symposium on Minority Languages on "Language rights as a social inclusion factor"]. In: *Europa de les Nacions* n°. 62, 12-22.
- WILLIAMS, COLIN H.: Marketing Welsh in an ambivalent context. In: *Noves SL. Revista de Sociolingüística* 1 (tardor-hivern 2007) [[http:// www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor\\_hivern07.htm](http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hemeroteca/tardor_hivern07.htm)].
- ZAMORA, FRANCISCO J.: Soziolinguistische Bibliographie 2005. Spanien. In: *Sociolinguistica* 21, 222-228.
- ZAMORA, FRANCISCO JOSÉ/ CARRERA DE LA RED, MICAELA/ MELÉNDEZ MATÍAS, M. MAR: Variación prosódica en dos comunidades rurales [Prosodic variation in two rural communities]. In: Cano López, Pablo, et al. (eds.): *Actas del VI Congreso de Lingüística General* (Santiago de Compostela, 3-7 de mayo de 2004). Madrid: Arco/ Libros, vol. II/2, 1991-2004.
- ZAMORA, FRANCISCO JOSÉ/ CARRERA DE LA RED, MICAELA: Teaching the pronunciation of Spanish as a second language. A virtual learning experience. In: Verdú, E./ Verdú, M. J./ García, J./ López, R. (eds.): *Best practices in e-learning: Towards a technology-based and quality education*. Boecillo (Valladolid): Boecillo Editora Multimedia, 133-144.
- ZIMMERMANN, KLAUS/ MORGENTHALER GARCÍA, LAURA (eds.): *Lingüística y migración en los países hispanohablantes* [Language and migration in the Spanish-speaking countries]. In: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* (RILI) 5: 2, Heft 10.

## FI

- BAIER, MARIA: Sprachliche Situation der in Deutschland lebenden Finnen unter besonderer Berücksichtigung der Rezession der Muttersprache. Univ. Diss. Acta Universitatis Tamperensis 1249, Tampere University Press, Tampere, 420 p.
- BROERMANN, MARIANNE: Language attitudes among minority youth in Finland and Germany. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 129-160.
- FINNÄS, FJALAR: Finlandssvenskarna 2005 – en statistisk rapport. [Swedish-speaking Finns – a statistical report]. Finlandssvensk rapport nr 43. Svenska Finlands Folkting, Helsinki/ Helsingfors, 56 p.
- HENNING-LINDBLOM, ANNA/ LIEBKIND, KARMELA: Objective ethnolinguistic vitality and identity among Swedish-speaking youth. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 161-183.
- KOKKO, OSSI: Inkerinsuomen pirstaleisuus: eräiden sijojen kehitys murteen yk-

- silöllistymisen kuvastajana. [Scattered Ingrian Finnish: the development of selected cases as reflectors of the individualisation of a dialect]. Univ. Diss. Joensuun yliopiston humanistisia julkaisuja 48, Joensuun yliopisto, Joensuu, 249 p.
- KREANDER, MARIA/ SUNDBERG, JAN: Cultural autonomy in politics and in Swedish voluntary organizations. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 55-73.
- KUNNAS, NIINA: Miten muuttuu runokyllien kieli: reaaliaikatu tutkimus jälkitaavujen A-loppuisten vokaalijonojen variaatiosta vienalaismurteissa. [How the language in the Karelian folklore villages changes: a real-time study on variation in final syllable A-ending vowel combinations]. Univ. Diss. Acta Universitatis Ouluensis Series B Humaniora 78, Oulu, 415 p.
- LIENONEN, THERESE/ TANDEFELT, MARIKA: Evidence of language loss in progress? Mother-tongue proficiency among students in Finland and Sweden. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 185-203.
- LIEBKIND, KARMELA/ MORING, TOM/ TANDEFELT, MARIKA (eds.): Special Issue on the Swedish-speaking Finns. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, Mouton de Gruyter, Berlin, 227 p.
- LIEBKIND, KARMELA/ TANDEFELT, MARIKA/ MORING, TOM: Introduction: Why a special issue of the Swedish-speaking Finns? In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 1-11.
- LIEBKIND, KARMELA/ JASINSKAJA-LAHTI, INGA/ TERÄSAHO, MIA: In-group vitality and intergroup attitudes in a linguistic minority. In: *Scandinavian Journal of Psychology*, 48, 409-418.
- LINDGREN, ANNA-RIITTA/ HUSS, LEE-NA: Joko-tai vai sekä-että? Kielen emansipaatio Suomessa ja Ruotsissa. Antingen-eller eller både-och? Språklig emancipation i Finland och Sverige. [Either-or or both-and? Linguistic emancipation in Finland and Sweden]. In: Kangasharju, H. & Kangas, O. (eds.), *Ordens makt och maktens ord*, Svenska Litteratursällskapet i Finland, Helsinki/ Helsingfors, 187-216.
- MCRAE, KENNETH D.: Toward language equality: four democracies compared. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 13-34.
- MORING, TOM/ HUSBAND, CHARLES: The contribution of Swedish-language media in Finland to linguistic vitality. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/ 188, 75-101.
- RABB, VIVECA: Genuskongruens på reträtt: variation i nominalfrasen i Kvevlaxdialekten. [Gender agreement in retreat: variation in the noun phrase in the dialect of Kvevlax]. Univ. Diss. Åbo Akademis förlag, Turku/Åbo, 250 p.
- RÄISÄNEN, ALPO: Kainuun kieltä ja paikannimiä. [Kainuu language and municipality names]. Univ. Diss. *Studia Carolica humanistica* 21. Joensuun yliopiston humanistinen tiedekunta, Joensuu, 200 p.
- RIIONHEIMO, HELKA: Muutoksen monet juuret: oman ja vieraan risteytyminen Viiron inkerinsuomalaisten imperfektinmuodostuksessa. [The multiple roots of change: mixing native and borrowed influence in the past tense formation by Ingrian Finns]. Univ. Diss. *Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Helsinki/ Helsingfors*, 330 p.
- SLOTTE-LÜTTGE, ANNA: Making use of bilingualism – construction of a monolingual classroom, and its consequences. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 103-128.
- TANDEFELT, MARIKA: 887 sätt att se på svenskan i Finland. Resultat av en webbenkät 2002. Forskningsrapport från Svenska handelshögskolan nr 64. [887 ways of looking at the variety of Swedish used in Finland. Results from a web survey. Swedish School of Economics and Business Administration, Research Reports 64.]. Helsinki/Helsingfors, 60 p. <http://hdl.handle.net/10227/253>
- TANDEFELT, MARIKA/ FINNÄS, FJALAR: Language and demography: historical development. In: *International Journal of the Sociology of Language*, 187/188, 35-54.

## FO

- BENET, ARIADNE/ CORTÉS, SUSANA/ PETERSEN, HJALMAR P.: Gender in Language Contact: Evidence from Faroese-Danish and Catalan-Spanish. In: *Fróðskaparrit* 55: 94-114.
- DAHL, ÁRNI et al.: *Málmörk. Álit um almennan málpolitik* [A committee report on general Faroese language policy]. Tórshavn: Mentamálaráðið, 117 p.
- NICLASSEN, ANDRÉ: *Føroya mál á manna munni. Móðurmálið og málrøkt* [Faroese language based on spoken tradition. On the mother tongue and the cultivation of language]. Tórshavn: Læribókaforlagið, 272 p.
- SANDØY, HELGE/ PETERSEN, HJALMAR P.: Tilpassing av importord i færøysk talemål [Adaption of loanwords in Faroese spoken language]. In: Jarvad, Pia/Sandøy, Helge (eds.): *Stuntman og andre importord i Norden. Om uttale og bøjning* (Moderne importord i språka i Norden 7). Oslo: Novus, 53-72.
- SELBACK, BENTE: Færøysk [Faroese]. In: Selback, Bente/Sandøy, Helge (eds.): *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påverknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne importord i språka i Norden 3). Oslo: Novus, s. 37-48.

## FR

- ABOULOU, CAMILLE ROGER: De l'apport de l'information statistique à la constitution des corpus des français populaires africains: cas du français populaire d'Abidjan. Dans: *Le français en Afrique* 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 107-126.
- ALBY, SOPHIE/ LÉGLISE, ISABELLE: La place des langues des élèves à l'école en contexte guyanais. Quatre décennies de discours scientifiques. Dans: Mam Lam Fouck, Serge et al. (eds.): *Comprendre la Guyane d'aujourd'hui*. Cayenne: Ibis Rouge Editions, 439-452.
- ALBY, SOPHIE/ LÉGLISE, ISABELLE: Le paysage sociolinguistique de la Guyane: un état des lieux des recherches. Dans: Mam Lam Fouck, Serge et al. (eds.):

- Comprendre la Guyane d'aujourd'hui*. Cayenne: Ibis Rouge Editions, 469-479.
- ALLEGRI, NADIA: la spatialisation dans le discours fasciste en Italie). Dans: *Mots de l'espace et conflictualité sociale*. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 215-222.
- ANDRÉ, GÉRALDINE: Ecole, langues, cultures et développement. Une analyse des politiques éducatives, linguistiques et culturelles. Dans: *Cahiers d'études africaines* 186. Paris: Editions EHESS, 211-248.
- ARCHIBALD JAMES/ CHISS, JEAN-LOUIS (dirs.): *La langue et l'intégration des immigrants. Sociolinguistique, politiques linguistiques, didactique*. Paris: L'Harmattan (Coll. Logiques Sociales), 176 pages.
- ARRAICHI, RACHID: Culture francophone et motivations de la maîtrise du français chez l'élève marocain rural. Dans: *Le français en Afrique* 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 43-54.
- AUGER, NATHALIE: Les enjeux communicationnels de l'explication dans les interactions verbales d'une classe de ZEP. Dans: *ELA (Etudes de Linguistique Appliquée)* 145. Paris: Editions Klincksieck, 69-79.
- AUZANNEAU, MICHELLE (dir.): *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 372 pages.
- AUZANNEAU, MICHELLE/ FAYOLLE, VINCENT: L'énonciation rap, des places en devenir. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 129-139.
- AUZANNEAU, MICHELLE/ LECLERME-MESSEBEL, MALORY: « Bon Juju, tu m' prépares une assiette », variabilité linguistique et rapports de places dans des interactions de formation. Dans: Auzanneau, M. (éd.): *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 219-238.
- BACOT, PAUL/ RÉMI-GIRAUD, SYLVIANE (dirs.): *Mots de l'espace et conflictualité sociale*. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 358 pages.

- BACOT, PAUL: Les mots de l'espace dans le vocabulaire politique (politologie et politicien). Dans: Bacot, Paul/ Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): Mots de l'espace et conflictualité sociale. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 69-78.
- BARBÉRIIS JEANNE-MARIE/ MANES GALLO, MARIA CATERINA (dirs.): Parcours dans la ville (Descriptions d'itinéraires piétons). Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 312 pages.
- BARBÉRIIS, JEANNE-MARIE: Nommer la rue en interaction orale: conflits sur les mots et conflits sur le sens. Dans: Bierbach, Christine/ Bulot, Thierry (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 77-110.
- BARBÉRIIS, JEANNE-MARIE: Quartier des uns, quartier des autres. La construction de l'espace urbain dans la parole). Dans: Bacot, Paul/ Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): Mots de l'espace et conflictualité sociale. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 197-198.
- BEHRENT, SIGRID: La communication interalloglotte (Communiquer dans la langue cible de chacun). Paris: L'Harmattan (Espaces Discursifs), 284 pages.
- BENRABAH, MOHAMED: Politique linguistique en Algérie: insécurité au sommet, ouvertures à la base. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 55-64.
- BERCHOUD, MARIE J.: Le culturel en français langue seconde: statique vs dynamique ? Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 145. Paris: Editions Klincksieck, 59-67.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: L'accueil des élèves migrants en milieu ordinaire: quelle formation en linguistique pour les enseignants de français dans le second degré ? Dans: Bretegnier, Aude (éd.): Langues et insertions (Recherches, Interventions, réflexivité), 55-74.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: L'identité plurilingue: un signe d'hypermodernité ? Dans: Le Français aujourd'hui 157. Paris: Armand Colin/ AFEF, 119-124.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: La notion de sujet. Dans: Sujet lecteur, sujet scripteur, quels enjeux pour la didactique ? Le Français aujourd'hui 157. Paris: Armand Colin/ AFEF, 11-18.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: Le chercheur et son terrain, peut-on parler d'un objet de recherche en sciences humaines et sociales ?. Dans: Le français aujourd'hui 159. Paris: Armand Colin/ AFEF, 113-117.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: Le plurilinguisme des élèves en milieu scolaire ordinaire: une réalité ignorée. Dans: Zongo, B. (éd.): L'écho de ma langue. Enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 125-133.
- BERTUCCI, MARIE-MADELEINE: Plurilinguisme, parlers métisses et configurations identitaires dans l'espace francophone. Mots des migrants et français circulant. Dans: Le français en Afrique 22. Nice: Réseau OFCAF / Université de Nice, 72-81.
- BIERBACH, CHRISTINE/ BIRKEN-SILVERMAN, GABRIELE: Bergers siciliens et hihoppeurs new-yorkais. Le parler « glocal » des jeunes immigrés italiens de Mannheim. Dans: Bierbach, Christine/ Bulot, Thierry (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 266-295.
- BIERBACH, CHRISTINE/ BULOT, THIERRY (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 300 pages.
- BIERBACH, CHRISTINE/ SCHULZ, UWE: Le Maghreb à Paris – Paris au Maghreb. Dans: Bierbach, Christine/ Bulot, Thierry (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 233-265.
- BINISTI, NATHALIE/ GASQUET-CYRUS, MÉDÉRIC: Imitation et diffusion de l'accent « Quartiers Nord » à Marseille. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique

- tique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 108-118.
- BLANCHET, PHILIPPE/ CALVET, LOUIS-JEAN/ ROBILLARD DE, DIDIER: Un siècle après le « cours » de Saussure. La Linguistique en question. Carnets d'Atelier de Sociolinguistique 1. Paris: L'Harmattan, 296 pages.
- BLANCHET, PHILIPPE/ LE COQ JAHIER, ANDRÉ: Où en est le gallo ? Résultats d'enquêtes réalisées à l'Université de Haute-Bretagne. Dans: Cahiers de Sociolinguistique 12. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 11-29.
- BLANCHET, PHILIPPE: Légitimer la pluralité linguistique ? Pour une didactique socialement impliquée. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 207-214.
- BLANCHET, PHILIPPE: Sur le statut épistémologique de la notion de « corpus » dans un cadre ethnosociolinguistique. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 341-352.
- BOUTET, JOSIANE/ HELLER, MONICA: Jeux sociaux de la sociolinguistique: pour une sociolinguistique critique. Dans: Langage et Société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 305-318.
- BRANCA-ROSOFF, SONIA: Les usages discursifs du mot quartier (XVIII<sup>ème</sup>-XX<sup>ème</sup> siècles). Dans: Bacot, Paul/ Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): Mots de l'espace et conflictualité sociale. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 169-186.
- BRANCA-ROSOFF, SONIA: Normes et genres de discours. Le cas des émissions de libre antenne sur les radios jeunes. Dans: Langage et société 119. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 111-128.
- BRANCA-ROSOFF, SONIA: Sociolinguistique historique et analyse du discours du côté de l'histoire: un chantier commun? Dans: Langage et Société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 163-176.
- BRASSEUR, PATRICE/ VÉRONIQUE, GEORGES DANIEL (dirs.): Mondes créoles et francophones (Mélanges offerts à Robert Chaudenson). Paris: L'Harmattan, 254 pages.
- BRASSEUR, PATRICE: Les représentations linguistiques des francophones de la péninsule de Port-au-Port à Terre-Neuve. Dans: Glottopol 9. Mont-Saint-Aignan: url: [<http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>], 66-79.
- BRETEGNIER AUDE (Ed.): Langues et insertions (Recherches, Interventions, réflexivité). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 138 pages.
- BRETEGNIER, AUDE: Sociolinguistique, didactique des langues, interventions: inventer des métiers, élargir le champ. Dans: Bretegnier, Aude (éd.): Langues et insertions (Recherches, Interventions, réflexivité).
- BRODA, JACQUES/ FRECHARD, CÉLINE: L'identité n'est pas une racine mais un fruit. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 145. Paris: Editions Klincksieck, 51-57.
- BRONCKART, JEAN-PAUL: L'activité langagière, la langue et le signe, comme organisateurs du développement humain. Dans: Langage et société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 57-68.
- BULOT, THIERRY: Culture urbaine et diversité sociolinguistique: une identité en mouvement entre le local et le global. Dans: Zongo, B. (éd.): L'écho de ma langue (enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 31-37.
- BULOT, THIERRY: De la matérialité discursive des murailles urbaines. Quelques questions autour des écrits illicites. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 187-194.
- BULOT, THIERRY: Espace urbain et mise en mots de la diversité linguistique. Dans: Bierbach, Christine/ Bulot, Thierry (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 15-33.
- BULOT, THIERRY: Le gallo langue urbain

- ne ? ... ou le discours sur l'espaces et les langues bretonnes à Rennes. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique* 12. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 51-74.
- BULOT, THIERRY: Les parlers jeunes comme objet de recherche. Pour une approche de la surmodernité en sociolinguistique. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 11-23.
- BURBAN CHRYSTELLE/ LAGARDE CHRISTIAN (dirs.): *L'école, instrument de sauvegarde des langues menacées?* Perpignan: Presses Universitaires de Perpignan, 408 pages.
- CALBRIS, GENEVIÈVE: L'espace symbolique révélé par la gestuelle coverbale d'un homme politique). Dans: Bacot, Paul/ Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): *Mots de l'espace et conflictualité sociale*. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 337-346.
- CALVET, LOUIS-JEAN: Approche sociolinguistique de l'avenir du français dans le monde. Dans: *Hérodote* 126. Paris: La Découverte, 153-160.
- CALVET, LOUIS-JEAN: Entre l'écrit et l'oral: les « ambigüillages » de Boby La pointe ou du délire à la théorie du langage. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 163-173.
- CALVET, LOUIS-JEAN: La (socio)linguistique au filtre de l'inventaire des langues. Quelques considérations sur ses rapports avec la sociologie. Dans: *Langage & Société* 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 259-273.
- CALVET, LOUIS-JEAN: La mondialisation au filtre des traductions. Dans: *Hermès* 49. Paris: CNRS, 45-57.
- CANDIDE, CHRISTINE: Politique linguistique en France. Dans: Zongo, B. (éd.): *L'écho de ma langue ((enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues*. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 155-161.
- CAPPEAU, PAUL/ GADET, FRANÇOISE: L'exploitation sociolinguistique des grands corpus. Maïtremot et pierre philosophale. Dans: *Revue française de linguistique* XII. Paris: Publications linguistiques, 99-110.
- CARPOORAN, ARNAUD: Les parlers jeunes à Maurice: survol descriptif et esquisse typologique. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 179-210.
- CASSAGNAUD, JOSY: *Mayotte, ces langues qui écrivent ton histoire*. Paris: Éditions Connaissances et Savoirs, 412 pages.
- CASTELLOTTI, VÉRONIQUE/ MOORE, DANIELLE: Le Bilingue était presque parfait. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 227-235.
- CAUBET, DOMINIQUE: L'arabe maghrébindjara, « langue de France », dans les parlers jeunes et les productions culturelles: un usage banalisé ? Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 25-46.
- CAVALLI, MARISA: Langues, bilinguisme, plurilinguisme: représentations sociales au val d'Aoste. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 39-48.
- CHAUDENSON, ROBERT (dir.): *Français et créoles: du partenariat à des didactiques adaptées*. Paris: L'Harmattan (Coll. Langues et développement), 212 pages.
- CHERIGUEN, FOUJIL (dir.): *Les enjeux de la nomination des langues dans l'Algérie contemporaine*. Paris: L'Harmattan (Coll. Nommer les langues), 162 pages.
- CLERC, STÉPHANIE ET ALII: Place et intérêt des pratiques artistiques, interculturelles et interlinguistiques dans les dispositifs d'accueil et d'enseignement/apprentissage pour les élèves allophones. Dans: *ELA (Etudes de Linguistique Appliquée)* 147. Paris: Editions Klincksieck, 317-328.
- CODÓ, EVA/ NUSSBAUM, LUCI: Plurilinguismes et promotion d'une langue minoritaire: tensions et contradictions. Dans: *Langage et Société* 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 275-288.
- COMBES, HELENE: *La guerre des mots*

- dans la transition mexicaine. Dans: Mots 84. Paris: ENS, 51-64.
- CORTIER, CLAUDE/ DI MEGLIO, ALAIN: Polynôme et interaction didactique en site bilingue français-corse. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 199-216.
- COSTE, DANIEL: Quelques aspects historiques et actuels de la distinction entre FLM, FLE et FLS. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 215-225.
- COSTER, MICHEL DE: les enjeux des conflits linguistiques. Le français à l'épreuve des modèles belge, suisse et canadien. Paris: L'Harmattan (coll. Sociolinguistique), 230 pages.
- COURARD, SÉVERINE: Le normand: aménagement linguistique et politique de la langue (un cas de langue collatérale en application). Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 263-282.
- DE WET, ANNETTE: La langue des jeunes en Afrique du Sud: une analyse sociolinguistique. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues, 119-146.
- DEPREZ, CHRISTINE: Langues et espaces vécus dans la migration: quelques remarques. Dans: Langage et Société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 247-258.
- DERMORGON, JACQUES: La construction antagoniste des langues-culturs synchronie et diachronie. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 145. Paris: Editions Klincksieck, 11-23.
- DOMPMARTIN-NORMAND, CHANTAL: Un outil sociodidactique écologique pour la classe de langue: les (auto)biographies langagières. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 247-257.
- DREYFUS, MARTINE: Point de vue à propos de l'analyse d'interactions en milieu multiculturel et plurilingue. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 179-198.
- DUBAR, CLAUDE: Les sociologues face au langage et à l'individu. Dans: Langage et société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 29-43.
- EL AISSATI, ABDERRAHMAN: Diversité linguistique, enseignement des langues minoritaires et revendications identitaires aux pays-Bas. Dans: Zongo, B. (éd.): L'écho de ma langue (enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 55-60.
- ELIMAM, ABDOU: Individuations linguistiques dans l'aire sémito-méditerranéenne. A propos de la collatéralité maltais-maghribi et maltais-arabe. Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 121-134.
- ELOY JEAN-MICHEL/ Ó HIFEARNÁIN, TADHG (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 310 pages.
- ELOY, JEAN MICHEL: Migrants et langues: quelles articulations? Dans: Bretegnier, Aude (éd.): Langues et insertions (Recherches, Interventions, réflexivité), 31-40.
- ELOY, JEAN-MICHEL: La proximité des langues. Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 13-26.
- ETIENNE, SOPHIE/JENDOUBY, KAMEL: Entre bouleversements institutionnels et réalités de terrain: les contradictions de l'enseignement et de la formation des travailleurs immigrés. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 145. Paris: Editions Klincksieck, 81-91.
- FÉRAL DE, CAROLE: Ce que parler cam-



- franglais n'est pas: de quelques problèmes posés pas la description d'un « parler jeune » (Cameroun). Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 277-296.
- FEUSSI VALENTIN: Le français et les pratiques linguistiques en contexte urbain au cameroun: une dynamique interactionnelle. Dans: Le français en Afrique 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 234-252.
- FIOUX, PAULE: Bilinguisme et diglossie à l'île de La Réunion. Contribution à l'histoire d'un débat sociolinguistique (1974-2006). Paris: L'Harmattan (coll. Sociolinguistique), 246 pages.
- FODOR, FERENC: Proximité linguistique et problèmes glottopolitiques dans la Hongrie historique. Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 135-142.
- FORESTAL, CHANTAL: La dynamique conflictuelle de l'éthique pour une compétence éthique en DLC. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 145. Paris: Editions Klincksieck, 111-123.
- FRANÇOIS, FREDERIC: Le social incorporé dans l'individu et sa représentation dans le discours. Bourdieu, l'habitus et l'(auto)biographie. Dans: Langage et société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 45-56.
- GAJOTTI, CLAUDIA: Pour une approche critique des idéologies. Les représentations de la culture et le discours écrit des étudiants. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 148. Paris: Editions Klincksieck, 427-436.
- GALLIGANI, STÉPHANIE: Identité et intégration: analyse des positions adoptées par des migrants espagnols face à leur accent d'origine. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 119-127.
- GARABATO, CARMEN ALÉN/ BOYER HENRI (dirs.): Les langues de France au XXI<sup>e</sup> siècle: vitalité sociolinguistique et dynamiques culturelles. Paris: L'Harmattan (coll. Sociolinguistique), 304 pages.
- GELARD, MARIE-LUCE: De soir à l'autre. Approche du système de dénomination analyse de discours « à la Foucault » en Allemagne: trois approches et leurs apports pour la sociologie. Dans: Langage et société 119. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 35-53.
- GIACOMI, ALAIN: Variation linguistique en langue première et en langue seconde. Dans: Pratiques sociales et didactique des langues. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 17-30.
- GRIMALDI, ÉLISABETH: Un « monument » de la monarchie de Juillet: la norme linguistique française. Dans: Pratiques sociales et didactique des langues. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 31-50.
- GUILHAUMOU, JACQUES: l'espace de coproduction dans le travail de chercheur. Dans: Bacot, Paul/Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): Mots de l'espace et conflictualité sociale. Paris: L'Harmattan (Collection Langue & Parole), 315-320.
- HAMBYE, PHILIPPE: La promotion de la diversité linguistique en Europe. Et si on parlait d'égalité? Dans: Zongo, B. (éd.): L'écho de ma langue (enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 61-70.
- HAMBYE, PHILIPPE: Variation linguistique et processus de différenciation sociale chez les jeunes francophones de Belgique. Regard critique sur les « parlers jeunes ». Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues, 65-92.
- HÉLOT, CHRISTINE: Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école, L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), Paris, 298 pages.
- HICKEL, FRANÇOISE: Interprétations et structuration dynamique du discours dans un entretien éducatif au tribunal. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 39-58.
- HUDELOT, CHRISTIAN/ FROMENT, MIREILLE: Pratiques langagières, cultu-

- relle et interculturelles dans des Conseils d'enfants à l'école primaire. Dans: Auzanneau, M. (éd.): *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 123-142.
- JABLONKA, FRANK: Implication du chercheur et politique linguistique familiale au Maroc. Dans: *Applications et implications en Sciences du langage*. Paris: L'Harmattan, 63-74.
- JOHANNES ANGERMÜLLER: L'analyse du discours en Allemagne et en France. Croisements nationaux et limites disciplinaires. Dans: *Langage et société* 120. Paris: *Maison des Sciences de l'Homme*, 5-16.
- JUILLARD, CAROLINE: Le plurilinguisme, objet de la sociolinguistique descriptive. Dans: *Langage et Société* 121-122. Paris: *Maison des Sciences de l'Homme*, 235-247.
- JUILLARD, CAROLINE: Options variables du répertoire dans le champ du français parlé en interaction entre jeunes d'origine variée et des adultes, réunis dans des centres de formation de la P.J.J. (Région parisienne). Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 47-63.
- KELLER, REINER: L'analyse de discours comme sociologie de la connaissance. Dans: *Langage et société* 120. Paris: *Maison des Sciences de l'Homme*, 55-76.
- KHMELEVSKAIA, INNA: La métaphore sportive dans la presse en URSS et en Russie. Dans: *Mots* 84. Paris: ENS, 51-64.
- KLAEGER SABINE: La Lutine (Portrait socio-stylistique d'un groupe de squatteurs à Lyon). Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 297 pages.
- KLAEGER, SABINE: La Croix-Rousse n'est pas à vendre – Graffitis politiques sur les murs de Lyon. Dans: Bierbach, Christine/Bulot, Thierry (dirs.): *Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines)*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 169-200.
- KNUTSEN, ANNE MOSENG: Le français à Abidjan (Côte d'Ivoire). Vers une analyse multidimensionnelle de la variation. Dans: *Le français en Afrique* 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 127-159.
- LAFON, PIERRE/ TOURNIER, MAURICE: Les centrales ouvrières entre l'avant et l'arrière. Analyses lexicométriques. Dans: Bacot, Paul/ Rémi-Giraud, Sylviane (dirs.): *Mots de l'espace et conflictualité sociale*. Paris: L'Harmattan (Collection *Langue & Parole*), 153-168.
- LAMBERT, PATRICIA/ MILLET, AGNÈS/ RISPAIL, MARIELLE/ TRIMAILLE, CYRIL (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 300 pages.
- LAURENDEAU, PAUL: Avoir un méchant langage. Du comportement social dans les représentations épilinguistiques de la culture vernaculaire: le cas du Québec francophone. Dans: *Glottopol* 9. Mont-Saint-Aignan: url: [http://www.univrouen.fr/dyalang/glottopol], 22-48.
- LAURENDEAU, PAUL: Le chèque c'est proche, mais c'est pas chez moi... Représentations épilinguistiques et proximité interlectale. Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): *Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages*. Paris: L'Harmattan, (Collection *Espaces Discursifs*), 221-232.
- LEDEGEN GUDRUN (Dir): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 300 pages.
- LEDEGEN, GUDRUN/ LÉGLISE, ISABELLE: Variations syntaxiques dans le français parlé par des adolescents en Guyane et à la Réunion. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 95-105.
- LEDEGEN, GUDRUN: L'évolution générationnelle des pratiques mélangées: éclairage sur les « parlers jeunes » réunionnais. Dans: *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 147-177.
- LEDEGEN, GUDRUN: Morpho-syntaxe du français « ordinaire » de La Réunion: résonance intra- et interlinguistique et éclairage phonétique. Dans: *Le français en*

- Afrique 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 319-329.
- LEFEVRE, AURÉLIE: L'insertion professionnelle des migrants non francophones et la formation linguistique: quels parcours envisagés ? Dans: Bretegnier, Aude (éd.): *Langues et insertions* (Recherches, Interventions, réflexivité), 41-54.
- LÉGLISE, ISABELLE/ MIGGE, BETTINA: Le « taki-taki », une langue parlée en Guyane ? Fantômes et réalités (socio)linguistiques. Dans: Léglise, Isabelle/ Migge, Bettina (dirs.): *Pratiques et représentations linguistiques en Guyane: regards croisés*. Paris: IRD Editions, 133-157.
- LÉGLISE, ISABELLE/ MIGGE, BETTINA: Pratiques et représentations linguistiques en Guyane: introduction. Dans: Léglise, Isabelle/ Migge, Bettina (dirs.): *Pratiques et représentations linguistiques en Guyane: regards croisés*. Paris: IRD Editions, 10-28.
- LÉGLISE, ISABELLE: Des langues, des domaines, des régions. Pratiques, variations, attitudes linguistiques en Guyane. Dans: Léglise, Isabelle/ Migge, Bettina (dirs.): *Pratiques et représentations linguistiques en Guyane: regards croisés*. Paris: IRD Editions, 29-47.
- LÉGLISE, ISABELLE: Environnement graphique, pratiques et attitudes linguistiques à l'hôpital (St Laurent du Maroni). Dans: Léglise, Isabelle/ Migge, Bettina (dirs.): *Pratiques et représentations linguistiques en Guyane: regards croisés*. Paris: IRD Editions, 403-423.
- LEIMDORFER, FRANÇOIS: Actualité de la sociologie du langage de Pierre Achard. Dans: *Langage et société* 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 69-82.
- LODGE, ANTHONY: La sociolinguistique historique est-elle possible ? Dans: Auzanneau, M. (éd.): *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 15-36.
- LODGE, ANTHONY: La sociolinguistique historique. Les Sarcélades de Nicolas Jouin. Dans: *Langage et Société* 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 133-128.
- MAGNAN, MARIE-ODILE/ ILOTE, ANNIE: Multiculturalisme et francophonie(s): enjeux pour l'école de la minorité linguistique. Dans: *Glottopol* 9. Mont-Saint-Aignan: url: [http:// www.univrouen.fr/dyalang/glottopol], 80-92.
- MANZANO, FRANCIS: Sur l'implantation du français au Maghreb: systémique et fractures identitaires au tournant des XIXe et XXe siècles. Dans: *Le français en Afrique* 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 6-42.
- MARTIN, GÉRARD-VINCENT: Le français langue seconde: trois dimensions conflictuelles à dépasser. Dans: *ELA (Etudes de Linguistique Appliquée)* 145. Paris: Editions Klincksieck, 81-91.
- MASEGET, LAURENT/ KASHEMA B.M.: Pratiques sociolangagieres, interculturalite et identités: Français de l'école ou parlers africains a composantes françaises en ANF ? Dans: *ELA (Etudes de Linguistique Appliquée)* 145. Paris: Editions Klincksieck, 39-49.
- MATTHEY, MARINETTE: Étudier les contacts de langues pour mieux comprendre le langage. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique* (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 153-161.
- MBODJ-POUYE, A./ VAN DEN AVENNE CÉCILE: C'est bambara et français mélangé. Analyser des écrits plurilingues à partir du cas de cahiers villageois recueillis au Mali. Dans: *Langage et société* 120. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 99-127.
- MFOUTOU, JEAN-ALEXIS: La langue française au Congo-Brazzaville. Manifestation de l'activité langagière des sujets parlants. Paris: L'Harmattan (Coll. *Études africaines*), 176 pages.
- MILLER, CATHERINE: Interaction et norme ans des tribunaux de Juba au Soudan. Dans: Auzanneau, M. (éd.): *La mise en œuvre des langues dans l'interaction*. Paris: L'Harmattan (collection *Espaces Discursifs*), 239-258.
- MOÏSE, CLAUDINE: Déambulations sociolinguistiques. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique* (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 179-186.
- MOÏSE, CLAUDINE: Variations et créations

- ou d'inévitables rencontres interculturelles. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 147. Paris: Editions Klincksieck, 307-316.
- MONDADA, LORENZA: Activités de catégorisation dans l'interaction et dans l'enquête. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 321-352.
- MONDADA, LORENZA: Enjeux des corpus d'oral en interaction: retemporaliser et resituer le langage. Dans: Langage et société 121-122. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 143-160.
- MORANTE, DANIELE: Le Risorgimento italien comme révolution des italophones. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 65-74.
- MORIN, AURÉLIE/ SOURD, CÉCILE: Usages et usagers du mot démocratie et ses dérivés. Une étude des professions de foi des candidats aux élections législatives et cantonales. Dans: Les langages du politique 83. Paris: 23-36.
- MOUSSIROU-MOYAMA, AUGUSTE: Politiques linguistiques et éducation en Afrique Noire: problèmes épistémologiques et enjeux sociaux autour des sciences du langage. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 75-83.
- NICOLAÏ, ROBERT: La vision des faits. De l'a posteriori à l'a priori dans la saisie des langues. Paris: L'Harmattan, 160 pages.
- NICOT, ANNE-LAURE: La démocratie en questions. L'usage stratégique de démocratie et de ses dérivés dans les questions au gouvernement de la 11<sup>ième</sup> Législature (1997-2002). Dans: Les langages du politique 83. Paris: 9-22.
- OUAMRA, ACHOUR: Les (de)marqueurs identitaires. Dans: Lambert, Patricia et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 85-93.
- PAVEAU, MARIE-ANNE: Les normes perceptives de la linguistique populaire. Dans: Langage et société 119. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 93-109.
- PIEROZAK, ISABELLE: Des « rituels de salutation » aux « rituels relationnels »: lecture sociale de tchats francophones. Dans: Auzanneau, M. (éd.): La mise en œuvre des langues dans l'interaction. Paris: L'Harmattan (collection Espaces Discursifs), 277-296.
- PIEROZAK, ISABELLE: L'enquête compréhensive via internet: plus que de la méthodologie. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 195-204.
- PÖLL, BERNHARD: Du français régional au français national ou: comment conceptualiser la variation de la langue commune en francophonie ? Dans: Bierbach, Christine/ Bulot, Thiery (dirs.): Les codes de la ville (Cultures, langues et formes d'expression urbaines). Paris: L'Harmattan (Collection Espaces Discursifs), 55-75.
- POOLEY, TIM: Langues collatérales, langues de France... une « exception française » ? Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages. Paris: L'Harmattan, (Collection Espaces Discursifs), 133-240.
- PRIEUR, JEAN-MARIE: Linguistique et littérature face à la langue maternelle. Réel, symbolique, imaginaire. Dans: ELA (Etudes de Linguistique Appliquée) 147. Paris: Editions Klincksieck, 289-296.
- QUÉFFELEC, AMBROISE: Le camfranglais, un parler jeune en évolution: du résolecte au véhiculaire urbain. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues, 93-118.
- QUEFFÉLEC, AMBROISE: Les parlers mixtes en Afrique francophone subsaharienne. Dans: Le français en Afrique 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 278-291.
- QUITOUT MICHEL: Paysage linguistique et enseignement des langues au Maghreb. Des origines à nos jours. L'amazighe, l'arabe et le français au Maroc, en Algérie, en Tunisie et en Lybie. Paris:

- L'Harmattan, 176 pages.
- RANDRIAMAROTSIMBA, VOLONONA: Contacts de langues et de cultures. Le discours radiophonique sur le rap à Antananarivo. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 261-294.
- RASOLONIAINA, BRIGITTE: « Le parler jeune »: représentations et réalités chez les jeunes Malgaches de Tanjombato. Dans: Ledegen, Gudrun (dir.): *Pratiques linguistiques des jeunes en terrains plurilingues*, 235-259.
- ROBILLARD DE, DIDIER: Hétérogénéité linguistique ou linguistique à partir de l'hétérogénéité ? Un questionnaire à partir de l'empathie. Un autre soi-même ou soi-même comme un autre ? Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 143-152.
- RODRIGUEZ-YAÑEZ, XOÁN PAOLO: Paradigmes pour l'étude sociolinguistique du bilinguisme. Dans: Eloy Jean-Michel/ Ó Hifearnáin, Tadhg (dirs.): *Langues proches – Langues collatérales Near Languages – Collateral Languages*. Paris: L'Harmattan, (Collection *Espaces Discursifs*), 37-64.
- SABATIER, CÉCILE: De l'utopie à la pratique: accueillir, légitimer et soutenir les contacts de langues pour développer le plurilinguisme à l'école. Dans: Lambert, P. et al. (dirs.): *Variations au cœur et aux marges de la sociolinguistique (Mélanges offerts à Jacqueline Billiez)*. Paris: L'Harmattan (Collection *Espaces Discursifs*), 237-245.
- SANTOS, LEONOR: Plurilinguisme et culture scolaire: l'intercompréhension comme voie de changement. Dans: ELA (*Etudes de Linguistique Appliquée*) 146. Paris: Editions Klincksieck, 205-213.
- SIBLOT, PAUL: Entre Orient et Occident: l'espace du sens. Dans: Bacot, Paul/ Remi-Giraud, Sylviane (dirs.): *Mots de l'espace et conflictualité sociale*. Paris: L'Harmattan (Collection *Langue & Parole*), 205-214.
- SIMON, CHRISTOPHE: Graphie le gallo. Une analyse anthropologique. Dans: *Cahiers de Sociolinguistique* 12. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 183-203.
- SIOUFFI, GILLES: Du sentiment de la langue au arts du langage. Dans: ELA (*Etudes de Linguistique Appliquée*) 147. Paris: Éditions Klincksieck, 265-276.
- VAN DEN AVENNE, CÉCILE: Donner en français l'illusion du créole – Mélanges de langues et frontières linguistiques – Positions de linguistes sur l'écriture littéraire. Dans: Brasseur, Patrice/ Véronique, Georges Daniel (dirs.): *Mondes créoles et francophones (Mélanges offerts à Robert Chaudenson)*. Paris: L'Harmattan, 41-50.
- VAN DEN AVENNE, CÉCILE: Parler. Dans: Dorier-Apprill, Elisabeth/ Gervais-Lambony, Philippe (dirs.): *Vies citadines*. Paris: Belin, 109-128.
- VAN DEN AVENNE, CÉCILE: Petit-nègre et bambara. La langue de l'indigène dans quelques œuvres d'écrivains coloniaux en Afrique occidentale française. Dans: Perrot-Corpet, Danielle/ Queffelec, Christine (dirs.): *Mots étrangers dans le roman: de Proust à W.G. Sebald*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 77-95.
- VARGAS, ÉLODIE/ REY, VÉRONIQUE/ GIACOMI, ALAIN: *Pratiques sociales et didactique des langues*. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 280 pages.
- VENANT, ELOUNDOU: Jeux et enjeux des lieux communs dans les discours publicitaires au Cameroun. Dans: *Le français en Afrique* 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 267-275.
- VÉRONIQUE, GEORGES DANIE: Contacts de langues et contacts de cultures: quelques propositions d'analyses. Dans: Chabrol, Claude/ Olry-Louis, Isabelle (dirs.): *Interactions communicatives et psychologie*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 81-89.
- VÉRONIQUE, GEORGES DANIEL: Graphies créoles, grammatisation et genèse linguistique. Dans: Staudacher-Valliamée, Gillette (dir.): *L'écriture et la construction des langues dans le sud-ouest de l'Océan Indien*. Paris: L'Harmattan, 23-38.
- VÉRONIQUE, GEORGES DANIEL: La genèse des créoles: au-delà de la question du substrat et du superstrat. Dans: Brasseur, Patrice/ Véronique, Georges Daniel

- (dirs.): Mondes créoles et francophones. Mélanges offerts à Robert Chaudenson. Paris: L'Harmattan, 141-152.
- VIROLLE, MARIE: De quelques usages du français dans le rap algérien. L'exemple de « double canon ». Dans: Le français en Afrique 22. Nice: Réseau OFCAF/ Université de Nice, 55-69.
- WEDL, JULIETTE: L'analyse de discours « à la Foucault » en Allemagne: trois approches et leurs apports pour la sociologie. Dans: Langage et société 120. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 35-53.
- ZONGO, BERNARD (dir.): L'écho de ma langue (enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues. Lille: Préfecture du Nord, ACSÉ Nord-Pas-de-Calais, DRAC Nord-Pas-de-Calais, Tam Tam 59, 177 pages.
- GB**
- ASFAHA, YONAS MESFUN/ KURVERS, JEANNE/ KROON SJAAK: Literacy and script attitudes in multilingual Eritrea. In: Journal of Sociolinguistics 11, 223-240.
- BACKHAUS, PETER: Linguistic landscapes: a comparative study of urban multilingualism in Tokyo. Bristol: Multilingual Matters, 168 p.
- BANGENI, BONGI/ KAPP, ROCHELLE: Shifting language attitudes in linguistically diverse learning environment in South Africa. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 28, 253-269.
- BARBER, KARIN: The anthropology of texts, persons and publics. Cambridge: Cambridge University Press, 286 p.
- BARBIERI, FEDERICA: Patterns of age-based linguistic variation in American English. In: Journal of Sociolinguistics 11, 58-88.
- BARRETT, RUSTY: Linguistic differentiation and Mayan language revitalization in Guatemala. In: Journal of Sociolinguistics 11, 275-305.
- BATTISTELLA, EDWIN: Bad language: are some words better than others? Oxford: Oxford University Press, 256 p.
- BAYLEY, ROBERT/ LUCAS, CEIL (eds.): Sociolinguistic variation: theories, methods and applications. Cambridge: Cambridge University Press, 424 p.
- BESWICK, JAINE E.: Regional nationalism in Spain: language use and ethnic identity in Galicia. Bristol: Multilingual Matters, 336 p.
- BHATIA, ADITI: George W. Bush and Osama bin Laden. In: World Englishes 26, 507-524.
- BHATT, RAKESH M.: In other words: Language mixing, identity representations, and third space. In: Journal of Sociolinguistics 11, 177-200.
- BLACKWOOD, ROBERT J.: L'exception française? Postwar language policy on Corsica. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 28, 18-33.
- BLOMMAERT, JAN: On scope and depth in linguistic ethnography. In: Journal of Sociolinguistics 11, 682-688.
- BOKHORST-HENG, WENDY/ ALSA-GOFF, LUBNA/ MCKAY, SANDRA/ RUBDY, RANI: English language ownership among Singaporean Malays: going beyond the NS/ NNS dichotomy. World Englishes 26, 424-445.
- BOWE, HEATHER/ MARTIN, KYLIE: Communication across cultures. Cambridge: Cambridge University Press, 208 p.
- BRITAIN, DAVID (ed.): Language in the British Isles. Cambridge: Cambridge University Press, 528 p.
- BUCHOLTZ, MARY/ HALL, KIRA: All of the above: New coalitions in sociocultural linguistics. In: Journal of Sociolinguistics 11, 401-431.
- BURNABY, BARBARA/ PHILPOTT, DAVID: Innu oral dominance meets schooling: new data on outcomes. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 28, 270-289.
- CANAGARAJAH, SURESH A.: Language shift and the family: Questions from the Sri Lankan Tamil diaspora. In: Journal of Sociolinguistics 11, 143-176.
- CHIUNG, WI-VUN TAIFFALO: Language literacy, and nationalism: Taiwan's orthographic transition from the perspective of Han Sphere. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 28, 102-116.
- CHRÍOST, DIARMAIT MAC GIOLLA: Language and the City. Basingstoke: Palgrave, 248p.
- COUPLAND, NIKOLAS: Style: Language

- variation and identity. Cambridge: Cambridge University Press, 224 p.
- COWIE, CLAIRE: The accents of outsourcing: the meanings of "neutral" in the Indian call centre industry. In: *World Englishes* 26, 316-330.
- CRAITH, MÁIRÉAD NIC (ed): *Language, Power and Identity Politics*. Basingstoke: Palgrave, 240p.
- De KORNE, HALEY/ BYRAM, MICHAEL/ FLEMING, MICHAEL: Familiarising the stranger: immigrant perceptions of cross-cultural interaction and bicultural identity. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 290-307.
- De VILLIERS, JILL G./ JOHNSON, VALERIE: The information in third-person /s/: acquisition across dialects of American English. In: *Journal of Child Language* 34, 133-158.
- DEUBER, DAGMAR/ HINRICHS, LARS: Dynamics of orthographic standardization in Jamaican Creole and Nigerian Pidgin. In: *World Englishes* 26, 22-47.
- DODSWORTH, ROBIN: Sociological consciousness as a component of linguistic variation. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 34-57.
- ECKERT, PENELOPE: Variation and the indexical field. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 453-476.
- EHALA, MARTIN/ NIGLAS, KATRIN: Empirical evaluation of a mathematical model of ethnolinguistic vitality: the case of Võro. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 427-444.
- ENFIELD, N.J./ STIVERS, TANYA: *Person reference in interaction: linguistic, cultural and social perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 368 p.
- ERLING, ELIZABETH J.: Local identities, global connections: affinities to English among students at the Freie Universität Berlin. In: *World Englishes* 26, 111-130.
- ERRINGTON, JOSEPH: *Linguistics in a Colonial World: A Story of Language, Meaning, and Power*. Oxford: Blackwell, 216 p.
- FERNANDEZ, SUE/ CLYNE, MICHAEL. Tamil in Melbourne. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 169-187.
- FLEMING, AISLING/ DEBSKI, ROBERT: The Use of Irish in networked communications: a study of schoolchildren in different language settings. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 85-101.
- FRADE, CELINA: Power dynamics and legal English. In: *World Englishes* 26, 48-61.
- FRIEDRICH, PATRICIA: English for peace: toward a framework of Peace Sociolinguistics. In: *World Englishes* 26, 72-83.
- GERRITSEN, MARINEL/ NICKERSON, CATHERINE/ VAN HOOFT, ANDRE/ VAN MEURS, FRANK/ NEDERSTIGT, ULRIKE/ STARREN, MARIANNE/ CRIJNS, ROGIER: English in product advertisements in Belgium, France, Germany, the Netherlands and Spain. In: *World Englishes* 26, 291-315.
- GLASER, KONSTANZE: Minority languages and cultural diversity in Europe" Gaelic and Sorbian perspectives. *Bristol: Multilingual Matters*, 416 p.
- GOOSKENS, CHARLOTTE: The contribution of linguistic factors to the intelligibility of closely related languages. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 445-467.
- GUMPERZ, JOHN J./ COOK-GUMPERZ, JENNY: Studying language, culture, and society: Sociolinguistics or linguistic anthropology? In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 532-545.
- HAMMERSLEY, MARTYN: Reflections on linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 689-695.
- HELLER, MONICA: Language and the nationstate: Challenges to sociolinguistic theory and practice. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 504-524.
- HILGENDORF, SUZANNE K.: English in Germany: contact, spread and attitudes. In: *World Englishes* 26, 131-148.
- HORMIKX, JOS: An empirical study of readers' associations with multilingual advertising: the case of French, German and Spanish in Dutch advertising. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 204-219.
- HUMPHREYS, GILLIAN/ MIYAZOE-WONG, YUKO: "So what is the appeal?" The phenomenon of Japanese as a foreign language in Hong Kong. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development*

- ment 28, 468-483.
- JOHNSTONE, BARBARA/ KIESLING, SCOTT F.: Indexicality and experience: Exploring the meanings of /aw/-monophthongization in Pittsburgh. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 5-33.
- JUDGE, ANNE: Linguistic Policies and the Survival of Regional Languages in France and Britain. Basingstoke: Palgrave, 280 p.
- KAMWANGAMALU, NKONKO M.: One language, multilayered identities: English in a society in transition, South Africa. In: *World Englishes* 26, 263-275.
- KELLY-HOLMES, HELEN: Minority language advertising: a profile of two Irish-language newspapers. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 34-50.
- KIM, TAE-YOUNG: The Dynamics of ethnic name maintenance and change: cases of Korean ESL immigrants in Toronto. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 117-133.
- KONONDOUROS, MARKOS/ McENTEE-ATLANIS, LISA: Language attitudes, shift and the ethnolinguistic vitality of the Greek Orthodox community in Istanbul. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 365-384.
- LEPPÄNEN, SIRPA: Youth language in media contexts: insights into the functions of English in Finland. In: *World Englishes* 26, 149-169.
- LIM, TAE-SEOP/ GILES, HOWARD: Differences in American and Korean evaluations of one-year age differences. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 349-364.
- LJOSLAND, RAGNHILD: English in Norwegian academia: a step towards diglossia? In: *World Englishes* 26, 395-410.
- MAKIHARA, MIKI/ SCHIEFFELIN, BAMBI B.: Consequences of contact: language ideologies and sociocultural transformations in Pacific Societies. Oxford: Oxford University Press, 248 p.
- MARTIN, ELIZABETH: "Frenglish" for sale: multilingual discourses for addressing today's global consumer. In: *World Englishes* 26, 170-190.
- MINCHIN, ELIZABETH: *Homeric voices: discourse, memory, gender*. Oxford: Oxford University Press, 336 p.
- MODAN, GABRIELLA GAHLIA: *Turf Wars: Discourse, Diversity, and the Politics of Place*. Oxford: Blackwell, 376 p.
- MODIANO, MARKO: Review article: Euro-English: Assessing Variety Status by Sandra Mollin. In: *World Englishes* 26, 525-533.
- MOLE, RICHARD C.M. (ed.): *Discursive Constructions of Identity in European Politics*. Basingstoke: Palgrave, 256 p.
- MORRIS, DELYTH/ JONES, KATHRYN: Minority language socialisation within the family: investigating the early Welsh language socialisation of babies and young children in mixed language families in Wales. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 484-518.
- MOYER, ALENE: Do Language attitudes determine accent? A study of bilinguals in the USA. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 502-518.
- MUGGLESTONE, LYNDA: *Talking pro-pee: the rise of accent as social symbol*. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford: Oxford University Press, 368 p.
- NEWMAN, MICHAEL/ TRENCHSPARERA, MIREIA/ NG, SHUKHAN: Normalizing bilingualism: the effects of the Catalan linguistic normalization policy one generation after. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 306-333.
- OAKES, LEIGH/ WARREN, JANE: *Language, Citizenship and Identity in Quebec*. Basingstoke: Palgrave, 280 p.
- PAULSTON, CHRISTINA BRATT/ HARAGOS, SZIDONIA/ VERÓNIC, LIFRIERI/ MARTELLE, WENDY: Some thoughts on extrinsic linguistic minorities. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 385-399.
- PAUWELS, ANNE/ WINTER, JOANNE/ LO BIANCO, JOSEPH (eds.): *Maintaining Minority Languages in Transnational Contexts: Australian and European Perspectives*. Basingstoke: Palgrave, 244 p.
- PRECHT, KRISTEN: Sex similarities and differences in stance in informal American conversation. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 89-111.
- RAJAH-CARRIM, AALIYA: *Mauritian Creole and language attitudes in the education system of multiethnic and multi-*



- lingual Mauritius. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 51-68.
- RAMPTON, BEN: Disciplinary mixing: Types and cases. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 525-531.
- RAMPTON, BEN: Neo-Hymesian linguistic ethnography in the United Kingdom. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 584-607.
- RASSOOL, NAZ: Global issues in language, education and development: perspectives from postcolonial countries. Bristol: Multilingual Matters, 304 p.
- RUBDY, RANI: Singlish in the school: an impediment or a resource? In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 308-324.
- SCHNEIDER, EDGAR W.: *Postcolonial English: Varieties around the world*. Cambridge: Cambridge University Press, 384 p.
- SCOLLON, RON/ SCOLLON, SUZIE WONG: Nexus analysis: Refocusing ethnography on action. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 608-625.
- SEALEY, ALISON: Linguistic ethnography in realist perspective. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 641-660.
- SEBBA, MARK: *Spelling and society: the culture and politics of orthography around the world*. Cambridge: Cambridge University Press, 210 p.
- SHARP, HARRIET: Swedish-English language mixing. In: *World Englishes* 26, 224-240.
- SIDNELL, JACK: Alternate and complementary perspectives on language and social life: The organization of repair in two Caribbean communities. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 477-503.
- SIMPSON, ANDREW: *Language and national identity in Asia*. Oxford: Oxford University Press, 352 p.
- ST. HILAIRE, AONGHAS: National development and the language planning challenge in St Lucia, West Indies. 519-536.
- SU, HSI-YAO: What does it mean to be a girl with qizhi? Refinement, gender and language ideologies in contemporary Taiwan. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 334-358.
- TANNEN, DEBORAH/ KENDALL, SHARI/ GORDON, CYNTHIA: *Family talk: discourse and identity in four American families*. Oxford: Oxford University Press, 344 p.
- TANNEN, DEBORAH: *Talking Voices: Repetition, dialogue and imagery in conversational discourse*. 2<sup>nd</sup> edition. Cambridge: Cambridge University Press, 244 p.
- TSE, SHEK-KAM/ LAM, JOSEPH WAI-IP/ LOH, ELIZABETH KA-YEE/ LAM, RAYMOND YU-HONG: The influence of the language that Hong Kong primary school students habitually speak at home on their Chinese reading ability in school. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 400-417.
- TSITSIPIS, LUKAS D.: Relationality in sociolinguistics: A dialogue with linguistic ethnography. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 626-640.
- TUSTING, KARIN/ MAYBIN, JANET: Linguistic ethnography and interdisciplinarity: Opening the discussion. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 575-583.
- VAN MEURS, FRANK/ KORZILIUS, HUBERT/ PLANKEN, BRIGITTE/ FAIRLRY, STEVEN: The effect of English job titles in job advertisements on Dutch respondents. In: *World Englishes* 26, 189-205.
- WEATHERALL, ANN/ WATSON, BERNADETTE M./ GALLOIS, CINDY (eds.): *Language, Discourse and Social Psychology*. Basingstoke: Palgrave, 328p.
- WEE, LIONEL: Linguistic Human rights and mobility. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 325-338.
- WENINGER, CSILLA: Speakers' Perceptions of Code Choice in a Foreign Language Academic Department. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 28, 134-146.
- WETHERELL, MARGARET: A step too far: Discursive psychology, linguistic ethnography and questions of identity. In: *Journal of Sociolinguistics* 11: 661-681.
- WILLIAMS, COLIN H. (ed.): *Linguistic Minorities in Democratic Context*. Basingstoke: Palgrave, 456 p.
- WOOLARD, KATHRYN A.: Why dat now? Linguistic-anthropological contributions to the explanation of sociolinguistic icons and change. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 432-452.
- YIP, VIRGINIA/ MATTHEWS, STEPHEN:

The Bilingual Child: Early Development and Language Contact. Cambridge: Cambridge University Press, 320 p.

ZHANG, QING: Rhotacization and the 'Beijing Smooth Operator': The social meaning of a linguistic variable. In: *Journal of Sociolinguistics* 11, 201-222.

## HU

BAKÓ, BOGLÁRKA/ PAPP, RICHÁRD/ SZARKA, LÁSZLÓ (eds.): Mindennapi előítéletek. Társadalmi távolságok és etnikai sztereotípiák [Everyday prejudices. Ethnic stereotypes and social distance]. Budapest: Az MTA Etnikai-Nemzeti Kisebbségkutató Intézet Évkönyve, Balassi Kiadó, 488.

BARÁT, ERZSÉBET/ SÁNDOR, KLÁRA (eds.): A nő helye a magyar nyelvhasználatban („Nyelv, ideológia, média” konferencia, 2005. szeptember 8-9.) [Woman's place in Hungarian language use]. Szeged: JATE Press, 296.

BÁRCZI, ZSÓFIA/ VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ (eds.): Nyelv – irodalom – társadalom [Language – Literature – Society]. A 2005. december 8-9-én A Felvidék szerepe a magyar tudományosságban címmel a nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Karának Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke által szervezett konferencia előadásai. Nyitra (Slovakia): Konstantin Filozófus Egyetem, 281.

BARTHA, CSILLA (ed.): Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében [Gypsy languages and communities in the Carpathian Basin]. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 342.

BARTHA, CSILLA: Adalékok a nyelv és a nemzeti/etnikai identitás viszonyának szociolingvisztikai elemzéséhez [Contributions to the sociolinguistic investigation of the relationship between national and ethnic identities]. In: Bárczi, Zsófia/Vančoné Kremer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem*, 9-35.

BARTHA, CSILLA: Kétnyelvűség a Mura-vidéken [Bilingualism in Prekmurje, Slovenia]. In: Muratáj, 2006/1-2, 79-113.

BARTHA, CSILLA: Nyelvcsera két magya-

rországi oláh cigány közösségben – „A régiek a régi cigányt beszélnek, mi már kavarjuk” [Language shift in two Roma communities – Elders speak the old Roman language we mix the languages]. In: Bartha, Csilla (ed.): *Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 244-253.

BARTHA, CSILLA: Nyelvi attitűdök és a nyelvcsera [Language attitudes and language shift]. In: Benő, Attila/ Fazakas, Emese/ Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok 1. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.)*. Kolozsvár, 84-101.

BARTHA, CSILLA: Nyelvváltozat és/vagy nyelvcsera? Hat magyarországi kisebbségi közösség nyelvi attitűdjeinek összehasonlító elemzése [Dialect and/or language shift? – Comparative analysis of language attitudes within six linguistic minorities in Hungary]. In: Zelliger, Erzsébet (ed): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai*. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 95-111.

BAUKO, JÁNOS: Kétnyelvűség és ragadványnév-használat [Bilingualism and the use of nicknames]. In: *Névtani Értesítő* 29. Budapest: ELTE, 219-225.

BAUKO, JÁNOS: Köszönés- és megszólításformák kétnyelvű környezetben [Greetings and T/V address forms used by Hungarian-Slovak bilingual speakers in Slovakia]. In: Bárczi, Zsófia/Vančoné Kremer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem*, 129-143.

BAUMGARTNER, GERHARD: Az ausztriai magyarság a szovjet megszállástól napjainkig (1945-2005) [Hungarians in Austria from the Soviet occupation to the present day, 1945-2005]. In: *Pro Minoritate*, 2007/Tavasz, 122-134.

BENE, ANNAMÁRIA: Három vajdasági gimnázium magyar tanulóinak nyelvhasználati sajátosságai [Hungarian language use in three Hungarian middle schools in Vojvodina, Serbia]. In: Káich, Katalin (ed.): *Önmegalkotás és rálátás*.

- Kód, irodalom, kultúra, régió II. Bölcsészettudományi Kar. Újvidék, 55-66.
- BENŐ, ATTILA/ FAZAKAS, EMESE/ SZILÁGYI N., SÁNDOR (eds.): Nyelvek és nyelvváltozatok 1-2. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére [Languages and varieties: Festschrift for János Péntek]. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.), pp. 493 and 478.
- BENŐ, ATTILA: A hivatali nyelv és a nyelvi tervezés [Hungarian language use in administration and language planning]. In: Zelliger, Erzsébet (ed): Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 115-122.
- BENŐ, ATTILA: Köznyelvi magyar szavak jelentésbővülése az erdélyi magyar nyelvváltozatban [The change of meaning of standard Hungarian words in the Hungarian variant used in Transylvania]. In: Maticsák, Sándor (ed.): Nyelv, nemzet, identitás. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. 1. Nemzetközi Magyarástudományi Társaság, Debrecen-Budapest, 7-13.
- BENŐ, ATTILA: Nyelvi jogok és anyanyelvhasználat Romániában [Linguistic rights and mother tongue usage in Romania]. In: Bodó Barna (szerk.): Nyelvi jogok, nyelvpolitika. Temesvár: Szórvány Alapítvány, 35-44.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKSKÓ, ISTVÁN: A helyi nyelvjárások és az iskola [Local Hungarian dialects and public schools in Subcarpathia, Ukraine]. In: Csernicskó, István/ Márku, Anita (eds.): „Hiába repülsz te akárhová...”: Segédkönyv a kárpátaljai magyar nyelvjárások tanulmányozásához. Ungvár [Ukraine]: PoliPrint, 42-86.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKSKÓ, ISTVÁN: A kárpátaljai magyar nyelvjárások és a társadalmi rétegződés [The regional Hungarian dialects in Subcarpathia, Ukraine and their social distribution]. In: Csernicskó, István/ Márku, Anita (eds.): „Hiába repülsz te akárhová...”: Segédkönyv a kárpátaljai magyar nyelvjárások tanulmányozásához. Ungvár [Ukraine]: PoliPrint, 24-42.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKSKÓ, ISTVÁN: A kárpátaljai magyar nyelvjárásokról. [On the Dialects of the Hungarians in Subcarpathia, Ukraine] In: Csernicskó, István/ Márku, Anita (eds.): „Hiába repülsz te akárhová...”: Segédkönyv a kárpátaljai magyar nyelvjárások tanulmányozásához. Ungvár [Ukraine]: PoliPrint, 7-96.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKSKÓ, ISTVÁN: A kárpátaljai magyar nyelvjárások és az iskola: elméleti és módszertani kérdések [Dialects of the Transcarpathian Hungarians and the school: theoretical and practical issues]. In: Acta Beregsasiensis 2007/1, 44-62.
- BEREGSZÁSZI, ANIKÓ/ CSERNICKSKÓ, ISTVÁN: A Regionális és Kisebbségi Nyelvek Európai Kartája – ukrainjai módra [The European Charter of Regional and Minority Languages: Ukrainian style?]. In: Kisebbségkutatás 2007/2, 251-261.
- BERNJAK, ELIZABETA: A kisebbségi nyelv helyzete a muravidéki kétnyelvű oktatásban [The place of the minority language in bilingual education in Prekmurje, Slovenia]. In: Muratáj 2006/1-2, 114-129.
- BINDORFFER, GYÖRGYI (ed.): Változatok a kettős identitásra. Kisebbségi léthelyzetek és identitásalakzatok a magyarországi horvátok, németek, szerbek, szlovákok, szlovének körében [Types on double identities. Minority questions and identities in Croatian, German, Serb, Slovak and Slovene minority communities in Hungary]. Gondolat-MTA Etnikai Nemzeti Kisebbségkutató Intézet, Budapest, 300.
- BODÓ, CSANÁD: A magyar nyelvi vitalitás területisége Moldvában [Hungarian language vitality in connection with geography in Moldova, Romania]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 123-142.
- BODÓ, CSANÁD: Követéses geolingvisztikai vizsgálat Moldvában [Repeated geolinguistic research in Moldova (Romania)]. In: Guttmann, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): V. Dialektológiai szim-

- pozion, Szombathely, 2007. Augusztus 22-24. (A Berzsényi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.) Berzsényi Dániel Főiskola BTK, Szombathely, 37-47.
- BOLONYAI AGNES: (In)vulnerable agreement in incomplete bilingual L1 learners. In: *International Journal of Bilingualism* Volume 11, Number 1, 3-23.
- BORBÉLY, ANA: Bilingvismul în șase comunități minoritare din Ungaria [Comparing bilingualism in six minority communities in Hungary]. In: Berényi, Maria (ed.): *Simpozion. Comunicările celui de al XVI-lea Simpozion al Cercetătorilor Români din Ungaria* (Giula, 25-26 noiembrie 2006), Publicație a Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, Giula [Gyula], 120-131.
- BORBÉLY, ANA: Secvențe din istoria comunității românești din Giula pe baza istoriei orale [Chapters on the history of Romanian minority community in Gyula based on oral history]. In: Martin, Emilia (ed.): *Izvorul*, nr. 28. Publicație a Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, Giula [Gyula], 16-30.
- BORBÉLY, ANNA: Összehasonlító nyelvcsere-kutatások a Magyarországi területén élő kisebbségi közösségekben [Comparative language shift research in the minority communities in Hungary]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Előnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 15-24.
- BORBÉLY, ANNA: Román-magyar kétnyelvű család, iskola és egyház [Romanian-Hungarian bilingual family, school and church]. In: Benő, Attila/ Fazakas, Emese/ Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok 1. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége* (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.), 185-197.
- BORBÉLY, ANNA: Színterek és nyelvválasztás: vizsgálatok a valóságos idő hatásáról [Domains and language choice: the influence of real-time]. In: Bárczi, Zsófia/ Vančoné Kremmer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem*, 37-51.
- BORBÉLY, ANNA: Társadalmi variabilitás és/vagy stílus-variabilitás: a (nV<sub>k</sub>)<sub>2</sub> nyelvi változó a Budapesti Szociolingvisztikai Interjú 2. változatában [Social and/or stylistic variation: studying the Hungarian (nV<sub>k</sub>)<sub>2</sub> variable in the Budapest Sociolinguistic Interview corpus]. In: Guttmann, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): *V. Dialektológiai szimpozion*, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsényi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.) Szombathely: Berzsényi Dániel Főiskola BTK, 53-58.
- BRADEAN-EBINGER, NELU: Az Euromosaic Magyarországon [Euromosaic in Hungary]. In: *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények*, II. évfolyam, 1. szám, Egyetemi Kiadó, Miskolc, 101-108.
- BRADEAN-EBINGER, NELU: Euromosaic in Hungary. In: Maticsák, Sándor (ed.): *Nyelv, nemzet, identitás. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus* (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. 1. Nemzetközi Magyarágtudományi Társaság, Debrecen-Budapest, 13-26.
- CSERGO, ZSUZSA: *Talk of the Nation: Language and Conflict in Romania and Slovakia*. Ithaca and London: Cornell University Press, 228.
- CSERNICKÓ, ISTVÁN/ MÁRKU, ANITA (eds.): „Hiába repülsz te akárhová...” Segédkönyv a kárpátaljai magyar nyelvjárások tanulmányozásához [A guide to the study of Hungarian dialect in Subcarpathia, Ukraine]. Ungvár: Poli-Print, 400.
- CSIZÉR, KATA/ JUDIT KORMOS: Az angol nyelvtanulási motiváció alakulása Budapesten tanuló egyetemisták és főiskolások körében [Language learning motivation among students in tertiary education in Budapest]. (English abstract on pp. 43) In: *Magyar Pedagógia* 107, 1, 29-43.
- CZEGLÉDI, SÁNDOR: American values, the English language, and American identity. In: Némethné Hock, Ildikó/ Rawlinson, Zsuzsa (eds.): *Key Notions in English Studies 3. Veszprém: Pannon Egyetemi Kiadó*, 39-52.
- CZIBERE, MÁRIA: Anyanyelvi sorsok az EU-ban, a holland példa [The destiny of a language in the EU: the Dutch example].

- In: Zelliger, Erzsébet (ed): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Budapest: Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, 162-177.
- DORNBACH, F. MÁRIA: Orvos és páciens: Nyelvi változatok értelmezése egy sebész idiolektusában [Doctor and patient]. In: *Korunk* 2006. augusztus, pp. 93-99 and 2006. szeptember, 86-99.
- EITLER, TAMÁS: Alkalmazkodás mint identitásjelzés munkahelyi gyakorlatközösségek nyelvhasználatában (esetanulmány) [Accommodation as identity management in work-place communities: a case study]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 186-197.
- EKLICS, KATA: Sztereotípiák a „szőkenős” és a „férfiviccek” magyar és angol nyelvű változataiban [Stereotypes of Hungarian and English blond women vs men jokes]. In: *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények* II/1, 43-52.
- ERB, MARIA/ KNIPF-KOMLÓSI, ELISABETH (eds.): *Tradition und Innovation. Neuere Forschungen zur Sprache der Ungarndeutschen* [Tradition and innovation: current research on the language of the German minority groups in Hungary]. Budapest: ELTE Germanistisches Institut. (*Ungarndeutsches Archiv* 9), 326.
- ERB, MARIA: Nyelvi attitűdök a tarjáni német közösségben [Language attitudes in the German minority community in Tarján, Hungary]. In: Zelliger, Erzsébet (ed): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 61-69.
- ERB, MARIA: Wir und Sie. Ethnische Stereotype und Vorurteile bei den Tarianer Deutschen [Ethnic stereotypes and prejudices in the German community of Tarján, Hungary]. In: Erb, Maria/Knipf-Komlósi, Elisabeth (eds.): *Tradition und Innovation. Beiträge zu neueren ungarn-deutschen Forschungen* (*Ungarndeutsches Archiv* 9). Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 140-194.
- ERB, MARIA: Wir und Sie: Ethnische Stereotype und Vorurteile bei den Tarianer Deutschen. In: Erb, Maria/ Knipf-Komlósi, Elisabeth (eds.): *Tradition und Innovation. Beiträge zu neueren ungarn-deutschen Forschungen* (=Ungarn-deutsches Archiv 9). Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 140-194.
- EVANS, R. J. W.: Nyelv és államépítés: a Habsburg Monarchia esete (translation of "Language and State Building: The Case of the Habsburg Monarchy", originally published in *Austrian History Yearbook*, 35 [2004]: 11-24). In: *Aetas*, 2006/4, 181-202.
- FENYVESI, ANNA/ ZSIGRI, GYULA: A percepció szerepe az angol kölcsönszavak hangsúlytalan szókezdő szótagjainak fonológiai adaptációjában az amerikai magyarban [The role of perception in the phonological adaptation of unstressed initial syllables of English loanwords in American Hungarian]. In: Benő, Attila/Fazakas, Emese/Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok* 1. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.), 315-324.
- GÁL, NOÉMI: A nyelvi revitalizáció és társfogalmi a magyar és angol nyelvű szakirodalomban [Language-revitalization-related terminology in the Hungarian and English linguistics literature]. In: Zelliger, Erzsébet (ed): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 230-238.
- GÁL, NOÉMI: Nyelvi revitalizáció és nyelvi tervezés [Language revitalization and language planning]. In: Maticsák, Sándor (ed.): *Nyelv, nemzet, identitás*. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus (Debrecen, 2006. augusztus 12-26.) nyelvészeti előadásai. 1. Nemzetközi Magyarástudományi Társaság, Debrecen-Budapest, 33-40.
- GAL, SUSAN: Feminist scholarship in linguistic anthropology. In: *Anthropology News*, Sept. 7-8.
- GÖNCZ, LAJOS: Novija istraživanja pedagoško-psiholoških aspekata dvojezičnosti u Vojvodini. Posledice promene nastav-

- nog jezika na školsko postignuće i moguća objašnjenja [New investigations of the pedagogical-psychological aspects of bilingualism in Vojvodina. The consequences of changing the language of instruction on school achievement, and some possible explanations]. In: Szalma, József (ed.): *Jezik, obrazovanje, nauka, kultura, zaštita ljudskih i manjinskih prava u Vojvodini i zemljama u tranziciji*. Novi Sad: Vojvodanska akademija nauka i umetnosti, 109-127.
- GUTTMANN, MIKLÓS/ MOLNÁR, ZOLTÁN (eds.): V. Dialektológiai szimpozion, Szombathely, 2007. augusztus 22-24 [5th Dialectology Symposium, 22-24 August 2007]. (A Berzsenyi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.). Szombathely: Berzsenyi Dániel Főiskola BTK, 333.
- GYURICZÁNÉ BAZSIKA ENIKŐ: Szociolingvisztikai vizsgálatok Kerkakutas község nyelvhasználatában [Sociolinguistic research on the language use in Kerkakutas]. In: Guttmann, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): V. Dialektológiai szimpozion, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsenyi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.). Szombathely: Berzsenyi Dániel Főiskola BTK, 95-100.
- HOFFMANN ZSUZSA: English as a Glocal Panacea for Quadrilingual Switzerland and Multilingual Europe. In: *Argumentum* 3, 54-64. <http://argumentum.unideb.hu/archivum.htm>
- HORVÁTH, KATA/ KÁROLYI, JÚLIA: Interview with Susan Gal. In: *Anthropolis* 3.1. <http://www.anthropolis.hu/folyoirat4.htm>
- HUSZÁR, ÁGNES: A nyelv a biológiai és a társadalmi nem összefüggésében: képességek és/vagy tanult viselkedés [Language in the context of sex and gender: skills or aquired behaviour]. In: Barát, Erzsébet/ Sándor, Klára (eds.): *A nő helye a magyar nyelvhasználatban*. Szeged: JATE Press, 291-296.
- HUSZÁR, ÁGNES: Az egybeolvadás és kiválás a nyelvek életében. Áramlatok a szláv tengerben: a szorb és a orosz [Integration and separation in the life of languages. Streams in the Slavic sea: Sorbs and Belarussians]. <http://translator.btk.pte.hu>
- HUSZÁR, ÁGNES: Egy politikai interjú anatómiája [Anatomy of a political interview]. In: *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények* II/1, 109-118.
- KARMACSI, ZOLTÁN: Kétnyelvűség és nyelvelsajátítás [Bilingualism and language acquisition]. *Rákóczi-füzetek* 25. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola. Ungvár: PoliPrint, 144.
- KERESZTES, CSILLA: Slip of the Doctor's Eye: Recognizing English Contact Induced Features in Hungarian Medical Texts. In: Lengyel, Zsolt/ Navracsics, Judit (eds.): *Second Language Lexical Processes*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd, 83-97.
- KISS, JENŐ: Az értelmiség és a szaknyelvek [Intellectuals and the professional languages]. In: *Magyar Orvosi Nyelv* VII/2, 60-62.
- KISS, JENŐ: Új kutatási feladat a magyar szociolingvisztikában [A new research task in Hungarian sociolinguistics]. In: Zelliger Erzsébet szerk., *Nyelv, területség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) Budapest: A Magyar Nyelvtudományi Társaság kiadványai 228. szám, 287-292.
- KISS, JENŐ: Zum heutigen Zustand des Duzens und Siezens im Ungarischen. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae* 52/1-2, 215-218.
- KLAUDY, KINGA: Sociolinguistics of translation. In: *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae* 52, 229-234.
- KNIPF-KOMLÓSI, E.: Das Deutsch von gestern, heute und morgen in Ungarn [The German language in Hungary: past, present and future]. In: Balaskó, Mária/ Szatmári, Petra (eds.): *Sprach- und Literaturwissenschaftliche Brückenschläge. Vorträge der 13. Jahrestagung der GESUS in Szombathely, 12-14. Mai 2004*. Lincom Europa, Edition Linguistik 59, 423-439.
- KNIPF-KOMLÓSI, E.: Modifizierende Suffixe in einer deutschen Mundart in Ungarn. [Modifying suffixes in a German dialect in Hungary] In: Erb, Maria/Knipf-Komlósi, Elisabeth (eds.): *Tradition und Innovation. Beiträge zu neueren ungarndeutschen Forschungen* (Ungarndeutsches Archiv 9). Budapest: ELTE Germanistisches Institut, 195-223.
- KNIPF-KOMLÓSI, E.: Wie geht die Aus-

- landsgermanistik mit Variation in der Standardsprache um? [How does German studies abroad treat variations of the standard language?]. In: Di Meola, Claudio/ Gate, Livie/ Hornung, Antonie/ Rega, Lorenza (eds.): *Perspektiven zwei. Akten der 2. Tagung Deutsche Sprachwissenschaft in Italien, Rom 9-11. Februar 2006*. Roma, 271-285.
- KOCZOGH HELGA VANDA: Native speaker and non-native speaker discourse marker use. The use of discourse marker 'well'. In: *Argumentum* 3, 46-53. <http://argumentum.unideb.hu/archivum.htm>
- KOLLÁTH, ANNA/ LANSTYÁK, ISTVÁN: Nyelvi probléma. In: Benő, Attila/ Fazakas, Emese/ Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok 1. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.)*, 471-493.
- KOLLÁTH, ANNA: A muravidéki kétnyelvű oktatás – múlt, jelen és jövő [The past, present and future of bilingual education in Prekmurje, Slovenia]. In: *Muratáj*, 2006/1-2, 130-145.
- KOLLÁTH, ANNA: Akkor hogyan is beszélünk? (A ht adatbázis muravidéki elemei és használati gyakoriságuk) [So, how do we speak? Items and frequencies of use in the database Hungarian as Minority Language]. In: *Kisebbségkutatás*, 16. évf. 4. szám, 767-783.
- KOLLÁTH, ANNA: Anyanyelv és kétnyelvű oktatás a szlovéniai Muravidéken [Mother tongue and bilingual education in Prekmurje, Slovenia]. In: *Pro Minoritate* 2007/Tavaszi, 110-120.
- KOLLÁTH, ANNA: Kisebbségi nyelvi jogok és kétnyelvű oktatás a Muravidéken [Minority language rights and bilingual education in Prekmurje, Slovenia]. In: Bodó, Barna (ed.): *Nyelvi jogok, nyelvpolitika. Interferenciae Banaticae 3*. Temesvár: Szórvány Alapítvány, 69-81.
- KOLLÁTH, ANNA: Muravidéki magyar nyelv és nyelvhasználat [The Hungarian language and language use in Prekmurje, Slovenia]. In: Ruda, Gábor (ed.): *Kisebbségek és népcsoportok Európája. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, Pilisvörösvár*, 113-123.
- KONTRA, MIKLÓS: A Human Rights Approach to Minority Language Rights. In: Szalma, József (ed.): *Zbornik Radova Naučni skup s međunarodnim učešćem Jezik, obrazovanje, nauka, kultura, zaštita ljudskih i manjinskih prava u Vojvodini i zemljama u tranziciji*. Novi Sad: VANU, 80-93.
- KONTRA, MIKLÓS: Az anyanyelvű felsőoktatás előnyei és hátrányai, ahogy „a nép” látja [The pros and cons of mother-tongue-medium higher education: a folk linguistic view]. In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 2007/2, 147-152.
- KONTRA, MIKLÓS: If Women are Being Discriminated Against, You Don't Say 'You Should Become a Man': An Interview with Peter Trudgill on Sociolinguistics and Standard English. In: Sheorey, Ravi/ Kiss-Gulyás, Judit (eds.): *Studies in Applied and Theoretical Linguistics*. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 117-129.
- KOVÁCS RÁ CZ, ELEONÓRA: Szóalkotás a gunarasi diáknyelvben [New lexical items in the language of students in Gunaras, Serbia]. In: *Hungarológiai Közlemények* 2006/3, 100-114.
- KOVÁCS, ANDRÁS B.: A bíró színe előtt – magyarul [Delivery of justice – in Hungarian in Romania]. In: *Pro Minoritate*, 2006/Nyár-Ősz, 161-175.
- KOVALCSIK, KATALIN: Gurbane as a representation of traditional identity and culture in an Oltenian Rudar community. In: Sikimić, Biljana/ Hristov, Petko (eds.): *Kurban in the Balkans*. Belgrade: The Institute for Balkan Studies, 109-135.
- KOVALCSIK, KATALIN: Szimbolikus kultúráreprezentációk egy olténiai rudár közösségben [Symbolic representation of culture in an Oltenian Rudar community, Romania]. In: Bartha, Csilla (ed.): *Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 194-219.
- LAIHONEN, PETTERI (review): Kontra, Miklós (ed.) 2005: *Sült galamb? Magyar egyetemi tannyelvpolitika* [Language policy in the colleges and universities which use Hungarian as the medium of instruction in Hungary's neighbouring countries] Dunaszerdahely (Slovakia): Forum Kisebbségkutató Intézet/ Lilium Aurum Könyvkiadó. In: *Sociolinguistica* 21, 166-169.
- LAIHONEN, PETTERI: Die Banater

- Schwaben und Ideologien über die Mehrsprachigkeit. In: Ungarn-Jahrbuch 28, 91-110.
- LAKATOS, ILONA P./ KÁROLYI, MARGIT T.: A nyelvi változás vizsgálata családok generációinak összevetésében [Research on language change comparing generations in families]. In: Maticsák, Sándor (ed.), *Nyelv, nemzet, identitás. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus* (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. 3. Nemzetközi Magyarasszisztencia Társaság, Debrecen–Budapest, 227-235.
- LAKATOS, ILONA P./ KÁROLYI, MARGIT T.: Rendszerváltás – nyelvi változás? [Regime change and language change in Hungary] In: Guttman, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): V. Dialektológiai szimpozium, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsenyi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.) Szombathely: Berzsenyi Dániel Főiskola BTK, 199-206.
- LAKATOS, ILONA P./ KÁROLYI, MARGIT T.: Társadalmiság a területiségben [Social dimension in geographical space]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 300-308.
- LAKATOS, KATALIN: Kárpátaljai magyar iskolások és pedagógusok nyelvjárási attitűdjei [Middle school students' and teachers' attitudes towards dialects in Subcarpathia, Ukraine]. In: Guttman, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): V. Dialektológiai szimpozium, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsenyi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.) Szombathely: Berzsenyi Dániel Főiskola BTK, 156-163.
- LANSTYÁK, ISTVÁN/ RABEC ISTVÁN: A szó elszáll, a hangfelvétel és a lejegyzés megmarad [Verba volant, scripta manent/ Spoken words blow with the wind – but what is recorded and transcribed will remain]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 309-325.
- LANSTYÁK, ISTVÁN: A szervezett nyelvalkítás válfajai [The kinds of shaping language in a systematic way]. In: Mészáros, András (ed.): *Emlékkönyv Turczel Lajos 90. születésnapjára*. Dunaszerdahely: Lilium Aurum, 141-162.
- LENGYEL, ZSOLT/ NAVRACSICS, JUDIT (eds.): *Second Language Lexical Processes: Applied Linguistic and Psycholinguistic Perspectives*. Multilingual Matters, 191.
- M. PINTÉR, TIBOR: „Határtalan” magyar nyelv – az első, határon túli magyar nyelvváltozatokat tartalmazó strukturált magyar nyelvi korpuszról [Pluricentric Hungarian: Remarks on the first annotated corpus of the contact varieties of Hungarian used in Hungary's neighboring countries]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle, 2007/1, 165-182.
- MAITZ, PÉTER/ ELSPAß, STEPHAN: Warum der „Zwiebelfisch“ nicht in den Deutschunterricht gehört. In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* (München) 34.5, 515-526.
- MAITZ, PÉTER: The death of standard German in nineteenth-century Budapest: a case study on the role of linguistic ideologies in language shift. In: Elspaß, Stephan/ Langer, Nils/ Scharloth, Joachim/ Vandenbussche, Wim (eds.): *Germanic Language Histories 'from Below' (1700-2000)*. Berlin – New York: Walter de Gruyter (Studia Linguistica Germanica 86), 405-421.
- MÁRKUS, ÉVA: Kisebbségi oktatás – a magyarországi németek [Minority education – the Germans in Hungary]. In: Fórum Társadalomtudományi Szemle 2007/1, 111-127.
- MÁSZLAINÉ NAGY, JUDIT: A bocsánatkérés pragmatikája a kisiskolások körében [Pragmatics of apologies in elementary school]. In: *Argumentum* 3, 65-84. <http://argumentum.unideb.hu/archivum.htm>
- MÁTHÉ, DÉNES: Magyar-román nyelvi kapcsolatok Zabolán [Hungarian-Romanian language contact in Zabola, Romania]. In: *Nyelvi létmódok*. Kolozsvár: KOMP-PRESS Korunk Baráti Társaság, 64-90.
- MATICSÁK, SÁNDOR (ed.): *Nyelv, nemzet, identitás* [Language, nation, identity].



- A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. I-III. Nemzetközi Magyarágtudományi Társaság, Debrecen–Budapest. I, 404; II, 415; III, 344.
- MEDGYESI, EMESE (ed.): Let 2007 TRULY be the year of equal opportunities at the Babeş-Bolyai University! (Contributions by Robert Phillipson, John Packer, Tove Skutnabb-Kangas, Gabriel Andreescu, György Schöplfin et al.) (Text in English, Hungarian and Romanian). Stúdium Ltd., Cluj-Napoca, Kolozsvár, pp. 428.
- MENYHÁRT, KRISZTINA: A magyarországi bolgár közösség nyelvi helyzete [The linguistic situation of the Bulgarian community in Hungary]. In: *Kisebbségkutatás* 2007/1, 127-136.
- MISAD, KATALIN: A szlovák nyelv oktatásának helyzete alap- és középiskoláinkban [How Slovak is taught as an L2 in Hungarian primary and secondary schools in Slovakia]. In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle* 2007/2, 115-126.
- MOLNÁR, ZOLTÁN MIKLÓS: Egy nyelvföldrajzi-szociolingvisztikai részvizsgálat a magyar nyelvterület nyugati régiójában [A partial geo- and sociolinguistical research in the Western region of the Hungarian language area]. In: Guttman, Miklós/Molnár, Zoltán (eds.): *V. Dialektológiai szimpozium*, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsényi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.). Szombathely: Berzsényi Dániel Főiskola BTK, 181-185.
- NAVRACSICS, JUDIT: A kétnyelvű mentális lexikon [Bilingual mental lexicon]. Balassi Kiadó, Budapest, 180.
- NÉMETH, ATTILA (2006): 'Normen' im zweisprachigen Sprachgebrauch. Überlegungen zur Theorie und Methode ihrer Beschreibung am Beispiel des deutsch-ungarischen Sprachkontaktes. In: *Sprachwissenschaft* 31 (2006), 175-206.
- NÉMETH, ATTILA (2006): Über zweisprachige Einstellungskonzepte (mit Anregungen für die deutsch-ungarische Sprachkontaktforschung). In: Muhr, Rudolf (ed.): *Reproduction and Innovation in different Language Cultures/ Reproduktionen und Innovationen in Sprache und Kommunikation verschiedener Sprachkulturen*. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 337-352.
- NÉMETH, ATTILA: Langue- und Parole-Interferenz als kontaktlinguistische Beschreibungskategorien. Eine terminologische Zwangsjacke und wie man sich daraus befreien kann. In: Schmitz, Walter (in Verb. mit Joachimsthaler, Jürgen) (Hrsg.): *Zwischeneuropa/ Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation*. Dresden: Universitätsverlag, 693-706.
- NÉMETH, MIKLÓS: Az -ért határozórag az élőnyelvben – Avagy hogyan használunk egy gyakori határozóragot? [The -ért suffix in casual Hungarian]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 373-381.
- OROSZ, ILDIKÓ (ed.): Magyarok a Tisza-forrás környékén: A felső-Tisza-vidéki magyarok anyanyelvi-oktatási helyzete egy kutatás tükrében [Mother-tongue-medium instruction for the Hungarians in the Upper Tisza region, Subcarpathia, Ukraine]. Ungvár (Ukraine): PoliPrint, 171.
- PÁLMAINÉ ORSÓS, ANNA: A beás nyelv Magyarországon [Boyash language in Hungary]. In: Bartha, Csilla (ed.): *Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 52-71.
- PÁLMAINÉ ORSÓS, ANNA: A beás nyelv megőrzésének lehetőségei [Possibilities for Boyash language maintenance in Hungary]. In: Bartha, Csilla (ed.): *Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 266-293.
- PÁLMAINÉ ORSÓS, ANNA: Nyelvi attitűdök a magyarországi beás közösségben [Linguistic attitudes in the Hungarian-Boyash community]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Budapest: Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, 79-88.

- PÉNTEK, JÁNOS: Dinamikus nyelvi folyamatok és az identitás: Erdély és a Kárpát-medence [Dynamic linguistic processes and identity: Transylvania and the Carpathian Basin]. In: *Pro Minoritate* 2007/Tavaszi, 53-62.
- PÉNTEK, JÁNOS: Nyelv és identitás a Kárpát-medencében [Language and identity in the Carpathian Basin]. In: *Hitel* XX, 7, 91-98.
- PÉNTEK, JÁNOS: Transzszilvanizmusok, romanizmusok és a határtalanítás programja [Transylvanian and Romanian phenomena and the Program of Language Codification] In: Maticsák, Sándor (ed.): *Nyelv, nemzet, identitás. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus* (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. 1. Nemzetközi Magyarságtudományi Társaság, Debrecen-Budapest, 115-124.
- PHILLIPSON, ROBERT: Kakukkfőka-e az angol az európai felsőoktatás nyelvi fészke? [English, a cuckoo in the European higher education nest of languages?]. In: *Jel-Kép* 2007/2, 79-97.
- PINTÉR, TIBOR/ MENYHÁRT, JÓZSEF: Nyelvek és lehetőségeik Malomhelyen [Languages and communities in Malomhely, Slovakia]. In: Bartha, Csilla (ed.), *Cigány nyelvek és közösségek a Kárpát-medencében*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 293-307.
- POSGAY ILDIKÓ: A kisebbségi magyarok nyelvi purizmusa [Linguistic purism in Hungarian minority communities]. In: Benő, Attila/ Fazakas, Emese/ Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok 2. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége* (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.), 194-199.
- PRESINSZKY KÁROLY: Attitűdvizsgálatok Nagyhinden [Research on attitudes in Nagyhind, Slovakia]. In: Guttman, Miklós/ Molnár, Zoltán (eds.): *V. Dialektológiai szimpozium*, Szombathely, 2007. augusztus 22-24. (A Berzsényi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének kiadványai 8.). Szombathely: Berzsényi Dániel Főiskola BTK, 215-222.
- PRESINSZKY KÁROLY: Különbségek egy szlovák-magyar kétnyelvű beszélő szóbeli és írásbeli megnyilatkozásai között [Differences between the spoken and written interactions of a Slovak-Hungarian bilingual speaker]. In: Bárczi, Zsófia/Vančóné Kremmer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem*, 83-90.
- SHEOREY, RAVI: Hungarian EFL Students' Beliefs about English Language Learning. In: Sheorey, Ravi/Kiss-Gulyás, Judit (eds.): *Studies in Applied and Theoretical Linguistics*. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 131-153.
- SIMONCSICS, PÉTER (2006): Karácsony Sándor nyelvészeti nézeteiről és ezek utóéletéről [On the linguistic views of Sándor Karácsony (1891-1952) and their afterlife]. In: *Nyelvtudományi Közlemények*, 2006/103, 106-128.
- SZABÓ DEMETER, ÉVA: A nyelvi jogok jelenlegi helyzete Romániában [The current situation of language rights in Romania]. In: Maticsák, Sándor (ed.): *Nyelv, nemzet, identitás. A VI. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus* (Debrecen, 2006. augusztus 22-26.) nyelvészeti előadásai. 1. Nemzetközi Magyarságtudományi Társaság, Debrecen-Budapest, 139-152.
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: „Ízlésszerű kérdés”? Iskola, régió és család hatása a metanyelvi tudás formálásában [“A matter of taste”. Formal training, regionality and family background as factors in shaping metalanguage]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 416-423.
- SZABÓ, TAMÁS PÉTER: Fialatok a nyelv fejlődéséről és fejlesztéséről [High school and university students' attitudes to deliberate and spontaneous changes in Hungarian]. In: *Magyar Nyelv* CHI, 461-470.
- SZABÓMIHÁLY, GIZELLA: A szlovákiai kisebbségek nyelvi jogi helyzete nemzetközi összehasonlításban és a továbblépés lehetőségei [The language rights of minorities in Slovakia – in an international perspective, and possible steps forward]. In: Bárczi, Zsófia/Vančóné Kremmer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem*, 53-64.

- TÁNCZOS, VILMOS: Etnográfusi történetek a csángó nyelvi identitásról [Ethnographic aspects of Csángó linguistic identity]. In: Benő, Attila/ Fazakas, Emese/ Szilágyi N., Sándor (eds.): *Nyelvek és nyelvváltozatok 2. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége* (A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4.), 55-65.
- TÓTH, SÁNDOR JÁNOS: Používanie slovenského jazyka v školách [Hungarian-Slovak language use in minority schools]. In: Uhrin, Erzsébet/Zsilák, Mária (eds.): *Slovenský jazyk v Maďarsku I. – A szlovák nyelv Magyarországon. I. Viskumného ústavu Slovákov v Maďarsku, Békešká Čaba-Békéscsaba*, 224-264.
- TÓTH, SÁNDOR JÁNOS: Slovenčina v cirkevi [Hungarian-Slovak language use in the church]. In: Uhrin, Erzsébet/ Zsilák, Mária (eds.): *Slovenský jazyk v Maďarsku I. – A szlovák nyelv Magyarországon I. Viskumného ústavu Slovákov v Maďarsku, Békešká Čaba-Békéscsaba*, 317-337.
- UHRIN, ERZSÉBET: A magyarországi szlovákok nyelvi attitűdjei [Language attitudes in Hungarian-Slovak communities]. In: Zelliger, Erzsébet (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai. Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 70-78.
- UHRIN, ERZSÉBET: Az anyanyelv és a kultúra közvetítésének lehetőségei a magyarországi szlovákság új intézményeiben [The opportunities for communicating culture and the new institutions of the Slovaks in Hungary]. In: Kultúra, művészet, társadalom a globalizálódó világban. Szeged: SZTE Juhász Gyula Pedagógusképző Kar Felnőttképzési Intézet, 293-297.
- UHRIN, ERZSÉBET: O lingvistických výskumoch Viskumného ústavu Slovákov v Maďarsku [Linguistic researches in the Research Institute of the Slovaks in Hungary]. In: *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae* 52. Budapest: Akadémiai Kiadó, 425-431.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: A beszédészlelés és a szövegértés problémái magyar-szlovák kétnyelvű gyermekeknél [Perception and textcomprehension of Hungarian-Slovak bilingual children]. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-európai Tanulmányok Kara, 116.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: A beszédészlelés fejlődése longitudinális vizsgálat tükrében. [Development of perception in light of a longitudinal investigation] In: *Fórum Társadalomtudományi Szemle*. 2007/9, 59-79.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: A szövegértés alakulása alsó tagozattól az érettségiig, az azt befolyásoló tényezők. [Changes of text comprehension from primary to secondary level, and its influencing factors] In: *Kisebbségek és népcsoportok Európája*. Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, Pilisvörösvár, 150-159.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Magyar-szlovák kétnyelvű gyermekek szövegértési problémái. [Problems of text comprehension of Hungarian-Slovak bilingual children]. In: Bárczi, Zsófia/ Vančoné Kremer, Ildikó (eds.): *Nyelv – irodalom – társadalom*. Nyitra: Konstantin Filozófus Egyetem, 103-121.
- VANČONÉ KREMMER, ILDIKÓ: Szlovákiai magyar alsó tagozatos olvasókönyvek és nyelvtankönyvek vizsgálata. [An investigation of Hungarian readers and grammar books at primary level in Slovakia]. In: *A magyar nyelv és irodalom tankönyvek elemzése és fejlesztési lehetőségei a szlovákiai magyar oktatásban*. Selye János Egyetem Comenius Pedagógiai Intézete, Komárom, 13-24.
- VINCZE, LÁSZLÓ: A svéd nyelv helyzete a finn egészségügyi rendszerben [The Swedish language as used in health institutions in Finland]. In: Kassai, Ilona (ed.): *Nyelv, nyelv, nyelv a Máté evangéliumától a finn egészségügyig. (Nyelvészeti Doktorandusz Füzetek 5.)*. Pécs: Pécsi Tudományegyetem Nyelvtudományi Doktori Iskola, 84-97.
- ZELLIGER, ERZSÉBET (ed.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia* (Bük, 2006. október 9-11.) előadásai [Conference Proceedings on Language, geographical space and society, The 14<sup>th</sup> Sociolinguistics Conference, Bük, 9-11 October, 2006]. (A Magyar Nyelvtudományi Társaság kiadványai

228. szám). Budapest: Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság, 459.
- ZSILÁK, MÁRIA: Bulgari v slovenskej obci Čiv v Maďarsku. [Bulgarians in Píliscsév] In: Dudášová, J. (red.): Slovensko-slovanské jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie 4.-7. október 2006. In: Acta Facultatis Philologicae Universitatis Prešovensis. Slavistický zborník 6. Prešov (Eperjes): Prešovská univerzita v Prešove Filozofická fakulta, 275-290.
- IE**
- CENTRAL STATISTICS OFFICE: Census of Population 2006. Volume 9: Irish Language. Dublin: Government Publications Office.
- DE BRÚN, F. (ed.) (2006): Belfast and the Irish Language. Dublin: Four Courts Press.
- GALLAGHER, A./ Ó LAOIRE, M.: Language Education in Ireland: Current Practice and Future Needs. Dublin: IRAAL (Irish Association for Applied Linguistics).
- HARRIS, J. (ed.): Bilingualism and bilingual education in Ireland North and South Special issue of International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 10, 4.
- HARRIS, J./ FORDE, P./ ARCHER, P./ NIC FHEARAILE, S./ O'GORMAN, M. (2006): Irish in primary school: Long-term national trends in achievement. Dublin: Department of Education and Science.
- HARRIS, J.: Bilingualism and bilingual education in Ireland North and South. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 10, (4), 359-368.
- HARRIS, J.: Issues in Irish immersion. In: Ó Laoire, M./Harris, J. (eds.): Language and literacy in Irish-medium schools: Review of literature. Dublin: National Council for Curriculum and Assessment, 23-52.
- HARRIS, J.: National trends in achievement in Irish listening at primary level: A challenge for language revitalisation and language policy. In: Conrick, M./Howard, M. (eds.): From Applied Linguistics to Linguistics Applied: Issues, Practices and Trends. Birmingham, British Association for Applied Linguistics, 25-42.
- HEALY, C.: On Speaking terms: Introductory and Language Programmes for Migrants in Ireland. Dublin: Immigrant Council of Ireland.
- HICKEY, T. (2006): The emergent reader of Irish: Promoting real recognition of the most useful words. In: Hickey, T.(ed.): Literacy and Language Learning: Reading in a First or Second Language. Dublin: Reading Association of Ireland.
- HICKEY, T. (ed.) (2006): Literacy and Language Learning: Reading in a First or Second Language. Dublin: Reading Association of Ireland.
- HICKEY, T.: Children's language networks and teachers' input in minority language immersion: What goes in may not come out'. In: Language and Education, 21 (1), 46-65.
- HICKEY, T.: Fluency in reading Irish as L1 or L2: Promoting high frequency word recognition. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 10 (4), 471-493.
- HOURLIGAN, N. (2006): Movement Outcomes and Irish language Protest. In: Connolly, L./ Hourigan, N. (eds.): Social Movements and Ireland. Manchester: Manchester University Press, 124-144.
- HOURLIGAN, N.: The Role of Networks in Minority Language Media Campaigns. In: Cormack, M./ Hourigan, N. (eds.): Minority Language Media. Clevedon: Multilingual Matters.
- KALLEN, J. (2006): Two languages, two borders, one island: some linguistic and political borders in Ireland. In: Bolton, K./Kachru, B.B. (eds.): World Englishes: Critical Concepts in Linguistics. London: Routledge, 337-368.
- KIRK, J./ KALLEN, J. (2006): Irish Standard English: How Celticised? How Standardised? In: Tristram, Hildegard L.C. (ed.): The Celtic Englishes IV: The Interface between English and the Celtic Languages. Potsdam: Potsdamer Universitätsverlag, 88-113.
- MAC GIOLLA CHRÍOST D. (2006): Micro-Level Language Planning in Ireland. In: Current Issues in Language Planning 7, 2 & 3, 230-250.
- MCKENDRY, E.: Minority-language Educa-

- tion in a Situation of Conflict: Irish in English-medium Schools in Northern Ireland. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10 (4), 410-427.
- MURTAGH, L. (2006): Attitude/motivation, extra-school use of Irish, and achievement in Irish among final-year secondary school (Leaving Certificate students). In: Gallagher, A./Ó Laoire, M. (eds.): *Language Education in Ireland: Current Practice and Future Needs*. Dublin: IRAAL (Irish Association for Applied Linguistics).
- MURTAGH, L.: Out-of-school use of Irish, motivation to learn the language and proficiency in immersion and subject-only post-primary programmes. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10, (4).
- NÍ BHRÁDAIGH, E./ MCCARRON, S.G./ WALSH, J./ DUFFY, P.: Using GIS to map the Gaeltacht. In: *Irish Geography*, 40 (1), 98-108.
- NIC GHIOLLA PHÁDRAIG, M.: Teagasc na Gaeilge ag an Dara Leibhéal (Teaching Irish at second level). Dublin: Social Science Research Centre, University College Dublin.
- Ó BAOILL, D.: Origins of Irish-medium Education: The Dynamic Core of Language Revitalisation in Northern O'Malley- Ireland. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10 (4), 394-409.
- Ó GIOLLAGÁIN, C. (2006): Gnéithe de Stair Theorainn na Gaeltachta: coimhlint idir dhá riachtanas. In: Doyle, A./ Ní Laoire, S. (eds.): *Aistí ar an Nua-Ghaeilge in Ómós do Bhreandán Ó Buachalla* (Essays on Modern Irish in honour of Breandán Ó Buachalla). Dublin: Cois Life, 95-116.
- Ó GIOLLAGÁIN, C./ MAC DONNACHA, S. ET AL.: *Staidéar Cuimsitheach Teangeolaíoch ar Úsáid na Gaeilge sa Gaeltacht: Tuarascáil Chríochnaitheach* (Comprehensive Linguistic Study of the use of Irish in the Gaeltacht). Dublin: Stationery Office (Full report available in Irish only; a separate publication containing a Summary and Recommendations is available in English and Irish).
- Ó HIFEARNÁIN, T. (2006): *Beartas Teanga* (Language Policy). Páipéar Ócáideach 7. Dublin: Coiscéim.
- Ó HIFEARNÁIN, T.: Manx orthography and language ideology in the Gaelic continuum. In: Eloy, J.-M./Ó hIfearnáin, T. (eds.): *Langues proches – Langues collatérales/ Near Languages – Collateral Languages*. Paris: Harmattan, 159-170.
- Ó HIFEARNÁIN, T.: Raising children to be bilingual in the Gaeltacht: language preference and practice. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10:4, 510-528.
- Ó HIFEARNÁIN, T.: Structures d'État et dynamisme associatif: l'irlandais, langue d'une minorité – revendication majoritaire. In: Viaut, A. (ed.): *Variable territoriale et promotion des langues minoritaires*. Pessac: Maison des Sciences de l'Homme d' Aquitaine, 369-388.
- Ó LAOIRE, M.: Language use and language attitudes in Ireland. In: Lasagabaster, D./ Huguet, A. (eds.): *Multilingualism in European Bilingual Contexts*. Clevedon: *Multilingual Matters*, 164-183.
- Ó LAOIRE, M.: Múineadh na Gaeilge agus nuatheangacha eile: polasaí agus pleanáil teanga (Teaching Irish and other Modern Languages: Policy and Language Planning). In: Gallagher, A./Ó Laoire, M. (eds.): *Language Education in Ireland: Current Practice and Future Needs*. Dublin: Irish Association for Applied Linguistics, 1-23.
- Ó MURCHÚ, H. (ed.): *Reflections: Irish Language Communities in Action*. Dublin: Glór na nGael.
- Ó RIAGÁIN, P./ WILLIAMS, G./ VILA I MORENO, F. X.: *Young People and Minority Languages: Language use outside the class-room*. Belfast: Comhairle na Gaelscolaíochta (Available in Irish or English on-line at <http://www.comhairle.org/irish/publications> or <http://www.comhairle.org/english/publications>)
- Ó RIAGÁIN, P.: Irish. In: Britain, D. (ed.): *Language in the British Isles*. Cambridge: Cambridge University Press, 218-237.
- Ó RIAGÁIN, P.: Relationships between Attitudes to Irish, Social Class, Religion and National Identity in the Republic of Ireland and Northern Ireland. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10, 4, 369-393.

- O'CONNELL, E./ WALSH, J. 2006 'Translation and Language Planning in Ireland: Challenges and Opportunities'. In: *Administration*, 54, 3, 22-43.
- O'MALLEY-MADEC, M.: How One Word Borrows Another: The Process of Language-contact in two Irish-speaking Communities. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10 (4), 494-509.
- REGAN, V./ LEMÉE, I./ HOWARD, M.: Canada's French Immersion Programs: Comparative Perspectives in relation to other Contexts of Language Learning. In: Howard, M. (ed.): *Language Issues in Canada: Multidisciplinary Perspectives*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press.
- REGAN, V.: Le séjour à l'étranger et l'apprentissage du français langue seconde par les apprenants irlandais. In: *Le Français en Irlande: vers un nouveau dynamisme*. Dublin: Ambassade de France and Dublin Institute of Technology.
- SINGLETON, D./ O' LAOIRE, M. (2006): Psychotypologie et facteur L2 dans l'influence translexicale. Une analyse de l'influence de l'anglais et de l'irlandais sur le français L3 de l'apprenant. In: *Acquisition et Interaction en Langue Etrangère*, 24, 101-117.
- WALLEN, M./ KELLY-HOLMES, H. (2006): 'I think they just think that it's going to go away at some stage': Policy and Practice in Teaching English as an additional Language in Irish Primary Schools. In: *Language and Education*, 20 (2), 141-161.
- WALSH, J. (2006): 'Ón bhForbairt Thionsclaíoch go dtí an Phleanáil Teanga: Éabhlóidiú Údarás na Gaeltachta'. In: Doyle, A./Ní Laoire, S. (eds.): *Aistí ar an Nua-Ghaeilge – in ómós do Bhreandán Ó Buachalla* (Essays on Modern Irish in honour of Breandán Ó Buachalla). Dublin: Cois Life, 117-144.
- WALSH, J. (2006): Language and development: perspectives from the Scottish Gàidhealtachd and the Irish Gaeltacht. In: McLeod, W. (ed.): *Revitalising Gaelic in Scotland*. Edinburgh: Dunedin Academic Press, 257-278.
- WALSH, J. (2006): Language and Socio-Economic Development: Towards a Theoretical Framework. In: *Language Problems and Language Planning*, 30, 2, 127-148.
- WATSON, I.: Identity, Language and Nationality. In: O'Sullivan, S. (ed.): *Contemporary Ireland: A Sociological Map*. Dublin: University College Dublin.
- WATSON, I.: Recent and Current Trends in Irish-language Broadcasting. In: Horgan, J. (ed.): *Mapping Irish Media*. Dublin: University College Dublin.

## II

- ALBANO LEONI, FEDERICO: Un frammento di storia recente della ricerca (linguistica) italiana. Il corpus CLIPS [A piece in the recent history of Italian linguistic research: the CLIPS Corpus]. In: *Bollettino d'Italianistica* n.s. IV, 2, 122-130.
- ALLASINO, ENRICO/ FERRIER, CONSUELO/ SCAMUZZI, SERGIO/ TELMON, TULLIO: Le lingue del Piemonte [The languages of Piedmont]. Torino: IRES, x-188 p.
- ALTIMARI, FRANCESCO: L'albanese in ambito scolastico arbëresh: alcune questioni poste dalla didattica di una lingua minoritaria [Albanian in the arbëresh school context: some questions in minority language teaching]. In: Consani/ Desideri (eds.), 73-84.
- ALT-WEB. Atlante Lessicale Toscano in rete [ALT-WEB. Tuscan Lexical Atlas Online], <http://serverdbt.ilc.cnr.it/altweb/>.
- AMENTA, LUISA: Processi di semplificazione della morfologia verbale in una varietà di italiano parlato [Simplification of verb morphology in a spoken Italian variety]. In: *Rivista italiana di dialettologia* XXXI, 7-18.
- AMORUSO, CHIARA: La seconda generazione (mancata) dei tunisini di Mazara del Vallo: ritardo linguistico ed esclusione sociale [Linguistic disadvantage and social relegation in the second generation of Tunisian immigrants in Sicily]. In: *Rivista italiana di dialettologia* XXXI, 29-60.
- BAGNA CARLA/ BARNI MONICA: La lingua italiana nella comunicazione pubblica / sociale planetaria [Italian language in worldwide public/social communication].

- tion]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVI (3), 529-553.
- BAGNA CARLA/ MACHETTI SABRINA: Modelli di studio dell'italiano lingua di contatto [Models in studying Italian as a contact language]. In: Vanvolsem, Serge et alii (eds.): *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del XVIII Convegno dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (A.I.S.L.L.I.)* [Identity and diversity in Italian language and literature. Proceedings of XVIII Congress of International Association for Studies in Italian language and Literature]. Leuven/ Louvain-La-Neuve/ Anversa/ Bruxelles 16-19 luglio 2003. Firenze: Franco Cesati Editore, 159-167.
- BAGNA CARLA: Rilevazioni, mappe geolinguistiche e prospettive di ricerca in aree multilingui [Surveys, geolinguistic maps and research perspectives in multilingual areas]. In: *Regione Toscana, Pianeta Galileo 2006* [Galileo Planet 2006]. Firenze: Regione Toscana, 501-508.
- BAGNA, CARLA/ BARNI, MONICA/ VEDOVELLI MASSIMO: Lingue immigrate in contatto con lo spazio linguistico italiano: il caso di Roma [Immigrant languages in contact with Italian linguistic space: the case of Rome]. In: Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVI (2), 333-364.
- BAGNA, CARLA/ BARNI, MONICA/ VEDOVELLI, MASSIMO: Italiano in contatto con lingue immigrate: nuovi modelli e metodi per il neoplurilinguismo in Italia [Italian in contact with immigrant languages: new models and methodologies in the study of new Italian multilingualism]. In: Consani/ Desideri (eds.), 270-290.
- BALDI, BENEDETTA/ SAVOIA, LEONARDO MARIA: Prospettive di educazione linguistica [Perspectives in educational linguistics]. In: GISCEL (ed.): *Educazione linguistica democratica. A trent'anni dalle Dieci Tesi* [Democratic linguistic education. Thirty years after the 'Dieci tesi']. Milano: FrancoAngeli, 168-196.
- BATINTI, ANTONIO/ COLI, CARMEN: Il dialetto e gli stranieri nella comunità plurilingue di Perugia [Dialect and foreigners in the plurilingual community of Perugia]. In: Diomedede 7, 45-55.
- BELLUCCI, PATRIZIA: Linguaggio, Legalità, Giurisdizione [Language, Legality, Jurisdiction]. In: *Questione Giustizia* 2, 237-248.
- BELLUCCI, PATRIZIA: Media e Giustizia [Media and Justice]. In: *Quaderni del Dipartimento di Linguistica dell'Università di Firenze* 17, 87-134.
- BERRUTO, GAETANO: Cosa c'è 'di mezzo fra il dire e il fare'? Una lettura sociolinguistica del rapporto 'La domanda di formazione linguistica delle imprese italiane' [A sociolinguistic comment about the Report on demand of language education by Italian enterprises]. In: *Progetto LetitFly. La formazione linguistica in Italia da crisalide a farfalla* [Towards an improvement of language learning in Italy]. Roma: Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, 157-181.
- BERRUTO, GAETANO: Gli italiani e le lingue: osservazioni per una politica linguistica in un mondo di contraddizioni [Italian people and foreign languages: language policy in a puzzling context]. In: *Progetto LetitFly. La formazione linguistica in Italia da crisalide a farfalla* [Towards an improvement of language learning in Italy]. Roma: Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, 77-83.
- BERRUTO, GAETANO: Lingue minoritarie e sociolinguistica del contatto. [Minority languages and contact sociolinguistics]. In: Consani/ Desideri (eds.), 17-31.
- BERRUTO, GAETANO: Miserie e grandezze dello standard. Considerazioni sulla nozione di standard in linguistica e sociolinguistica [Miseries and greatnesses of the standard. Some remarks on the concept of standard in linguistics and sociolinguistics]. In: Molinelli (ed.), 13-41.
- BERRUTO, GAETANO: Sulla vitalità sociolinguistica del dialetto, oggi [On the sociolinguistic vitality of dialect today]. In: Raimondi, Gianmario/Revelli, Luisa (eds.): *La dialectologie aujourd'hui. Atti del Convegno internazionale Dove va la dialettologia?* Alessandria: Edizioni dell'Orso, 133-148.
- BETTONI, CAMILLA/ RUBINO, ANTONIA: Reacting to complaints: Italians vs Anglo-Australians. In: Rubino, Antonia

- (ed.): *Lingua, identità e comunicazione in contesti anglofoni e italiani*. [Language, identity and communication in Anglophone and Italian contexts]. Special Issue, Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVI (3), 483-498.
- BOSISIO, CRISTINA: Insegnare oggi una lingua 'altra': tra quotidianità didattica e realtà europea [How to teach an 'other' language in the present-day Europe]. In: Chini, Marina et alii (eds.), *Imparare una lingua: recenti sviluppi teorici e proposte applicative* [Learning a language. New theoretical developments and application proposals]. Perugia: Guerra Edizioni, 375-410.
- BRUNETTI, NADIA: Genere biologico e acquisizione di /r/ e /l/ in apprendenti giapponesi e cinesi di italiano lingua seconda [Biological gender and acquisition of /r/ and /l/ by Japanese and Chinese learners of Italian as a second language]. In: Chini, Marina et alii (eds.): *Imparare una lingua: recenti sviluppi teorici e proposte applicative* [Learning a language. New theoretical developments and application proposals]. Perugia: Guerra Edizioni, 331-352.
- CAFFI, CLAUDIA: La pragmatica a venire di Leo Spitzer [Leo Spitzer as a harbinger of pragmatics]. In: Spitzer, Leo (ed.): *Lingua italiana del dialogo* [Italian translation of: *Italienische Umgangssprache*, 1922]. Milano: il Saggiatore, 15-35.
- CALAMAI, SILVIA (2005): Di terra e di grano. Per un lessico sul ciclo granario nell'area fiorentina [Soil and grain. A lexicon on the wheat cycle in the Florentine area]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7/8, 1-72.
- CANOBBIO, SABINA (2005): Autobiografie sociolinguistiche e territorio [Sociolinguistic autobiographies and territory]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7/8, 73-90.
- CAPOZZI, MARIA ROSA: La comunicazione pubblicitaria. Aspetti linguistici, sociali e culturali [Communication in advertising. Linguistic, social and cultural aspects]. Milano: FrancoAngeli, 140 p.
- CARLI, AUGUSTO/ CALARESU, EMILIA: Language and Science. In: Hellinger, Marlis/Pauwels, Anne (eds.): *Handbook of Language and Communication: Diversity and Change*. Berlin – New York: Mouton de Gruyter, 525-554.
- CARLI, AUGUSTO/ AMMON, ULRICH (eds.): *Linguistic inequality in scientific communication today*. AILA Review, Vol. 20, 133 p.
- CARLI, AUGUSTO: Sprachpolitische Folgen der EU-Erweiterung in Italien. In: *Sociolinguistica* 21, 99-119.
- CERRUTI, MASSIMO: Sulla caratterizzazione aspettuale e la variabilità sociale d'uso di alcune perifrasi verbali diatopicamente marcate [On the aspectual values and the social variability of some regional Italian verbal periphrases]. In: *Archivio Glottologico Italiano* XCII, 2, 255-279.
- CERRUTI, MASSIMO: Un'identità sociolinguistica scissa. Cinquant'anni dopo l'emigrazione 'dai paesi' a Torino [A split sociolinguistic identity. Fifty years after the emigration from the villages to Turin]. In: *Italian Journal of Linguistics* XVIII, 2, 225-248.
- CONSANI, CARLO/ DESIDERI, PAOLA (eds.): *Minoranze linguistiche. Prospettive, strumenti, territori*. [Linguistic minorities. Perspectives, methodological tools, geographical distribution]. Roma: Carocci, 366 p.
- CONSANI, CARLO: Identità, alterità e le gerarchie delle lingue: uno sguardo alla storia [Identity, alterity and languages hierarchies: a look at the history]. In: Consani/ Desideri (eds.), 56-71.
- CORDIN, PATRIZIA (2005): Scritto, pubblico, esposto: il dialetto nelle recenti denominazioni stradali dei Comuni trentini [Written, public, put up. The dialect of new street names in Trentino]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7-8, 111-123.
- CORDIN, PATRIZIA (2006): L'Archivio lessicale dei dialetti trentini [The lexical archive of Trentin dialects]. In: Corino, Elisa/ Marengo, Carla/ Onesti, Cristina (eds.): *Proceedings XII Euralex International Congress*. Torino, 6-9 settembre 2006. Alessandria, Edizioni dell'Orso, 655-660.
- CORDIN, PATRIZIA/ GATTI, TIZIANA (2006): Dai dizionari dialettali su carta ai dizionari in rete: aspetti metodologici e questioni aperte [From "on-paper" dialect dictionaries to on-line dictionaries: methodological aspects and open questions].



- In: Bruni, Francesco/Marcato, Carla (eds.): *Lessicografia dialettale: ricordando Paolo Zolli [Dialect lexicography: in memory of Paolo Zolli]*. Roma-Padova, Antenore, 109-133.
- CORTELAZZO MICHELE A./ TUZZI ARJUNA (eds.): *Messaggi dal colle. I discorsi di fine d'anno dei Presidenti della Repubblica Italiana (1949-2005) [The year addresses of the Presidents of Italian Republic (1949-2005)]*. Venezia: Marsilio, 237 p.
- D'AGOSTINO, MARI: *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea [Sociolinguistics of present-day Italy]*. Bologna: il Mulino, 262 p.
- DAL NEGRO, SILVIA/ GUERINI, FEDERICA: *Contatto. Dinamiche ed esiti del plurilinguismo [Contact. Dynamics and outcomes of plurilingualism]*. Roma: Aracne, 295 p.
- DAL NEGRO, SILVIA/ IANNACCARO, GABRIELE: <D'oaltun proverbini tün z'steerben d'junhu va hunnher>. Il plurilinguismo salverà Issime [<D'oaltun proverbini tün z'steerben d'junhu va hunnher>. Multilingualism will save Issime]. In: Ronco/ Musso (eds.): 20-24.
- DE FINA, ANNA: "La lingua non fa il monaco": funzioni simboliche dell'alternanza linguistica in comunità di origine italiana all'estero [On the symbolic functions of language alternance amongst Italian communities abroad]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXVI (3), 401-419.
- DE MAURO, TULLIO: L'italiano come caso di lingua internamente plurilingue [The inner plurilingualism of Italian language]. In: Vanvolsem, Serge et alii (eds.): *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del XVIII Convegno dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (A.I.S.L.L.I.) [Identity and diversity in Italian language and literature. Proceedings of XVIII Congress of International Association for Studies in Italian language and Literature]*. Leuven/ Louvain-La-Neuve/ Anversa/ Bruxelles 16-19 luglio 2003. Firenze: Franco Cesati Editore, vol. I, 27-41.
- DE MAURO, TULLIO: La cultura degli italiani è oggi l'educazione degli adulti [Adult literacy and culture in Italy]. In: *Dialogos. Problemi della scuola italiana* n.s. XIX, 73-74, 31-38.
- DE MAURO, TULLIO: La cultura fiorentina e la linguistica del Novecento [Florentine culture and the linguistics of the XXth century]. In: Maraschio, Nicoletta (ed.): *Firenze e la lingua italiana fra Nazione ed Europa [Florence and Italian language between nation and Europe]*. Firenze: Firenze University Press, 15-25.
- DE MAURO, TULLIO: Le Dieci Tesi nel loro contesto storico: linguistica, pedagogia, politica tra gli anni Sessanta e Settanta [Linguistic education and linguistic situation in Italy in the Sixties and Seventies]. In: GISCEL (ed.): *Educazione linguistica democratica. A trent'anni dalle Dieci tesi [Democratic linguistic education. Thirty years after the 'Dieci tesi']*. Milano: FrancoAngeli, 42-55.
- DE MAURO, TULLIO: Roma plurilingue [On plurilingualism in the urban history of Rome]. In: Giovanardi, Claudio/Onorati, Franco (eds.): *Le lingue der monno [Languages of the world]*. Roma: Aracne, 101-109.
- DI LUCCA, LUCIA/ MASIERO, GIOVANNA/ PALLOTTI, GABRIELE: Apprendimento dell'italiano, identità linguistica e socializzazione: il caso di una comunità marocchina in Italia [Italian language learning, linguistic identity and socialization: the case of a Moroccan community in Italy]. In: Pistolesi (ed.), 179-194.
- DI SPARTI, ANTONINO: Web, globalizzazione e minoranze [The web, globalization and minorities]. In: Consani/ Desideri (eds.): 250-269.
- FIORENTINO, GIULIANA: La scrittura elettronica giovanile e la cooperazione [Youth electronic writing and cooperation]. In: Cardinale, Ugo/Corno, Dario (eds.): *Giovani oltre [Youth further]*. Soveria Mannelli, Rubbettino, 259-293.
- FRESU, RITA (2006): 'Gli uomini parlano delle donne, le donne parlano degli uomini'. Indagine sociolinguistica in un campione giovanile di area romana e cagliaritano ['Men speak about women, women speak about men']. A sociolinguistic inquiry amongst young people in Rome and Cagliari areas]. In: *Rivista italiana di*

- dialettologia XXX, 23-58.
- FRESU, RITA/ VIGNUZZI, UGO: 'Scusami gli errori ma in italiano non sono molto brava'. Scrittura giovanile degli anni Sessanta e alfabetizzazione di massa in un corpus di lettere dell'Archivio di Gigliola Cinquetti ['Scusami gli errori ma in italiano non sono molto brava'. Young people writing in the Sixties and mass literacy in letters to Gigliola Cinquetti]. In: Iuso, A./Antonelli, Quinto (eds.): Scrivere agli idoli. La scrittura popolare negli anni Sessanta e dintorni a partire dalle 150.000 lettere a Gigliola Cinquetti [Writing to VIP. Popular writing in the Sixties beginning from 150.000 letters to Gigliola Cinquetti]. Trento: Museo storico, 141-178.
- FRESU, RITA: *L'italiano de Roma* tra memoria e fantasia nella "scrittura orale" di Ascanio Celestini [The *italiano de Roma* between memory and fantasy in Ascanio Celestini's "oral writing"]. In: Marcato (ed.), 287-292.
- FUSCO, FABIANA: Il dialetto e la lingua dei giovani in Italia [Dialect and youth language in Italy]. In: Neuland, Eva (ed.): *Jugendsprachen: mehrsprachig – kontrastiv – interkulturell*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 85-96.
- FUSCO, FABIANA: La lingua dei giovani in Italia: tratti e movimenti [Youth language in Italy: Features and changes]. In: Neuland, Eva (ed.): *Jugendsprachen: mehrsprachig – kontrastiv – interkulturell*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 31-46.
- GALLINA, FRANCESCA: Condizioni sociolinguistiche, percezioni e usi linguistici: un confronto tra cicli scolastici nella scuola italiana [Sociolinguistic conditions, perceptions and language uses: a comparison between primary and secondary school in Italy]. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata XXXVI* (1), 173-189.
- GIANNELLI, LUCIANO: L'unitarietà delle lingue e le culture native americane [Unity of languages and the American native cultures]. In: Molinelli (ed.), 55-80.
- GRASSI, ROBERTA: Parlare all'allievo straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue [Speaking to foreign pupils. Linguistic accommodation strategies in the plurilingual class]. Perugia: Guerra Edizioni, 340 p.
- GRIMALDI, MIRKO: Dialetto, lingua e letteratura: alcuni esempi recenti di narrativa pugliese [Dialect, language and literature: some recent examples in the Apulian fiction]. In: Marcato (ed.), 321-328.
- GUARDIANO, CRISTINA/ FAVILLA, ELENA/ CALARESU, EMILIA: Stereotypes about English as the language of science. In: *AILA Review* 20, 28-52.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO (2006): La lingua è l'italiano, il dialetto è il dialetto, perché ogni paese ha la sua usanza. Nomi delle lingue e situazioni sociolinguistiche [The language is Italian, dialect is dialect. Names of languages and sociolinguistic situations]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 9/10, 59-95.
- IANNACCARO, GABRIELE/ DELL'AQUILA, VITTORIO: Metodi statistici per la misurazione del plurilinguismo sociale e dei rapporti tra i codici [Statistical methods for measuring social plurilingualism and codes relations within the society]. In: Darquennes, Jeroen (ed.): *Contact Linguistics and Language Minorities/ Kontaktlinguistics und Sprachminderheiten*. Bonn, Asgard, 77-89.
- LAVINIO, CRISTINA: Il parlato nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera [Spoken language in teaching Italian as a foreign language]. In: *Informazioni. Italiensklaererforeningen* 77, 43-56.
- LAVINIO, CRISTINA: La formazione degli insegnanti [Teachers training]. In: GISCEL (ed.): *Educazione linguistica democratica* [Democratic linguistic education]. Milano: FrancoAngeli, 153-166.
- LAVINIO, CRISTINA: La varietà dei testi [Variety of texts]. In: Colombo, Adriano (ed.): *Il curriculum e l'educazione linguistica. Leggere le nuove indicazioni* [Curriculum and linguistic education. Reading the new indications]. Milano: FrancoAngeli, 23-38.
- LAVINIO, CRISTINA: Las modalidades del cuento oral y los Nuevos Narradores [Features of oral tales and 'New Storytellers']. In: *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 16, 97-124.
- LAVINIO, CRISTINA: Oralità e perfor-

- mances narrative [Orality and narrative performances]. In: Paba, Antonina (ed.): *Con gracia y agudeza. Studi offerti a Giuseppina Ledda* [Con gracia y agudeza. Studies offered to Giuseppina Ledda]. Roma: Aracne, 587-605.
- LAVINIO, CRISTINA: Per un rilancio dell'educazione linguistica democratica [Reproposing democratic linguistic education]. In: Pistolesi (ed.), 29-45.
- LAVINIO, CRISTINA: Tracce di oralità nella raccolta di Ciro Marzocchi [Traces of orality in the tales collected by Ciro Marzocchi]. In: Lavinio, Cristina/Tronci, Francesco (eds.): *Tra Saggi & Racconti. Omaggio a Giovanna Cerina e Giovanni Pirodda* [Between essays and tales. A gift to Giovanna Cerina and Giovanni Pirodda]. Nuoro: Poliedro, 379-393.
- MARCATO, GIANNA (ed.): *Dialetto, memoria & fantasia* [Dialect, memory and fantasy]. Padova: Unipress, 502 p.
- MARCATO, GIANNA: *Dialettologia e territorio nel Veneto* [Dialectology and territory in Veneto]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7/8 [2005], 109-134.
- MARCATO, GIANNA: *La forza del dialetto. Autobiografie linguistiche nel Veneto d'oggi* [The vigour of dialect. Linguistic autobiographies in Veneto today]. Caselle di Sommacampagna: Cierre Edizioni, 354 p.
- MARCATO, GIANNA: *Viaggio nel mondo dei giovani, oltre i confini delle lingue e dei dialetti* [The world of the youth, beyond languages and dialects borders]. In: Cardinale, Ugo/ Corno, Dario (eds.): *Giovani oltre* [Youth further]. Soveria Mannelli: Rubbettino, 173-207.
- MARIOTTINI, LAURA: *La cortesia* [Politeness]. Roma: Carocci, 110 p.
- MARRA, ANTONIETTA: *Politiche linguistiche e piccole comunità minoritarie, tra sociolinguistica e glottodidattica* [Language policy and small linguistic communities. A sociolinguistic and language teaching approach]. In: Consani/ Desideri (eds.), 161-185.
- MATERA, VINCENZO: *Comunicazione e cultura* [Communication and culture]. Roma: Carocci, 110 p.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO A.: *Fra gergo e lingua comune, oltre le regole* [Between slang and common language, beyond rules]. In: Cardinale, Ugo/ Corno, Dario (eds.): *Giovani oltre* [Youth further]. Soveria Mannelli: Rubbettino, 139-171.
- MIGLIETTA, ANNARITA/ SOBRERO, ALBERTO A.: *Spie morfologiche della resistenza del grico in Salento* [Morphological clues of language vitality in the Grico dialect of Salento]. In: *Rivista italiana di dialettologia* XXXI, 19-28.
- MIONI, ALBERTO M.: *Considerazioni generali, a partire dalla situazione veneta* [Some general remarks on the situation of Venetian]. In: Raimondi, Gianmario/ Revelli, Luisa (eds.): *La dialectologie aujourd'hui. Atti del Convegno internazionale Dove va la dialettologia?* Alessandria: Edizioni dell'Orso, 149-153.
- MOCCIARO, ANTONIA G.: *Su italiano-dialetto/ dialetto-italiano e il repertorio linguistico. A proposito di una ricerca* [On Italian-dialect/ dialect-Italian and the linguistic repertoire]. In: *Rivista italiana di dialettologia* XXXI, 201-216.
- MOLINELLI, PIERA (ed.): *Standard e non standard tra scelta e norma. Atti del 30° Convegno della Società Italiana di Glottologia* [Standard vs. nonstandard language varieties between selection and norm. Proceedings of the 30th Conference of the Società Italiana di Glottologia]. Bergamo, 20-22 ottobre 2005. Roma: Il Calamo, 116 p.
- MONTI, SILVIA: *The 'trendy' world of slang and colloquialisms: main features and translation strategies in About a Boy*. In: *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* XXXIX, 1-2, 241-257.
- ONESTI, CRISTINA: *"Niusgrup"... Si scrive così? Grafie in rete* ["Niusgrup"... How do you write it? Spellings on the web]. In: Barbera, Manuel/ Corino, Elisa/ Onesti, Cristina (eds.): *Corpora e linguistica in Rete* [Corpora and Linguistics on the Web]. Perugia: Guerra Edizioni, 253-270.
- ORIOLES, VINCENZO (2005): *Plurilinguismo come cifra di lettura del territorio* [Plurilingualism as a key to analyse the territory]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7/8, 135-156.
- ORIOLES, VINCENZO: *'Nuove minoranze'. Come cambia lo spazio comunicativo* [New minorities. How the 'communicative space' changes]. In: Pistolesi

- (ed.), 69-77.
- ORIOLES, VINCENZO: I rapporti di forza tra le lingue: scenari italiani ed europei [The power relationships between languages: Italian and European scenarios]. In: Michelacci, Lara/ Musiani, Elena (eds.): *Lingue, leggi e libri da una costa all'altra. Migrazioni (e navigazioni) di uomini e idee*. [Languages, laws and books from coast to coast. Migrations of men and ideas]. Bologna: CLUEB, 111-123.
- ORIOLES, VINCENZO: Modelli di tutela a confronto: promuovere la ricerca e la formazione o assecondare la deriva burocratica? [Comparing language defense models: between research and bureaucracy]. In: Consani/ Desideri (eds.), 327-335.
- PACINI, BEATRICE: Le lingue a scuola. Analisi linguistica e sociolinguistica a Colle di Val d'Elsa [Languages in the school. Linguistic and sociolinguistic analysis in Colle di Val d'Elsa], Perugia: Guerra Edizioni, 134 p.
- PALLOTTI, GABRIELE: Conversation Analysis: Methodology, machinery and application to specific settings. In: Bowles, Hugo/ Seedhouse, Paul (eds.): *Conversation Analysis and Language for Specific Purposes*. Bern: Peter Lang, 37-67.
- PEREGO, ELISA/ PAVESI, MARIA: Subtitles and audiovisual genres for the language learner. In: *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* XXXIX, 1-2, 147-166.
- PERTA, CARMELA: Minority languages status in situations of maintenance and loss. In: <http://www.eurac.edu/NR/rdonlyres/A2A87DAB-AA48-47A6-9457-B713BA8C61FA/0/additionalpaperonline.pdf>
- PIAZZA, ROBERTA: Students' interaction and politeness strategies in English and Italian academic seminars. In: *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXVI (3), 463-482.
- PISTOLESI, ELENA (ed.): *Lingua scuola e società. I nuovi bisogni comunicativi nelle classi multiculturali* [Language, school and society. New communicative needs in multicultural classes]. Trieste: Istituto Gramsci, 210 p.
- PRANTERA, NADIA/ MADDALON, MARTA (2006): Tendenze del repertorio italiano. Ancora sul mistilinguismo [On the multilingualism in the Italian repertoire]. In: *Rivista italiana di dialettologia* XXX, 3-22.
- RONCO, IMELDA/ MUSSO, MICHELE (eds.): *Éischemgseiti – Les dictons van a voart. Issimer Sprichwörter, feste Wendungen, Kinderreime, Gebete, Anekdoten*. In dem deutschen Dialekt und in den anderen Sprachen, die man in Issime benützt./ *Dictons, expressions, comptines, prières, anecdotes d'Issime. En töitschu et dans les autres langages dont la communauté fait usage.*/ Detti, espressioni, filastrocche, preghiere, aneddoti di Issime. In töitschu e nelle altre lingue usate dalla comunità. Aosta: Tipografia valdostana.
- RUBINO, ANTONIA (ed.): *Lingua, identità e comunicazione in contesti anglofoni e italiani*. [Language, identity and communication in Anglophone and Italian contexts]. Special Issue, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXXVI (3), 395-498.
- RUBINO, ANTONIA: Immigrant minorities: Australia. In: Hellinger, Marlis/ Pauwels, Anne (eds.): *Language and communication: diversity and change*. Berlin: Mouton de Gruyter, 87-122.
- RUBINO, ANTONIA: Istruzione bilingue e rivitalizzazione dell'italiano: il caso della scuola elementare bilingue di Sydney [Bilingual education and revitalisation of Italian: the case of the Italian Bilingual School in Sydney]. In: *ITALS. Didattica e linguistica dell'italiano come lingua straniera* V (14), 29-48.
- RUFFINO, GIOVANNI (2005): Il dialettologo e il territorio [The dialectologist and the territory]. In: *Bollettino Linguistico Campano* 7/8, 157-166.
- SANTIPOLO, MATTEO: Englishes beyond English. An outline of non-native and other contact varieties and their teaching implications. In: Iwai, Chiaki (ed.): *Construction of a Multi-information Site Related to English Learners' Pragmatics Competence*. Hiroshima: Hiroshima City University, 115-29.
- SANTIPOLO, MATTEO: Variazioni geolettali dell'inglese microlinguistico e problemi di traduzione [Geolectal variations

- of English for Special Purposes and translation problems]: In: Mazzotta, Patrizia/Salmon, Laura (eds.): Tradurre le microlingue scientifico-professionali. Riflessioni teoriche e proposte didattiche [Translating languages for special purposes. Theoretical reflexions and teaching proposals]. Torino: UTET, 174-92.
- SAVINO, MICHELINA: Strategie prosodiche di turnazione in dialoghi italiani *map task* [Prosodic strategies between moves in map task Italian dialogues]. In: Chini, Marina et alii (eds.): Imparare una lingua: recenti sviluppi teorici e proposte applicative [Learning a language. New theoretical developments and application proposals]. Perugia: Guerra Edizioni, 303-330.
- SAVOIA, LEONARDO MARIA/ MANZINI, MARIA RITA: Variazione sintattica nel costruito ausiliare arbëresh. La variazione come problema teorico [Syntactic variation in the Arbëresh auxiliary construction. Variation as a theoretical problem]. In: Consani/ Desideri (eds.), 85-102.
- SAVOIA, LEONARDO MARIA: La dialettologia italiana: il contributo fiorentino [Italian dialectology. The Florentine contribution]. In: Maraschio, Nicoletta (ed.): Firenze e la lingua italiana fra Nazione e Europa [Florence and Italian language between Nation and Europe]. Firenze: Firenze University Press, 125-154.
- SBISÀ, MARINA (2006): Communicating citizenship in verbal interaction: principles of a speech act oriented discourse analysis. In: Hausendorf, Heiko/ Bora, Alfons (eds.): Analysing citizenship talk. Amsterdam: John Benjamins, 151-180.
- SBISÀ, MARINA/ VASCOTTO, PATRIZIA: How to conceive of the other's point of view: considerations from a case study in Trieste. In: Millar, Sharon/Wilson, John (eds.): The Discourse of Europe. Talk and Text in Everyday Life. Amsterdam: John Benjamins, 153-171.
- SBISÀ, MARINA: Detto non detto. Le forme della comunicazione implicita [Said Not Said. The forms of implicit communication]. Roma-Bari: Laterza, 214 p.
- SISINNI, BIANCA: Il dialetto in rete via messenger [Dialect in the web via messenger]. In: Marcatò (ed.), 240-247.
- SOBRERO, ALBERTO A., Guardando lontano [Looking beyond]. In: Raimondi, Gianmario/Revelli, Luisa (eds.): La dialettologie aujourd'hui. Atti del Convegno internazionale Dove va la dialettologia? Alessandria: Edizioni dell'Orso, 53-60.
- SOBRERO, ALBERTO A./ MIGLIETTA, ANNARITA (2005): Meteoronimi in Salento, fra dialetto e italiano [Meteorological terms in Salento, between dialect and Italian]. In: Plurilinguismo. Contatti di lingue e culture 12, 145-164.
- SOBRERO, ALBERTO A.: Il CLIP negli studi sul parlato [The CLIP – Corpora e Lessici di Italiano Parlatto – and the studies on spoken language]. In: Bollettino di italianistica. Rivista di critica, storia letteraria, filologia e linguistica IV, 2, 131-139.
- SOBRERO, ALBERTO A.: Intorno alle lingue della comunicazione scientifica [About the languages of scientific communication]. In: Calaresu, Emilia/ Guardiani, Cristina/ Hölker, Klaus (eds.): Italienisch und Deutsch als Wissenschaftssprachen. Bestandsaufnahmen, Analysen, Perspektiven. Münster: LIT, 1-14.
- STOMEIO, FRANCESCA: Italiano e dialetto nella pubblicità televisiva [Italian and dialect in television advertising]. In: Marcatò (ed.), 291-298.
- TELMON, TULLIO (2005): Dialettologia e territorio in Piemonte e Valle d'Aosta [Dialectology and territory in Piedmont and Aosta Valley]. In: Bollettino Linguistico Campano 7/8, 167-171.
- TELMON, TULLIO Lingue e dialetti [Languages and dialects]. In: Camanni, Enrico (ed.): Le Alpi. La grande enciclopedia. Vol. 11 – Cultura spirituale e materiale. Sport e tempo libero [The Alps. The great encyclopaedia. Vol. 11 – Spiritual and material culture]. Pavone Canavese: Priuli & Verlucca, 14-24.
- TELMON, TULLIO/ FERRIER, CONSUELO: Le minoranze linguistiche piemontesi nel 2006 [Piedmont's linguistic minorities at 2006]. In: Allasino *et alii* (eds.), 7-60.
- TELMON, TULLIO: L'impatto della legge di tutela delle minoranze linguistiche storiche sulle istituzioni: le positività e le negatività [On some favourable and unfavourable].

- vourable consequences of the recent Italian law on linguistic minorities]. In: Consani/ Desideri (eds.), 310-326.
- TEMPESTA, IMMACOLATA/ SCHENA, ALESSANDRA: L'Archivio pugliese linguistico informatico (APLI). Una base per la costruzione di carte linguistiche 'dinamiche' [The Apulian Computerized Linguistic Archive. A base for drafting 'dynamic' linguistic maps]. In: Matranga, Vito/ Sottile, Roberto (eds.): Esperienze geolinguistiche. Percorsi di ricerca italiani e europei [Geolinguistic experiences. Italian and European research routes]. Palermo: Centro studi filologici e linguistici siciliani, 153-174.
- TEMPESTA, IMMACOLATA: Lingue, culture, identità [Languages, cultures, identities]. In: Colombo, Adriano (ed.): Il curriculum e l'educazione linguistica. Leggere le nuove indicazioni [Curriculum and linguistic education. Reading the new indications]. Milano: FrancoAngeli, 39-58.
- TEMPESTA, IMMACOLATA: Parole in libertà. La disponibilità lessicale in italiano e in dialetto [Free words. Italian and dialect lexical availability]. In: Marcato (ed.), 381-392.
- TRUMPER, JOHN: Identità: cultura, storia e lingua, in quale ordine? [Identity: culture, history and language, in what order?]. In: Brunetti Mario (ed.): Atti del convegno 'Passato e Presente' [Proceedings of the Conference 'The Past and the Present']. Soveria Mannelli (CZ): Rubbettino, 201-231.
- URSINI FLAVIA: L'italiano dei Presidenti e l'italiano degli Italiani [Presidents' Italian and Italians' Italian]. In: Cortelazzo/Tuzzi (eds.), 195-206.
- URSINI, FLAVIA/ BARRETTTER, ALESSANDRA/ GAIO, FABIOLA/ GRIGIO, CHIARA: I bambini e la televisione: stimoli narrativi e produzione linguistica [Children and television: narrative stimuli and linguistic production]. In: Logopedia e comunicazione 3/1, 25-40.
- URSINI, FLAVIA/ SARTORE, PAOLO: Il parlato dei politici nei quotidiani [Politicians' speech in newspapers]. In: Metis 14, 161-190.
- URSINI, FLAVIA: Appunti di deissi. Interlocutori, spazio e tempo nelle scritture elettroniche [Remarks on deixis. Interlocutors, space and time in electronic writings]. In: Maschi, Roberta/Penello, Nicoletta/Rizzolatti, Piera (eds.): Miscelanea di studi linguistici offerti a Laura Vanelli da amici e allievi padovani [A Festschrift for Laura Vanelli from Paduan friends and pupils]. Udine: Forum, 343-351.
- URSINI, FLAVIA: Il 'xe' veneto tra diacronia, arealità e sincronia [Venetian 'xe' in diachrony, areality and synchrony]. In: Marcato (ed.), 221-225.
- VERONESI, DANIELA: Comunicazione accademica tra linguaggio specialistico e lingua straniera: spunti di riflessione dall'esperienza di un'università plurilingue [Academic communication between LSP and foreign language: observations from the point of view of a plurilingual university]. In: Nickenig, Christoph/ Gotti, Maurizio (eds.): Qual è il ruolo dei centri linguistici d'ateneo nella didattica dei linguaggi specialistici? [What is the role of university language centres in LSP teaching?]. Bolzano-Bozen: Bozen-Bolzano University Press, 22-29.
- VERONESI, DANIELA: Movimento nello spazio, prossemica e risorse interazionali: un'analisi preliminare del rapporto tra modalità in contesti didattici accademici [Movement in space, proxemics and interactional resources: a preliminary analysis of interplaying modalities in academic pedagogical contexts]. In: De Stefani, Elwys (ed.): Looking at language. Video data in linguistic research. Special Issue, Bulletin suisse de linguistique appliquée 85-III, 107-129.
- VIETTI, ALESSANDRO: Quale italiano parlano gli immigrati? Imparare una lingua o "ricreare" una propria [Which variety of Italian do the immigrants speak? Learning a language or "recreating" a new one]. In: Chini, Marina et alii (eds.): Imparare una lingua: recenti sviluppi teorici e proposte applicative [Learning a language. New theoretical developments and application proposals]. Perugia: Guerra Edizioni, 187-207.

## LT

- AKIMOVA, JELENA: O dvujazyčii v staršem doškol'nom vozraste [Bilingualism in the upper groups of kindergarten]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 5, 211-219.
- ČEPAITIENĖ, GIEDRĖ: Su sociolektu susiję kalbos etiketo raiškos ypatumai [The peculiarities of expressing language etiquette associated with a social dialect]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 4, 33-40.
- GIRČIENĖ, JURGITA: Naujųjų skolinių vartoseną: kalbos kultūros ir stilistikos takoskyra [The use of new loan words: the divide between language culture and stylistics]. In: Kalbos kultūra 80, 143-152.
- KNIŪKŠTA, PRANAS: Svetimžodžiai, politika ir teisės aktai [Foreign words, politics and legal acts]. In: Kalbos kultūra 80, 24-31.
- KUPRIENĖ, LAIMA/ ALIŪKAITĖ, DAI-VA/ SIDERAVIČIŪTĖ-MICKIENĖ, ILO-NA: Terminų vertinimas ir vartoseną: sociolingvistinė perspektyva [Evaluation and usage of terms: sociolinguistic perspectives]. In: Žmogus ir žodis: didaktinė lingvistika 9, 75-82.
- KVAŠYTĖ, REGINA: Metakalbiniai komentarai sociolingvistiniu aspektu (lietuvių *kaip (pa)sakytų...* ir latvių *kā teiktu (sacītu)...*) [Metalinguistic comments from the sociolinguistic aspect (Lithuanian *kaip (pa)sakytų...* and Latvian *kā teiktu (sacītu)...*)]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 3, 79-96.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Kodifikuotų normų keitimasis: už ir prieš [Changing codified norms: pros and cons]. In: Kalbos kultūra 80, 7-23.
- MILIŪNAITĖ, RITA: Teksto spaudimas [Text "pressure"]. In: Lituania 53, No. 4(72), 63-78.
- ROSKO, DANUTA: Kalba – pagrindinis Punksko-Seinų krašto lietuvių tautinio sąmoningumo ir apsisprendimo bruožas [Language: its role and significance for the sense of national belonging and identity in the case of the Lithuanian minority in Poland]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 4, 114-120.
- TUMĖNAS, STASYS/ PETRAITIENĖ, SO-

NATA: Vilniaus miesto X-XII klasių moksleivių požiūrio į kalbas sociolingvistiniai ypatumai [A sociolinguistic study of the language attitudes of 10-12<sup>th</sup> grade pupils in the city of Vilnius]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 4, 175-191.

- TUMĖNAS, STASYS: Kalba ir tarmė: dvikalbystė ar tik lingvistinis džiazas? [Language and dialect: bilingualism or linguistic jazz?]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 3, 142-153.
- VAICEKAUSKIENĖ, LORETA: Naujieji lietuvių kalbos svetimžodžiai: kalbos politika ir vartoseną [English loanwords and social identity in Lithuania]. Vilnius: Lietuvių kalbos instituto leidykla, 312.
- VALENTIENĖ, DANUTĖ: Vyrų ir moterų komunikacija šiaurės panevėžiškių tarmės Lietuvos-Latvijos pasienyje (Petro Rimkūno rinkinyje "Kiemėnų kaimas") [Verbal communication of men and women in the dialect of Northern Panevėžys on the Lithuanian-Latvian border ("Kiemėnų kaimas" by Petras Rimkūnas)]. In: Acta humanitarica universitatis Saulensis 4, 192-199.

## LU

- HORNER, KRISTINE: 'Language and Luxembourgish national identity: ideologies of hybridity and purity in the past and present.' In: Elspaß, Stephan/ Langer, Nils/ Scharloth, Joachim/ Vandembussche, Wim (eds.): Germanic Language Histories 'from Below' (1700-2000). Berlin/New York: Walter de Gruyter, 363-378.
- HORNER, KRISTINE: 'Global challenges to nationalist ideologies: language and education in the Luxembourg press.' In: Johnson, Sally/ Ensslin, Astrid (eds.): Language in the Media: Representations, Identities, Ideologies, edited by Sally Johnson and Astrid. London/New York: Continuum Press, 130-146.
- KLEIN, CARLO: 'The valuation of plurilingual competences on an open European labour market.' In: International Journal of Multilingualism 4/4, 262-281.
- NAGLO, KRISTIAN: Rollen von Sprache in Identitätsbildungsprozessen multilingua-

- ler Gesellschaften in Europa: Eine vergleichende Betrachtung Luxemburgs, Südtirols und des Baskenlands. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- WEBER, JEAN-JACQUES: Rethinking language-in-education policy in Luxembourg. In: Forum für Politik, Gesellschaft und Kultur 264, 24-26.
- LV**
- APINIS, RAIMONDS: Vārdu konkurence valodas attīstības kontekstā. [Competition of lexical units in the context of language development]. In: Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā. Valsts valodas komisija, 3. Rīga: Valsts valodas komisija, 54-64.
- BALODE, INETA: Baltendeutsch und baltisches Deutsch: Probleme einer systematischen Beschreibung. In: Brandt, Gisela/Balode, Ineta (eds.): Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache im Baltikum V. Stuttgart: Verlag Hans-Dieter Heinz, Akademischer Verlag Stuttgart, 5-23.
- BALTIŅŠ, MĀRIS (2006): Continental versus Anglo-Saxon tradition of medical terminology and Latvian terms. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 350-356.
- BALTIŅŠ, MĀRIS (2006): The future of Latvian terminology. In: Tagad: LVAVA Newsletter, No 2, 1-2.
- BALTIŅŠ, MĀRIS: Sekmīgas un vispusīgas terminu sistēmas izveides ekstralingvistiski šķēršļi. [Extralinguistic obstacles for the development of a successful terminological system]. In: Mūsdienu valoda mūsdienu sabiedrībā. Sociolingvistika un sinhronā valodniecība. Akadēmiķa Jāņa Endzelīna 134. dzimšanas dienas atceres starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 12-16.
- BLINKENA, AINA (2006): Kopvalodas (literārās valodas) vieta latviešu valodas vērtību skalā. [Standard language as a value among others]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 94-103.
- BLŪMANE, ANDA (2006): Uzrunas formu izvēle izglītības iestādē: pedagoģu viedoklis. [Choice of address forms in educational establishments: teachers' opinions]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 141-150.
- BLŪMANE, ANDA: Uzrunas izvēle skolēnu un skolotāju saziņā. [Address forms in students' and teachers' communication]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 11-127.
- BRĒDE, MAIJA (2006): Nothing is not worthy of attention in a translation. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 357-364.
- BUŠS, OJĀRS (2006): Eksonīmi un endonīmi: terminu interpretācijas grūtības. [Exonyms and endonyms: problems of terminology]. In: Valsts valodas komisijas raksti. 2. sējums. Valodas kvalitāte. Rīga: Valsts valodas komisija, 55-62.
- BUŠS, OJĀRS/ ERNSTSONE, VINETA (2006): Latviešu valodas slenga vārdnīca. [Dictionary of Latvian slang]. Rīga: Norden.
- DOROSHENKO, YELENA (2006): Sociolinguistic aspects of lexicography: the notion of appropriateness and the dictionary user. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 365-371.
- DRUVIETE, INA (2006): Latvijas valodas politikas pamatnostādnes ES kontekstā. [Main principles of language policy in Latvia in the EU context]. In: Letonikas pirmais kongress. Plenārsēžu materiāli. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 19-34.
- DRUVIETE, INA (2006): The Baltic States. In: Sociolinguistics. An International Handbook of the Science of Language and Society. 2nd completely revised and extended edition. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 1864-1869.
- DRUVIETE, INA (2006): Valodas attīstība un standartizācija: valsts vai sabiedrības atbildība? [Language development and



- standardization: responsibility of the state or society?]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 161-168.
- DRUVIETE, INA: Augstākā izglītība sociolingvistisko jomu kontekstā. [Higher education in the context of sociolinguistic domains]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 138-146.
- DRUVIETE, INA: Management of Language Diversity in Higher Education Establishments. In: Valoda – 2007. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVII. Daugavpils: Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds «Saulē», 324-330.
- DRUVIETE, INA: Sociolingvistikas priekšvēsture, vēsture un perspektīvas Latvijā. [Prehistory, history and perspectives of Latvian sociolinguistics]. In: Mūsdienu valoda mūsdienu sabiedrībā. Sociolingvistika un sinhronā valodniecība. Akadēmiķa Jāņa Endzelīna 134. dzimšanas dienas atceres starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 24-30.
- ERNŠTREITS, VALTS: Ieskats lībiešu literārās valodas vēsturē. [An Insight into the History of the Literary Livonian Language]. In: Latvijas Universitātes Raksti. 727. sējums. Valodniecība. Somugristika. Scientific Papers University Latvia. Volume 727. Linguistics. Finno-Ugristics. Rīga: Latvijas Universitāte, 60-66.
- ERNŠTREITS, VALTS (2006): Lībiešu valoda medijos. [The Liv language in the media]. In: Valodniecība: somugristika. Linguistics: Finnougristics. LU rakstu 708. sejs. Rīga: Latvijas Universitāte, 60-65.
- ERNSTSONE, VINETA (2006): Latvijas iedzīvotāju lingvistiskā komforta dinamika. [Dynamics of linguistic comfort among inhabitants of Latvia]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 137-145.
- ERNSTSONE, VINETA/ TIDRIKE, LAURA (2006): Jauniešu valoda. [Youth language]. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds.
- HIRŠA, DZINTRA (2006): Jaunvārds kā sabiedrības lingvistiskās kompetences rādītājs. [Neologisms as indicators of linguistic competence in society]. In: Linguistica Lettica 15. Rīga: Latviešu valodas institūts, 236-243.
- HIRŠA, DZINTRA (2006): Krievu prese par pasākumiem latviešu valodas aizsardzībā. [Russian media on Latvian language protection]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 183-190.
- HIRŠA, DZINTRA (2006): Krievu preses valoda sociolingvistiskā skatījumā. [Language in Russian mass media: a sociolinguistic approach]. In: Linguistica Lettica 15. Rīga: Latviešu valodas institūts, 211-224.
- HIRŠA, DZINTRA: Plašsaziņas līdzekļi par latviešu valodu (attieksme, izpratne, informācija un dezinformācija). [Mass media about Latvian (attitude, understanding, information and disinformation)]. Rīga: LU Latviešu valodas institūts.
- HIRŠA, DZINTRA: Starptautiskās institūcijas un valodas politika Latvijā. [International organizations and language policy in Latvia]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 160-165.
- JANKOVJAKS, MIROSLAVS: Krāslavas rajonu apdzīvojošo baltkrievu minoritāšu daudzvalodība. Valodu funkcionēšanas sfēras. [Multilingualism among Belarusian minority in Kraslava region. Functional domains]. In: Linguistica Lettica 16. Latviešu valodas institūta žurnāls. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 192-211.
- JOMA, DAIGA (2006): Nacionālā identitāte. [National identity]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 162-169.
- JOMA, DAIGA (ed): Latviešu valoda 15 neatkarības gados. Lingvistiskā situācija, attieksme, procesi, tendences. [The Latvian Language in the 15 Years after Independence]. Valsts valodas komisija. Rīga: Zinātne.
- KARPINSKA, LAURA: Illustrative examples in English monolingual and bilingual dictionaries. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 335-342.
- KOŠKINS, IGORS: Krievu valoda kā kontaktvaloda Latvijas brīvvalsts laikā. [Russian as a contact language in pre-war Lat-

- via]. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 174-182.
- KRAMIŅA, AIGA: Interpreting and manipulation. Some theoretical and pragmatic considerations. In: Contrastive and Applied Linguistics. Research papers, XIV. Rīga: Moderno valodu fakultāte, Sastatāmās valodniecības un tulkošanas nodaļa, 24-33.
- KRAMIŅA, INGRĪDA (2006): Applied linguistics in Latvia: problems and perspectives. In: Humanities and Social Sciences. Latvia. Literary and linguistic studies. Rīga: University of Latvia, 56-65.
- KRAUTMANE, ĒRIKA: Igaunų literārās valodas aizsākumi 16.-19. gs. [The Outset of the Estonian Literary Language in the 16th-19th Century]. In: Latvijas Universitātes Raksti. 727. sējums. Valodniecība. Somugristika. Scientific Papers University Latvia. Volume 727. Linguistics. Finno-Ugristics. Rīga: Latvijas Universitāte, 67-73.
- KVAŠĪTE, REGĪNA: Metalingvistiskie komentāri kā teiktu.. sociolingvistiskajā skatījumā. [Metalinguistic comments in sociolinguistic aspect]. In: Mūsdienu valoda mūsdienu sabiedrībā. Sociolingvistika un sinhronā valodniecība. Akadēmiķa Jāņa Endzelīna 134. dzimšanas dienas atceres starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 40-45.
- LAUZE, LINDA (2006): Valodas vides izpētes teorētiskās problēmas. [Theoretical problems of studies of language environment]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 202-209.
- LAZDIŅA, SANITA: Lingvistisko teoriju ietekme uz otrās valodas apguves pētniecību. [Impact of linguistic theories on second language acquisition research]. In: Linguistica Lettica 16. Latviešu valodas institūta žurnāls. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 212-234.
- LAZDIŅA, SANITA: Mācību grāmatās atspoguļotās pieejas latviešu valodas kā otrās valodas apguvē. [Latvian as a second language: approaches in the textbooks]. In: Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā. Valsts valodas komisija, 3. Rīga: Valsts valodas komisija, 179-197.
- LIEPA, DITE: 6. un 8. Saeimas deputātu runu leksikostilistikā stratēģija: sociolingvistiskais aspekts. [The lexicostylistic strategy of female parliament members]. In: Parlamentārais diskurss Latvijā. Saeimas plenārsēžu datorizētā analīze. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 92-136.
- LIEPA, DITE: Latvijas preses valoda no 3. Atmodas līdz mūsdienām. [Language in mass media: from awakening to present]. In: Mūsdienuvaloda mūsdienu sabiedrībā. Sociolingvistika un sinhronā valodniecība. Akadēmiķa Jāņa Endzelīna 134. dzimšanas dienas atceres starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 55-60.
- LIEPIŅA, DACE (2006): The word as designator of new legal phenomena in the Latvian legislative harmonisation process. In: Vārds un tā pētīšanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 312-317.
- LOČMELE, GUNTA (2006): Sapnis latviešu reklāmas valodā globalizācijas laikmetā. [Dream in advertising in the era of globalization]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 210-216.
- LOČMELE, GUNTA: Terminology problems for a translator. In: Contrastive and Applied Linguistics. Research papers, XIV. Sastatāmā un lietišķā valodniecība. Zinātniskie raksti, XIV. Rīga: Moderno valodu fakultāte, Sastatāmās valodniecības un tulkošanas nodaļa, 43-59.
- MARKUS, DACE: Bērns runā kultūras pasaulē. Rīga: Rasa ABC.
- METUZĀLE-KANGERE, BAIBA: Latviešu valodas attīstība divvalodības kontekstā. [Development of Latvian in the context of bilingualism]. In: Akadēmiskā Dzīve. 44. rakstu krājums. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 5-13.
- PORIŅA, VINETA (2006): Latviešu-krievu valodas un latviešu-angļu valodas koda maiņa Latvijā. [Latvian-Russian and Latvian-English code-switching in Latvia]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 281-288.
- PORIŅA, VINETA: Valodas izvēle loma kultūru komunikācijā Latvijā. [Language in intercultural communication in Latvia]. In: Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā. 3. sēj. Rīga: Valsts valodas ko-

- misija, 146-157.
- ŠALME, ARVILS: Jaunvārdi izklaides satura publicistikā. [Neologisms in entertainment mass media]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 255-263.
- SARDIKO, LARISA (2006): Discourse analysis in intercultural conversational exchanges. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 445-452.
- SHOSTAKA, OLGA (2006): Dialect differences in British society. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 453-458.
- SĪLIS, JĀNIS (2006): Filmu tulkošana: oriģināleksta atveides problēmas mērķvalodā. [Film translation: reflection of the original]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 346-353.
- SĪLIS, JĀNIS (2006): Latviešu valoda kā mērķvaloda un avotvaloda tulkojumos: sociolingvistiskais skatījums. [Latvian as target language and source language: sociolinguistic aspect]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 314-323.
- SĪLIS, JĀNIS (2006): Terminology of translation studies: impact of English terminological patterns upon the formation of Latvian terms. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 459-467.
- SĪLIS, JĀNIS: Translator's faithfulness in the 21st century: a sociolinguistic view. In: Kalbotyra, Nr. 57 (3), 211-218.
- SĪLIS, JĀNIS: Tulkošanas loma latviešu valodas attīstībā. [The role of translation in the development of Latvian]. In: Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā. 3. sēj. Rīga: Valsts valodas komisija, 88-112.
- SKRINDA, ASTRIDA: Universals of Politeness: Towards Understanding Appropriateness. In: Valoda – 2007. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVII. Daugavpils: Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds «Saule», 358-364.
- STOIKOVA, TATJANA: Krievu valoda un tās kontakti ar latviešu valodu starpkaru periodā Latvijā: interferences. [Russian and its contacts with Latvian during interwar period: interferences]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums 11. Liepāja: LiePA, 249-254.
- STRELĒVICA-OŠIŅA, DACE: Lingvistiskais preskriptivisms Latvijas sabiedrībā: trūkumi un priekšrocības. [Linguistic prescriptivism in Latvia]. In: Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā. 3. sēj. Rīga: Valsts valodas komisija, 113-135.
- TREIMANE, INESE (2006): Eiropas Savienības dokumentu tulkošana – lingvistisku un sociālpolitisku jautājumu krustpunkts. [Translation of EU documents: linguistic and soci-political aspects]. In: Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 350-356.
- UZIJA, BIRUTA (2006): Verbal assessment of intellectual efforts of participants at TV shows. In: Valoda-2006. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVI. Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds "Saule", 483-492.
- UZIJA, BIRUTA: Verbalization of Mentality. In: Valoda – 2007. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XVII. Daugavpils: Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds «Saule», 2007, 402-408.
- VALDMANIS, JĀNIS (2006): Lingvistika un izglītība. [Linguistics and education]. In: Vārds un tā pētišanas aspekti. Rakstu krājums. 10. Liepāja: LiePA, 251-256.
- VALSTS VALODAS AĢENTŪRA: Valsts valodas politikas pamatnostādnes 2005. 2014. gadam. Guidelines of state language policy for 2005-2014. Rīga: Valsts valodas aģentūra.
- VEISBERGS, ANDREJS: Occasional and systematic Shifts in word-formation and idiom use in Latvian as a result of translation. In: Munat, Judith (ed.): Lexical Creativity, Texts and Contexts. Vol. 58. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 239-263.
- VEISBERGS, ANDREJS (2006): Krievu preses valoda sociolingvistiskā skatījumā.

- [Language of Russian media: sociolinguistic aspects]. In: *Linguistica Lettica* 15. Rīga: Latviešu valodas institūts, 211-224.
- VEISBERGS, ANDREJS (2006): Kurp ej, latviešu valoda? Aizgūto un pašcilmes jaunvārdu strukturālais salīdzinājums. [Quo vadis, Latvian? Comparison of borrowed and original neologisms]. In: *Letonikas pirmais kongress. Valodniecības raksti*. Rīga: Latvijas Zinātņu akadēmija, 357-363.
- VEISBERGS, ANDREJS (2006): Systemic and structural changes in Latvian as a result of recent English influence. In: *Journal of Baltic Studies*, Vol. 37, No.4, 467-481.
- VEISBERGS, ANDREJS (ed.): *Latviešu valoda – pastāvīgā un mainīgā*. [The Latvian language: constant and changeable]. Valsts valodas komisija, 3. Rīga: Valsts valodas komisija.
- VEISBERGS, ANDREJS: Jaunvārdi un valodas attīstības virziens. [Neologisms and trends of language development]. In: *Baltu filoloģija* Nr. XVI (1/2). Baltu valodniecības žurnāls. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 133-140.
- VEISBERGS, ANDREJS: Konferenču tulkošana. [Conference interpreting]. Rīga: Zinātne.
- VEISBERGS, ANDREJS: Latvian proper names in English sources (A historical and synchronic glimpse). In: *Humanities and Social Sciences. Latvia. Latvia: Literary and Linguistic Studies* 1(47), 36-55.
- VEISBERGS, ANDREJS: Latviešu politiskā metafora. [Latvian political metaphor]. In: *Akadēmiskā Dzīve*. 44. rakstu krājums. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds, 14-20.
- VEISBERGS, ANDREJS: Semantic aspects of reversal of a set of bilingual dictionaries. In: Gottlieb, Henrik/Mogeson, Jens Erik (eds.): *Dictionary Visions, Research and Practice*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 71- 82.
- NL
- ADANK, PATTI/ HOUT, ROELAND VAN/ VELDE, HANS VAN DE: An acoustic description of the vowels of Northern and Southern standard Dutch II: regional varieties. In: *The Journal of the Acoustical Society of America* 121, 1130-1141.
- ALEWIJNSE, BART/ NERBONNE, JOHN/ VEEN, LOLKE VAN DER/ MANNI, FRANZ: A Computational Analysis of Gabon Varieties. In: Osenova, Petya et al. (ed.): *Proceedings of the RANLP Workshop on Computational Phonology Workshop at the conference Recent Advances in Natural Language Processing Borovetz*, 3-12.
- ARK, RENÉ VAN DER/ MENNECIER, PHILIPPE/ NERBONNE, JOHN/ MANNI, FRANZ: Preliminary Identification of Language Groups and Loan Words in Central Asia. In: Osenova, Petya et al. (ed.): *Proceedings of the RANLP Workshop on Computational Phonology Workshop at the conference Recent Advances in Natural Language Processing Borovetz*, 13-20.
- ASFAHA, Y.M./ KURVERS, JEANNE/ KROON, SJAAK: Literacy use and acquisition in multilingual Eritrea. *Language Documentation and Description*, 4, 195-206.
- AUER, ANITA: Österreichisches Deutsch ist eine würdevolle Sprache – The Subjunctive Mood in Eighteenth-Century Austria. In: *Leiden working papers in linguistics*, 4(1), 1-20.
- BARBIERS, SJEF/ CORNIPS, LEONIE/ KUNST, JAN-PIETER: The Syntactic Atlas of the Dutch Dialects: A corpus of elicited speech and text as an online dynamic atlas. In: Beal, Joan C./ Corrigan, Karen C./ Moisl, Herman (eds.): *Creating and digitizing language corpora. Volume 1: Synchronic databases*. Hampshire: Palgrave Macmillan, 54-90.
- BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ GOOSKENS, CHARLOTTE: Interlingual text comprehension: linguistic and extralinguistic determinants. In: Thijse, Jan D. ten/ Zeevaert, Ludger (eds.): *Receptive Multilingualism and intercultural communication: Linguistic analyses, language policies and didactic concepts*. *Hamburger Studies in Multilingualism*. Amsterdam: Benjamins, 249-264.
- BLOMMAERT, J.M.E.: *Bernstein and Poetics Revisited: Voice, globalisation and education*. London: Institute of Education.

- BLOMMAERT, J.M.E.: Linguistics diversity: Africa. In Hellinger, M./ Pauwels, A. (eds.): *Handbooks of Applied Linguistics: language and communication diversity and change*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 123-149.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Sociolinguistic scales. *Intercultural Pragmatics*, 4 (1), 1-19.
- BLOMMAERT, J.M.E.: Sociolinguistics and discourse analysis: Orders of indexicality and polycentricity. In: *Journal of Multicultural Discourses*, 2(2), 115-130.
- BRANDON, R./ KROON, SJAAK/ KURVERS, JEANNE: Nederlands in Suriname: opvattingen van Surinamers over de toetreding van Suriname tot de Nederlandse Taalunie. In: *OSO Tijdschrift voor Surinamistiek*, 26 (2), 257-273.
- BREE, COR VAN: Review of Smakman, Dick (2006): *Standard Dutch in the Netherlands. A Sociolinguistic and Phonetic Description*. Utrecht. In: *Nederlandse Taalkunde* 12, 368-372.
- BREE, COR VAN: 'Substraatwoorden'. In: Moerdijk, Fons/ Santen, Ariane van/ Tempelaars, Rob (eds.): *Leven met woorden [Living with words]*. Opstellen aangeboden aan Piet van Sterkenburg, Leiden, 213-224.
- BROEDER, PETER: A developmental perspective on additional language education. In: McPake, J./ Tinsley, T./ Broeder, Peter/ Mijares, L./ Martyniuk, W. (eds.): *Valuing all languages in Europe*. Straatsburg: ECML Council of Europe Publishing, 15-22.
- BROEDER, PETER: Evolution de l'enseignement des autres langues. In: McPake, J./ Tinsley, T./ Broeder, Peter/ Mijares, L./ Martyniuk, W. (eds.): *Valoriser tous les langues en Europe*. Straatsburg: ECML Council of Europe Publishing, 17-24.
- CLAES, MARIE-THÉRÈSE/ GERRITSEN, MARINEL: Culturele waarden en communicatie [Cultural values and communication], Coutinho: Muiderberg.
- DOGRUÖZ, A.S./ BACKUS, A.: Postverbal elements in immigrant Turkish: Evidence of change? In: *International Journal of Bilingualism*, 11 (2), 185-220.
- DOGRUÖZ, A.S.: Synchronic Variation and Diachronic Change in Dutch Turkish: A Corpus Based Analysis. Tilburg: Tilburg University (PhD dissertation).
- E-RRAMDANI, Y.: Dealing with word order by bilingual children. In: *Language and Linguistics*, 17, 14-26.
- EXTRA, GUUS: From minority programmes to multilingual education. In: Auer, P./ Wei, L. (eds.): *Multilingualism and Multilingual Communication (Handbooks of Applied Linguistics, 5)*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 175-206.
- EXTRA, GUUS/ GORTER, DURK: Regional and Immigrant languages in Europe. In: M.Hellinger/ Paulwels, A. (eds.): *Language and Communication: Diversity and Change*, Berlin: Mouton de Gruyter, 15-52.
- EXTRA, GUUS: Comparative perspectives on immigrant minority languages in multicultural Europe. In: Pauwels, A./ Winter, J./ Lo Bianco, J. (eds.): *Maintaining Minority Languages in Transnational Contexts*. Hampshire/ New York: Palgrave Macmillan, 30-56.
- EXTRA, GUUS: Dealing with new multilingualism in Europe: Immigrant minority languages at home and school. *Australian Review of applied linguistics*, 30(2), 18.1-18.39.
- GERRITSEN, MARINEL/ NICKERSON, CATHERINE/ VAN DEN BRANDT, CORINE/ CRIJNS, ROGIER/ DOMINGUEZ, NURIA VAN MEURS, FRANK/ NEDERSTIGT, ULRIKE: English in print advertising in Germany, Spain and the Netherlands: Frequency of occurrence, comprehensibility and the effect on corporate image. In *The role of English in institutional and business settings*. Edited by Giuliana Garzone and Cornelia Ilie. Berlin: Peter Lang, 79-98.
- GERRITSEN, MARINEL/ NICKERSON, CATHERINE/ VAN HOOFT, ANDREU/ VAN MEURS, FRANK/ NEDERSTIGT, ULRIKE/ STARREN, MARIANNE/ CRIJNS, ROGIER: English in product advertisements in Belgium, France, Germany, the Netherlands and Spain. *World Englishes* Vol 26, n. 3, 291-316.
- GERRITSEN, MARINEL/ KORZILIUS, HUBERT/ VAN MEURS, FRANK/ OORSPONG, MARJOLEIN: Plain English for a Dutch Audience: Comprehension and Preference. In: *Technical Communication*, Vol. 45, n. 3, 319-333.

- GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEIJERING, KARIN: Kan danskere identificere nordiske dialekter? In: Torben Arboe (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik*, 136-147.
- GOOSKENS, CHARLOTTE/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN: Hoe goed begrijpen Nederlandstaligen en Afrikaanstaligen geschreven Fries [How well do speakers of Dutch and Afrikaans understand written Frisian]? In: *Philologica Frisica. Lezingen fan it sechtjinde Frysk filologenkongres* 14, 15 en 16 desimber 2005, 11-32.
- GOOSKENS, CHARLOTTE: Contact, attitude and phonetic distance as predictors of inter-Scandinavian communication. In: Eloy, Jean-Michel/ ÓhLfeárnáin, Tadhg (eds.): *Near languages – Collateral languages*. Actes du colloque international réuni à Limerick, du 16 au 18 juin 2005, 99-109.
- GOOSKENS, CHARLOTTE: Internordisk sprogforståelse i et dialektperspektiv [Internordic intelligibility in a dialect perspective]. In: Widell, Peter/ Berthelsen, Ulf Dalvad (eds.): 11. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog, Aarhus Universitet 12.-13. oktober 2006, 170-180.
- GOOSKENS, CHARLOTTE: The contribution of linguistic factors to the intelligibility of closely related languages. In: *Journal of Multilingual and multicultural development*, volume 28, issue 6, 445-467.
- GORTER, DURK/ CENOZ, JASONE: Knowledge about Language and Linguistic Landscape. In: Cenoz, Jasone/ Hornberger, Nancy H. (eds.): *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd edition, vol 6: *Knowledge about Language*, New York: Springer, 343-355.
- GÜLEÇ, M.: Differences in similarities: A comparative study on Turkish language achievement and proficiency in a Dutch migration context. Amsterdam: Aksant Academic Publishers (PhD dissertation Tilburg University).
- HEERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN/ BEZOOIJEN, RENÉE VAN/ SPRUIT, MARCO RENÉ: Geografie en inwoneraantallen als verklarende factoren voor variatie in het Nederlandse dialectgebied [Geography and population size as clarifying factors for variation in the Dutch dialect area] In: *Nederlandse Taal- en Letterenkunde* 123, 70-82.
- HEERINGA, WILBERT/ JOSEPH, BRAIN: The Relative Divergence of Dutch Dialect Pronunciations from their Common Source: An Exploratory Study. In: Nerbonne, John/ Ellison, Mark T./ Kondrak, Grzegorz (eds.): *Computing and Historical Phonology, Proceedings of the Ninth Meeting of the ACL Special Interest Group in Computational Morphology and Phonology*, June 28, 2007, Prague, Czech Republic, The Association for Computational Linguistics (ACL), Stroudsburg, 31-39.
- HEUVEN, V.J. VAN/ WANG, H.: Quantifying the interlanguage speech intelligibility benefit. In: Barry, W./ Trouvain, J. (eds.): *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences*, Saarbrücken. Saarbrücken: Universität des Saarlandes, 1729-1732.
- HEUVEN, VINCENT J. VAN/ ZANTEN-WERVELMAN, E.A. VAN: Prosody in Indonesian languages: Concluding remarks. In: Heuven, V.J. van/ Zanten-Wervelman, E. van (eds.): *Prosody in Indonesian Languages*. Utrecht: Landelijke Onderzoekschool Taalkunde, 191-202.
- HEUVEN, VINCENT J. VAN/ ZANTEN-WERVELMAN, E.A. VAN: Prosody in Indonesian Languages (LOT Occasional Series, 9). Utrecht: Landelijke Onderzoekschool Taalkunde.
- HINSKENS, FRANS/ DALEN-OSKAM, K. VAN: 'Kwantitatieve benaderingen in het taal- en letterkundige onderzoek. Een ruwe schets' [Quantitative approach in linguistic and literary research. A rough sketch]. In: Van Dalen-Oskam, K/ Hinskens, Frans (eds.): *Kwantitatieve benaderingen in het taal- en letterkundige onderzoek*. Themanummer TNTL, jg. 123, nr. 1, 1-21.
- HINSKENS, FRANS/ DALEN-OSKAM, K. VAN: 'Kwantitatieve benaderingen in de taal- en letterkunde. [Quantitative approach in linguistic and literary research], Themanummer TNTL, jg. 123 nr. 1.
- HINSKENS, FRANS/ MUYSKEN, PIETER: "De Nieuwe Rijken van het Nederlands" [The nouveaux riches of Dutch]. *Taalschrift. Tijdschrift over taal en taal-*

- beleid. December 2007.
- HINSKENS, FRANS/ MUYSKEN, PIETER: The talk of the town: languages in Amsterdam 1507-2007. In: Franceschini, R. (ed.): *Im Dickicht der Städte I: Sprache und Semiotik. Special issue of für Literaturwissenschaft und Linguistik (LiLi)* 37, 148, 7-23.
- HINSKENS, FRANS/ OOSTENDORP, M. VAN (2006): De palatalisering en velarisering van coronale nasaal-plosief clusters in GTR. Talige, dialectgeografische en onderzoekerseffecten [The palatalisation and velarisation of coronal nasal-stop cluster in GTR. Linguistic, dialect-geographical and researchers' effects]. In Goeman, T./ Rem, M. (eds.): *Taalvariatie- en Corpuslinguïstiek.* (= *Taal en Tongval* 58, 1) 103-122.
- HINSKENS, FRANS: New types of non-standard Dutch. In: Fandrych, Chr./ Salverda, R. (eds.): *Standard, Variation and Language Change in Germanic Languages.* Mannheim & Tübingen (IDS & Narr, Francke, Attempto Verlag), 281-300.
- HINSKENS, FRANS: Sandhi voicing and opacity in Limburg dialects of Dutch. Towards a formal account. In: Döring, S./ Geilfuss, Wolfgang, J. (eds.): *Von der Pragmatik zur Grammatik.* Leipziger Universitätsverlag, 75-85.
- HOEKS, J.C.J./ HENDRIKS, P./ REDEKER, G.: Prosody, context, and thematic fit meet "Gapping": The interaction of multiple constraints in spoken sentence comprehension. In: *Proceedings of the 29th Annual Conference of the Cognitive Science Society.*
- HOEKSTRA, ERIC: de direkte rede en it wurdje 'fan' yn sprutsen Frysk. [Direct speech and the word 'like' in spoken Frisian]. In: Boersma, Pieter/ Hemminga, Piet/ Jensma, Goffe Th. (eds.): *Philologia Frisca anno 2005.* Ljouwert/ Leeuwarden: Fryske Akademy, 83-97.
- HULS, ERICA: Vraagontwikking van manlijke en vrouwelijke politici en niet-politici. [How male and female politicians and non-politicians avoid questions]. In: *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 78, 2, 37-47.
- KOOLE, TOM: An Interactional Perspective on Language of Instruction. In: Brock-Utne, Birgit/ Desai, Zubeida/ Qorro, Martha (eds.): *Focus on fresh data on the language of instruction debate in Tanzania and South Africa.* Cape Town: African Minds, 167-192.
- KOOLE, TOM: Central and Parallel Activities in Classroom Interaction. In: *Language and Education*, 21, 6, 487-501.
- KROON, SJAAK/ VALLEN, TON (2006): Dialect en schoolsucces. In: Heijenrath, L./ Kroon, Sjaak (eds.): *Jaarboek 2006 Veldeke Limburg, Roermond: Vereniging Veldeke Limburg*, 49-56.
- KROON, SJAAK: Surinaamse leerkrachten spreken niet alleen Nederlands in de klas [Surinam teachers do not only speak Dutch in the classroom]. In: *Taalpeil*, 4.
- KURVERS, JEANNE/ CRAATS, INEKE VAN DE: Memory, second language reading and lexicon: A comparison between successful and less successful Adults and Children. In: Faux, N./ Major, H. (eds.): *Low educated second language and literacy acquisition: Research, policy and practice.* Proceedings of the second annual forum. Richmond, VA: The Literacy institute, 65-79.
- KURVERS, JEANNE/ HOUT, ROELAND VAN/ VALLEN, TON: Literacy and word boundaries. In: Faux, N./ Major, H. (eds.): *Low educated second language and literacy acquisition: Research, policy and practice.* Proceedings of the second annual forum. Richmond, VA: The Literacy institute, 44-64.
- KURVERS, JEANNE: Development of word recognition skills of adult beginning L2 learners. In: Faux, N./ Major, H. (eds.): *Low educated second language and literacy acquisition: Research, policy and practice.* Proceedings of the second annual forum. Richmond, VA: The Literacy institute, 23-43.
- LANG, J./ HEUVEN, VINCENT J. VAN: Chinese tone and intonation perceived by L1 and L2 listeners. In: Gussenhoven, C./ Riad, T. (eds.): *Tones and Tunes, Volume 2: Experimental studies in word and sentence prosody Vol. 12-2. Phonology and Phonetics* Berlin/NewYork: Mouton de Gruyter, 27-61.
- LAUTTAMUS, TIMO/ NERBONNE, JOHN/ WIERSMA, WYBO: Detecting Syntactic Contamination in Emigrants:

- The English of Finnish Australians. In SKY Journal of Linguistics 21, 273-307.
- MACKENZIE, J. LACHLAN: English as an international language: opportunities and illusions. In: British and American Studies 13. 233-243.
- MACKENZIE, J. LACHLAN: Western Europe. In: Asher, R.E./ Moseley, C. (eds.): Atlas of the world's languages. Second revised edition. London etc.: Routledge. 26-27, 257-274.
- MAZELAND, HARRIE: Parenthetical sequences. In: Journal of Pragmatics 39/10, 1816-1869.
- MOBERG, JENS/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ NERBONNE, JOHN/ VAILLETTE, NATHAN: Conditional Entropy Measures Intelligibility among Related Languages. In: Dirix, Peter/ Schuurman, Ineke/ Vandeghinste, Vincent/ Eynde, Frank van (eds.): Computational Linguistics in the Netherlands 2006: Selected papers from the 17th CLIN Meeting Utrecht: LOT, 51-66.
- MOBERG, JENS/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ NERBONNE, JOHN/ VAILLETTE, NATHAN: Conditional Entropy Measures Intelligibility among Related Languages. In: Dirix, Peter/ Schuurman, Ineke/ Vandeghinste, Vincent/ Eynde, Frank Van (eds.): Computational Linguistics in the Netherlands 2006: Selected papers from the 17th CLIN Meeting. Utrecht: LOT, 51-66.
- MOBERG, JENS/ GOOSKENS, CHARLOTTE/ NERBONNE, JOHN: Konditionell entropi som mått på lingvistiskt avstånd mellan danska och svenska. [Conditional entropy as a measure of linguistic distance between Danish and Swedish]. In: Widell, Peter/ Berthelsen, Ulf Dalvad (eds.): 11. Møde om Udforskningen af Dansk Sprog. Aarhus Universitet 12.-13. oktober 2006, 101-110.
- NAVEST, KARLIJN: 'Marginalia as Evidence: The Unidentified Hands in Lowth's Short Introduction to English Grammar (1762)' Historiographia Linguistica 34(1), 1-18.
- NEIJARI, WARD/ GERRITSEN, MARINEL/ VAN DER HAAGEN, MONIQUE/ KORILIUS, HUBERT: De attitudes van Britten tegenover sprekers van het Nederlands-Engels [The attitudes of the British vis-à-vis speakers of Dutch-English]. In: Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen 77, n. 1, 57-67.
- NERBONNE, JOHN/ HEERINGA, WILBERT: Geographic Distributions of Linguistic Variation Reflect Dynamics of Differentiation. In: Featherston, Sam/ Sternefeld, Wolfgang (eds.): Roots: Linguistics in Search of its Evidential Base Berlin: Mouton De Gruyter, 267-297.
- NERBONNE, JOHN/ KLEIWEG, PETER: Toward a Dialectological Yardstick. In: Journal of Quantitative Linguistics 14(2), 148-167.
- SAUER, CHRISTOPH: Christmas Messages by Heads of State: Multimodality and Media Adaptations. In: Fetzer, Anita/ Lauerbach, Gerda (eds.): Political Discourse in the Media. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins, 227-273.
- SAUER, CHRISTOPH: Umformung, Umwandlung, Umgestaltung: Die Bearbeitung und Optimierung von Texten als "Sehflächen". In: Schmölder-Eibinger, Sabine/ Weidacher, Georg (eds.): Textkompetenz. Eine Schlüsselkompetenz und ihre Vermittlung. Tübingen: Gunter Narr, 141-158.
- SCHILT-MOL, T.M.M.L. VAN: Differential Item Functioning en item bias in de Cito-Eindtoets Basisonderwijs. Amsterdam: Aksant Academic Publishers (PhD dissertation Tilburg University).
- SPOTTI, M.: Developing identities: Identity construction in multicultural primary classrooms in the Netherlands and Flanders. Amsterdam: Aksant Academic Publishers (PhD dissertation Tilburg University).
- SPOTTI, M.: What lies beneath? Immigrant minority pupils' identity construction in a multicultural Flemish primary classroom. In: Journal of Language, Identity and Education, 1(6), 31-52.
- STEENSEL, R.C.M. VAN/ KURVERS, JEANNE/ VALLEN, TON: De effectiviteit van voorschoolse kindercentra en de invloed van centrumkenmerken en gezinsachtergrond [The effectiveness of preschool children centres and the influence of centre characteristics and family background]. Pedagogische Studiën, 84(3), 193-206.



- STOKMANS, M.J.W.: Leesattitude: De motor achter leesgedrag [Reading attitude: the motor behind reading behaviour]. In: Schram, D./Raukema, A.M. (eds.): *Lezen in de lengte en lezen in de breedte: doorgaande leeslijn in wetenschappelijk perspectief* (Stichting lezen, 7), 267-290. Delft: Eburon.
- SUN, L./ HEUVEN, V.J. VAN: Perceptual assimilation of English vowels by Chinese listeners. Can native-language interference be predicted? In: Los, B./Koppen, M. van (eds.): *Linguistics in the Netherlands 2007*. Amsterdam: Benjamins, 150-161.
- TANG, C./ HEUVEN, V.J. VAN: Predicting mutual intelligibility in Chinese dialects. In: Barry, W./ Trouvain, J. (eds.): *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences, Saarbrücken*. Saarbrücken: Universität des Saarlandes, 1457-1460.
- TANG, C./ HEUVEN, V.J. VAN: Mutual intelligibility and similarity of Chinese dialects. Predicting judgments from objective measures. In: Los, B./ Koppen, M. van (eds.): *Linguistics in the Netherlands 2007*. Amsterdam: Benjamins, 223-234.
- TIEKEN-BOON VAN OSTADE, INGRID/ AUER, ANITA: Robert Lowth and the use of the inflectional subjunctive in eighteenth-century English. In: Smit, Ute/ Dollinger, Stefan/ Hüttner, Julia/ Kaltenböck, Gunther/ Lutzky, Ursula (eds.): *Tracing English through time. Explorations in language variation*. Wien: Braumüller, 1-16.
- VALLEN, TON/ SCHILT-MOL, T.M.M.L. VAN: Sprache und Testfairness – Forschungen zur Testentwicklung im Rahmen der Schulevaluation in den Niederlanden. In: Reich, H./ Roth, H.J./ Neumann, U. (eds.): *Sprachdiagnostik im Lernprozess. Verfahren zur Analyse von Sprachständen im Kontext von Zweisprachigkeit*, 10-29. Münster: Waxmann.
- VALLEN, TON: Sprache und Testfairness: Potentielle linguistische Quellen von Item Bias für Schüler aus ethnischen Minderheitsgruppen in den CITO-Abschlusstests der niederländischen Basisschule. In: Gogolin, I. et al (eds.): *Migration und sprachliche Bildung*. Münster: Waxmann, 169-186.
- VAN DER HARST, SANDER/ VELDE, HANS VAN DE: 17 g's in het Standaard-nederlands? [17 g's in standard Dutch?]. In: *Taal en Tongval* 59, 172-195.
- WIELING, MARTIJN/ HEERINGA, WILBERT/ NERBONNE, JOHN: An Aggregate Analysis of Pronunciation in the Goeman-Taeldeman-van Reenen-Project Data. In: *Taal en Tongval* 59(1), 84-116.
- WIELING, MARTIJN/ LEINONEN, THE-RESE/ NERBONNE, JOHN: Inducing Sound Segment Differences using Pair Hidden Markov Models. In: Nerbonne, John/ Ellison, Mark/ Kondrak, Greg (eds.): *Computing and Historical Phonology: 9th Meeting of ACL Special Interest Group for Computational Morphology and Phonology Workshop at ACL Prague*, 48-56.
- WIELING, MARTIJN/ NERBONNE, JOHN: Dialect Pronunciation Comparison and Spoken Word Recognition. In: Osenova, Petya et al. (eds.): *Proceedings of the RANLP Workshop on Computational Phonology Workshop at the conference Recent Advances in Natural Language Phonology Borovetz*, 71-78.
- YAGMUR, KUTLAY: Measuring language skills of bilingual children and threshold hypothesis. *Dil dergisi*, 135, 60-75.
- YAGMUR, KUTLAY: The problems of Turkish Teaching in Western Europe. Suggestions for Solutions. *Dil dergisi*, 134, 31-48.

## NO

- ABRAHAMSEN, JARDAR EGGESBØ: Some tonal traits of flight attendant speech. In: *Working Papers ISK 2007*, 5-15. NTNU.
- AKSELBERG, GUNNSTEIN/ MYKING, JOHAN (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus.
- AKSELBERG, GUNNSTEIN: Horisontalistar versus vertikalistar. Om ulike tolkingar av talespråklege endringsprosessar i Noreg. [Verticalists versus horizontalists. Different interpretations of speech changes in Norway] In: *Målbryting* 8, 133-150.
- ANDENÆS, ELLEN: Snakk om kjønn og

- etnisitet: Teoretiske utgangspunkt og analytiske grep. [Talk about gender and ethnicity: theoretically and analytically]. In: Gunnarson, Britt-Louise/ Entzenberg, Sonja/ Ohlsson, Maria (eds.): *Språk och kön i nutida och historisk perspektiv*. Uppsala Universitet: Institutionen för nordiska språk, 275-287.
- ANDERSON, RAGNHILD: Nynorskkompetanse og haldningar til nynorsk hjå studentar [Nynorsk-competence and attitudes towards nynorsk among students]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket*. Heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007. Oslo: Novus, 23-32.
- BRUNSTAD, ENDRE: Språkverdier. [Language values] In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket*. Heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007. Oslo: Novus, 33-42.
- BULL, TOVE, JURIJ KUSMENKO/ RIESSLER, MICHAEL: Språk og språkforhold i Sápmi [Language and language conditions in Sápmi]. *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität.
- BULL, TOVE: Inconsistencies and discrepancies in official approaches to linguistic diversity: the case of Norway In: Pauwels, Anne/ Winter, Joanne/ Lo Bianco, Joseph (eds.): *Maintaining minority languages in transnational contexts*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 124-140.
- BULL, TOVE: Sami-skandinavisk språkkontakt i kontakttypologisk perspektiv. [Sami-scandinavian language contact in a typologic perspective.] In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/Riessler, Michael: *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 215-236.
- DALEN, ARNOLD: Ola-boka: venneskraft til Ola Stemschaug etter eit år som 70-åring 20. januar 2007 [Selected papers]. Trondheim: Tapir.
- DANNEMARK, NILS: Pluralis i det norske talemålet til nokre barn i Guovdageaidnu. [Plural in the spoken Norwegian of some children in Guovdageaidnu] In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 259-266.
- FRETLAND, JAN OLAV: Aldri har så mange skrive så mykje for så lite ...? [Never have so many written so much for so little...] In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket*: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007. Oslo: Novus, 63-72.
- GJERDEVIK, KARI: Dialektar: Eit lure-spørsmål? Ein diskusjon om begrepa dialekt og mållýska. [A discussion of the terms 'dialect' and 'mållýska']. In: *Målbryting* 8 s. 67-85.
- GUNLEIFSEN, ELIN: Den kvalitative forskningssamtalen som metode i sosiolingvistikken. [the qualitative research conversation as a sociolinguistic method]. *Målbryting* 8 s. 117-131.
- HENRIKSEN, MARIT BREIE: Kartlegging av den sjøsamiske dialekten i Altafjordområdet – med vekt på foneminventar, fonemdistribusjon og fonologisk variasjon. [The phonology of the sami dialect of Altafjord]. In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 13-23.
- HERNES, REIDUNN: Som ein ropar i skogen, får ein svar? Metodeval og resultatolking i svensk og norsk sosiolingvistik etter år 2000. [Method and interpretation of results in swedish and Norwegian sociolinguistics since 2000]. In: *Maal og minne* 2/2007 s. 208-221.
- JAHR, ERNST HÅKON/ TRUDGILL, PETER (eds.): *Norm og variasjon: utvalgte språkstudier 1974-2005: festskrift til Geirr Wiggen på 60-årsdagen 13. april 2007*. [Selected papers]. Oslo: Novus.
- JAHR, ERNST HÅKON: Bruk av omgrepa "standardtalemål", "normalisering" og "knot" for å skildre språktilhøva i Noreg i dag. [The use of the terms 'spoken standard', 'normalisation' and 'knot' to describe the the language situation in Norway today]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket*. Heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007. Oslo: Novus, 93-98.

- JAHN, ERNST HÅKON: The (mis)use of linguistics: linguistic research and Norwegian nation building. Elmervik, Lennart (ed.): *Nya perspektiv inom nordisk språkhistoria*. Kungl. Gustaf Adolfs Akademien. Uppsala: Swedish Science Press, 81-88.
- JAHN, ERNST HÅKON: The planning of modern Norwegian as a sociolinguistic experiment – “from below. In: Elspass, Stephan et al. (eds.): *Germanic language histories 'from below' (1700-2000)*. Berlin/ New York: de Gruyter, 379-403.
- JARVAD, PIA/ SANDØY, HELGE (eds.): *Stuntman og andre importord i Norden: Om udtale og bøjning. [On pronunciation and declination of loan words]*. In the series *Moderne importord i språka i Norden*. Oslo: Novus.
- JOHANSEN, ÅSE METTE: Vinning og tap: ei kvalitativ tilnærming til språkbytte og språkbevaring i ei nordnorsk kystbygd. [Win and loose: language change and language preservation in a community in northern Norway.] In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, [153]-172.
- JOHANSEN, INGER: Revitalisering av sørsamisk språk I: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 141-152.
- KRISTOFFERSEN, GJERT: Bestemt form entall hunkjønn. [Definite form singular feminine]. In Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: Heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus Forlag, 91-112.
- KRISTOFFERSEN, GJERT: Dialect variation in East Norwegian tone. I: *Tones and Tunes Volume 1: Typological Studies in Word and Sentence Prosody*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter, 107-114.
- KULBRANDSTAD, LARS ANDERS: Dialekt og aksentpreget norsk – en språkholdningsstudie. [Dialect and accented Norwegian; a study of language attitudes]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus, 115-124.
- KUSMENKO, JURIJ: The origin of Vowel balance in Swedish and Norwegian dialects. In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 237-260.
- KVARAN, GUÐRÚN (ed.): *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden. [Foreign or local words in the Nordic languages?]* In the series *Moderne importord i språka i Norden*. Oslo: Novus.
- LANE, PIA: *Språk som identitetsuttrykk. Kodeveksling i et kvenskspråklig samfunn. [Language as expression of identity. Code variation in a kven-speaking community]*. In: *Norsk som andrespråk 1*, 37-56.
- LOCKERTSEN, ROGER: Valfridom og norsk språk. [Freedom of choice and Norwegian]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus, 125-132.
- MÆHLUM, BRIT: Det store språkspelet. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket. Heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus forlag, 143-150.
- MÆHLUM, BRIT: Konfrontasjoner: når språk møtes. Oslo: Novus.
- MÆHLUM, BRIT: *Språk i det sosiale rom. Noen teoretiske betraktninger. [Language in a social setting.]* In: *Motskrift 1 s. 71-82*.
- MARTEN, HEIKO F. Hvor står samisk i dag? Samisk i de norske politiske partienes valgprogrammer i 2005 sett i forhold til internasjonale krav om språkvern [Where does Saami stand today? Saami in the Norwegian political parties programmes and the international demands on language preservation]. In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 115-132.
- MELBY, GURI: Standardtalemål i Norge-

- En diskusjon om dets eksistens og påvirkningskraft. [Standard Norwegian – a discussion of its existence and effect]. *Motskrift* 1, 53-62.
- MYRVOLL, KLAUS JOHAN: Når sosiolingvistikken forlet lingvistikken. Kritiske merknader til ei doktoravhandling. [When sociolinguistics leaves linguistics. Critical remarks to a doctoral thesis]. In: *Maal og minne* 1, 75-87.
- NESSE, AGNETE: 1750-1850: The disappearance of German from Bergen, Norway. In: Elspaß, Stephan et al. (eds.): *Germanic Language Histories "from below" (1700-2000)*. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 423-436.
- NESSE, AGNETE: Radioprogram: En ny mulighet for talemålsforskningen. In: *Målbryting* 8, 29-48.
- NESSE, AGNETE: Radiotalemål i Nordland 1936-1996. In: Arboe, Torben (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik*. Århus: Peter Skautrup Centret for Jysk Dialektforskning, Aarhus Universitet, 282-293.
- NYBØ, BJØRG: Eit nynorsk "gaeltacht" på Vestlandet? Irsk og nynorsk i eit språkdødperspektiv. [Irish and Nynorsk in a language death-perspective.] In: *Syn og segn* 2, 40-49.
- NYGJORDET, BJØRG M.: Grimstad – skarre-r-ens første tilbakeslag? [Grimstad: the start of the decline of the rhotic r?] In: *Målbryting* 8, 105-116.
- ØSTBØ, CHRISTINE BJERKAN: Distribusjonen til negasjonen i skandinaviske dialekter. In: *Målbryting* 8, 87-104.
- PAPAZIAN, ERIC: Indre og ytre årsaker til språkendring – ei drøfting. [Internal and external factors in language change]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: Festskrift til Helge Sandøy*. Oslo: Novus, 161-170.
- PEDERSEN, AUD-KIRSTI: Etnolekt – kodeval eller kodetvang? In: *Målbryting* 8, 47-66.
- RASMUSSEN, TORKEL: Hvordan måler man en språksituasjon? [How do one measure a language situation?] In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 133-142.
- ROKSVOLD, THORE: Språkendring- forfall eller framskritt? [Language change – progress or decline?] In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: Festskrift til Helge Sandøy*. Oslo: Novus, 169-178.
- RØSSTAD, RUNE: Dialektar og talemål i Søgne. Søgne historielag, Søgne.
- RØSSTAD, RUNE: Rune Røstad: Språkoppfatningar og språkendring. Dr. art.-disputas ved Høgskolen i Agder 11. februar 2006. [Doctoral dissertation, Høgskolen i Agder 11. februar 2006]. Annen-oppnømt Brit Mæhlum [Second opponent Brit Mæhlum] *Norsk lingvistisk tidsskrift* 2 s. 233-247. Svar frå doktoranden Rune Røstad. [Answer from the doktorand]. *Norsk lingvistisk tidsskrift* 2 s. 248-260.
- RØYNELAND, UNN: Språklege innovatørar og tradisjonalaristar. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: Festskrift til Helge Sandøy*. Oslo: Novus, 179-188.
- SELÅS, MAGNHILD: Sørlandet- ein språkleg region? [Southern Norway: a dialect region?]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus, 189-196.
- SELBACK, BENTE OG HELGE SANDØY (eds.): Fire dagar i nordiske aviser; ei jamføring av påverknaden i ordforrådet i sju språksamfunn. [Four days in Norwegian papers: a comparison of the lexicon in seven language communities]. In the series *Moderne importord i språka i Norden*. Oslo: Novus.
- SIMONSEN, DAG F.: «Tran, trim og tram» – om ungt norsk talemål nordpå. [Young dialect in Northern Norway.] In: *Språknytt* 1, 17-21+32.
- SKJEKKELAND, MARTIN: Dialektutvikling gjennom 400 år. Eit døme frå Vest-Agder. [400 years of dialect change: an example from Vest-Agder]. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: heidersskrift til Helge Sandøy på 60-årsdagen 14.06.2007*. Oslo: Novus.
- SOLHEIM, RANDI: Språkbruk og språkhaldningar i Høyanger etter andre verdskrigen. Eit sosiolingvistisk særtilfelle eller eit lokalt døme på ein allmenn ten-

- dens? [Language use and language attitudes in Høyanger after 1945. A sociolinguistic peculiarity or a local example of a common tendency?] In: *Målbryting* 8, 7-28.
- SWAN, TORIL: Babes, bimboer and hønker. In: Gunnarson, Britt-Louise/ Entzenberg, Sonja/ Ohlsson, Maria (eds.): *Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv*. Uppsala Universitet: Institutionen för nordiska språk, 264-275
- TODAL, JON: Språkleg vitalisering – faktorer som vi ikkje skriv om. In: Bull, Tove/ Kusmenko, Jurij/ Riessler, Michael (eds.): *Språk og språkforhold i Sápmi*. In the series *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*. Berlin: Humboldt-Universität, 303-212.
- TORP, ARNE: Vitnemål frå ein skarrande r-vokalisator med apikale tendensar. In: Akselberg, Gunnstein/ Myking, Johan (eds.): *Å sjå samfunnet gjennom språket: Festskrift til Helge Sandøy*. Oslo: Novus, 205-214.
- VIKEN, ANNE: Ein konvertitts bekjennelse. In: *Syn og segn* 2, 52-60.
- PT**
- ACTAS DO XXII ENCONTRO NACIONAL da Associação Portuguesa de Linguística: Textos Seleccionados (Coimbra, 2-4 de Outubro de 2006) [Actes de la XXII<sup>e</sup> Rencontre Nationale de l'Association Portugaise de Linguistique: Selection de Textes (Coimbra, 2-4 Octobre 2006)]. Lisboa, Associação Portuguesa de Linguística, 2007, 692p.
- ALMEIDA, CARLA AURÉLIA RODRIGUES DE: 'Olhe estamos mesmo no fecho da emissão': sequências prototípicas de actos ilocutórios, variações e estratégias discursivas no (pré-fecho) e fecho de interações verbais na rádio ['Écoutez, nous sommes presque à la fin de l'émission': séquences prototypiques d'actes illocutoires, variations et stratégies discursives à fin (pré-fin) des interactions verbales à la radio]. In: *Actas*, 57-71.
- ALMEIDA, LETÍCIA BARROS DE: Aquisição das Codas Mediais por uma criança bilingue em português e francês [Acquisition des Codas au milieu du mot par un enfant bilingue en portugais et en français]. In: *Actas*, 73-85.
- AMARAL, SÓNIA/ TEIXEIRA, ANTÓNIO/ COIMBRA, ROSA LÍDIA: A prosódia dos actos de fala indirectos [La prosodie des actes de parole indirects]. In: *Actas*, 87-94.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE (2005): Sourd comme une porte ou sourd comme une caille? – une approche contrastive des expressions phraséologiques de type comparatif en portugais et en néerlandais. In: Bolly, Catherine/ Klein, Jean René/ Lamiro, Béatrice (éds): *Actes du colloque «Phraséologie 2005 – La phraséologie dans tous les sens»* (Louvain-la-Neuve, 13-15 octobre 2005). Louvain: Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain 31, 2-4, 275-283.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE: A Taste of Portuguese: Lexical Exchanges Between Portuguese and Some European Languages. In: Ureland, Sture/ Lodge, Anthony/ Pugh, Stefan (éds): *Language Contact and Minority Languages in the Littorals of Europe. Studies in EuroLinguistics*, Vol. 5. Berlin, Logos Verlag, 119-131.
- AUGUSTO, MARIA CELESTE: Le rôle des animaux dans le discours de sagesse – une approche lexico-sémantique. In: Freyermuth, Sylvie (éd): *Le registre sapientiel. Le livre de sagesse ou les visages de Protée*. Collection "Recherches en littérature et Spiritualité". Bern/ Frankfurt am Main: Peter Lang, 205-224.
- AVERBUG, MAYRA CRISTINA GUIMARÃES: Variedade Linguística Nas escolas Brasileiras – Pronomes Nominativo, Acusativo e Dativo [La variété linguistique dans les écoles brésiliennes – pronoms nominatif, accusatif et datif]. In: *Actas*, 95-110.
- CALLOU, DINAH/ AVELAR, JUANITO: Gramática e variação no português brasileiro: considerações sobre *ter* ~ *haver* e *de* ~ *em* [Grammaire et variation dans le portugais du Brésil: considérations sur *ter* ~ *haver* e *de* ~ *em*]. In: *Actas*, 183-197.
- CARDOSO, JOÃO NUNO PAIXÃO CORRÊA: Little Portugal in England. A face sociolinguística do português no

- Reino Unido [Little Portugal in England. Le visage sociolinguistique du portugais en Angleterre]. In: Biblos, n. s. vol. V. Coimbra: Faculdade de Letras, 207-262.
- COIMBRA, ROSA LÍDIA: O quiasmo na publicidade escrita portuguesa. Uma abordagem cognitiva [Le chiasme dans la publicité écrite portugaise. Un approche cognitif]. In: Actas, 251-259.
- CORREIA, MARGARITA: A discriminação racial nos dicionários portugueses – tópicos para discussão, a partir de dicionários portugueses contemporâneos [La discrimination raciale dans les dictionnaires portugais – topiques pour une discussion, à partir des dictionnaires contemporains portugais]. In: Alfa, 50 (2), 155-171. Online via: <http://www.alfa.ibilce.unesp.br/sumario.php?livro=4>.
- COSTA, JOÃO: Teoria sintáctica e aquisição da língua materna: o que temos aprendido? [Théorie syntaxique et acquisition de la langue maternelle]. In: Actas, 11-25.
- CRISTOVÃO, SANDRA M. S.: A Coreferência nos pronomes Objecto Directo na Aquisição do Português Europeu [La corréférence dans les pronoms objet direct dans l'acquisition du portugais européen]. In: Actas, 329-339.
- DUARTE, L./ MINEIRO, A.: Terminologia em Língua Gestual Portuguesa: Uma necessidade para a tradução? Processos de formação de Gestos em Ciências Naturais [Terminologie en langue gestuelle portugaise: une nécessité pour la traduction? Processus de formation de gestes en Sciences Naturelles]. In: Encontro Comemorativo dos 75 anos do Centro de Linguística da Universidade de Lisboa (CLUL). Lisboa: CLUL. Online via: <http://www.clul.ul.pt/artigos.php>
- FERNANDES, J./ CORREIA, MARGARITA/ ANTUNES, M.: A terminologia e a sociedade da informação [La terminologie et la société de l'information]. In: Sociedade da Informação: o percurso português. Dez anos de sociedade da informação: análise e perspectivas. Lisboa: Edições Sílabo e APDSI, 458-472.
- FLORES, CRISTINA MARIA MOREIRA: Language attrition afecta a competência sintáctica de falantes bilingues? [Est-ce que la Language attrition interfère dans la compétence syntaxique des parlants natifs bilingues?]. In: Actas, 369-385.
- GONÇALVES, ANTÓNIO MANUEL AZEVEDO: Que língua falamos, quando falamos inglês? Para o estudo do inglês como língua de comunicação internacional [Quelle est la langue qu'on parle, quand on parle l'anglais? Pour l'étude de l'anglais en tant que langue de communication internationale]. Tese de mestrado. Lisboa, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- GONÇALVES, PERPÉTTUA: Pesquisa sobre a génese das variedades não nativas de línguas coloniais e instrumentos de análise: uma aliança fertilizadora. [Étude sur la genèse des variétés non natives des langues coloniales et sur les instruments d'analyse: une alliance qui fertilise]. In: Actas, 27-38.
- GOUVEIA, C. A. M.: The role of a Common European Framework in the elaboration of national language curricula and syllabuses. Cadernos de Linguagem e Sociedade (Papers on Language and Society). Vol. 8, 8-25.
- GOUVEIA, CARLOS A. M.: Cross-Cultural Power Relations in Academia: The Need for Emancipation. In And gladly wolde (s)he lerne and gladly teche – Homenagem à Professora Júlia Dias Ferreira. Lisbon: Edições Colibri, 169-189.
- LARA, MEIRE DE SOUZA: Variação Terminológica entre Português Brasileiro e Português Europeu: Análise Contrastiva no Âmbito da Culinária [Variation terminologique entre Portugais du Brésil et Portugais européen: analyse contrastive dans le domaine culinaire]. Tese de mestrado. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- MACHADO, NATÁLIA CARDOSO: More Pregnantly than Words: Words and Images in Two EFL Textbooks. Tese de mestrado. Lisboa, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- MAIA, CLARINDA DE AZEVEDO: Os falares fronteiriços da região de Xalma [Les parlers de frontière de la région de Xalma]. In: Linguística. Publicação da «Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina» (ALFAL), vol. 19, 133-151.
- MATEUS, MARIA HELENA MIRA/ CARDEIRA, ESPERANÇA: O Essencial so-

- bre Norma e Variação [L'essentiel sur norme et variation]. Lisboa, Editorial Caminho.
- REBELO, HELENA/ FREITAS, TIAGO: As vogais madeirenses /a/, /i/ e /u/ [Les voyelles du parler de Madeira /a/, /i/ e /u/]. In: *Diacrítica*, 21.
- REGO, S.: Interrogativos enfáticos em nyungwe [Les interrogatifs emphatiques en nyungwe]. In: *Actas da Sessão de Estudantes do 75º Aniversário do CLUL*. Lisboa: CLUL. Online via: <http://www.clul.ul.pt/artigos.php>.
- SINNER, CARL: 'Rapports avec Maria': imagens das imigrantes portuguesas no "Guide ménager français espagnol portugais de Françoise Berthier (1972)" ['Rapports avec Maria': images des femmes portugaises immigrées dans, "Guide ménager français espagnol portugais de Françoise Berthier (1972)"] In: Thorau, Henry (Hrsg.): *Akten der 7. Deutsch-Portugiesischen Arbeitsgespräche 'Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia'*, Trier und Luxemburg, 9. bis 13. März 2005. Berlin, Edition tranvía Verlag Walter Frey, 199-215.
- SOLLA, LUÍSA: Na cabeça de um homem há muitas línguas a falar diferente. Dimensão transversal da língua de ensino – o Português e as outras disciplinas [Dans la tête d'un homme il y a beaucoup de langages qui parlent différemment. Dimension transversale de la langue d'enseignement – le portugais et les autres disciplines] In: *Revista Educação e Matemática*, nº 92, 25-30.
- TCHOBÁNOVA, IOVKA BOJÍLOVA: As comparações fixas na língua portuguesa: essência, estrutura, função, relações semânticas, classificação [Les comparaisons figées dans la langue portugaise: essence, structure, fonction, relations sémantiques, classification]. In: *Actas*, 649-661.
- TOSTA, GILNEY: Contributo para o estudo do tratamento lexicográfico dos regionalismos a partir do Dicionário de Baianês [Contribution pour l'étude du traitement lexicographique des régionalismes en partant du Dictionnaire de Baía]. Tese de mestrado. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- VERÍSSIMO, TÂNIA: A grafia dos com-
- postos em Português Europeu – Contributo para uma Normalização Ortográfica [La graphie des noms composés en portugais européen – contribution pour une normalisation orthographique]. Tese de mestrado. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

## RS

- BARBATESKOVIĆ, ANA (2006): Upotreba ženskih *nomina agentis* u dnevnoj štampi [The use of feminine *nomina agentis* in the daily press]. In: Savić/Verbić (eds.), 433-436. (English summary).
- BEGOVIĆ, KATARINA: Magijska funkcija jezika u radio reklamama [The magic function of language in radio advertisements]. In: *Svet reči*, Belgrade, 23-24, 94-100.
- BILBIJA, SNEŽANA: Politika u jeziku: rečeno i neiskazano [Politics in language: The stated and the unsaid]. In: Jovanović (ed.) [II], 35-42. (English summary).
- BOŽOVIĆ, DUŠICA: Politička korektnost u javnom jeziku: upotreba eufemizama [Political correctness in public discourse: The use of euphemisms]. In: Pecikoza (ed.), 148-158. (English summary).
- BUGARSKI, RANKO (2005): Jezik, identitet i manjine [Language, identity and minorities]. In: *Vaspitanje i obrazovanje*, Podgorica, 1, 30-39.
- BUGARSKI, RANKO: Counting languages in the Balkans: The strange arithmetics of Serbo-Croatian. In: Christidis, A.F. (ed.): *Language, Society, History: The Balkans*. Thessaloniki: Centre for the Greek Language, 131-135 (also in Greek, 137-142).
- BUGARSKI, RANKO: What English means to us. In: Jovanović (ed.) [I], 11-19.
- ČAMPRAG, DUŠAN/ KUJUNDŽIĆ-OSTOJIĆ, SUZANA (eds.): *Zbornik radova sa simpozijuma „O Bunjevcima“* [Proceedings of a conference on Bunjevci, an ethnic group of northern Vojvodina]. Novi Sad: Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine/Belgrade: SANU, 245 p. (English summaries). [Several contributions are of sociolinguistic interest].
- ĆIŠIĆ, ALMA (2006): O nekim grčkim jezičkim uticajima na srpski jezik i druge

- balkanske jezike [On some Greek influences on Serbian and other Balkan languages]. In: Srpski jezik, Belgrade, XI/1-2, 515-521.
- ĆORIĆ, BOŽO (2006): Gramatički rod i pitanje polne diskriminacije u jeziku [Grammatical gender and sexual discrimination in language]. In: Srpski jezik, Belgrade, XI/1-2, 51-63. (English summary).
- DUDOK, MIROSLAV: Od jezika dijaspora ka preventivnoj lingvistici? [From a diaspora language to preventive linguistics?]. In: Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, Novi Sad, L, 239-250. [The development of Slovak from enclave to diaspora status].
- FILIPOVIĆ SAVIĆ, JELENA: Ideološki aspekti politike i planiranja nastave jezika [Ideological aspects of language education planning and policy]. In: Vučo, J. (ed.): Savremene tendencije u nastavi jezika i književnosti. Belgrade: Filološki fakultet, 375-384. (English summary).
- FILIPOVIĆ, JELENA/ VUČO, JULIJANA/ ĐURIĆ, LJILJANA: Critical review of language education policies in compulsory primary and secondary education in Serbia. In: Current Issues in Language Planning 8:1, 222-242.
- FILIPOVIĆ, JELENA: Ideologija jezika i standardizacija: istorija i budućnost srpskog standardnog varijeteta [Language ideology and standardization: The history and future of the Serbian standard variety]. In: Primenjena lingvistika, Novi Sad, 8, 22-32. (English summary).
- FILIPOVIĆ-KOVAČEVIĆ, SONJA: Status i upotreba anglicizama u srpskom jeziku [The status and use of anglicisms in Serbian]. In: Svet reči, Belgrade, 23-24, 31-33.
- IVANOVA, CENKA: Status bugarskog jezika u Srbiji sa sociolingvističkog i lingvokulturološkog aspekta [The status of Bulgarian in Serbia from sociolinguistic and language-culture standpoints]. In: Stanovčić (ed.), 571-579. (English summary).
- JELINČIĆ, JADRANKA (ed.): Informisanje na jezicima nacionalnih manjina [Public information in the languages of national minorities]. Belgrade: Fond za otvoreno društvo, 151 p.
- JOCIĆ, MIRJANA: Arhaične inovacije [Archaic innovations]. In: Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku, Novi Sad, L, 363-375. [On sociolinguistically motivated revitalization of some Serbian archaisms].
- JOVANOVIĆ, MIROSLAV: Rečnik i društvo: Odraž društvene modernizacije u „Nazivoslovnom (terminološkom) rečniku“ Društva srpske slovesnosti iz 1847. godine [The dictionary and society: The reflection of social modernization in a Serbian terminological word-book of 1847]. In: Pecikoza (ed.), 245-249. (English summary).
- JOVANOVIĆ, VLADIMIR Ž. (ed.) [I]: Interkatedarska konferencija anglističkih katedri [Interdepartmental conference of anglicists]. Niš: Filozofski fakultet, 445 p. [Collection of papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- JOVANOVIĆ, VLADIMIR Ž. (ed.) [III]: Jezik, književnost, politika [Language, literature, politics]. Niš: Filozofski fakultet, 509 p. [Collection of papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- KIŠ, NATAŠA/ SAVIĆ, IVANA: O nekim tendencijama u izboru jezičkih sredstava u situaciji obraćanja i pozdravljanja [Some trends concerning language behaviour in addressing and greeting situations]. In: Prilozi proučavanju jezika, Novi Sad, 38, 243-248. (English summary).
- KLAJN, IVAN (2005): Norma u jeziku i jezik bez norme [Norm in language and language without a norm]. In: Glas CDI SANU, Belgrade, 21, 1-16. (English summary).
- KLIKOVAC, DUŠKA: O jezičkim varijetetima nastalim na osnovu medijuma ostvarenja (govor-pisanje) i o terminima koji ih označavaju [On language varieties according to medium (speech-writing) and the terms denoting them]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane, Belgrade, 35/3, 101-127. (English summary).
- KOSTIĆ, ALEKSANDAR (2006): Uticaj drugog svetskog rata na lična imena u Beogradu [The influence of World War II on personal names in Belgrade]. In: Savić/Verbić (eds.), 385-395. (English summary).



- KOVAČEVIĆ, MILOŠ: Odnos srpskog i srpskohrvatskog književnog jezika [The relationship between literary Serbian and Serbo-Croatian]. In: Simić (ed.), 51-62. (English summary).
- KOVAČEVIĆ, MILOŠ: Politički kao lingvistički kriterijumi identiteta jezika [Political as linguistic criteria of language identity]. In: Jovanović (ed.) [II], 19-34. (English summary).
- LAKIĆ, IGOR: Politika, ideologija i rat u pisanim medijima [Politics, ideology and war in print media]. In: Jovanović (ed.) [II], 43-52. (English summary).
- LALIĆ-KRSTIN, GORDANA/ HALUPKA-REŠETAR, SABINA: Nešto novo o novim slivenicama u srpskom jeziku [On new blends in Serbian]. In: Svet reči, Belgrade, 23-24, 26-30.
- LAZARAVIĆ, NINA: Sociolinguistic elements and functional language in English language teaching. In: Jovanović (ed.) [I], 299-315.
- LUBAŠ, WŁADYSŁAW: Deskripcija uzusa razgovorne vrste jezika u normativnim rečnicima [Description of colloquial usage in normative dictionaries]. In: Naučni sastanak slavista u Vukove dane, Belgrade, 36/1, 17-25. (Russian summary).
- MARIĆ, ANA: Neologizmi u slovačkom i srpskom jeziku [Neologisms in Slovak and Serbian]. In: Slavistika, Belgrade, XI, 267-273. (Slovak summary).
- MILIĆ, MIRA: Standardization of sporting terminology in Serbian. In: Rasulić/Trbojević (eds.): 355-363.
- MILOSAVLJEVIĆ, BOJANA: Forme učtivosti u srpskom jeziku [Politeness forms in Serbian]. Belgrade: Učiteljski fakultet, 174 p. (English summary).
- MUTAVDŽIĆ, PREDRAG: Perspektive savremenih balkanskih jezika u Evropi [Perspectives of modern Balkan languages in Europe]. In: Vučo, J. (ed.): Savremene tendencije u nastavi jezika i književnosti. Belgrade: Filološki fakultet, 391-395. (English summary).
- NIKOLIĆ, NEVENA/ GURINOVIĆ, VOJISLAV (2006): Poređenje omladinskog žargona Subotice i Leskovca [Comparing youth slang of Subotica and Leskovac]. In: Savić/ Verbić (eds.), 440-447. (English summary).
- OROS, JANOŠ: Službena upotreba jezika i pisama nacionalnih manjina u AP Vojvodini [Official use of languages and scripts of national minorities in Vojvodina]. In: Stanovčić (ed.), 517-527. (English summary).
- PASIA, ANASTASIA: Attitudes and stereotypes: Do they influence second language acquisition? In: Rasulić/Trbojević (eds.), 135-146.
- PAUNOVIĆ, TATJANA: Jezik i identitet: život između dva jezika [Language and identity: Life between two languages]. In: Jovanović (ed.) [I], 21-37. (English summary).
- PAUNOVIĆ, TATJANA: Jezik u procepu – između tradicije i globalizacije [Language in a cleavage – between tradition and globalization]. In: Simić (ed.), 317-357. (English summary). [On the influence of English on diaspora Serbian].
- PAUNOVIĆ, TATJANA: Professor Higgins is not yet out (Or why do we teach phonetics?). In: Rasulić/Trbojević (eds.), 47-55. [On some aspects of the globalization of English].
- PECIKOZA, VLADIMIR (ed.): Antropologija – Zbornik radova Odeljenja društvenih nauka. Petničke sveske 62. Valjevo: ISP, 332 p. [Collection of papers of the Petnica Science Center; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- PERIĆ, ALEKSANDAR: Dijalekt i jezik [Dialect and language]. In: Prevodilac, Belgrade, 58/3-4, 32-38. (English summary).
- PERIĆ, ALEKSANDAR: Retrospektiva južno-slovenskih jezičkih i političkih zbivanja [A retrospective view of South Slavic linguistic and political events]. In: Prevodilac, Belgrade, 57/1-2, 11-21. (English summary).
- PETROVIĆ, TANJA: Jezički identiteti na prostoru nekadašnjeg srpskohrvatskog jezika [Language identities in the former Serbo-Croatian region]. In: Pecikoza (ed.), 180-188. (English summary).
- POPOVIĆ, MIHAILO (2005): Reči francuskog porekla u srpskom jeziku [Words of French origin in Serbian]. Belgrade: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, 206 p.
- RADIĆ, JOVANKA: Pol i kategorijalna pripadnost naziva za lica u srpskom jeziku [Sex and grammatical categorization of nouns denoting persons in Serbian]. In:

- Tanasić, S. (ed.): Šezdeset godina Instituta za srpski jezik SANU. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti. Vol. I, 381-400. (Russian summary).
- RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA: Govor mržnje i verbalno ratovanje u elektronskom okruženju [Hate speech and flaming in an electronic environment]. In: Jovanović (ed.) [III], 113-121. (English summary).
- RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA: Neko za chat? Diskurs elektronskih časkaoonica na engleskom i srpskom jeziku [Anyone for a chat? Discourse of electronic chatrooms in English and Serbian]. Novi Sad: Futura publikacije, 106 p.
- RADIĆ-BOJANIĆ, BILJANA: Varijeteti engleskog jezika u nastavi na univerzitetskom nivou [Varieties of English in teaching at university level]. In: Jovanović (ed.) [I], 39-45. (English summary).
- RADOVANOVIĆ, MILORAD: Reč-dve o Rečniku [A word or two about the Dictionary]. In: Glas CDVIII SANU, Belgrade, 23, 59-71. (English summary). [On lexical contacts, with reference to a new dictionary of loanwords in Serbian].
- RADOVANOVIĆ, MILORAD: Stari i novi spisi. Ogledi o jeziku i umu [Papers old and new: Essays on language and mind]. Sremski Karlovci/ Novi Sad: Zoran Stojanović, 249 p. [Contains chapters of sociolinguistic interest].
- RASULIĆ, KATARINA/ TRBOJEVIĆ, IVANA (eds.): English Language and Literature Studies: Interfaces and Integration. Vol II. Belgrade: Faculty of Philology. [Collection of conference papers; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- SAVIĆ, BRANISLAV/ VERBIĆ, SRĐAN (eds.) (2006): Zbornik radova polaznika ISP. Petničke sveske 61. Valjevo: ISP, 528 p. [Collection of student papers of the Petnica Science Center; those of sociolinguistic interest are listed separately].
- SIKIMIĆ, BILJANA: Etnolingvistički i sociolingvistički koncepti o manjinama na Balkanu [Ethnolinguistic and sociolinguistic concepts concerning Balkan minorities]. In: Stanovčić (ed.), 401-419. (English summary).
- SIMIĆ, RADOJE (ed.): Srpski jezik i društvena kretanja [The Serbian language and social developments]. Kragujevac: Skupština grada/ Filološko-umetnički fakultet/ Koraci, 375 p. [Although the whole volume is of sociolinguistic interest, three contributions are listed separately].
- SIMONOVIĆ, MARKO/ VRGOVIĆ, MILANA: Svest govorne zajednice o standardnojezičkoj normi: primer srpskog u Srbiji [Awareness of standard-language norms in the speech community: The example of Serbian in Serbia]. In: Pecikoza (ed.), 212-221. (English summary).
- STANOVČIĆ, VOJISLAV (ed.): Položaj nacionalnih manjina u Srbiji [The status of national minorities in Serbia]. Belgrade: Srpska akademija nauka i umetnosti, 762 p. [Conference proceedings; papers of sociolinguistic interest are listed separately].
- STOJANOVIĆ, JELICA: Srpski književni i standardni jezik na prostorima današnje Crne Gore (istorijska perspektiva i savremeno stanje) [Literary and standard Serbian in Montenegro (historical perspective and present status)]. In: Simić (ed.), 143-154. (Russian summary).
- STOJANOVIĆ, SMILJKA (2006): Mocija roda u funkciji emancipacije [Motion of gender in the function of emancipation]. In: Srpski jezik, Belgrade, XI/1-2, 285-307. (English summary).
- TIR, MIHAL: Internacionalizmi u slovačkom jeziku sa aspekta jezgro-enklava jezičke zajednice [Internationalisms in Slovak from the standpoint of core vs. enclave of the language community]. In: Slavistika, Belgrade, XI, 260-266. (Slovak summary).
- TIROVA, ZUZANA: Novi oblik komunikacije slovačke dijasporu u Vojvodini (SMS komunikacija) [A new means of communication in the Slovak diaspora in Vojvodina (SMS communication)]. In: Slavistika, Belgrade, XI, 284-288. (Slovak summary).
- TRIFUNJAGIĆ, IVAN: Birokratizacija jezika u novinskom tekstu [Bureaucratization of language in the press]. In: Prilozi proučavanju jezika, Novi Sad, 38, 231-242. (German summary).
- VALIĆ NEDELJKOVIĆ, DUBRAVKA: Privatizacija i transformacija medija na jezicima nacionalnih manjina – studija slučaja Vojvodina [Privatization and

transformation of media in minority languages – case study of Vojvodina]. In: Stanovčić (ed.), 379-392. (English summary).

VASIĆ, VERA et al.: Percepcija govora Novog Sada i stavovi prema njemu [Perception of Novi Sad speech and attitudes towards it]. In: *Primenjena lingvistika*, Novi Sad, 8, 8-21. (English summary).

VLAISAVLJEVIĆ, ANA: Some examples of Serbian/English bilingual code-switching. In: *Philologia*, Belgrade, 5, 49-56.

VUJIĆ, JELENA: Politički korektno vs. jezički korektno u savremenoj komunikaciji [Politically correct vs. linguistically correct in contemporary communication]. In: Jovanović (ed.) [II], 77-85. (English summary).

## RU

BEREZOVICH, ELENA L.: Jazyk i tradicionnaja kul'tura [Sprache und traditionelle Kultur]. Moskva: Indrik.

BISCHOF V. JEGOR'JEVSK: Slovar' pravoslavnogo palomnika [Wörterbuch eines orthodoxen Pilgers]. Moskva: Pilgerzentrum des Mosk. Patriarchats.

BRAGINA, NATALIA: Pamjat' v jazyke I kul'ture [Sprach- und Kulturgedächtnis]. Moskva: Nauka.

GADAJEV, A./ LOGINOV, K.: Plan Putina: Slovar' političeskih terminov [Putin-Plan: Wörterbuch der politischen Termini]. Moskva: Europa.

GRESCH, S.A.: Frankofonija v prošlom i nastojaščem [Frankophonie gestern und heute]. Moskva: RAN. Inst. Afriki.

HARČENKO, VERA; Koreneva Elena Ju.: Jazyk frustracii [Sprache der Frustration]. Moskva: Verl. Inst. Literat. "M.Gor'kij".

MASLOVA, VALENTINA A.: Homo lingualis v kul'ture [Der Homo lingualis in der Kultur]. Moskva: Gnosis.

MOSKALJOV, SERGEJ: Slovar' ezoteričeskogo slenga [Wörterbuch der esoterischen Sprache]. Moskva: Gajatri.

ROMANOV, A.A.: Grammatika delovych besed [Grammatik der Geschäftsverhandlungen]. Tver': Familija. Pečatnoje delo.

VAHITOV, SALAVAT: Kartočnaja terminologija i zargon 19 veka: Slovar'.

Moskva.: Temp.

VENDINA, T. (ed.): Mežjazykovoje vlijanije v istorii slavjanskih jazykov i dialektov: sociokul'turnyj aspekt [Gegenseitige Beeinflussung in der Geschichte der slavischen Sprachen und Dialekten]. Moskva: RAN. Inst. slavjanovedenija.

VERHOVSKIJ, B.: Jazyk vraždy protiv obščestva [Sprache der Gesellschaftsfeindlichkeit]. Moskva: Sovo.

VOLJANSKIJ S.: Jasyk moj – vrag moj: Pričiny i mehanizmsy sozdanija „standartnogo čeloveka [Meine Sprache – mein Feind: Ursachen und Mechanismen der Entstehung eines „Standardmenschen“]. Moskva: AIRO-XXI.

## SE

ALLWOOD, JENS/ BERBYUK LINDSTROM, NATALIYA/ BÖRJESSON, MARGRETT/ EDEBÄCK, CHARLOTTE/ MYHRE, RANDI/ VOJONMAA, KAARLO/ ÖH-MAN, EMILY: European Intercultural Workplace: Sweden. Göteborg: Kollegium SSKKII, Göteborg.

ALLWOOD, JENS: Activity Based Studies of Linguistic Interaction. Gothenburg Papers in Theoretical Linguistics, 93. Göteborg: Department of Linguistics, Göteborg University.

ALLWOOD, JENS: Cooperation, Competition, Conflict and Communication. Gothenburg Papers in Theoretical Linguistic 94. Göteborg: Department of Linguistics, Göteborg University.

ALLWOOD, JENS: Dimensions of Embodied Communication – towards a typology of embodied communication. In: Wachsmuth, I./ Lenzen, M./ Knoblich, G. (eds.): Embodied Communication in Humans and Machines. Oxford: Oxford University Press.

ÁLVAREZ-LÓPEZ, LAURA/ JONSSON, CARLA: Sustainable development in foreign language teaching: Focus on diversity. In: Lainio, J./ Leppänen, A. (eds.): Språklig mångfald och hållbar samhällsutveckling. Linguistic Diversity and sustainable development. ASLA: skriftserie 20. Uppsala: ASLA & Swedish Science Press, 71-88.

- BIJVOET, ELLEN: Attityder till språk [Language Attitudes]. In: Sundgren, E. (ed.): Sociolingvistik. Stockholm: Liber, 113-143.
- BÖKSET, ROAR (2006): Long Story of Short Forms: The Evolution of Simplified Chinese Characters. Stockholm East Asian Monographs no. 11. Stockholm: Dept of Oriental Languages, Stockholm University, 218 p.
- BROTH, MATHIAS/ FORSGREN, MATS/ NORÉN, COCO/ SULLET-NYLANDER, FRANÇOISE: Le français parlé des médias. Actes du colloque de Stockholm 8-12 juin 2005. Acta Universitatis Stockholmiensis, Romanica Stockholmiensis 24. Stockholm: Stockholm University, 750 p.
- BRYLLA, EVA/ WAHLBERG, MATS/ EDLUND, LARS-ERIK (eds.) (2006): Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences 19-24 August 2002, 3. Uppsala: Institutet för språk och folkminnen, 446 p.
- BRYLLA, EVA/ DALBERG, VIVEKE: Nordisk personnamsterminologi – presentation av ett projekt/ Nordisk personnavneterminologi – præsentation af et projekt [Scandinavian anthroponymica terminology – presentation of a project]. In: *Studia anthroponymica Scandinavica* 25, 119-124.
- BRYLLA, EVA/ PETERSON, LENA (eds.): *Studia anthroponymica Scandinavica*. Tidskrift för nordisk personnamnsforskning 25 [Journal of Nordic Personal Names Research 25]. 185 p.
- BRYLLA, EVA: "A boy named Sue". Om flick- och pojknamn [A boy named Sue. Female names and male names]. In: Gunnarsson, B.-L./ Entzenberger, S./ Ohlsson, M. (eds.): Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 71. Uppsala: Uppsala University, 191-197.
- DENTLIER, SIGRID: Sweden. In: Maljers, A./ Marsh, D./ Wolff, D. (eds.): *Windows on CLIL. Content and Language Integrated Learning in the European Spotlight*. The European Platform for Dutch Education. The Hague, 166-171.
- EDLUND, ANN-CATHRINE/ ERSÖN, EVA/ MILLES, KARIN: Språk och kön [Language and Gender]. Stockholm: Norstedts Akademiska förlag, 256 p.
- FREDRIKSSON, ANNA ADMAN (2006): The Presence of the Classics in Academic Dissertations from Uppsala University c. 1600 - c. 1850. In: *Lias: Sources and documents relating to the early modern history of ideas* 33 (2), 145-149.
- GUNNARSDOTTER GRÖNBERG, ANNA: Ungdomsspråk [Youth language]. In: Sundgren, E. (ed.): Sociolingvistik. Stockholm: Liber, 221-257.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE/ ENTZENBERGER, SONJA/ OHLSSON, MARIA (eds.): Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv. Studier presenterade vid Den sjätte nordiska konferensen om språk och kön, Uppsala 6-7 oktober 2006 [Language and Gender in Contemporary and Historical Perspective. Studies Presented at the Sixth Nordic Conference on Language and Gender, Uppsala, Sweden, October 6-7, 2006]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 71. Uppsala: Uppsala University, 396 p.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE/ KARLSSON, ANNA-MALIN (eds.): Ett vidgat textbegrepp [An extended text concept]. TeFa nr 46. Uppsala: Uppsala University, 106 p.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Inledning [Introduction]. In: Gunnarsson, B.-L./ Karlsson, A.-M. (eds.): Ett vidgat textbegrepp. TeFa nr 46. Uppsala: Uppsala University, 7-19.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Medical Discourse: Sociohistorical Construction. In: van Dijk, T.A. (ed.): *Discourse Studies. Volume III. (Sage Benchmarks in Discourse Studies)*. London: Sage, 1-13.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Professional Communication. In: *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd Edition, Volume 4: Second and Foreign Language Education. New York: Springer Science, 83-95.
- GUNNARSSON, BRITT-LOUISE: Review of Otterup, Tore (2005): "Jag känner mej begåvad bara": om flerspråkighet och identitetskonstruktion i ett multietniskt förortsområde. ["It's simply a gift". Multilingualism and Identity Formation

- among Young People in a Multienhnic Urban Area]. In: Sociolinguistica, International Yearbook of European Sociolinguistics. 21. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 182-185.
- HAMMARBERG, BJÖRN: Nyare utvecklingar inom forskningen om svenska som andraspråk [Recent developments in research on Swedish as a second language]. Nordand, Nordisk tidskrift för andrespråksforskning 2: 43-61 an122.
- I & M invandrare & minoriteter [I & M immigrants & minorities]. Stockholm. Vol. 35 no 1-6.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Att se det vardagliga i ny belysning. Om skriftbruk i arbetslivet [Seeing the every-day in new light. On literacy practices in working life]. In: Språkbruk no. 2, 3-9.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Deixis och rekontextualisering i tal om skrift [Deixis and recontextualization in talk about writing]. In: Milles, K./Vogel, A. (eds.): Språkets roll och räckvidd. Festskrift till Staffan Hellberg den 18 februari 2007. Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Studies in Scandinavian Philology. New Series 42. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 159-168.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Multimodalitet, multisekventialitet, interaktion och situation. Några sätt att tala om "vidgade texter" [Multimodality, multisequentiality, interaction and situation. Ways of talking about "extended texts"]. In: Gunnarsson, B.-L./ Karlsson, A.-M. (eds.): Ett vidgat textbegrepp. TeFa 46. Uppsala: Uppsala University, 20-26.
- KARLSSON, ANNA-MALIN: Text, situation, praktik. Om ramar och resurser för tolkning av texter i arbetsrelaterade skrifthändelser [Text, situation, practice. On frames and resources for text interpretation in work-related literacy events]. In: Gunnarsson, B.-L./ Karlsson, A.-M. (eds.): Ett vidgat textbegrepp. TeFa 46. Uppsala: Uppsala University, 27-40.
- LEIBRING, KATHARINA/ NYSTRÖM, STAFFAN/ WAHLBERG, MATS (eds.): Namn och mångkultur – flerspråkiga miljöer och kulturella influenser. Föredrag vid Ortnamnssällskapet i Uppsala 70-årsymposium 21-22 oktober 2006 [Names and multiculture – multilingual environments and cultural influences. Papers read at the 70th anniversary of the Place-Name Society of Uppsala, held in Uppsala 21-22 October 2006]. Uppsala: Ortnamnssällskapet i Uppsala and Institutet för språk och folkminnen. 123 p.
- MALMBJER, ANNA: Skilda världar. En språkvetenskaplig undersökning av gruppssamtal som undervisnings- och lärandeform inom högre utbildning [Different Worlds – a Linguistic Investigation of Group Discussion as a Form of Instruction and Learning in Higher Education]. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 72. Uppsala: Uppsala University. XXX p.
- MELANDER MARTTALA, ULLA: Förnuf-tiga män och känsllosamma kvinnor? Könsskillnader i dramadiolog från 1700- och 1800-talet [Sensible men and emotional women? Gender differences in drama dialogue from th 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries]. In: Gunnarsson, B.-L./ Entzenberger, S./ Ohlsson, M. (eds.): Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 71. Uppsala: Uppsala University, 164-173.
- MELANDER MARTTALA, ULLA: Språkbakgrund och språkförändring hos studenter – resultat från en enkätundersökning [Linguistic background and change among university students]. In: Lainio, J./ Leppänen, A. (eds.): Språklig mångfald och hållbar samhällsutveckling. Linguistic Diversity and sustainable development. ASLA:s skriftserie 20. Uppsala: ASLA & Swedish Science Press, 225-240.
- MELANDER MARTTALA, ULLA: Studenter möte med universitetets språkmiljö [University students and the linguistic milieu of the university]. SoLiD nr 19. FUMS Rapport 222. Uppsala: Uppsala University. 64 p.
- MILLES, KARIN: Partitur med karta. En modell för transkription av skriftenvändning [A score with a map]. In: ASLA-information 32: 3.
- NORDBERG, BENGT (2006): Review of Gullmets-Wik, Marie-Charlotte (2004): *Backa och backe, glader och glad*. Formväxling i talspråket i Jakobstad, Kristinestad, Ekenäs och Lovisa [Mor-

- phological variation in the urban dialects of Jakobstad, Kristinestad, Ekenäs and Lovisa]. In: Svenska landsmål och svenskt folkliv 129, 176-182.
- NORDBERG, BENGT: Om språksociologiska aspekter på språkhistorien [On sociolinguistic aspects of language history]. In: Elmevik, L. (ed.): Nya perspektiv inom nordisk språkhistoria. Acta Academiae Regiae Gustavi Adolphi XCVII. Uppsala, 89-105.
- NORDBERG, BENGT: Review of Gunnarsdotter Grönberg, Anna (2004): Ungdomar och dialekt i Alingsås [Teenagers and dialect in the town of Alingsås] (2004). In: Språk och stil NF 17, 204-210.
- NORDBERG, BENGT: Vad är sociolinguistik [What is sociolinguistics?]. In: Sundgren, E. (ed.): Sociolinguistik. Stockholm: Liber, 11-33.
- OHLSSON, MARIA: Språk och genus. In: Sundgren, E. (ed.): Sociolinguistik. Stockholm: Liber, 144-184.
- RYMAN, LENNART: Surnames as expressions of social identity. In: Brylla, E./ Wahlberg, M. (eds.): Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences. Uppsala 19-24 August 2002. 3. Uppsala: Institutet för språk och folkminnen, 357-362.
- SCHÖTT, KRISTINA/ MELIN, LARS/ STRAND, HANS/ MOBERG, BODIL: Studentens skrivhandbok [The student's handbook of writing]. 2 uppl. Stockholm: Liber. 176 p.
- SPRÅK I NORDEN 2007. Mediespråk [Languages in the Nordic countries 2007. Languages in the media]. Yearbook of the Nordic Language Councils.
- SPRÅK OCH STIL. Tidskrift för svensk språkforskning NF 17, 2007. [Language and style. Journal of Swedish language studies]. Uppsala: Swedish Science Press. 237 p.
- SPRÅKTIDNINGEN [The Swedish Magazine on Language]. 2007: 1-3. Stockholm: Liber.
- SPRÅKVÅRD. Tidskrift utgiven av Språkrådet [Language cultivation. Journal of the Swedish Language Committee]. 2007: 1-2. Stockholm.
- STRAND, HANS: Att argumentera och resonera grammatiskt [To argue and reason grammatically]. In: Milles, K./Vogel, A. (eds.): Språkets roll och räckvidd: Festskrift till Staffan Hellberg den 18 februari 2007. (Acta Universitatis Stockholmiensis: Stockholm Studies in Scandinavian Philology. New Series 42.). Stockholm: Institutionen för nordiska språk 2007, s. 234-241
- STRAND, HANS: Review of Lorentzon, Thorwald (2006): Mellan frihet och jämlikhet. Jämförande studier av lexikala förändringar i moderaternas och vänsterpartiets valmanifest 1948-2002 [Review of Thorwald Lorentzon: Between freedom and equality]. (2006). I: Språk och stil NF 17, 210-214.
- STRAND, HANS: Vägval för den akademiska skrivundervisningen [Academic writing instruction at the crossroads]. In: Matre, S./ Løkensgaard Hoel, T. (eds.): Skrive for nåtid og framtid. Bind II: Skrivning og rettleiing i høgre utdanning. Trondheim: Tapir akademisk forlag, 5-11.
- STROH-WOLLIN, ULLA: Med Fan och Vår Herre genom tre sekler – vem svär hur i dramerna? [With the devil and Our Lord through three centuries – who swears how in the dramas?]. In: Wollin, L./ Saarukka, A./ Stroh-Wollin, U. (eds.): Studier i svensk språkhistoria 9. Det moderna genombrottet – också en språkfråga? (Skrifter från svenska institutionen vid Åbo Akademi 5/2007.) Åbo, 262-270.
- SUNDGREN, EVA (ed.): Sociolinguistik [Sociolinguistics]. Stockholm: Liber. 357 p.
- SUNDGREN, EVA: Stereotypa uppfattningar om kvinnor och män? Ingvar och Ingvar Lind i ny tappning [Stereotyped notions of women and men? Ingvar and Ingvar Lind revisited]. In: Gunnarsson, B.-L./ Entzenberger, S./ Ohlsson, M. (eds.): Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet 71. Uppsala: Uppsala University, 253-263.
- SVAHN, MARGARETA: Götamåls-*r* på 2000-talet. Några tendenser [Some tendencies in the variation between [r] and [R] in West Swedish dialects in the 21st century]. In: Från drasut till brackknut. Studier tillägnade Gerd Eklund på 65-årsdagen den 23 oktober 2007. Utg. av

Sällskapet för svensk dialektologi. Uppsala, 210-220.

- SVAHN, MARGARETA: Tendenser i skaraborgskt ungdomsspråk [Tendencies in West Swedish teenager conversation]. In: Arboe, T. (ed.): *Nordisk dialektologi og sociolingvistik. Foredrag på 8. Nordiske Dialektologkonference Århus 15.-18. august 2006. Århus*, 353-360.

## SI

- BERNJAK, ELIZABETA: Medjezikovni transfer – strategije zapolnjevanja vrzeli v strokovnem besedišču manjšinskih jezikov ob slovensko-madžarski meji [Interlanguage transfer – strategies of gap-filling in the professional vocabulary of minority languages along the Slovene-Hungarian border]. In: Orel, Irena (ed.): *Razvoj slovenskega strokovnega jezika, (Obdobja, Metode in zvrsti, 24). Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik*, 697-709.

- BERNJAK, ELIZABETA: Strategije zapolnjevanja vrzeli v strokovnem besedišču manjšinskih jezikov ob slovensko-madžarski meji. [Strategies of gapfilling in the professional vocabulary of minority languages along the Slovene-Hungarian border]. In: *Lindua* 1, 2/3, 10-20.

- BERNJAK, ELIZABETA: Vprašanja funkcionalne dvojezičnosti manjšinskih skupnosti ob slovensko-madžarski meji [Questions of functional bilingualism of minority communities along the Slovene-Hungarian border]. In: *Lindua* 1, 9-21.

- ČEBRON, NEVA: Discovering own identity through intercultural learning. In: Granič, Jagoda (ed.): *Jezik i identiteti: zbornik. Zagreb/Split: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku*, 113-123.

- KALIN GOLOB, MONIKA/ GLIHA KOMAC, NATAŠA/ LOGAR, NATAŠA/ GORŠEK MENCIN, NATAŠA: O slovenskem jeziku = On Slovene. 1. natis. Ljubljana: Evropski parlament, Informacijska pisarna za Slovenijo: = European Parliament Information Office for Slovenia: Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije: = Ministry of Cul-

ture of the Republic of Slovenia: Služba Vlade Republike Slovenije za evropske zadeve: = Government Office for the European Affairs of the Republic of Slovenia, 54 p.

- KALIN GOLOB, MONIKA: Towards a history of Slovene journalistic style. In: Zgrabljic, Nada (ed.): *Kraljski Dalmatin – 200 godina hrvatskog i zadarskog novinarstva u europskom kontekstu: zbornik radova s međunarodnog znanstvenog skupa, Zadar, 12.-13. srpnja 2006. Zadar: Sveučilište u Zadru, Odjel za informatologiju i komunikologiju*, 125-144.

- KRIŽMAN, MIRKO: Značilno besedje Radgonskega kota [Characteristic vocabulary of Radgonski kot]. In: Jesenšek, Marko (ed.): *Besedje slovenskega jezika (Zora, 50). Maribor: Slavistično društvo*, 251-260.

- MIKOLIČ, VESNA: Prostor kulturnega in jezikovnega stika – neznana znanka? [Space of cultural and language contact – unknown but wellknown?]. Košuta, Miran (ed.): *Živeti mejo (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 18). Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije*, 210-218.

- NOVAK-LUKANOVIČ, SONJA: Position of language: case of the Slovene language. In: Brezigar, Sara/ Lavskis, Peter/ Solem, Knut Erik/ Žagar, Mitja (eds.): *International, constitutional, legal and political regulation and management of ethnic pluralism and relations, including prevention, management and/or resolution of crises and conflicts as components of diversity management: thematic issue (Razprave in gradivo, p. 52, 2007). Ljubljana: Inštitut za narodnostna vprašanja*, 187-196.

- OŽBOT, MARTINA: Lo sloveno a contatto con l'italiano: qualche osservazione su scambi linguistici in una zona bilingue. In: *Bollettino della SLI*, 25, 1, p. 68.

- ŠABEC, NADA: Slovene-English language contact: lexical, syntactic, pragmatic and intercultural aspects. In: *Cultural interaction in the old and new worlds. Sydney: University of New South Wales*.

- ŠABEC, NADA: The role of language in ethnic identification of Slovene Americans. In: Granič, Jagoda (ed.): *Jezik i identiteti: zbornik. Zagreb/Split: Hrvatsko*

- društvo za primijenjenu lingvistiku, 599-604.
- STABEJ, MARKO. Jaz v nas. Nekaj tez o jeziku, identiteti in jezikoslovju na Slovenskem. [I within Us. Some theses on language, identity and linguistics in Slovenia]. In: Novak-Popov, Irena (ed.): Stereotipi v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi: zbornik predavanj. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete, 13-24.
- STABEJ, MARKO: Size isn't everything: the relation between Slovenian and Serbo-croatian in Slovenia. In: International journal of the sociology of language, vol. 183, [13]-30.
- ZUDIČ ANTONIČ, NIVES/ MALČIČ, METKA/ VINKLER, JONATAN (eds.): Il vicino diverso: percorsi di educazione interculturale di lingua italiana = Blizina drugosti: poti italijanskega jezika do medkulturne komunikacije. Koper: Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales, 70 p.
- SK**
- BOEHMEROVÁ, ADA: K problematike preberania anglických vlastných mien do slovenčiny. [Zur Problematik der Assimilation englischer Eigennamen im Slowakischen]. – Jazykovedný časopis, 58, 117-128.
- BUTAŠOVÁ, ANNA/ GADUŠOVÁ, ZDENKA/ ŽILOVÁ, RUŽENA/ KRUPA, VIKTOR/ ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR/ BUTAŠ, JURAJ/ HERO, JÁN/ ŽÁČKOVÁ, MARTA/ ALABÁNOVÁ, MÁRIA/ BAKOSSOVÁ, DANICA/ BÁLINT, ĽUDOVÍT/ DOMANCOVÁ, IRIS/ MENZLOVÁ, BEÁTA/ NAVRÁTIL, LADISLAV (2006): Jazyková politika v Slovenskej republike 2004, jej východiská a smerovanie [Sprachpolitik in der Slowakischen Republik im Jahre 2004: Ausgangspunkte und Richtungen]. Bratislava: Štátny pedagogický ústav. 70 S.
- DOLNÍK, JURAJ (2006): Ľudovít Štúr a slovenská identita [Ľudovít Štúr und die slowakische Identität]. – Slovenská reč, 71, 25-74.
- DOLNÍK, JURAJ (2006): Súčasný jazykovokultúrny svet Slovákov [Die moderne sprachkulturelle Welt der Slowaken]. In: Studia Academica Slovaca, 35, 11-24.
- DOLNÍK, JURAJ: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy [Das moderne Standardslowakisch und seine Probleme]. Bratislava: Stimul. 162 S.
- DOLNÍK, JURAJ: Základ interkultúrneho porozumenia [Grundlage des interkulturellen Verständnisses]. In: Studia Academica Slovaca, 36, 19-30.
- DUĐOK, MIROSLAV (2006): On Linguistic Identity in South-East Europe. In: Genzor, Jozef/ Bucková, Martina. (eds.): Favete Linguis. Studies in Honour of Viktor Krupa. Bratislava: Slovak Academic Press, 101-112 (Engl.).
- DUĐOK, MIROSLAV: Komunikatívne vedomie v slovenčine a blízkyh (južnoslovanských) jazykoch [Kommunikatives Bewusstsein im Slowakischen und in den nahe verwandten (suedslowischen) Sprachen]. In: Studia Academica Slovaca, 36, 31-44.
- FINDRA, JÁN (2006): Kázeň v priestore náboženskej komunikačnej sféry [Predikate im Rahmen der religiösen Kommunikationssphäre]. In: Slovenská reč, 71, 2006, 129-135.
- HOMIŠINOVÁ, MÁRIA (2006): Etnická rodina Slovákov, Chorvátov a Bulharov žijúcich v Maďarsku [Die ethnische Familie der in Ungarn lebenden Slowaken, Kroaten und Bulgaren]. Békešská Čaba, Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku. 352 S.
- KRALČÁK, ĽUBOMÍR: Jazyková situácia slovenčiny z teritoriálneho aspektu [Die Lage des Slowakischen aus der Perspektive der Territorialität]. – Jazykovedný časopis, 58, 37-45.
- KRUPA, VIKTOR/ ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR (2006): Jazykovye mify i ich missija. In: Neščimenko, G. (ed.): Globalizacija – etnizacija: Etnokulturnyje processy. Moskva: Nauka, 164-181 (rusisch).
- MLACEK, JOZEF (2006): Opozícia „svoje – cudzie“ v zrkadle slovenskej frazeológie [Die Opposition „Eigene – Fremde“ im Spiegel der slowakischen Phraseologie]. In: Studia Academica Slovaca, 35, 43-60.
- MÚSCKOVÁ, GABRIELA: Diglossia v slo-



- venskej jazykovej situácii [Diglossie in der slowakischen Sprachsituation]. In: Jazykovedný časopis, 56, 47-53.
- NÁBĚLKOVÁ, MIRA (2006): V čom bližšie, v čom ďalej. Spisovná slovenčina vo vzťahu k spisovnej češtine a k obecnej češtine [Über Verwandtschaft und Distanz. Standardslowakisch in der Beziehung zum Standardtschechischen und zu „obecná čeština“]. In: Sociální aspekty spisovných jazyků slovanských. Sborník příspěvků ze zasedání Komise pro spisovné jazyky při Mezinárodním komitétu slavistů. Praha: Univerzita Karlova, 93-106.
- OLOŠTIAK, MARTIN: Jazykovo-štruktúrný a komunikačno-pragmatický status vlastného mena. Adaptácia anglických proprií v slovenčine [Sprachstruktureller und Kommunikationspragmatischer Status der Eigennamen. Adaptation englischer Eigennamen im Slowakischen]. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 226 S.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR (2006): Keď cieľovým jazykom je slovenčina [Wenn Slowakisch Zielsprache ist]. In: Kenfz, Alojz (ed.): Medzikultúrny a medzipriestorový faktor v preklade. Letná škola prekladu 4. Bratislava: AnaPress, 33-45.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR (2006): Niekoľko glos k majoritným a minoritným spoločenstvám [Ein Paar Randbemerkungen zu Mehrheits- und Minderheitsgesellschaften]. In: Uličný, Oldřich (ed.): Euro-literaria – Eurolingua 2005. Liberec: Technická univerzita, 243-249.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR (2006): Slovenčina ako jazyk majoritný a minoritný [Slowakisch als Mehrheits- und Minderheitssprache]. In: Uhrinová-Hornoková, Alžbeta (ed.): Kultúra, jazyk a história Slovákov v Maďarsku. Materiály z jubilejnej interdisciplinárnej medzinárodnej vedeckej konferencie z príležitosti 15. výročia založenia Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku. Budapešť 14.-15. 10. 2005. Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku, 185-190.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR (ed.): Hovorená podoba spisovnej slovenčiny [Die „mündliche Form“ des Standardslowakischen]. Sociolinguistica Slovaca 6. Bratislava: Veda, 340 S.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR/ KRUPA, VIKTOR (2006): K jazykovej situácii a jazykovej legislatíve na Slovensku [Zur Sprachsituation und zur Sprachgesetzgebung in der Slowakei]. In: Studia Academica Slovaca, 35, 61-74.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Je slovenčina najťažší jazyk na svete? [Ist Slowakisch die schwerste Sprache der Welt?]. In: Kultúra slova, 41, 321-327.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Niekoľko glos k relácii jazyk a identita [Ein Paar Randbemerkungen zum Verhältnis Sprache – Identität]. In: Filologická revue – nová séria, 1, 82-95.
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Polemics with Polemic View of Slovak Sociolinguistics. In: Skase. Journal of Theoretical Linguistics, vol. 4., No. 4, 114-121 (Engl.).
- ONDREJOVIČ, SLAVOMÍR: Výskum hovorenej podoby spisovnej slovenčiny po 40 rokoch [Erforschung der der „mündlichen Form“ des Standardslowakischen nach 40 Jahren]. In: Ondrejovič, Slavomír (ed.): Hovorená podoba spisovnej slovenčiny. Sociolinguistica Slovaca 6. Bratislava: Veda, 9-17.
- ORGOŇOVÁ, OLGA (ed.): Jazyk a komunikácia v súvislostiach II [Sprache und Kommunikation in den Beziehungen]. Bratislava: Univerzita Komenského, 396 S.
- ORGOŇOVÁ, OLGA/ BOHUNICKÁ, ALENA (2006): Jazykový obraz Slovenska na základe reklamy [Das Sprachbild der Slowakei in der Werbung]. In: Studia Academica Slovaca, 35, 75-90.
- ORGOŇOVÁ, OLGA/ BOHUNICKÁ, ALENA: Obsahové, pragmatické a jazykové východiská recepcie súčasného politického diskurzu na Slovensku [Inhaltliche, pragmatische und sprachliche Ausgangspunkte der Rezeption des modernen politischen Diskurses in der Slowakei]. In: Studia Academica Slovaca, 36, 91-110.
- ŠTEFÁNIK, JOZEF (2006): Slovenčina a španielčina vo vzťahu k dvojjazyčnosti [Slowakisch-spanische Zweisprachigkeit]. In: Studia Academica Slovaca, 35, 121-140.
- ŠVAGROVSKÝ, ŠTEFAN: Od spisovnej češtiny k Bernolákovej slovenčine [Vom literarischen Tschechisch zur Bernolák Sprache]. – Jazykovedný časopis, 58, 55-74.
- TIBENSKÁ, EVA (2006): Ekonomizácia, globalizácia v jazyku kontra spisovnosť

[Ökonomisierung, Globalisierung in der Sprache versus Standardisierung]. In: Sociální aspekty spisovných jazyků slovanských. Sborník příspěvků ze zasedání Komise pro spisovné jazyky při Mezinárodním komitétu slavistů. Praha: Univerzita Karlova, 129-140.

TIBENSKÁ, EVA: Prenikanie cudzích prvkov do slovenčiny [Die Verbreitung von Fremdelementen im Slowakischen]. In: *Studia Academica Slovaca*, 36, 139-156.

Korrespondenten  
Correspondents  
Correspondants

**AT**

Hans Goebel  
Gudrun Held  
Institut für Romanistik  
Universität Salzburg  
Akademiestrasse 24  
A – 5020 Salzburg  
[hans.goebel@sbg.ac.at](mailto:hans.goebel@sbg.ac.at)  
[gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at](mailto:gudrun.bachleitner-held@sbg.ac.at)

**BE**

Jeroen Darquennes  
Langues et Littératures Germaniques  
Université de Namur (FUNDP)  
Rue de Bruxelles 61  
B-5000 Namur  
[jeroen.darquennes@fundp.ac.be](mailto:jeroen.darquennes@fundp.ac.be)

**BG**

Angel Pachev  
Bulgarische Akademie der Wissenschaften  
Institut für Bulgarische Sprache  
Ul. Capaev 52, bl. 17  
BG – 1113 Sofia  
[apachev@gmail.com](mailto:apachev@gmail.com)

**CH**

Georges Lüdi  
Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft  
Universität Basel  
Stapfelberg 7  
CH-4051 Basel  
[georges.luedi@unibas.ch](mailto:georges.luedi@unibas.ch)

**CZ**

Petr Kaderka  
Czech Language Institute

Academy of Sciences of the Czech Republic  
Letenská 4  
118 51 Prague  
Czech Republic  
[kaderka@ujc.cas.cz](mailto:kaderka@ujc.cas.cz)

**DE**

Joachim Raith  
Universität Duisburg-Essen  
Fakultät Geisteswissenschaften  
Postfach 103764  
D – 45141 Essen  
[joachim.raith@uni-essen.de](mailto:joachim.raith@uni-essen.de)

**DK + GL**

Normann Jørgensen  
Københavns Universitet Amager  
Njalsgade 120  
DK – 2300 København S  
[normann@hum.ku.dk](mailto:normann@hum.ku.dk)

**EE**

Hele Pärn  
Keeleinspeksioon  
Endla 4  
EW – 10142 Tallinn  
[hele.parn@keeleinsp.ee](mailto:hele.parn@keeleinsp.ee)

**ES**

Francisco J. Zamora  
Departamento de Lengua Española  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Valladolid  
Plaza del Campus, s/n  
E – 47011 Valladolid  
[fjzamora@fyl.uva.es](mailto:fjzamora@fyl.uva.es)

**FI**

Marianne Broermann  
 Universität Würzburg  
 Zentrum für Sprachen  
 Am Hubland  
 D-97074 Würzburg  
[marianne.broermann@uni-wuerzburg.de](mailto:marianne.broermann@uni-wuerzburg.de)

**FO**

Helge Sandøy  
 Nordisk institut  
 Sydneplassen 7  
 Boks 7805  
 N – 5020 Bergen  
[helge.sandoy@lle.uib.no](mailto:helge.sandoy@lle.uib.no)

**FR**

Thierry Bulot et Elatiana Razafimandim-  
 bimanana  
 Université de Rennes 2  
 6 avenue Gaston Berger  
 CS 24307  
 F – 35043 Rennes Cedex  
[thierry.bulot@free.fr](mailto:thierry.bulot@free.fr)

**GB**

Jenny Cheshire  
 Queen Mary and Westfield College  
 University of London  
 Mile End Road  
 School of Modern Languages  
 London E1 4NS  
 UK  
[J.L.Cheshire@qmul.ac.uk](mailto:J.L.Cheshire@qmul.ac.uk)

**HU**

Anna Borbély  
 Hungarian Academy of Sciences  
 Linguistics Institute  
 Benczúr u. 33  
 P.O. Box 701/518  
 H – 1399 Budapest  
[borbely@nytud.hu](mailto:borbely@nytud.hu)

**IE**

John Harris & Pádraig Ó Ríagáin  
 Centre for Language  
 and Communication Studies  
 Room 4091 Arts Building  
 Trinity College Dublin  
 Dublin 2  
[harrisjo@tcd.ie](mailto:harrisjo@tcd.ie)  
[padraig.o.riagain@tcd.ie](mailto:padraig.o.riagain@tcd.ie)

**IT**

Gaetano Berruto  
 Corso Matteotti 55  
 I – 10121 Torino  
[Gaetano.berruto@unito.it](mailto:Gaetano.berruto@unito.it)

**LT**

Laima Kalėdiene  
 Zirmunu 32E - 18  
 09228 Vilnius  
 Lithuania  
[laigruma@gmail.com](mailto:laigruma@gmail.com)

**LU**

Peter Gilles  
 Université du Luxembourg  
 Campus Walferdange  
 route de Diekirch / B.P. 2  
 L-7201 Walferdange  
[peter.gilles@uni.lu](mailto:peter.gilles@uni.lu)

**LV**

Ina Druviete  
 Latvian Language Institute  
 University of Latvia  
 Akademijas laukums 1  
 Riga LV 1050 Latvia  
[Ina.Druviete@saeima.lv](mailto:Ina.Druviete@saeima.lv)

**NL**

Adriana Kaspers  
 Mercator Europees Kenniscentrum  
 voor Meertaligheid en Taalleren

c/o Fryske Akademy  
Doelestraat 8  
Postbus 54  
NL – 8900 AB Ljouwert / Leeuwarden  
[fa@fa.knaw.nl](mailto:fa@fa.knaw.nl)

**NO**

Magnhild Selås  
Bergen University College  
Post-Box 7030  
N – 5020 Bergen  
[magnhild.selas@hib.no](mailto:magnhild.selas@hib.no)

**PT**

M. Celeste van Egmond-Augusto  
Universiteit Utrecht  
Institute for Modern Languages  
Kromme Nieuwegracht 29  
NL – 3512 HD Utrecht  
[C.Augusto@let.uu.nl](mailto:C.Augusto@let.uu.nl)

**RS**

Ranko Bugarski  
Faculty of Philology  
Studentski trg 3  
11000 Belgrade  
Serbia  
[rbugarski@fil.bg.ac.rs](mailto:rbugarski@fil.bg.ac.rs)

**RU**

Natalia Troschina  
Informationsinstitut für Gesellschaftswissenschaften  
Sektor Sprachwissenschaft  
Nachimovskij prospekt 51/21  
117 418 Moskau  
Russland  
[troshinat@mail.ru](mailto:troshinat@mail.ru)

**SE**

Britt-Louise Gunnarsson  
Department of Scandinavian Languages  
Uppsala University

P.O. Box 527  
SE – 75120 Uppsala  
[britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se](mailto:britt-louise.gunnarsson@nordiska.uu.se)

**SI**

Sonia Novak Lukanovic  
Institute for Ethnic Studies  
Ergajceva 26  
SLO – 61000 Ljubljana  
[sonja.novak@guest.arnes.si](mailto:sonja.novak@guest.arnes.si)

**SK**

Slavo Ondrejovic  
Slowakische Akademie der Wissenschaften  
Linguistisches Institut L. Stúr  
Panská 26  
SK-81364 Bratislava  
[slavoo@juls.savba.sk](mailto:slavoo@juls.savba.sk)

Anschriften der Autoren  
Addresses of the authors  
Adresses des auteurs

Barth, Lukas A.	Universität Basel Philosophisch-Historische Fakultät Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft Maiengasse 51 CH-4056 Basel
Bothorel-Witz, Arlette	Université de Strasbourg Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen 22 rue Descartes F – 67000 Strasbourg bothorel@umb.u-strasbg.fr
Choremi, Thiresia	Université de Strasbourg Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen 22 rue Descartes F – 67000 Strasbourg tchoremi@umb.u-strasbg.fr
Ebner, Jakob	Lehárstraße 14 AT – 4020 Linz
Gawrisch, Vanessa	Universität Duisburg-Essen Fakultät Geisteswissenschaften/Germanistik Campus Duisburg / SK 202 Bismarckstr. 67 D - 47057 Duisburg
Höchle, Katharina	Universität Basel Philosophisch-Historische Fakultät Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft Maiengasse 51 CH-4056 Basel katharina.hoechle@unibas.ch
Huck, Dominique	Université de Strasbourg Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen 22 rue Descartes F – 67000 Strasbourg

Humbley, John	UFR Etudes interculturelles de langues appliquées Université Paris-Diderot Case 7002 F – 75205 Paris-Cedex 13 johnhumbley@aol.com
Hyttel-Sørensen, Liva	Osaka University Onohara-higashi 5-19-8-406 Minoo-shi 562-0031 Osaka Japan liva@world-lang.osaka-u.ac.jp
Jensen, Astrid	Southern Denmark University Institut for Sprog og Kommunikation Campusvej 55 DK - 5230 Odense astrid@language.sdu.dk
Lüdi, Georges	Universität Basel Philosophisch-Historische Fakultät Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft Maiengasse 51 CH-4056 Basel georges.luedi@unibas.ch
Maegaard, Marie	The Lanchart Centre University of Copenhagen Njalsgade 136 DK – 2300 Copenhagen S mamae@hum.ku.dk
Marx, Christoph	Universität Regensburg Bohemicum Regensburg-Passau D – 93040 Regensburg
Mettewie, Laurence	Facultés universitaires N-D de la Paix Unité de néerlandais Rue de Bruxelles 61 B - 5000 Namur laurence.mettewie@fundp.ac.be
Millar, Sharon	Southern Denmark University Institut for Sprog og Kommunikation Campusvej 55 DK - 5230 Odense smi@language.sdu.dk

Nekula, Marek	Universität Regensburg Bohemicum Regensburg-Passau D – 93040 Regensburg marek.nekula@sprachlit.uni-regensburg.de
Schöpfer-Grabe, Sigrid	Institut der deutschen Wirtschaft Köln Konrad-Adenauer-Ufer 21 D – 50968 Köln schoepper-grabe@iwkoeln.de
Sichova, Katerina	Universität Regensburg Bohemicum Regensburg-Passau D – 93040 Regensburg
Truchot, Claude	Université de Strasbourg Groupe d'étude sur le plurilinguisme européen 22 rue Descartes F – 67000 Strasbourg ctruchot@umb.u-strasbg.fr
Van Mensel, Luk	Facultés universitaires N-D de la Paix Unité de néerlandais Rue de Bruxelles 61 B - 5000 Namur luk.vanmensen@fundp.ac.be
Wagener, Hans	Universität Duisburg-Essen Fakultät Geisteswissenschaften/Germanistik Campus Duisburg / SK 202 Bismarckstr. 67 D - 47057 Duisburg
Yanaprasart, Patchareerat	Universität Basel Philosophisch-Historische Fakultät Institut für Französische Sprach- und Literaturwissenschaft Maiengasse 51 CH-4056 Basel p.yanaprasart@unibas.ch



## Editorial Board

PETER AUER, FREIBURG

GAETANO BERRUTO, TORINO

AUGUSTO CARLI, MODENA

MICHAEL CLYNE, MELBOURNE

FRANÇOISE GADET, PARIS

HARALD HAARMANN, HELSINKI

NORMAND LABRIE, TORONTO

GEORGES LÜDI, BASEL

JIŘI NEKVAPIL, PRAG

LARS VIKØR, OSLO

ROLAND WILLEMYNS, BRUXELLES